大公報
版日期星
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
司公限有(港香)報公大：印督
號七十七百八零萬三第
號二四三道詩尼軒港香：址地
七至一八一七五七～五：機總話電
四〇一五四三八～五：眞傳文圖
CABLE: 8778　TELEX: 72859 HKTKP HX
元貳售零　張大九紙出日今
印承司公限有務印利有港香

熱烈祝賀第66屆中國出口商品交易會開幕

廣聯實業有限公司

總經理：嚴瑞藩

廣聯實業有限公司是經廣東省人民政府批准成立，并經廣東省對外經濟貿易委員會同意，向國家工商行政管理部門正式登記註冊。本公司具有對外經濟法人地位，享有進出口權的工貿、技貿和內外貿相結合的國營企業。

本公司是專業性的進出口經營機構，有權對外談判，簽約及承辦進出口一切業務，對內組織生產、收購、運輸、供應，并接受國內各地有關部門和廠礦企業的委托，代替辦理進出口業務。

本公司遵循重合同，守信用的宗旨，積極發展同世界各國的貿易往來，竭誠為特區及國內工礦企業服務，歡迎國內外工商界人士洽談業務，投資辦廠，開辦合資，合作企業。

公司的業務範圍：

本公司經廣東省人民政府批准的業務經營範圍如下：

1　自營直屬及聯營企業生產產品和生產所需的設備、儀器，零配件、原輔材料的進出口業務。

2　承辦與外資、合資、合作經營來料加工，來件裝配，來樣加工以及補償貿易等業務。

3　承辦與外商，外資的合資，合作企業。

4　接受國內外和各地區有關部門和企業的委托，代理各項進出口業務。

5　承辦各項技術進出口和轉讓業務。

公司主要經營產品種類：

出口：紡織品原材料及紡織製品類；化學工業及相關的產品類；動、植物油及其分解產品類；機械產品類；冶金鋼鐵類；鐵合金類；耐火材料原料類；有色金屬、稀有金屬及礦產品類，出口或讓各類專利技術（軟硬件）等。

進口：人造革及薄膜、建材、紙張、包裝原材料、計算機零部件、手工小型設備；紡織原料及其製品；化纖及其製品類；橡膠及塑料製品類；化工原料類；機械、醫療、電訊、電子設備及零部件，光學物理、化工儀器類，金屬材料類以及冶金有色礦山選礦、冶煉機械設備，各類儀表和原材料等。

根據對外業務的發展需要，廣聯實業有限公司，已同全國有色、冶金較大的生產廠家，組成聯營專業公司。各聯營公司已向國家工商行政管理部門正式註册，具有對外經濟法人地位，是享有進出口權的工貿、技貿和內外貿相結合的國營企業。

總部地址：	廣州辦事處地址：
中國廣東珠海南山嶺園別墅第九座和第十座 電話：(0756)333488　電傳：45606 MZZHB CN 電掛：3399 Zhuhai　傳眞：(0756)333492	中國廣州東風東路750號廣聯大厦 電話：756996　傳眞：020-756995 電傳：441008 GLCGO CN

各聯營公司地址：

廣聯（珠海）鐵合金金屬礦產進出口公司 地址：中國廣東珠海市珠海渡假村十八座至二十一座 電話：(0756)333310–333315 轉218 333839 轉218	廣聯（珠海）冶金礦產進出口公司 地址：中國廣東省珠海市珠海渡假村第二十七座 電話：(0756)333839 轉227 333310–333315 轉227	廣聯（珠海）物資貿易進出口公司 地址：中國廣東珠海市珠海渡假村第二十八座 電話：(0756)333839 轉228 333310–333315 轉228
廣聯（珠海）交電設備進出口公司 地址：中國廣東珠海市珠海渡假村第十座、第十一座 電話：(0756)333839 轉210,211 333310–333315 轉210,211	廣聯（珠海）有色金屬進出口公司 地址：中國廣東珠海市珠海渡假村第二十二座、第二十三座 電話：(0756)333839 轉222,223 333310–333315 轉222,223	廣聯陽泉鋁礬土礦 地址：中國山西省陽泉市郊西南舁

The Guanglian Industry & Commerce Corporation

General Manager—Yan Rui Fan

The founding of the Guanglian Industry & Commerce Corporation is ratified by the People's Government of Guangdong Province, approved by the Guangdong Provincial Trade and Economy Committee and formally registered with the National Administrative Bureau for Industry and Commerce. Our corporation is a legal entity in foreign economy. It is a state establishment enjoying the import and export rights and engaging in business trade, technical trade, foreign trade and domestic trade.

Our corporation is a specialized import and export business organization with the rights to negotiate with the foreign country, to sign the contract and to undertake all kinds of import and export business. It organizes production, purchasing, shipping and supplying at home. It also acts as agent in import and export business for sectors concerned in every part of the country or industrial and mining establishments. Adhering to the aim of paying stress on contract and being regardful of one's duties, our corporation actively promotes the trade with other countries all over the world, and goes all out to serve the special zones and industrial and mining establishments at home. We welcome the arrangement of order, the investment of running factory and establishment of joint venture and co-operative enterprise by people from business circles both foreign and domestic.

Business Scope of the Corporation

The service and business range of the corporation approved by the Guangdong Provincial People's Government reads as follows:

1. The imp. & exp. trade of equipment, instrument, parts and raw material needed by the production of its self-operating and cooperative enterprises.
2. Undertaking processing goods from buyer's raw material, assembly from supplied components, processing goods by supplied samples and compensation trade etc. by foreign or pool capital and cooperation.
3. Undertaking co-partnership or cooperative enterprise with foreign merchants or by absorbing foreign capital.
4. Acting as agent in import and export business for sectors concerned and establishments in all over the country and the world.
5. Handling all kinds of know-how import, export and transfer.

The Major Business Product Variety

Export: textile and textiles; chemicles and its interrelated goods; animal and plant oil and their decomposed products; machinery; metallurgical product and iron and steel; ferro-alloy; fire-proofing; non-ferrous metals, rare metals and minerals; export or transfer of patent know-how (software and hardware) etc.

Import: leatheret and membrane; building materials; paper; packing material; computer parts; small manual equipment; textile and textiles; chemical fibre and chemical fibres; rubber and plastics; industrial chemicals; machinery; medical, telecommunications and electronic equipment and parts; optic physical and chemical instruments; metal material and dressing & smelting machinery for metallurgical and non-ferrous mines; all kinds of apparatuses and raw materials etc.

To meet the need of the business development, our corporation has formed specialized corporations with the relatively big-scaled non-ferrous metals and metallurgical manufecturers in the nation. Each of the corporations has registered with the National Administration for Industry and Commerce, enjoying the status of a legal entity in foreign economy. The joint corporations are the state-run enterprises having the import and export rights and engaging in business trade, technical trade, foreign trade and domestic trade.

The Address of the Head Office
Buildings No. 9 & 10, Liyuan Villa Nanshan, Zhuhai City, Guangdong, China
Tel.: (0756) 333488 Cable: 3399 Zhuhai Tlx: 45606 MZZHB CN Fax: (0756) 333492

The Address of the Guangzhou Office
Guanglian Building 750 Dongfeng Rd. E. Guangzhou, China
Tel.: 756996 Fax: (020) 756995 Tlx: 441008 GLCGO CN

Addresses of the Joint Corporation

The Guanglian (Zhuhai) Ferro-alloy Minerals and Metals Imp. & Exp. Corporation
Add.: Buildings No. 18 to 21, Zhuhai Vacation Resort, Zhuhai City, Guangdong China
Tel.: (0756) 333839 Ext. 218; 333310—333315 Ext. 218

The Guanglian (Zhuhai) Metallurgical Minerals Imp. & Exp. Corporation
Add.: Building No. 27, Zhuhai Vacation Resort, Zhuhai City, Guangdong China
Tel.: (0756) 333839 Ext. 227; 333310—333315 Ext. 227

The Guanglian (Zhuhai) Material Trading Imp. & Exp. Corporation
Add.: Building No. 28, Zhuhai Vacation Resort, Zhuhai City, Guangdong China
Tel.: (0756) 333839 Ext. 228; 333310—333315 Ext. 228

The Guanglian (Zhuhai) Electricity & Communications Apparatus Imp. & Exp. Corporation
Add.: Buildings No. 10 & 11, Zhuhai Vacation Resort, Zhuhai City, Guangdong China
Tel.: (0756) 333839 Ext. 210, 211; 333310—333315 Ext. 210, 211

The Guanglian (Zhuhai) Non-ferrous Metals Imp. & Exp. Corporation
Add.: Buildings No. 22 & 23, Zhuhai Vacation Resort, Zhuhai City, Guangdong China
Tel.: (0756) 333839 Ext. 222, 223; 333310—333315 Ext. 222, 223

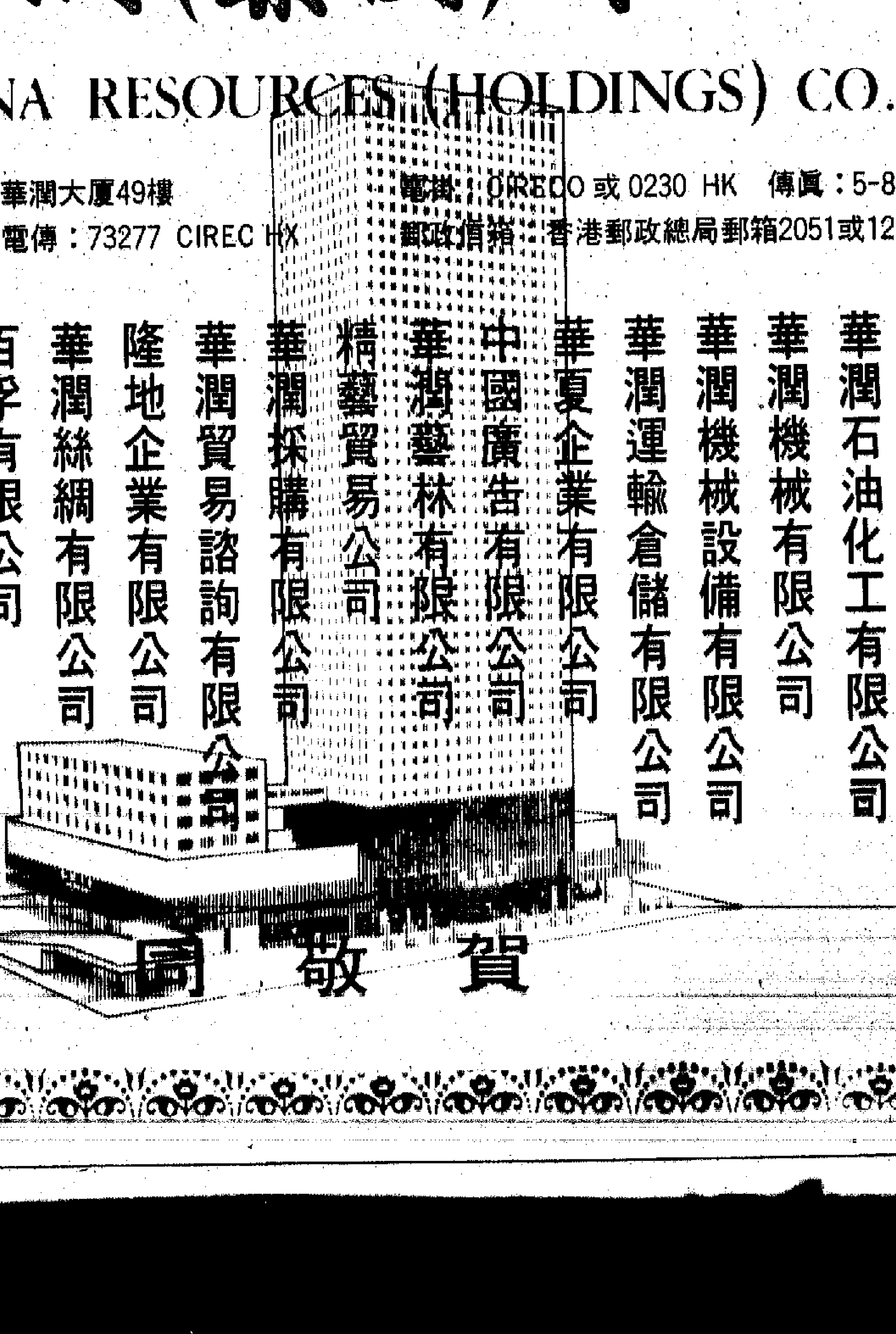
The Guanglian Yangquan Bauxite Factory
Add.: Xi Nan Yu Yangquan Suburb Shanxi China

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

華潤(集團)有限公司

CHINA RESOURCES (HOLDINGS) CO., LTD.



地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦49樓　電掛：CIRECO或0230 HK　傳眞：5-8345774
電話：5-8317111　電傳：73277 CIREC HX　郵政信箱：香港郵政總局郵箱2051或1209

五豐行
德信行有限公司
華遠公司
中藝(香港)有限公司
華潤紡織品有限公司
華潤五金礦產有限公司
華潤石油化工有限公司
華潤機械有限公司
華潤機械設備有限公司
華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司
中國廣告有限公司
華潤藝林有限公司
精藝貿易公司
華潤採購有限公司
華潤貿易諮詢有限公司
隆地企業有限公司
華潤絲綢有限公司
百乎有限公司
合衆股份有限公司
中國中發有限公司
萬新有限公司
中孚行
嘉陵有限公司
華潤紡織原料有限公司
中藝貿易有限公司
創進貿易有限公司
華潤投資開發有限公司

同敬賀

中國新任駐美大使
朱啟禎展望中美關係表樂觀

中新社記者　李[illegible]偉

京華通訊

「我對中美關係的未來是樂觀的。我希望中美關係在中美之間三個聯合公報的基礎上度過目前的困難，逐步得到恢復並繼續向前發展」。

「美國人民是偉大的人民，中國人民一直對美國人民懷有良好的感情，兩國人民一向是友好的。」

「中美兩國分別是世界上最大的發展中國家和最大的發達國家，保持和不斷發展中美友好關係，符合兩國人民利益，也有利於世界的和平與穩定。」

近日將赴任

在中國外交部三樓一間向陽的十幾平方米的辦公室裏，近日將前往華盛頓赴任的中國新任駐美大使朱啟禎，就這樣向記者娓娓道出他對中美關係未來走向的看法。

不過，談此問題時朱啟禎還指出了這樣一點，即美國總是有些人想對中國施加壓力，干涉中國內政，對中國這次平息北京反革命暴亂，美國帶頭對中國實行制裁就是如此。他用肯定的口吻說，這種做法不會取得任何效果，因為中國非常珍視自己的國家主權和民族尊嚴，中國歷史上曾遭受過各種壓力，比如封鎖包圍、撤走專家、撕毀上百項合作合同，但是中國從未因此放棄維護民族尊嚴和獨立主權，從未屈服於任何外來壓力。

記者問起他出任駐美大使的心情和任期內的打算，這位第四任中國駐美大使微笑着表示：我對政府任命我擔任這一重任感到高興，同時也感到責任重大。我希望任期內能在促進兩國人民進一步了解和友誼，推動中美關係發展方面積極做些工作。

美國問題專家

六十一歲的朱啟禎在外交部工作已整整四十個春秋，其中對美國的工作是他工作的重要方面。他參加了一九七八年的中美建交談判，自那時至今，他前往美國不下十次，包括赴美參加一年一度的中美副外長級磋商和陪同中國高級領導人對美國的訪問。從一九七九年一月鄧小平作為中國領導人首次踏上美國土地開始，到今年五月萬里委員長的華盛頓之行，其間，中國高級領導人對美國的訪問，朱啟禎都是代表團重要成員。所以，稱他是中國的美國問題專家並絕不過份。

中美交往兩點經驗值得注意

朱啟禎認為，中美關係只能建立在和平共處五項原則基礎上。回顧中美建交十年的經歷，有兩點經驗特別需要一提，其一，凡是兩國都能真正遵循中美之間三個聯合公報的原則，尤其是互相尊重主權和領土完整，互不干涉內政這一條，中美關係就能得到平穩發展，反之就遭到損害。其二，中美兩國要保持正常關係並有所發展，就不能用自己的價值觀念強加於對方。

朱啟禎表示深信，美國在促進台灣海峽兩岸實現和平統一問題上是能夠有所作為的，「如果這一問題能順利解決，那將從根本上消除中美關係發展中的一個重要障礙」。

對在美華僑華人的期望

當問到對在美華僑華人有何期望時，朱啟禎說，生活在美國的上百萬華僑華人，無論是老一代的還是新一代的都關心中國的建設，盼望中國強大，我希望他們自身事業發達，同美國人民和睦相處，遵守美國法律，同時成為增進中美人民友誼、溝通兩個偉大民族感情的橋樑。【中新社北京十四日電】

大陸對港澳貿易逆差 頭九月六十七億美元

進出口近八百億美元續成為最大貿易夥伴

【香港中國通訊社北京十四日電】據中國海關總署昨天提供的一項報告顯示，在今年前九個月的對外貿易中，港澳是大陸的主要貿易夥伴。但是在與港澳的貿易中，大陸方面出現六十七億七千萬美元逆差，出口三百五十二億六千萬美元，進口四百二十億零四千萬美元。

除港澳外，列為今年以來中國主要貿易夥伴的國家和地區還有：日本、美國、歐洲共同體、東盟、蘇聯、澳大利亞、加拿大和捷克。

中國對美國的出口是三十億美元，進口五十四億美元，分別比去年一至九月份增長百分之二十八點九和百分之二十五點八四。一至九月份對蘇聯的出口為十二億美元，進口十四億九千萬美元。

在中國的出口貨物中，豬肉、植物油、玻璃、縫紉機、電視機、自行車、手表、和其他農業及輕工業品，有大量增加。大米、棉花、銅、鋁等則大幅度減少。在今年前九個月的進口中，中國增加了合成纖維、原油、鋼、商用冰箱、空調機、電視機、錄像機及音響設備等。

北京大學於昨日開學。當天早晨，圖書館閱覽室座無虛席。（新華社）

秋交會今在穗開幕 部分酒店降價迎客

省府盼做好接待服務禁止亂收費

【新華社廣州十四日電】今年秋季廣交會定於十月十五日至三十日在廣州舉辦。廣東省人民政府發出通知，要求加強今年秋季廣交會接待工作，做到優質服務、合理收費。

《通知》規定，秋交會期間，廣州的賓館、旅店、招待所等旅業房價不得高於春季交易會的價格水平，力爭有所降低；飲食品綜合毛利率應嚴格按物價部門核定的標準執行，交通票價應嚴格按國家、省的有關規定執行，未經批准不得[illegible]收取其他[illegible]費用，[illegible]出租小汽車司機不得迷客、拒載、強行收取外匯券和多收亂要。

《通知》強調，物價檢查部門應加強秋交會接待方面的價格檢查，對違反物價政策的單位應及時糾正和查處，非法收入一律沒收，並按規定予以罰款，情節嚴重的應勒令停業整頓。

【中新社廣州十四日電】廣州今屆秋交會客房鬆動，房價實際有所下降。

廣交會今天揭幕，但日前東方、流花賓館等[illegible]酒店客房[illegible]，[illegible]賓館、旅店[illegible]滿，到會客商可以隨意挑選酒店。不少賓館還設有交易會接待處，為賓客聯繫住房。

近期，廣州又有貴都、天安、友誼、東海四家新酒店落成，使今屆秋交會接待客商的酒店增加[illegible]九間，床位二千[illegible]多個，比上屆增加了近二千個床位，大大滿足參加廣交會來賓的住房需求。

各賓館的房租標價，表面維持春交會時的水平，實際則有降無升，多數賓館以優惠價招徠顧客，折扣一般在一至三折不等。東方賓館老客戶以八到九折優惠，貴都酒店房租標價百三十美元，實價百美元，江南大酒店[illegible]

更以六五折優惠住客，大多數賓館酒店增加服務項目，給住客贈送飲料、文藝和娛樂票券，以及免費送[illegible]。

廈門簽合約購三波音機

【據新華社廈門十四日電】廈門航空公司訂購美國三架七五七客機簽字儀式今晚在這裏舉行。這三架客機的交貨期分別在一九九二年和一九九三年，總購價一億六千四百萬美元。

湖北今年糧產料創歷史紀錄

【新華社武漢十四日電】中國主要產糧區之一的湖北省，今年糧食產量將超過歷史最高水平，可望達到四百七十億斤，比去年增產十億公斤。

湖北省農牧廳一位負責人說，今年這個省除了春季陰雨使夏糧減產三億五億多公斤外，早、中、晚稻和秋糧全面增產。其中僅中稻一項就增產五點二五億多公斤，目前晚稻也豐收在望。

據了解，湖北省今年除棉花產量與去年持平或略增外，油料、水果、水產、生豬、茶葉、蠶繭等都有較大幅度的增產，不少項目超過歷史水平。

一周綴語

「歐洲的香港」「大連的香港」

龔耀文

位於西班牙最南端的英國屬土直布羅陀政府總理約瑟夫．博薩諾上週到日本訪問，聲稱直布羅陀的目標是要變成「歐洲的香港」。他呼籲日本及世界各國企業去該地投資。

香港確實很「吃香」。中國東北的大連，也準備將該市近郊的大弧山半島（六十四平方公里）建設成為自由港，以成為東北三省及內蒙東部對外開放的窗口，以一九九五年為第一階段，二○○○年為第二階段，然後在進入二十一世紀後作為第三階段發展機械、高科技、通訊中心使之成為「第二個香港」，為遼東三角地區及整個東北服務。

直布羅陀總理博薩諾自誇直布羅陀完全可以變成「歐洲的香港」，其有利條件是，它的總面積只有五．八平方公里，交通方便，人口約三萬，堪稱「迷你型」地區，原是英國海軍基地，以戰略要地知名於世。現在要將之變成旅遊及工商業發達地區，因為面積小，完全不須要大規模投資，只要能有二十個僱佣機會的外資企業就能到該地投資。直布羅陀的優點是全地區比英國和西班牙更早實現了先進的數碼通訊線路，稅收政策優惠，貨幣、語言、企業體系等都是英國式。外商如在直布羅陀設立辦事處，在西班牙領土內招工設廠，產品出口，定然有利可圖。

大連要建「第二個香港」則希望日本多多投資。中國東北最發達的地區是面臨渤海和黃海的遼寧省。大連位於遼東半島，發展成香港式自由港後，將面對日本等亞太地區國際市場，具有上佳「外向型經濟」特性。這個「對外窗口」既可自海外引進資金和技術，對內則將東北內陸的農業和工業一體化，結合中蘇最近將來必將進一步擴大貿易的現實，說它「前途似錦」，並不算過份。

直布羅陀、大連、海南省，還有澳洲的達爾文港，英國的蘇格蘭都想搞出一個類似香港的經濟特區，足證香港建設經驗之可貴。有些國家雖沒有明說，但已在計劃或在實施之中，包括蘇聯、越南都準備將自己海岸地區的一部設立自由貿易區，模仿香港或中國沿海經濟特區，以吸收國外資金和技術繁榮本國經濟。

可是，香港人今天却為前途深刻困擾，特別是「六．四」事件後，對外移民增多，人才外流加劇，惶惶然不可終日。其實只要認真探討香港的價值和本身的作用，中國經濟建設離不開香港，而九十年代世界局勢趨向緩和又是主流。蘇聯在現行改革路線下，也是以經濟建設為中心，斯大林、勃列日涅夫主義的「幽靈」不會再籠罩世界，只要蘇聯不再武力干涉，東歐國家的發展也是以經濟建設、提高民生為首要目標，那麼，九○年代和二十一世紀初將是一個競相走向追求先進科技、政治改革、經濟民生向上的國際和平時期，這是香港「九七」後的大環境。

國際知名的英國國際戰略研究所，本月五日發表該所就世界四十多國軍事力量的分析，出版「一九八九—一九九○年度軍事平衡的報告」，對於蘇聯戈爾巴喬夫的聯大演說宣佈蘇聯決實行片面裁軍，認為是「世界重大的事件」而予高度評價，該所認為，蘇聯和華約國的軍事偷襲行動將成為不可能，東、西方將趨向緩和。當前，東歐一些國家的變化已引起世界[illegible]，西方專家說，「共產國家出現了全面危機」，但實際上各國按本國的國情走改革的道路，並不構成什麼危機。據說社會主義的定義超過二百[illegible]，這類型的社會主義搞了七十多年，[illegible]蘇聯人發現它的種種弊病，東歐國家[illegible]，也根據本國的經驗得失進行改革，[illegible]都是由本國的黨和人民決定的。[illegible]家發現一味靠軍事擴張，除了武器庫中放滿導彈、核彈外，老百姓的日子越來越苦，這是應當「重牛油、輕大砲」，受到人民的普遍歡迎。

試看超級大國之一的蘇聯，最近自印度緊急大量進口消費物資，數達六十億印度盧比，買進的是什麼呢？肥皂、洗衣劑、牙膏等日用品而已。

蘇聯在本月初和澳洲簽訂第一個長期進口食糖的協定，今後五年進口澳洲糖一百五十萬噸。本月三日美國農業部宣佈，向蘇聯出售二百萬噸玉米。這批玉米只是八八—八九年美蘇穀物年度輸出蘇聯的百分之十二。蘇聯東歐經濟明顯的落後於西方，這就迫使她必需大膽改革。中國也同樣必須繼續開放、改革。香港繁榮也須依靠中國。在此大前提下，看香港的前途問題也就不必那麼悲觀了。

人大常委座談基本法 提及港最近某些言論

草委秘書處在京諮詢活動

有人建議增條文禁香港成反對中央基地

【據新華社北京十四日電】香港特別行政區基本法起草委員會秘書處今天在北京人民大會堂舉行關於香港基本法（草案）的座談會，聽取在京全國人大常委會委員、全國人大法律委員會和外事委員會委員對基本法（草案）的意見。

座談會由全國人大常委會副委員長、香港基本法起草委員會副主任委員王漢斌主持，國務院港澳辦公室副主任、香港基本法起草委員會秘書長李後向委員們介紹了基本法（草案）徵求意見以來的情況。出席座談會的四十多位委員着重就中央與特別行政區的關係以及特別行政區的政治體制等問題進行了討論。

委員們普遍認為，香港基本法（草案）是比較全面、比較符合實際的，它既體現了一九九七年以後中國對香港恢復行使主權，又維護了資本主義制度下香港的繁榮與穩定。基本法（草案）的條文基本上是合情合理的，不宜再作大的改動。

委員們認為，英國和香港有些人利用中國平息北京反革命暴亂企圖向基本法起草委員會施加壓力，提出一九九七年以後中國不能在香港駐軍，以及宣布「緊急狀態」的解釋權和基本法的解釋權應屬香港等主張，這是對中國主權的侵犯。委員們認為，如何駐軍、駐軍多少，完全是中國的內政，任何人都不能干涉。一位委員說，英國人尚且在香港駐軍，何況香港是中國的南大門，我們駐軍香港是為了鞏固國防，這是順理成章的事。如果按照有些人的提法，不在香港駐軍，作為地方政府的香港特別行政區又有權宣布「緊急狀態」，基本法的「解釋權」完全屬於香港特別行政區，中國對香港還有什麼主權？這樣就不是「一國兩制」，而是「兩國兩制」了。委員們認為這些原則性問題是不能讓步的。

有的委員說，「一國兩制」是我們既定的政策，基本法的制定，不但保證香港人能夠在資本主義的競爭條件下繼續做生意，並希望他們做得更好。

至於政治體制問題，委員們普遍認為，中國希望香港同胞享有民主，但民主是循序漸進的，否則由此而產生的動盪將會損害大多數香港同胞的利益。

還有的委員建議應考慮增加幾條關於一九九七年香港回歸祖國後絕對不准外國粗暴干涉包括香港在內的我國內政和把香港當作反對中央的基地的條款。

北京大學昨開課

首五周政治學習 考核合格可註冊

【本報北京十四日專電】北京大學今天開學。今年招收的七百四十八名本科新生，已於日前直接到石家莊陸軍學院報到，從十一日開始為期一年的軍政訓練。今年北大招收的研究生共九百二十四名，其中碩士生七百八十七名，博士生一百二十七名，已於日前報到。新招收的來自三十多個國家的二百六十多名外國留學生，也已陸續報到。

七百多名新生在軍隊院校學習一年中，教學計劃將按軍隊院校設置，以政治教育和軍事訓練為主，輔以部分大學公共基礎文化課。新生將系統學習馬克思主義基本理論、黨的路線方針政策、解放軍傳統及國防知識，學習中國革命史、社會主義理論、法律知識、軍事思想，學習軍隊條令條例，熟悉軍事生活，進行軍事訓練。其目的是完成從一個普通青年到具有一定軍政素質的革命青年的轉變，從一個普通中學生到大學生的轉變。

在校其他年級學生自今年四月下旬學潮以來就停課。因為北大在這次學潮中捲入的學生較多，教師中也有少數介入。風波之後學校先後組織幹部、黨員、教職工和畢業生、學生幹部學習中共十三屆四中全會文件及江澤民國慶講話，提高認識，統一思想。據悉，開學後，校方將對在校學生進行短時間的思想教育。

另據新華社消息：返校後的學生在開始的五周內將學習中共中央的有關文件、座談和討論鄧小平的講話，觀看平暴的有關錄像，並做出思想總結。他們還將補上因動亂和暴亂而耽誤的功課並參加考試。通過政治考核和專業考試的學生，五周後將正式進行註冊，開始新學年的學習。

【路透社北京十四日電】數以千計學生星期六返回北京大學開始新的學年，他們都增加了一個沉重的政治灌輸課程。

學生聲稱，星期一開始至上一星期的政治學習課程，然後才恢復正常課程。

一個化學系二年級學生說：「我很高興再次回校上課，但這裏的氣氛非常令人氣餒。」

當被問及對政治學習的意見時，一個學生說：「我們別無選擇。」

港遊客憑身份證 可進天安門廣場

午門設參觀券換領點

【新華社北京十四日電】今天天安門管理處負責人說，天安門廣場已開始對個人有組織地開放。目前，個人可以憑單位介紹信和身份證（工作證），免費辦理換取參觀券入場。

從十月十六日起，辦理換取參觀券的地點設在故宮南門的午門前，參觀者可以從東華門、西華門進到午門前辦理。

外國人、外籍華人、華僑、港澳台同胞須持接待單位介紹信或上述人員個人身份證件換取參觀券。

據了解，廣場上設有八個營業性照相亭，參觀者可以在廣場上購買到帶國旗、國徽各一枚的銅質紀念章。這種紀念章是平時沒有的。目前，每天參觀天安門廣場的遊人約達一萬多人。

台山汕頭建電廠 將吸收外資興辦

【據新華社廣州十四日電】廣東省為緩解電力短缺的壓力，積極利用外資興辦電力事業。僅今年上半年，通過外商直接投資方式新增了十八個辦電項目，投資總額十多億美元，其中外資佔一億八千萬美元。

在廣東近期的電力建設規劃中，還有一些大中型項目，擬將利用外資興辦。其中有：設計規模為四台六十六萬千瓦機組的台山火力發電廠；裝機容量為兩台三十萬千瓦機組的汕頭電廠；兩廣合作的裝機為六十二萬千瓦的長洲水電樞紐工程，利用茂名油頁岩發電項目，韶關孟洲壩水電站等。

戲曲名家申城獻藝

俞振飛張君秋袁雪芬 薈萃十二劇種 並將共商振興大計

【新華社上海十四日電】中國戲曲名家研討匯演今晚在上海揭幕。

薈萃十二個劇種的戲曲表演名家、理論家、劇作家及年輕一代演員七十五名，聚會申城，表演交流他們的精湛技藝，同時共商振興戲曲大計。

表演藝術家、八十八歲高齡的俞振飛，中國文聯執行副主席、京劇表演藝術家張君秋，中國劇協副主席、越劇表演藝術家袁雪芬以及來自香港的鄧宛霞、蔡正仁等著名演員，都將分別奉獻京、昆、越、粵、川、漢、豫、錫、評、淮劇等南北劇曲珍品，展示百家風采。

復旦大學學生到江南造船廠考察

上海復旦大學校長、著名學者謝希德（右三）和該校新聞學院學生及優秀團幹部一起到上海江南造船廠了解建廠情況。復旦大學聘請這個廠的一些幹部、老工人和優秀知識分子做學校的政治思想教育工作的顧問。（新華社）

大陸郵件寄台 京穗闢轉運站

【本報訊】台北消息：據《聯合報》報道，由於北京、廣州加設轉交台灣的函件封袋，海峽兩岸人民的郵件，投遞及交寄的時間將可縮短。

據報道，從十月三日起，大陸郵政單位轉交台灣的函件封袋，不再局限於上海轉運中心一處，另建有廣州及北京兩站，這樣可節省兩岸人民的郵件投遞及交寄的時間。

郵政總局長夏荷生稱，目前台灣寄往大陸的郵件，僅限直接投遞的航空平郵，如大陸人民自當地寄掛號信件至台，郵政人員僅能以私人名義向中共查詢或答覆，並將函件以台灣掛號信函處理。

宋健會見港客人 籲加強科技合作

香港京港學術交流中心組團訪京

【新華社北京十四日電】國務委員兼國家科委主任宋健今天在人民大會堂會見了香港京港學術交流中心代表團，並與他們進行了親切友好的談話。

宋健首先對促進香港與內地科技合作與交流做出了成績的香港朋友表示歡迎和感謝。

在談到如何保持香港在國際市場激烈競爭中立於不敗之地時，宋健指出，加強內地與香港的科技合作是解決此問題的有效途徑之一。內地有縣以上的科研機構五千多個，近一千萬從事科技工作的人員，每年有上萬項國家級科技成果。科技人員及科技成果都可以支持香港的工業轉型。香港科技同行熟悉國際市場和科技信息，善於經營管理，若能結合起來，發揮各自的長處，一定能使香港在國際競爭中長盛不衰。這對香港的穩定繁榮和祖國的四化建設都有利。

國防現代化徵文 秦基偉在京頒獎

【本報北京十四日專電】以加速國防現代化進程為目標的「全國國防現代化徵文」今天在京揭曉。中共中央政治局委員、國務委員兼國防部長秦基偉等軍政領導人今天下午在人民大會堂向獲獎作者發獎。

此次徵文活動是為慶祝建國四十周年而舉辦的，共有五十家報刊雜誌和電台電視台參加，其中心圍繞國防現代化的手段和目標以及近期和長遠的實施方法。許多高級將領和軍事專家撰寫了頗有見地的論文。

李煥答胡秋原質詢 稱談判統一不可行

【本報訊】台北消息：台灣「行政院長」李煥十三日在立法院答覆立法委員質詢時表示，海峽兩岸統一問題不能以武力解決，要用政治方式解決。

據《聯合報》報道，李煥稱，用武力解決「後果很嚴重」，不能使用。

當立法委員胡秋原發言建議從海峽兩岸和談以達統一時，李煥則說和談統一不可行，再次表明當局堅持「三不」立場。

李煥又重彈反共老調，稱「統一的障礙就在中國共產黨」，「絕不能與中共和談」。李煥聲稱：「一旦中共『專制政權』的崩潰，就是中國統一時機的到來」。

本屆秋交會令人矚目

本報記者　林寧

以期用良好形象重新恢復海外商譽的第六十六屆中國出口商品交易會明日（十五日）揭幕。

適逢建國四十周年及北京風波之後，主辦部門極力利用這個「對外窗口」，顯示出政局穩定、經濟發展及改革開放政策不變，便成為是屆交易會更為重要的主題。

只見粉刷一新的廣州對外貿易中心彩旗飛舞，廣場右側升起三組紅色氣球懸掛的巨幅標語，寫着「全國各族人民大團結萬歲」、「慶祝建國四十周年」、「慶祝廣州解放四十周年」。而耀眼的商業廣告、各交易團團旗與紅色的政治標語組合成一種新的氛圍。

場館設計突出宣傳意識

步入各展館，明顯看出，總體設計除更強調各自特色和藝術氛圍的渲染外，由展品和圖片的歸納排列、精心布置，突出宣傳十年改革開放以來國內在各領域取得的成就。

糧油食品交易團展廳，以深黃和淺紅暖色調色彩為主，象徵喜慶，豐收。其中心展台依次排列榮獲國際金獎的幾十種出口食品，其中大部分是從國際博覽會和世界優質產品評選會上獲得的。基調以白色為主，布局新穎悅目的儀器交易團展廳，給人以寬闊的空間感，談判間全用玻璃制成，格調明快和諧，展廳前設系列電視展台，展現機電儀器產品的新面貌。

交易會地位被重視

以往布局較死板的機械展廳，亦別出心裁，安裝了象徵機械交易團貿易通五洲，朋友遍天下的旋轉地球中心台，懸掛起紅色宮燈和大幅彩旗，烘托出熱烈氣氛。

過去曾盛傳交易會的地位不穩，而被各省、區的靈活貿易所替代，但從是次交易展情況看，顯然中國官方加強了外貿整體運作的戰略，以解決過去因過分放權而形成區域性自我競爭，水貨充斥的管理混亂狀態，從而使交易會的作用又變得舉足輕重。

更重要的，是經濟緊縮，面臨資金緊缺的困局，更需要依靠國家力量，給海外形成一個良好的新形象，這就需有發揮國力的整體優勢。

以往參展時各省、區「打埋伏」的新產品、新技術是次却多有出現便是例證。各交易團都統一設置了名、優、新產品專櫃，獨闢一隅，以展示權威精品。這次參展的新產品約佔百分之二十以上。

設備交易團中德合作生產的機床、蘭州真空設備廠生產的鍍膜機以及集裝箱，均為首次展出，儀器展廳中的不少新產品已超過國外同類產品的水平，如採用中醫理論與先進技術研製成的仿生治癌儀，電腦腫瘤特性分析儀，對診斷早期癌症有明顯效果；有色冶金展廳則新設寶石工藝櫃和仿古工藝櫃、展品都是高價值精品，而寬予交易團的新產品佔了八成。

解決兩大難題

履約率不高及水貨充斥，是這次交易會試圖解決的兩大難題。尤其是在經濟不景氣時期，外商顧慮甚多。

應該說，改革初時，放權於下，無為而治的經營方式，調動了各地搞外貿的積極性，但由於市場機制不完善和改革措施的不配套，從而使這類問題顯露出來。比如國產絲綢行情看好，各公司、廠家蜂擁搶奪，水貨充斥市場，而網絲「水貨」又多來自集中於浙江、江蘇、廣東及四川。

是次交易會貨源統籌，劃一對外價格，並嚴格資格審查，優先安排那些信譽好、經營能力強、承擔國家主要出口任務的外貿公司參加，以求恢復以正當渠道進行外貿活動，限制二、三流公司的參與。但資金緊缺是普遍問題，大公司、大企業更甚，此舉能否奏效，保證貨源及質量，提高履約率，還要拭目以待。

儘管這次與會的外商人數可能有所減少，但自「北京風波」後，通過交易會了解今日之中國及中國外貿改革的走向，期望能有一個新的良好開端，這可能又是許多外商所希冀的。【本報廣州十四日專電】

一九八九年十月

道瓊斯指數挫一九○點 美股急跌驚動世界

[illegible]的亞歷克斯．哈蒙德—錢伯說，一九八七年美國股災後全世界也產生連鎖反應。他說：「我認為倫敦股市星期一也將出現紐約般的大跌市

勝利遊行

數以萬計南非黑人[illegible]堡街頭，參加「勝利遊行」，星期六湧上約翰內斯堡，以慶祝非洲人國民大會領袖西蘇魯和另外七個長期囚禁的政治犯即將獲釋。（美聯社）

【合眾國際社巴爾的摩十四日電】分屬不同研究小組的科學家星期五說，組成宇宙的物質不出三種形態，這成為瞭解星球與行星如何形成的一個關鍵突破。[illegible]研究的不同小組，幾乎同一時間內得出類似的結論[illegible]利用粒子加速器作研究後[illegible]

理實驗室的科學家，則於星期五公佈他們的發現。頑強的物理學家，一直以來都在尋求證實宇宙由三種基本形態物質組成的理論，但直到最近，他們才得到所需技術去加[illegible]以驗證。[illegible]巨型加速器[illegible]

不再參加下屆眾院選舉 田中角榮宣佈退休

[illegible]光采的評價。[illegible]該辭表示，「首相現在是遇到一些難題，但她向人民保證，她相信所講的說話，並不在上述難題之列」。「它讚揚戴卓爾夫人星期五的基調講話，並說，兩個主要政黨已清楚擺出「下一次大選舉的宣傳活動已經展開」。

檀島二千人追悼馬科斯

【合眾國際社檀香山十四日電】約二千人參加了星期五晚為已故前菲律賓總統馬科斯舉行的追悼儀式。在儀式之後，[illegible]材打開，裹以一面菲律賓國旗，馬科斯夫人親吻蓋着她丈夫的臉的玻璃。其後遺體移往努安努紀念公園停柩室，準備星期六舉行基督教世界聯合的儀式。

道瓊斯指數挫一九〇點
美股急跌驚動世界 各地股市恐受牽連
東京倫敦人士皆估計明天出現跌市

【美聯社倫敦十四日電】美國股市慘跌一百九十點後，金融分析家注視世界股市開市後人們視為「非常緊張不安星期一」的走勢。

星期五紐約尾市，美國道瓊斯工業指數直線下挫。其時，東京、倫敦和其他地區已經收市。紐約股市慘跌一百九十·五八點，是一九八七年十月黑色星期一股災以來最大的跌幅。

但是，國際上對於這次大跌市究竟將產生什麼影響意見不一。

倫敦《泰晤士報》星期六說：「世界股市正重演一九八七年的大崩潰。」

該報說：「基金經理預測這次大跌市將引發全球性的拋售浪潮，但很多人對這次是否會達到一九八七年的恐慌程度表示懷疑。」

在香港，新鴻基證券公司董事譚廣說相信，美國股市慘跌對香港股市不會產生很大的影響。

他指出，近日來香港股市在香港龐大工程計劃，包括興建新機場的有力支持下走勢向上。

在日本，經紀星期六預測，美國股市急瀉可能帶動東京股市下挫，但他們預測這只是暫時現象。

專家料屬短期影響 不會重演十月股災

新日本證券公司交易員野村一弘說：「東京股市星期一開市時，日經指數也可能慘跌，因為日本投資人士對紐約股市慘跌感到心驚膽跳，將大量拋售股票。」

他說，日經指數可能將一時下挫近一千點。他說：「日本市場想看看紐約星期一的走勢，因此大多數投資人士將採取觀望態度。」

但是，野村預測，紐約大跌市對東京股市不會產生持久的重大影響。

他說：「因為日本的基本經濟狀況沒有變化，所以東京股市將不會因為華爾街股市暴跌而像紐約股市那樣厲害。」

在歐洲，分析家表示了更大的憂慮。

倫敦財務公司羅伯特·弗萊明公司的市場運作主管特里·康納說：「倫敦股市的氣氛本已非常緊張不安。這次慘跌使人們對一九八七年股災記憶猶新，幾乎什麼事情都可能發生……我們認為星期一的行情將非常緊張不安。」

英國基金管理公司 Ivory And Sim 的亞歷克斯·哈蒙德—錢伯說，一九八七年美國股災後全世界也產生連鎖反應。

他說：「我認為倫敦股市星期一也將出現紐約般的大跌市。」

但哈蒙德續稱：「我們度過了（一九八七年十月）的股災，股市自此以來已經恢復元氣。」

倫敦霍爾·戈維特（Hoare Govett）證券公司的經濟主任理查德·杰弗里說，將這次與一九八七年股災相提並論是不公平的，因為現在很多公司的股價偏低。

但他續稱，星期一倫敦股市重開時股價可能大幅下瀉。

他預測，倫敦市場的主要指標三十家大公司的《金融時報》指數星期一可能由星期五收市時的一千八百一十八點跌至一千七百一十八點。

他預測一百點的跌幅，小於兩年前紐約股市崩潰後倫敦開市第一天（一九八七年十月十九日）慘跌一百八十三點至一千六百二十一·二點的跌幅。

可是，英國投資銀行 County Natwest Wood Macken 的約翰·奇恩說：「若干時候以來，我國股市的走勢一直非常微妙。鑑於我們對華爾街股市亦步亦趨，這一消息在星期一可能產生極之不利的影響。」

勝利遊行 數以萬計南非黑人星期六湧上約翰內斯堡街頭，參加「勝利遊行」，以慶祝非洲人國民大會領袖西蘇魯和另外七個長期囚禁的政治犯即將獲釋。（美聯社）

北美投資人士關心美儲備局採何行動

【據新華社渥太華十四日英文電】加拿大最大股市多倫多股票市場星期五收市前一小時內也蒙受重大打擊，雖然跌幅不及紐約股市那麼厲害。如果股市進一步下跌的話，中央銀行可能不得不減息。

星期五，多倫多股市綜合指數下挫百分之三·五至三千八百七十一點，跌達一百四十二點。美國主要股票市場的道瓊斯工業指數下挫一百九十點至二千五百六十九點，跌幅近百分之七。

這次下挫之所以急跌，是因為大部分發生在僅僅一個小時之內。當收購聯合航空的母公司的融資努力宣佈失敗後，股市即急瀉。

現在，大多數投資人士正注視美國聯邦儲備局星期一將採取什麼行動。聯邦儲備局的安撫人心行動可能刺激股市反彈。但是，若沒有向金融市場注資可能延續昨日的恐慌情緒，股市將隨後進一步下挫，資金將調離股市並流入政府證券。

星期五股市下瀉，除非迅速加以扭轉，否則幾乎可以肯定將迫使中央銀行放寬它們的緊縮貨幣政策，尤其將迫使它們降低利率。

華爾街「黑色星期五」的形成

本報駐美記者 姜國元

美國通訊

驚心動魄一小時

還有個把鐘頭便收市，華爾街紐約股票交易所內的逾千經紀，已把話題由經濟轉到明天開始的全國棒球聯賽決賽，大概還有的人在打賭究竟是奧克蘭隊獲勝，抑或一水之隔的舊金山隊奪魁。

這個星期的工作，還有六十六分鐘就結束，就在這時，一道消息入市。近期成為承托股市上升的無形力量的利好消息，忽然變成噩耗。準備以六十七億美元收購聯合航空公司的航空駕駛員工會及英航，因為資金問題宣佈取消這次收購。十分鐘後，紐約地產大王特倫普以七十億美元收購阿美利加航空公司的行動，也傳出在融資上有問題。這就開始了華爾街歷史上最驚心動魄的六十分鐘。

一個鐘頭前，道瓊斯指數才不過下跌二十五點，但在收市前一小時內，股市就像失足跌下懸崖，一下子塌下一百六十五點。華爾街內出現歇斯底里的恐慌性拋售。超過一千隻股票交易價格下挫。在最後二十五分鐘，拋售更如洪水湧至，交易累積到道瓊斯指數要在收市後一個半小時才能算出來。

今天是西曆十三號，又湊上星期五，結結實實的是洋迷信的「黑色星期五」。

這是道瓊斯指數有史以來第二個最大跌幅。幾乎恰巧就在兩年前這一星期的「黑色星期一」，道瓊斯下跌五百零八點，創下前所未有的紀錄。今天收市後，魂飄不全的經紀，倚在華爾街地鐵站內，談論着下周一復市後，會不會是另一個「黑色星期一」。儘管他們並不願意看到。

經濟過熱的必然結果

出現今天的狂瀉，在謹慎的經濟學家眼中看來，是早就估計到不能避免的。由今年一月一日至今，道瓊斯指數已上升了五百九十一點，對他們而言，美國經濟儘管還算比較穩定，也沒有出現過熱現象，但在八七股災一年半後，立即以驚人速度飆升，着實令人納悶。

他們指出，近半年來股市的持續上升，很大程度與市場上的收購合併消息有密切關係，反而與美國或世界經濟狀況扯不上邊。

經濟專欄作家格魯索說，這一陣市場上盡是傳聞。光是收購聯合航空公司的消息，已經像冷飯般冷了又炒熱，後來又傳出特雷普收購機隊最大的阿美利加航空公司，這類利好但並無實質進展的消息在市場上不脛而走；加上日資大舉的購美國企業，而《時代》又在年初與華納合併成為傳媒帝國，這就或虛或實的營造了過份樂觀氣氛。他說，傳聞就像同天的新衣般，一旦戳破後就是慘劇的上演。

另外一種看法，就是針對市場上目前最瘋狂的「垃圾股票」，這類被嚴肅的投資者不屑一顧的股票，既無雄厚資金，也無穩健的信用背景，但它們卻靠着一浪又一浪的吸購合併傳聞，在市場上如魚得水。這類股票以高收益吸引不少股民。但由於股價的上升或下降，是要看市場上的吸購傳聞。一旦收購有進展，與收購雙方有關的垃圾股就隨之上漲。但買這類股的人士也理解到其中也有風險的系數存在，那就是一旦收購告吹，那就成為送也沒人要的廢紙。

會否是衰退導火線？

在濃厚的投機氣氛下，垃圾股累在市場上儼然以主力藍籌股姿態出現，令人為之側目，紐約市達拉夫斯基金會經理肯沃斯說，如果不是今天跌了近二百點，下星期大概會傳出安收購狄士尼、可口可樂甚至菲利浦莫里斯的謠言。

今天晚上，給美國電視傳媒邀請上去講解的經濟專家，包括財長布雷迪在內，普遍認為一九八九年的十月，畢竟不同於一九八七年的十月。他們以兩次事件發生時的基本經濟情況作比較，一九八七年十月，美國利率高企，而美元則下瀉不止，現在的情況則是美元已回穩，而利率已有回降的趨勢。他們把今天的情況歸咎於技術上的因素，恰與另一批專家的看法不一樣。

貨幣主義大師弗里德曼認為美國經濟早應在今年五月就出現衰退。而蘭登堡公司的首席經濟學家海湟曼就指出美國經濟比表面看到的差勁。有的專家說，美國的兩大赤字揮之不去，但經濟增長還能奇迹地連續撐到第八個年頭。隨着增長累積，危機的累積也相應增長。他們抨擊布什上台後，在教育、反毒、太空上大作計劃，但又不加稅，究竟錢從何來？這又是不是里根的巫毒經濟的延續？這批顯然有一定支持者的經濟學者，恐怕「黑色星期五」是引發衰退的導火線。

然而，以短線而言，一般看法都認為下星期一是黑日子是跑不了的。有的市場人士指出，布什政府為了制止災難性的下瀉，可能在收購聯合航空一事中大力促成，製造利好消息，這無疑是主觀意志的樂觀看法，但正反映了紐約股票市場人士對另一次「黑色星期一」的恐懼。

【本報紐約十三日專電】

英格蘭銀行看股市 預測跌幅不會很大

【路透社倫敦十四日電】英倫銀行星期六說，倫敦股市星期一開市時，沒理由將追隨華爾街星期五的股市劇跌。

英格蘭銀行的發言人說：「倫敦股市股價不若紐約股市的高水平，英倫銀行看不到倫敦股市有理由出現過大的跌幅。」

英國銀行界消息人士說，人們已從一九八七年十月的世界性股災汲取了教訓。

西方主要工業國的貨幣機構之間交換消息並具有良好廣泛的合作。

消息人士說，類似一九八七年的情況若出現，可用當年所學的應付。

隨俗 英女王伊麗莎白與王夫星期六參觀吉隆坡一所清真寺，寺院規定訪客必須脫掉鞋子才可進內，女王伉儷亦不例外，圖為女王及王夫在門廳內脫下的鞋。女王正在馬來西亞訪問，將為下周的英聯邦首腦會揭幕。（美聯社）

美參院通過議案 削減開支兼加稅

【路透社華盛頓十四日電】美國參議院同意把價值數十億美元不關重要的項目和減稅的建議擱置後，星期五通過一項削減聯邦赤字的議案，在一九九〇年削減開支和加稅一百四十億美元。

議案以八十七票對七票通過，但議員們能否按自動生效的全面削減開支規定，及時在下星期

日研製出警報器 可測車距防撞車
及時提醒司機減低車速

【新華社東京十四日電】據《朝日新聞》報道，日產柴油機工業公司和其他幾家公司最近聯合研製出一種可防止汽車在行駛時因車距過近而相撞的報警裝置。

這種報警裝置是由激光雷達、車速計測傳感器和車距顯示及報警啟動系統構成，它可測出前後車的間距以及計算出與車速相應的安全行駛間距等。當兩車距離超越安全行駛間距時，警報系統自動啟動，提醒司機注意。

據報道，安全行駛間距因時速的快慢而不同，有遠、中、近三個檔次供駕駛員選擇。時速在每小時八十公里時，遠車距為六十七米，近車距為二十九米。

歐美科學家同時宣佈 已確證物質僅三形態
利用粒子加速器作研究後
宇宙百多種粒子只分固液氣三態

【合眾國際社巴爾的摩十四日電】分屬不同研究小組的科學家星期五說，組成宇宙的物質不出三種形態，這成為瞭解星球與行星如何形成的一個關鍵突破。

在歐洲與加州以巨型粒子加速器從事研究的不同小組，幾乎同一時間內得出類似的結論，科學家認為，這使他們的發現增加了可信性。

這消息證實了學童們一直在學習的物質不出固態、液態與氣態三種形式的理論。它之幾乎同時發表，也顯現了這種研究的競爭性質。

加州史丹福線性加速器的小組，星期四正式公布了他們的發現，而歐洲粒子物理實驗室的科學家，則於星期五公佈他們的發現。

頑強的物理學家，一直以來都在尋求證實宇宙由三種基本形態物質組成的理論，但直到最近，他們才得到所需技術去加以驗證。

巨型加速器協助科學家證實，宇宙百多種粒子，只分成三個基本「族類」——固態、液態和氣態，支持了關於物質性質的「標準模式」理論。

這發現證實了一個物理學上的基本理論，有助於瞭解宇宙是否終有一天會停止甚或逆轉目前進行中的擴張過程。

英報刊談保守黨年會 指是戴卓爾時代終結
責英相沉緬於昔日成就未思進取

【法新社倫敦十四日電】根據星期六此間發表的新聞報道說，本周舉行的保守黨年會目睹了「戴卓爾主義」時代的結束，下次大選競選運動的開始。

保守黨年會星期五在英格蘭西北部海濱城鎮黑池閉幕。首相戴卓爾夫人在英國面臨通脹率不斷上升，保守黨聲望日益下降情況下滿懷激情地呼籲黨內團結。

《金融時報》發表社論說，戴卓爾夫人一直「私下促請她的內閣大臣盡量避免在本屆國會第二階段內作出惹人爭論的決定」。

《金融時報》說，現在存在「修正八十年代初期富於進取性戴卓爾主義的問題」，並說，單單市場本身並沒有解決諸如教育、衛生和運輸這類曾一度極之令人關注的公共部門問題的方案；而簡單地承認這個事實就能大大幫助保守黨奪回目前已落入工黨手裏的一些中心地盤。」

中間偏左的《衛報》對戴卓爾夫人以及她領導的保守黨提出更加尖銳的批評。

《衛報》說：「她不能產生新思想的新資助，因為她的保守黨不要她的東西。但是，她也不能單靠以往的勝利過日子。」

《衛報》稱戴卓爾夫人是「八十年代的女術士」，指責她「沉迷於昔日的勝利」。

立場中間偏右的《獨立報》說，保守黨的地位受到反對黨工黨的威脅，工黨在金諾克領導下，已變成一個社會民主黨，並成為選民一個「可信任」的選擇。

《獨立報》說，政府對抗通脹所採用的高利率政策，是一項「無所選擇的古老聲明，它已經顯得過時」。

保守的《泰晤士報》對保守黨的會議及該黨前途，給予較光采的評價。該報表示，「首相現在是遇到一些難題，但她向人民保證，她相信所講的說話並不在上述難題之列。」它讚揚戴卓爾夫人星期五的基調講話，並說，兩個主要政黨已清楚擺出「下一次大選舉的宣傳活動已經展開」。

印度有教派衝突 造成百多人死傷

【法新社印度·博帕爾十四日電】印度官員與目擊者說，印度教教徒與穆斯林星期六在印度中部以槍、劍衝突，最少釀成二十一死近一百人受傷，當局要出動軍隊。

田中角榮宣佈退休
不再參加下屆眾院選舉
從政四十多年一手促成中日復交

【新華社東京十四日電】日本前首相田中角榮今天通過其女婿田中直紀發表聲明，他將結束四十多年的政治生涯，不再參加下屆眾議院的選舉。

日本眾議院議員任期為四年，到明年夏天本屆任期屆滿。但自民黨總裁海部出自本黨利害關係，可能於今年底明年初解散眾議院實行大選。

田中是於一九七二年夏天當選自民黨總裁和日本首相的。同年秋天，他果斷地決定去北京訪問，同中國領導人簽署日中聯合聲明，恢復了兩國外交關係，從而結束了日中兩國多年來的不正常狀態。

一九七四年十一月底，田中因政治資金來路不清等問題受到社會批評，遂引咎辭職。一九七六年夏天又因被指控涉嫌洛克希德賄賂案而被捕入獄，後被保釋。入獄同時他聲明退出自民黨。一九八五年春天患腦血栓至今未能痊癒。

田中曾是自民黨內最大派系田中派的領導人。一九八七年七月初，田中派大部分成員跟隨竹下登成立了竹下派。自此，田中對日本政壇的影響力大大減弱。

【時事社東京十四日電】一九八五年二月因腦梗塞病倒以來，臥病約四年半的日本前首相田中角榮，十四日表明自政界引退，因此，「田中時代」名副其實的結束。

檀島二千人追悼馬科斯

【合眾國際社檀香山十四日電】約二千人參加了星期五晚為已故前菲律賓總統馬科斯舉行的追悼儀式。

在儀式之後，棺材打開，裹以一面菲律賓國旗，馬科斯夫人親吻蓋着她丈夫的臉的玻璃。

其後遺體移往努安努紀念公園停柩室，準備星期六舉行基督教世界聯合的儀式。

新力華納互相控告 同時索償一億美元
事涉收購哥倫比亞計劃

【美聯社東京十四日電】新力公司星期六說，新力公司的美國附屬公司及其新夥伴一同控告華納兄弟公司，要求賠償一億美元。

新力公司的聲明說，新力美國公司與新夥伴彼得·古伯製作公司及古伯－彼得斯娛樂公司，星期五在洛杉磯向加州高等法院一同控告華納兄弟公司。

新力公司九月二十七日宣佈，同意以三十四億美元購買哥倫比亞電影公司。

新力一名職員在東京說，他們控告華納毀約和進行不公平競爭。

另一方面華納亦向新力索償一億美元。

雙方的互控與新力正進行收購古伯－彼得斯公司，並由該公司兩名負責人古伯和彼得斯領導哥倫比亞公司有關。該兩人最近又曾與華納簽約，替華納拍片。美國最近的賣座電影《蝙蝠俠》便是兩人的公司拍的。

蘇聯私營公廁 被責乘人之急 是否過於暴利 惹起一場爭論

【法新社莫斯科十四日電】蘇聯一些公廁的私有化，對很多人來說是一個解脫，但現時它們也成為這個馬克思主義國家內評擊有限的自由企業的人的目標。

就在幾年前，公廁是人們避之則吉的地方。但現時，由於合約經營的關係，大部分已很清潔，有廁紙供應，一些還設有鏡子和洗手盆，有時甚至有熨斗，可作緊急熨衣之用。

但高達二十戈比（三十五美分）的收費，招來了「暴利」的指責，一個議員上星期還把這問題在議會上提出來。

《蘇維埃文化報》星期六號召人們支持這個自由企業陣地，說：「我們應熱愛這些合作化廁所，因為要是沒有了它們，生活將會困難得很。」

該報又說，議會應不容許扼殺這種「顯然很成功」的新「企業」。

黨內保守分子，在工會協助之下，最近發起了一個大運動，反對合作化運動，指責它加劇通脹，又在經濟範圍內造成短缺，得到了輿論的支持。

大型版畫構思創作卅載
《長城風情圖》問世

歷史與生活的概括

一幅二十二米長、四十厘米高的木刻版畫《長城風情圖》近日在大連完成。這是大連市羣衆藝術館高級館員、畫家朱純一歷經三十年，十次進長城，潛心閉門六年半，從藝術構思、繪畫，刀刻到油印，將畫而一手創作出來的。

該畫氣魄宏偉，構思巧妙，把歷史事件同現代生活高度概括，凝縮在一個畫卷上。刀鋒嫻熟，刻工細膩，畫中出現的四千四百多個大小人物栩栩如生，七百零二隻（匹）牛馬羊驢狗鹿形象逼真，七百六十四隻雁燕鷹鴿海鷗形態各異，城牆砌石、地上細草清晰可辨。

整個畫面時空鮮明

整幅畫面由四條線構成，一條是長城主線，起於山海關東的老龍頭，由東向西，像一條巨龍翻山嶺，越草原，穿草地，過沙漠，出沒於深谷，迂迴於峭壁，直到嘉峪關外。這裏穿插刻畫了大小關隘、古鎮、敵樓、烽火台等二十餘座，每一地帶的城牆也不相同，塑造了長城的雄偉壯觀。第二條線是歷史線，將長城沿線歷史上發生的有關事件和出現的有關人物融進卷中，如宋代名將楊繼業、明代名將徐達、近代科學家詹天佑的塑像，孟姜女墳，王昭君墓等都有一席之地。卷中還巧妙地描繪了五百餘座陵、塔、廟等古建築和三百餘尊大小佛像，表現了中華民族燦爛久遠的古代文化。第三條線是民情風俗線。畫家依據民族和地區的不同特點，着重刻畫了河北一帶的鬧元宵、放風箏，蔚縣剪紙大會內蒙古一帶的那達慕大會、陝北一帶的秧歌、花鼓慶豐年，寧夏一帶的花兒盛會，天山腳下的藏族望果節，以及舞龍、高蹺、旱船、跑驢等民間藝術大薈萃，表現了我國各族人民和睦相處的團結景象。第四條線是時序線，依春、夏、秋、冬四季，將長城、人物、山川、草木賦予季節特徵，使得整個畫面時空鮮明，氣象萬千。

《長城風情畫》其中一個畫面 （邢永臣攝）

積累大量速寫素材

早在一九五七年才二十幾歲的朱純一，第一次登上八達嶺，就那氣勢被磚砌的雄偉長城所震撼，一種要用藝術來塑造它的強烈願望油然而升。從這以後，他出差、自費多次來這裏畫速寫、抄碑文、做考證，沿途探訪了河北省撫寧縣峪門口、江西省等地，積累了大量的長城速寫素材，收集了許多寶貴的歷史資料，使他對長城的認識和理解愈加深廣。一九八三年朱純一開始製作長卷了。幾度春秋，不管刮來什麼風，也不聽一些人對長城的各種非議，他戴着老花鏡，堅定地在木板上一刀一刀地刻着。誰也數不清他究竟刻下多少刀，熬過多少不眠之夜。六十歲了，終於完成了這幅長篇巨製。

凡是見過畫卷的人，無不由衷地讚佩他那超凡的膽略和毅力。大詩人艾青說：「《長城風情圖》把長城內外從地理、歷史和現代生活系統地刻在一個長卷上，是個了不起的創造。其長度超過了北宋《清明上河圖》的五倍，構思獨特，做工細膩，顯示出畫家的膽略和毅力。中國版畫家協會秘書長王琦說：這是中國版畫界開天劈地第一張。中央美術學院院長、中國美術家協會副主席古元說：《長城風情畫》不單純是風景畫，而是帶有民族、民間地方風情特點的大作，具有個人獨到的藝術見解和藝術處理手法。中央美術學院東方美術史考古學家常任俠滿腔熱忱地為該卷作了二百多字的寫記，讚其『偉哉此巨製，能開一代風。』」

☆沙秀敏

浙江農村的「富戶」

邱二村是浙江寧波市鄞縣的一個有三百多戶人的村莊。近幾年，這裏發展農業機械化和工商業，一躍而成為全省頗有名氣的「富戶」。一九八八年，這個村每戶人家平均收入五千元以上。

上圖：邱二村的特種水產養殖場，飼養了古巴牛蛙、南美洲福壽螺、毛蟹、甲魚等，為一些旅遊賓館提供貨源。

下圖：邱二村百分之九十以上的村民建造了新房。 （新華社）

經歷四十年變遷

合法自主婚姻居主導

尚有陋習存在 西方性解放也有一定影響

中新社記者 王曉暉

中國經歷四十年變遷，合法自主婚姻已居主導地位。經濟政治因素對婚姻的制約作用日趨減弱，人們越來越注重審美與真情感。

結婚登記 婚姻自主

民政部官員張玉秀十二日說，截至一九八八年底，全國大城市結婚登記已佔成婚總人數的百分之九十八，在農村這個數字也達七成。中國一九八五年修改的《婚姻登記辦法》規定，結婚者須到官方設置的機構登記，未批准而結婚稱為違法婚姻。近幾年，有關部門共清出各種違法婚姻約一百五十萬人次。

另據對北京城區各種行業近六百對夫婦的調查，百分之九十屬自主婚姻，其中三分之一的人先全由自己認識對象，自由結婚。百分之十是由父母包辦。

中國婚姻家庭研究會常務理事鄭觀蕖則指出，在一九四九年以前婚姻大多是由父母包辦或通過親戚朋友介紹而成。今天父母成了子女擇偶的參謀。

個人自由發展

中國社會對個人自由發展的日益肯定，使人們在行為時不再僅僅考慮羣體需要，而以個人自由為出發點。中國的青年人從過去的履行義務而結婚演化到為愛情而結婚，由父母之命，媒妁之言變而為婚姻當事人的自由擇偶。

個人品質超越經濟政治因素躍居青年擇偶標準的主要因素。中國在五十年代擇偶是「只要成份好，別的不計較」，七十年代末盛傳「姑娘找老公，專要海（海外關係）、陸（港澳有親戚）、空（房子）」的順口溜，但目前經濟政治因素正與私人情感慢慢疏離，擇偶標準更重審美與情感。

據調查分析，中國青年人在擇偶過程中十分注重人品，他們將誠實、正直和文化水準看得至關重要。在一份對五百多人的調查中，只有四十人要求對方工資較高，有住房，家庭經濟條件好和兄弟姐妹少。其中三十五歲以下提出這樣要求的只有十三人。

愛情是基礎

另一份調查表明，一千一百多人中有八百多人認為愛情是婚姻的唯一基礎。他們中百分之九十五的人對自己的婚姻感到滿意，五分之二的人說他們婚姻美滿。

王磊對上述情況分析說，物質生產的發達逐漸改變人們生活中物質與精神的比例，引起社會心理從重物質到重精神變化。許多姑娘認為「兒子有才勝過老子有財」。

講排場風氣日盛

學者們提醒人們注意，尚有許多婚姻陋習舊觀念在中國廣大農村依然存在。西方性解放及其生活方式對中國青年的戀愛觀、婚姻也有一定影響。

比如結婚講排場比闊氣風氣日盛。據中國消費者協會對二十個城市的調查，七十年代平均千元左右的結婚費用，八十年代末已升至七、八千元，高者超過一萬元。

另外，目前中國不到法定婚齡結婚的有六百多萬，引起早育出生人口二百五十萬。訂小親、轉親等包辦買賣婚姻依然沒有被消除，有的地方小學生訂親的就佔在校學生的百分之八十。

張玉秀告訴記者，中國要在今後二、三年內把違法婚姻控制在最低限度，同時把全國各級民政部門的婚姻管理機構建立、健全，並倡導集體婚禮，推廣婚禮服務，以期中國婚姻狀況更加良好。 ☆

統計執法大檢查表明

山西虛報風仍盛行

山西省最近結束的一次統計執法大檢查表明，各級幹部邀功掩過，虛報瞞報之風仍然盛行。

從今年四月到九月，該省抽查了二萬零五百二十五個單位的三十五萬一千一百二十八份統計報表和統計資料，有四千一百一十件不實。其中屬於工作失誤的三千六百八十二件，屬於有意弄虛作假的四百一十九件，共涉及一百一十八個單位和四十九個責任人員。

渾源縣一九八八年糧食產量的統計為四百五十七萬八千公斤。中共縣委書記文作看了報表後說：「今年收成這麼好，還能不完成縣裏分配的指標（五百二十萬公斤）？」他當立命令統計員「重新統計」。文作的命令受到統計員抵制後，他便自己動手篡改統計數字，將實產糧食四百五十七萬八千萬公斤改為五百二十四萬五千公斤。

夏縣糧食局長李祥在去年的小麥收購計劃未完成，他便採取偷天換日的手法，修改統計報表，用國庫的小麥頂替收購「包乾任務」，一筆報賬挖掉國家庫存小麥一百零二萬八千公斤。

為剎住虛報瞞報風，山西省有關部門對在統計表弄虛作假的單位和人員分別給予罰款、通報批評、行政警告、降職、降級等處分。 ☆中通

福州銷毀淫穢書刊錄像

福州市大力整頓文化市場，最近銷毀查獲的淫穢書刊五百本，淫穢錄像帶五百盒，裸體撲克五百副和國家明令查禁的書刊及非法出版物五百九十六種一萬四千多冊。圖為工作人員在消磁黃色錄像帶。（中新社）

經濟特區

萬山羣島成為南海明珠

珠海市外圍、毗鄰港澳的萬山羣島，由於其經濟的快速發展，被人譽為「南海明珠」。

位於珠江口的萬山羣島，最近的島嶼離香港只有三海里，距澳門最近的不足三百米。但在二十年前，這些島嶼上還是一片荒涼的貧瘠景象。一位老漁民回憶說，一九七九年以前，年收入只有十來塊錢，居民無心種地，無心撒網，一心只想偷渡到近咫尺的香港、澳門去。僅桂山島一個地方，就有佔該島總人口的百分之二十的人偷渡。

一九七九年，中國實行改革、開放的政策，並在珠海設立了經濟特區。島民們在全國率先承包漁船，率先開展網箱養魚，幾年的功夫，島民們家家有了彩電、冰箱、空調、電話、門前有了馬路、賓館、碼頭、班船和摩托艇。一位偷渡到香港的漁民回到桂山島感嘆道：「要是島上過去有這麼好，我怎麼會冒險去香港呢？」

桂山島有這樣一組數字，足以佐證海島的變化：一九七九年前，桂山島每個勞動力每年的收入二百元人民幣，而現在每個勞動力的年分配高達七千九百餘元，全島人均年收入四千多元。

萬山羣島的變化對港澳也愈來愈具吸引力。今年頭七個月，港澳商人就在這裏簽訂了一千三百三十萬美元的投資意向書。負責管理萬山羣島的主要島嶼的潘慶洪區長說，不少外國財團也看好萬山羣島。

為適應發展趨勢，珠海市政府作出了長遠戰略規劃：在東部建立國際性的轉運基地，發展成為港、珠、澳之間的經濟和交通運輸的樞紐，以此帶動加工養殖、旅遊、貿易、金融和其他各業的發展。促使其成為現代海洋經濟的一個中心點。西部建設一個現代化的國際性的大型工業項目的主要基地，並綜合發展海濱旅遊、商業貿易和外向型農業。

為實現這一宏偉目標，珠海市政府和海島居民每年投入巨資用於海島的交通、能源、通訊、供水等方面的市政基本建設。海島還辦起了近百家企業，初步奠定了工業的基礎。旅遊方面，首開放中國海域的先例，可讓港澳居民乘遊艇到萬山羣島一帶垂釣、休憩、遊覽。 ☆中新

本報特稿

粵個體戶瞞稅手法

林建文

廣東省的稅務局負責人也承認，近年來政府的個體稅收管理工作是一薄弱環節，個體戶和私營企業偷漏稅嚴重，這減少了國家的財政收入，加劇了社會分配不公的矛盾，引起民衆的不滿。

深圳對二千六百六十四戶個體戶和承包戶作了檢查，發現有漏稅的達一千八百八十三戶，偷漏稅的竟達七成以上。羅湖區有個承包戶，炮製出真假兩本帳來偷漏稅，真帳營業達三百萬元，而報稅的假帳不到七十萬，真帳的利潤達五十四萬元，而假帳損虧六萬元，他共偷漏各種稅收達二十萬多元。所以稅務人員有句口頭禪：偷稅九十九，漏稅家家有。

稅收管理薄弱環節

從九月初開始，廣東省對個體工商業戶稅收檢查整頓，已取得明顯效果，截至九月底止，全省對個體戶、私營企業補稅罰款金額四千一百五十五萬元，已繳交入庫金額三千七百零八萬元。

瞞稅手法有十種

稅務部門對城鄉個體工商業戶的稅收整頓中發現他們偷漏稅手法主要的有下列十種。

（一）炮製出真假兩本帳。如某縣城一個體戶銷售毛竹山貨，對內部進銷全入帳，對稅務部門則出示另一本帳，不論成少進銷額，進行偷稅。

（二）銷售收入不記帳。某鎮一經營裝飾材料個體戶，用銷售收入不記帳手法，偷漏稅款共一萬四千五百元。

（三）掛集體招牌，實是個體經營。不申報納稅。某城某基層供銷社一名職工，承包供銷社的食品加工和木材銷售，而以供銷社集體名義代他銷稅，從而偷漏稅款一萬二千多元。

（四）自營充代銷，按代銷報稅。某鎮一個體戶自己經營木材，他報稅時卻說是代某縣某公司代銷木材漏報稅款達一萬二千六百五十五元。

（五）採用收付實現制記帳法漏稅。某鎮父子個體戶租賃了某物資經營店，專門經營煤炭，他們不按實際進銷數字入帳，不正當地計算經營成果，原是賺錢卻報虧損，採用收付實現制記帳法，隱瞞實際經營成果，偷漏稅達十六萬多元。

（六）借用他人銀行帳號匿款逃避稅收。某縣一針織廠個體承包人，經營棉布，將五十一萬元銷售收入，不匯入廠裏而匯入私人帳號有意逃避稅收數萬元。

（七）利用銀行帳號發少批扣匯款進貨。代扣營業稅，經調查某縣城有五十二戶個體戶是通過銀行匯款進貨，少扣稅款二萬八千九百多元。

（八）在發票上耍花招，做手腳。在發票上變戲法偷漏稅是個體工商業戶玩得最多的花樣。國家規定，個體戶不能從事批發業務。但有不少服裝個體戶開假發票搞批發，票面是牛仔褲六百二十條，金額是一萬二千四百二十元，而存根聯上寫的卻是西裝一套、一百三十六元。還有是大頭少尾，顧客聯是真數存根卻是假的，手法多樣，不一而足。

（九）自己生產的產品，作為加工產品納稅。某縣城有一個體戶生產鋁合金櫃台貨架，屬自己生產銷售，他卻申報代某廠加工，經查實罰補漏稅款六千三百一十元一角六仙。

（十）高稅率產品以低稅率產品申報納稅。某縣城一香品生產戶他生產筒子香、大星香，但他申報納稅時，把應納稅百分之五十五的火星香和筒子香當作應納稅百分之五的衛生香納稅，結果被罰款二千七百六十元。

造成個體工商業戶偷稅漏稅原因是：納稅人法制觀念薄弱，他們只考慮個人致富，唯利是圖，想方設法偷稅漏稅。其次是稅收專管人員少，素質低，設施落後，管理不善等，亟待改進。 ☆

黃浦江畔

上海文化設施不足
外國人生活覺苦悶

一位在上海大學文學院讀漢語的美國留學生不無揶揄地說：中國文字是最形象生動的。我們這些留學生在上海就像一個「悶」字——一顆心被關在門裏。

有關的抽樣調查為這位美國留學生的看法作了注腳。

據對一千多位在上海的外國人進行的文化生活狀況及其需求情況的調查顯示，滿意和基本滿意的人數佔百分之七十八。但是這些表示滿意和基本滿意者中間，旅遊者佔了近一半。他們初來乍到，有新鮮感，加上活動安排緊湊，容易滿足。佔了六分之一的「不滿意」者中，外商、外籍專家、各國領館官員及其家屬佔了六成。這表明，外國人在上海居住時間越久，對上海文化生活不滿意的程度越高。

據統計，目前在上海長期居住的外籍人士約有四千餘人，包括留學生、外商、工程技術人員、記者、外交人員及其家眷等。此外還有外國旅遊者，在正常情況下，每年約為五十萬人。近幾年來，上海市政府把充實上海文化生活，看作是檢驗上海投資環境的重要方面。但是，在上海的外國人中還存在着「強烈的需求意向」和「低水平的消費現實」之間的矛盾，以致削弱了這座國際性城市的吸引力。

一位在花園飯店工作的新加坡人說：這種「苦」不是工作辛苦或經濟上艱苦，而是文化生活太清苦。

目前，上海文化設施存在數量少、功能低的問題。如上海音樂廳無法容納貝多芬第九交響樂的演出樂隊。上海還沒有一個歌劇院。以前唯一供外國人開展綜合性體育活動的國際俱樂部已撤消，新的國際俱樂部建造進度緩慢。

許多外國人不熟悉場所和交通路線，不掌握演出信息，工餘之後看電影、觀芭蕾都很困難。 ☆中通

江西出土商代文物
包括青銅器玉器百餘件

江西新干縣日前補贛東大堤，偶然挖掘出一批珍貴的商代青銅器、玉器和原始陶瓷器。

這批商代古物包括大小青銅器、玉器等一百餘件，青銅器有禮器、兵器、餐具、工具、農具、樂器等種類。其中一個大銅鼎通高一百一十五公分，另一個大方鼎高九十七公分。出土的兵器有戈、矛、匕首、鉞、劍等二十多個品種。此外出土的玉器造型精緻，且完好無損。

據介紹，這批古文物是在新干縣大洋洲鄉程家村一個方圓五千多平方米的沙丘上發掘的。事先，當地民工在那裏挖沙修補贛東大堤，偶然挖出了一批青銅器。三個小時後，該縣文化局和公安局派人趕到現場，對沙丘進行了嚴密保護。江西省文物考古工作隊的科研人員第二天便抵達現場，進行了小規模發掘後發現上述一批古代珍貴文物。 ☆中通

文・化・簡・訊

▲現任黨政軍領導人詞典出版 中國對外出版集團近日推出了一批水平較高的圖書和畫冊。在二十多種圖書、畫冊中，《中國人名大詞典》現任黨政軍領導人物卷》，是中國出版的第一部介紹現任領導人的詞典，其中還有反映改革開放和發展狀況的大型系列畫冊《中國的對外開放》、《農村改革大潮》、《水流千轉》、《飛向太空》。

▲山西一職工收集古幣逾萬枚 山西省長子縣東田良木材轉運站站長祝慶賀，利用業餘時間收集古錢幣二千五百多個品種，數量逾萬枚以上。他收集的古錢幣從中國最早的貝幣到解放後的人民幣，幾乎各個歷史時期的錢幣都有。其中，「靖康通寶」、「乾德通寶」等古幣較為珍貴。 ☆新華

美觀人造首飾有限公司 日本櫻花牌 JAPAN SAKURA 鍍24K金絨裝鋼鍊 瑞士標準牌5990無痛穿耳器 鍍24K金穿耳耳環
人造首飾 奇異發光珠 歡迎國內 飾物配件 安全針耳環 單位洽商 出口批發
香港上環文咸東街10號 電話：5-453349 圖文傳真：5-8151120

寫相專家 素描相 粉彩相 油相 相裝裱 字畫 油畫用品 旺角花園街好景商場 一樓21室 ③7808167
打蠟清潔 水晶地板 超群 ⑤8661111 呼 3384
聯華運輸公司 承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下 電話：0-6959982 圖文傳真0-6924431 深圳電話：254196
商業
商品介紹分類廣告 ・商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元 ・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元 專線電話：5-8343063 FAX：5-8381829

香港最平 文具 碟架 梳 花盆 永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825
西德平治（賓馳） 左軚駛盤M.BENZ 280SE 380SE 123車系 230.250 幅車內外保養良好 質素可靠價格廉宜誠意辦公時間電⑤752390吳君洽摘免
現貨朱砂 深圳現貨，國標一級朱砂（含HGS97.5%以上），有出口手續，價格面議。另可供豆砂，高純汞及汞類系列產品。聯繫地址：深圳市深南東路醫藥大厦909室中昌公司。田生吳生 電話：257198 236955直撥3909 傳真：07 55-257198 傳呼機：228336傳6562 郵政編碼：518003
經銷國產紙張 各國洋紙 各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全 零沽 批發 代客切紙 服務特區 最大國產咭紙經銷商、雙灰咭總經銷商 FAX:3-7251315 偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話：3-7205285-8

好景旅館 各國語 價錢特廉 銅鑼灣 雅潔 單採 接送 訂票 親簽 親切 買證 通 8951822 ③8950680
租售 代辦報關・歡迎垂詢
永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349 89'全新左軚中國規格現貨供應 2.8大皇冠 12-15座麵包車 F型8座冰箱 藍鳥2.0SGL 0.75的士頭雙排座 YY61雙排座1.25 三菱吉普七座彩帶 九龍尖沙咀海防道38號四字樓 圖文傳真：3-7395892
高麗人參 天字15枚一斤 裝500元 及每斤零沽 鹿茸批發 寫有盒 ③7804695 瓶包
全自動電源穩壓器 電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。 三力電業公司 葵涌葵豐街25 31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-4220381 2 電傳：39708 SAMFC HX

新興旅社 專營台灣大陸華僑 大酒店設備單人房140元 雙人房180元 200元 冷氣衛生間電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字 高尚套房 ☎K 850027 K 7801275
萊茵 日租 特價 8 0 元 遊客 會親 設備 齊全 北角 英皇道 330-332號 英都 大廈13字A座 ⑤7834...
上環賓館 近全地鐵中旅 海景 每晚30元 一流 起供煮食 合同 住50酒 ⑤元店 8158737 ③44538 樓新
佳利地產 精選 深圳現樓 樓花 旺角彌敦道582號信和中心13樓1806室 ⑧7808328 朝九晚十（歡迎委託） ①金城 南 有電話 兩房 裝修 25萬8 ②湖心 南 有電話 高層 裝修 29萬5 ③翠竹 廿萬 ④友誼 27萬 ⑤紅嶺卅餘 ⑥怡景別墅 1700呎四房宮殿豪華裝修百餘萬 ⑦舖位連住房18萬（尚有百餘單位，歡迎查詢） 現樓（A） ①金陵 ②文錦 ③興隆 ④高嘉 ⑤東昇 樓花（B） 戶口樓（C） 即日可遷戶口 首期數萬 月供九百
新明賓館 酒店套房 設備齊全 客公幹單130元起 九龍佐敦道24號鴻運大樓3字樓 ③7304526
新開張 大量套房 金輪賓館 大酒店設備 套房內有衛生間電視電話齊備 專營大陸台灣華僑 單人房160 雙人房180 200元 九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座 電話 3928109 四樓電梯按10字

屯門六小時兩宗奪命車禍
出租客貨車撞貨櫃車

【本報訊】香港公開時裝設計大賽，昨晚於第三屆國際成衣展覽會上舉行。十九位獲選進入總決賽的參加者角逐這次比賽，結果由來自台灣的鄭光哲獲冠軍，亞、季軍分別由香港的梁志榮和陳煥輝奪得。
是次比賽的主題為「春夏時裝九零」，從二百四十七位來自歐、亞各地初賽者獲選進入總決賽的十九位參加者，需各自設計八……
時裝設計師李艷萍也在昨日下午舉行了一場時裝發佈會，介紹近百套她的設計。新華社香港分社副社長張浚生也蒞臨欣賞，並上台祝賀。
李艷萍的時裝分為九個環節，點的魅力和線的魅力是分別以圓點和條紋為主題的套裝。色塊的魅力是白領花柑，彩虹的魅力是設計師特別以七彩天虹設計成五套幻變色彩，寫上中國書法的霓裳羽衣，印花布的魅……

國貨介紹專欄 惠刊廣告請電
*本品處方獨特，君臣藥配製得宜，經常服用，可促使皮膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功 ……確保藥效
大公報 分類廣告 每個單位收費
聲明

屯門六小時兩宗奪命車禍

出租客貨車撞貨櫃車 女學生頭顱開邊慘死

老翁過路被輕鐵捲入車底不治

魂斷屯門公路的女學生陳淑麗

【本報訊】屯門昨日先後發生兩宗引致有人喪生的交通意外，一輛客貨車在屯門公路猛撞一輛貨櫃車，坐在車頭的一名十五歲女童頭顱被削開，當場慘死；另外，一名老翁在龍門路橫過馬路時被一輛輕鐵撞死。

屯門公路車禍的死者為中四學生，當時隨同父親租賃的客貨車運載材料回荃灣，怎料途中遇事，肇事客貨車事後由警方拖走，以便進一步調查意外原因。

死者陳淑麗（十五歲），有父母及五姊妹，排行最長，一家七口居於荃灣三棟屋村一一六號地下，陳父業地盤裝修判頭。據陳母表示，陳女在屯門佛教榮植偉中學就讀中四。

昨日上午，陳父需到元朗將一批建築材料運出荃灣，由於淑麗毋須上學，故陪同父親同行，豈料發生意外。

事發於昨日下午二時二十分，父女租賃客貨車（DR一五九七）在元朗載着材料經屯門公路出九龍，當時由一名三十多歲姓梁男子駕車，陳女坐在近車門座位，而陳父坐在司機與女兒之間，途至屯門公路大欖附近，客貨車在快線突失控制，左擺右擺，繼而偏出行車線，撞向中線一輛貨櫃車（DU四九×六）的四十呎長貨櫃尾部。出事後，客貨車左邊車頭毀壞，坐在近車門的陳女首當其衝，頭顱被削開，肝腦四濺，重傷昏迷，事後於送抵荃灣戴麟趾醫院證實不治。

又，一名老翁昨日在屯門橫過輕鐵路軌時，被一輛輕鐵撞倒，捲入車底，消防員將他救出，送抵醫院延至下午不治。

意外現場為屯門龍門路蔽石灣輕鐵車站，昨日上午八時十七分，一輛輕鐵由元朗向屯門碼頭行駛，途至上址車站時，老翁黃×山（六十餘歲）正在站前過路處橫過路軌，司機收掣不及將老翁撞倒，並將之捲入車底。

消防員接報到場，將傷者救出送往醫院救治，但延至下午傷重死亡。由於受意外影響，現場輕鐵服務受阻約三十分鐘。

運輸業代表向勞工處提要求

的士小巴司機遇意外 應受僱員賠償例保障

勞工處允將意見轉勞顧會研究

【本報訊】五名運輸業團體代表，昨日前往勞工處呈交意見書，要求當局修定目前法例，將的士及小巴司機納入僱員賠償的管理範圍內。

擁有三千多名會員的港九汽車司機總工會副理事長陳欣賜，昨日與勞工處官員會面後向記者表示，本港大部分的士及小巴司機都是以租車的形式經營，而據目前法例，的士和小巴司機是不列入僱員賠償條例內的，倘若出了意外，這些司機將得不到任何賠償。

他說，過去三年，涉及的士及小巴意外的個案，每年均超過五千多宗，從數字顯示，本港這方面的司機確是急需勞工保障。他又說，環視本港鄰近國家及地區，均有此類的保障賦與的士及小巴司機。

陳欣賜指出，是次提交勞工處的意見書，是要求當局規定車主要為租用其車輛的司機購買保險，以保障司機的安全。

他表示，勞工處方面已初步同意，但是他們只會考慮將以租車形式經營的司機納入勞工保障範圍內，而對於那些既是司機又是車主的司機則不會列入考慮之列。

他還稱，勞工處已答應該總工會在短期內，將有關意見轉交到勞工顧問委員會作詳細研究。

深圳再次打擊黑社會

昨發出通告限令有關成員投案

指有關活動已嚴重危害社會治安

【本報記者司徒喬深圳專訊】深圳市人民政府將於今日發出《關於取締、打擊黑社會和帶黑社會性質的幫派組織的通告》，宣佈任何黑社會組織和帶黑社會性質的幫派組織都是非法的，自通告公布之日起，一律予以取締。黑社會組織或帶黑社會性質的幫派組織及其成員，自通告公布之日起到十一月十五日，必須主動向公安機關登記。對投案自首、坦白交代、具結悔過的，可依法從輕減輕或免予處罰。立功的可以贖罪，對拒不投案自首、坦白交代或自首後仍繼續進行違法犯罪活動的，堅決予以嚴厲打擊。

在《通告》發出前夕，深圳市公安局於昨日下午舉行了新聞發布會。該局負責人介紹黑社會在深圳活動的情況及其令人髮指的罪行。如香港黑社會「和勝和」成員陳四發（男，三十三歲，寶安觀瀾人，住香港）近年來在觀瀾、布吉、石岩、羅湖一帶，糾集三十多名「馬仔」，仗勢淩人，敲詐勒索，人稱寶安「白片一霸」。又如，去年七月，香港黑社會「福義興」成員陳孝義（潮州人，住香港）潛入深圳，網羅張美德等五人歃血為盟，組成「福義興」幫，操縱賣淫，勒索財物，幹了不少壞事。市公安局負責人號召市民大膽檢舉揭發。

據悉，對黑社會組織，深圳市曾於一九八二年明令取締，一九八三年又給予嚴厲打擊，將六名香港黑社會組織頭頭和核心分子處以極刑，使黑社會組織在深圳的犯罪活動有所收斂。但是近年來，香港黑社會組織的滲透活動不斷加劇，受其教唆和影響，一些帶黑社會性質的幫派組織也滋生出來，形成一股嚴重危害社會治安的惡勢力。

穗消委會建會五周年

邀港澳同行交流心得

負責人承認行政機構繁複妨碍個案處理

【本報廣州十四日專電】作為內地最早成立消費者委員會的城市廣州，對香港現行維護消費者權益的執行方式如「小額仲裁」、「執達吏」等感到十分新鮮。今天，廣州市消費者委員會籌建會五周年之際，特邀港澳同行來穗交流。

應邀參加交流活動的有香港消費者委員會總幹事陳黃穗、消委會新聞及刊物組主任蘇偉生、澳門消費者委員會執委主席何思謙、消委會執委委員林淡生。來自廣州市屬區、縣和深圳、珠海、江門、韶關、中山等市的消委會負責人就消費者的投訴、受理、賠償、仲裁和法律判處的細節問題與港澳同行研討。

廣州市消委會一名負責人透露，五年來他們累計受理投訴個案一萬八千二百一十四件，接受投訴電話二萬多次，接待來訪四千七百多人，處理來信五萬多封，為消費者挽回直接經濟損失約五百萬元。但這位負責人表示，論權利和影響，港澳消委會比內地的大，內地的行政機構太多，各行業都有主管部門，對投訴個案的查訪處理上和工作效力上都比港澳同行較為遜色，不能否認這是效果被打了折扣的原因。

廖本懷在屯門節開幕禮稱

英王儲將訪屯門

並參加下月九日的嘉年華會

【本報訊】布政司廖本懷昨日在屯門大會堂側的文娛廣場，主持屯門節揭幕禮時透露，英國王儲夫婦並會參加十一月九日舉行的屯門節嘉年華會，將訪問屯門新市鎮，與當地居民會面。

開幕禮過後，率先推出名人慈善競技大賽，作為本年度屯門節的序幕。今年屯門節目內容豐富，包括綜合表演、嘉年華會、音樂會、歌唱、電影、展覽、體育武術表演、藝壇及古盆展覽等。壓軸好戲是首次在該區舉行的煙花匯演。

廖本懷致詞說，八九年屯門節，標誌着屯門新市鎮的成長，及重新確定港府對繼續改善居民生活質素的承諾。

時裝設計公開賽昨舉行

台灣學生鄭光哲獲冠軍

亞季軍則由香港梁志榮陳煥輝獲得

內地設計師李艷萍亦介紹百套作品

香港公開時裝設計大賽冠軍鄭光哲和他的得獎作品（本報攝）

【本報訊】香港公開時裝設計大賽，昨晚於第三屆國際成衣展覽會上舉行。十九位獲選進入總決賽的參加者角逐這次比賽，結果由來自台灣的鄭光哲奪冠軍，亞、季軍分別由香港的梁志榮和陳煥輝奪得。

是次比賽的主題為「春夏時裝九零」，從二百四十七位來自歐、亞各地初賽者獲選進入總決賽的十九位參加者，需各自設計八套春夏時裝角逐。

二十六歲的鄭光哲是台灣輔仁大學織品服裝系畢業，第一次參加這類比賽。他的設計是以黑、白兩色配搭，以化學纖維布料為主。他認為黑、白雖然是很普通的顏色，但配合得宜便會收到理想效果，簡單的色彩也更能表現線條美。

梁志榮是現職設計師，他的設計是純白色麻質緊身裙，配以抽紗，靈感來自教堂。他認為自己的設計自然舒適，有優雅嫻靜的感覺。

除香港公開時裝設計大賽外，中國內地時裝設計師李艷萍也在昨日下午舉行了一場時裝發佈會，介紹近百套她的設計。新華社香港分社副社長張浚生也蒞臨欣賞，並上台祝賀李艷萍和十位上海模特兒的成功演出。

李艷萍的時裝分為九個環節，點的魅力和線的魅力是分別以圓點和條紋為主題的套裝；色塊的魅力是白領花裙，彩虹的魅力是設計師特別以七彩天虹設計成五套幻變色彩，寫上中國書法的霓裳羽衣，印花布的魅力，則利用了貴州蠟染技術，使圖案變化萬千，旗袍的魅力展出了設計師大膽創作的改良旗袍，包括V形領、翹肩、中開領和後開領等式樣，縷空工藝的魅力是採用中國傳統縷空工藝點綴衣服的前胸、兩臂、肩袖等，絲絨的魅力是設計師運用絲絨為布料的套裝。壓軸好戲是花的魅力，除用款料丹楓、菊花、水仙、櫻花外，設計師更用了春天的櫻花、夏日的荷影、秋天叢菊和冬日寒梅，設計出充分表現端莊秀美的旗袍，令人目不暇給。

館部院線

今天盛大獻映

京都 南華 銀都 珠江 新光 銀星 新藝 朗元樂宮 UA6 華威 屯門

白先勇名著《謫仙記》改編

最後的貴族

大動蕩時代的滄桑世道 震動每個中國人的心靈

是一個炎黃子孫靈魂失落的悲劇，它的悲劇不單是社會原因，更多是人類自相矛盾所造成的。

紐約／三藩市／威尼斯／上海實景拍攝

潘虹（領銜主演）

謝晉 繼《芙蓉鎮》後又一部顯示膽識和藝術魄力的抒情巨片

監製：[illegible]

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

經營商品：機械工具、五金礦產、化工原料、橡膠

東南亞貿易公司致意

地址：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1701A 電話：5-8934436 圖文傳真：5-728491

離職聲明

本公司顧問MR. JOSE L. PELLEYA於一九八九年十月六日辭職離開本公司，今後MR. PELLEYA在外之一切商業活動及華洋轇轕與本公司無關，特此聲明。

AMERICAN GENERAL ESTATE LTD.
美國通發地產投資有限公司
一九八九年十月六日

"生飛滋"呀 唔駛怕 殺菌消炎 我最佳

特效 口腔靈 噴霧劑

國貨公司．藥行有售

本品味道清涼甘香，經常使用，能確保口氣清新；更具殺菌消炎，止痛除臭功效，可預防細菌感染。對口腔粘膜潰瘍（俗稱生飛滋），牙週炎，喉嚨痛，牙齦口臭及煙酒過多，睡眠不足引起的咽喉不適症狀，具有良好的療效。是現代防治口腔疾患的佳品。

總銷處：瑞安公司 電話：5-660415

東方魔布 新專利產品 三天見效

抗菌防臭 神奇功效

榮獲第十六屆國際發明 金牌獎及人類保健金杯獎

抗菌保健．干燥止痕．除汗防臭．預防性病

貼身治療，具有藥物不及之效果，徹底為您解決私人隱患。

男女內褲 鞋墊

百佳超市及國貨公司有售

總經銷：丹威行 5-781215

最高級强力天然營養補品

靈芝燕窩花粉蜂王精 口服液（送禮留奉．名貴實際）

集靈芝、燕窩、花粉、蜂王精於一身，是延年益壽、美麗容顏、常保青春的靈丹妙藥，健康食品。

玉泉三多丸

功能：胃熱煩渴、咽干引飲、善消水谷、形瘦疲乏。（詳細請參閱說明書）

經銷處：華順公司 電話：5-710775 5-669960

蘆薈首烏洗髮露

首創蘆薈洗髮露 天然成份品質高

頭皮多容易脫髮，蘆薈首烏洗髮露能滲入髮根細胞，直接吸收，滋潤頭髮，去頭皮屑止頭痕，助生髮，防脫髮，令頭髮烏黑光亮柔軟清爽

國貨公司．藥行有售

國貨介紹專欄

新豐廣告有限公司 惠刊廣告請電 五一七四六三二一一四

雙料 花蛇解癢丸

功能：養血．祛風．理濕．潤燥．解毒．止癢．對血液有促進新陳代謝及消除病毒作用

適應：全身性癢癢症、藥物性反應痕癢、各種皮膚痕癢、陰癢、囊癢等

總經銷：華聲醫藥（香港）有限公司 電話：5-483811 5-483851

國貨公司．藥行有售

海鷗牌 人參花粉 口服液

高級天然健康佳品

總代理：中國宏興藥品有限公司 九龍旺角長裕街五號 中國宏興大廈 電話：3-7433410-5

國貨公司．藥行有售

正廣西梧州 月鈴牌 雙料 金錢龜精

功能：清血解毒 祛濕解癢

*各類皮膚痛癢，男女濕熱，陰癢，暗瘡粉刺等症

雙料配方 藥效宏大 每次一支 份量準確

免剔開瓶 方便衛生

介紹期間，特價每盒 HK$68.00

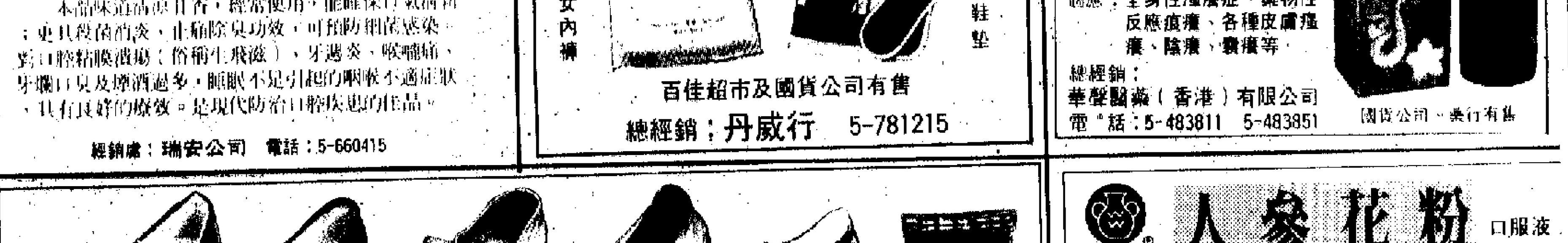
*本品處方獨特，君臣藥配製得宜，經常服用，可促使皮膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功。

本品特點：(一)雙料強力配方，藥效宏大 (二)每次一瓶，份量準確，保證療效 (三)服用方便，安全衛生 (四)天然純中藥配製，絕無副作用 (五)正廣西梧州地道出品，確保藥效

港九國貨公司及各大藥房均有代售

總經銷：大東行 通訊：香港郵政總局信箱一二二零三號 電話：五一八五五一二一三五四號 圖文傳真：五一八五五一二三二六 澳門分銷處：維康藥房 電話：八四七八四．五五八三八九

購買時請認明"月鈴牌廣西梧州"出品，確保藥效



常備現貨．歡迎本銷出口

快活牌 白鶴牌 功夫牌

總經銷：僑光鞋業有限公司 九龍觀塘巧明街118號一樓 電話：3-890286

尋兄 鄒貴祺

41歲，籍貫東莞，現因辦理父親房屋，遺產繼承需您，見字速電K7922013 弟貴平

訪尋

佐敦酒店

位於九龍佐敦道最旺的商業及購物中心，交通方便，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日租金由200元起，歡迎公幹、探親、旅遊人士惠顧。館話：③322581 FAX ③7822901 九龍佐敦道吳淞街123至129號二字樓（地鐵佐敦站往華國貨出口）

京華豪華賓館

銅鑼灣食街附近，環境優雅，設備齊全，合探親旅遊，經商。電話⑤779545

高尚旅舍

專為華僑台胞公幹洽商服務

銅鑼灣區地鐵對面酒店設備 接送簽證伙食服務床位58元 館⑤786512 ⑤707289 館傳FAX⑤8879740

宏發旅店

銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房120 長住特價只限旅客商務公幹⑤8951015

何榮賓館

新開張豪華套房日租百六月租平 旺角彌敦道737號二字樓G座③9537787

活年旅館

全新酒店式設備獨立浴廁彩電電話套房廿元起 旺角新興大廈2501室③7711687

租售

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十五元

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一一八

密宗氣功 健康學院

教您 真氣行全身經脈氣通的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治癒之病。

來信寄說明書．個別教授．朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

醫藥

考中醫師 陳永福 贈醫 久咳

診症時間 上午九時至十二時 下午二時至六時

遺失啟事

廣聲有限公司因遺失一份由平安企業有限公司所簽發之提貨單，編號為FE 001917特此聲明作廢

遺失啟事

廣聲有限公司因遺失一份由新華銀行所簽發之擔保提貨書，編號為6075特此聲明作廢

啟事

遺失聲明

茲遺失招商局貨櫃航運有限公司簽發「富青山」輪之提貨單二份，編號為D/O NO.327458及008.1532特此聲明作廢

建南行有限公司
一九八九年十月十三日

聲明

上圖：邱二村的特種水產養殖場，飼養了古巴牛蛙、南美洲福壽螺、毛蟹、甲魚等，為一些旅遊賓館提供貨源。

下圖：邱二村百分之九十以上的村民建造了新房。（新華社）

隱稅手法有十種

稅務部門對城鄉個體工商業戶的稅收整頓中發現他們偷漏稅手法主要的有下列十種。

（一）炮製出真假兩本帳。如某縣城一個體戶，銷售毛竹山貨，對內部進銷全入帳，對稅務部門……

天壇大佛工程總指揮

【新華社香港十月十四日電】中國航空航天工業部副部長、天壇大佛工程總指揮劉紀原，今晚在港舉行招待會，慶祝天壇大佛圓頂。全國政協副主席、中國佛教協會會長趙樸初，新華社香港分社副社長喬宗淮，寶蓮寺方丈聖一法

是炎黃子孫，在這裏繼承發揚中國古老的傳統文化藝術，有責任作貢獻。在北京發生「六·四」事件，他們繼續和內地有關部門合

定繁榮方針是分不開的，其次，工程的成功也與軍工工業轉向民用產品生產的方針分不開的，最後，工程的成功是與內地和香港各有關單位的大力協同合作分不開的，是內地與香港共同努力的結果。

趙樸初在招待會上代表中國佛教協會對大佛圓頂表示熱烈慶賀。

【本報訊】行政、立法兩局議員譚惠珠昨日表示，希望那一小部分組織敏感的政治團體的負責人仔細想一想，反省一下，今天這些組織的活動是否能夠有效地達到其創會的目的，以及應否堅持下去，而不致影響大眾的利益。

譚惠珠認為，任何敏感的

，中國政府擔心有人會將香港作為顛覆中國政府和反對社會主義制度的基地，是不難理解的，但由於這個問題，卻是在香港極具敏感的時刻提出，卻也影響了其他工作的順利進行。

譚惠珠認為，雙方應採取互諒互讓的態度，才可以解決問題，強硬的態

總經銷：「阿沙叔」玻璃棉 GiTone天花板 「新尼司」「HANSO」玻璃棉
協盛隆企業有限公司 致意
H.S.L.ENTERPRISES CO.,LTD

香港興華瓷業公司致意
經營商品：經營陶瓷批發本銷
地址：香港西營盤桂香街16號地下
電話：五一四○○四八一 五一四○○四七三

1989年秋季
中國出口商品交易会
開幕誌慶

香港石油化工醫藥同業商會
HONG KONG PETROLEUM, CHEMICALS & PHARMACEUTICAL MATERIALS MERCHANTS ASSOCIATION LIMITED

一洲有限公司
力恒化工公司
七海洋燭廠有限公司
三大化(香港)有限公司
大興工業原料公司
大港石油有限公司
大華石油有限公司
大東貿易公司
大慶石油有限公司
中發工業原料公司
中業化工原料有限公司
中孚石油化工有限公司
中國醫藥保健品(香港)有限公司
中美醫療器械有限公司
上海實業有限公司
仁信光明石油有限公司
文光公司
天喜化工漆油有限公司

正豐國產藥品有限公司
正東榮貿易公司
永利工業原料公司
永勝公司
永興醫藥化學有限公司
永成漆油有限公司
四達油墨有限公司
[illegible]城貿易公司
[illegible]進化工有限公司
[illegible]康醫藥有限公司
[illegible]年國際有限公司
[illegible]記石油有限公司
均發有限公司
利康醫藥有限公司
坤元行
東方石油有限公司
東風醫療器材有限公司
茂豐林梘水庄

企寧有限公司
其昌貿易公司
長興行有限公司
佳成染料有限公司
明源貿易(香港)公司
恒興火油有限公司
恒興行石油公司
[illegible]城行火油有限公司
威力石油有限公司
南泰工業原料有限公司
南方石油有限公司
香港海通有限公司一油漆部
保聯國藥有限公司

建安工業原料號
凌豪國際有限公司
津聯化工有限公司
萬輝貿易有限公司
萬通貿易有限公司
萬聯行有限公司
萬順行
添裕(香港)有限公司
富中國際貿易有限公司
琪寶製藥有限公司
琪寶(遠東)有限公司
越秀化機五礦有限公司
越秀醫藥保健品有限公司
粵海化工機械有限公司

達康公司
達成乳膠床褥有限公司
華孚石油有限公司
華潤石油化工有限公司
華生石油公司
華信行有限公司
華强貿易公司
華健醫藥有限公司
華建貿易行
華滙有限公司
華[illegible]
華[illegible]石油有限公司
華燊醫藥(香港)有限公司
華均發展有限公司
隆泰醫藥化工有限公司
福利化工公司
新興公司
新華石油有限公司

新同安有限公司
新利醫藥進出口有限公司
嘉華行染料有限公司
嘉華茂運有限公司
德成行石油有限公司
僑氏有限公司
銀能投資有限公司
瑞昌(二號)石油公司
榮茂化學原料有限公司
榮茂公司
漢順公司
滙奇化學有限公司
樂記藥業有限公司
聯宗(九龍)有限公司
[illegible]科學儀器有限公司
[illegible]國際貿易有限公司
[illegible]石油有限公司
穗輝貿易有限公司

同敬賀
(排名按筆畫順序)

慶祝
一九八九年秋季中國出口商品交易會
開幕

港澳國際投資有限公司 敬賀

香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓48樓
電話：5-8298668 電傳：67821 HMII HX
傳真：5-8240228

熱烈祝賀1989年秋季交易會隆重開幕

香港中旅(集團)有限公司

暨

香港中國旅行社有限公司
深圳特區華僑城建設指揮部
香港中旅貨運有限公司
香港中旅協記貨倉有限公司
香港中旅貿易有限公司
香港中旅經濟開發有限公司
香港中旅引進諮詢服務有限公司
香港中旅酒店管理有限公司
香港中旅航空服務有限公司
香港中旅裝修工程有限公司
香港中旅汽車服務有限公司
香港中旅廣告有限公司
香港中旅置業有限公司
香港中旅建築有限公司
永達行股份有限公司
香港中旅保險顧問有限公司

同敬賀

地址：香港干諾道中78-83號中旅集團大厦 電話：5-8533888 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX 圖文傳真機：5-8541383

天壇大佛工程總指揮 劉紀原舉行招待會 慶祝天壇大佛圓頂

稱讚寶蓮寺法師弘揚中華文化

【新華社香港十月十四日電】中國航空航天工業部副部長、天壇大佛工程總指揮劉紀原，今晚在港舉行招待會，慶祝天壇大佛圓頂。全國政協副主席、中國佛教協會會長趙樸初，新華社香港分社副社長喬宗淮，寶蓮寺方丈聖一法師等出席了招待會。

劉紀原在招待會上的講話中表示，昨天華行的天壇大佛圓頂灑淨儀式，標誌着由航空航天部承製的天壇大佛工程已基本完成。寶蓮寺的法師把技術要求高，在政治上和文化藝術上有深遠意義的大佛工程，委托給內地單位承製，充分體現了他們心向祖國的赤子之心，體現了他們為繼承和弘揚中華傳統文化所做出的重大貢獻。正如法師們所講，香港是一個繁榮的地方，他們也是炎黃子孫，在這裏繼承發揚中國古老的傳統文化藝術，有責任作貢獻。在北京發生「六．四」事件，他們繼續和內地有關部門合作，把工程進行到底。劉紀原對此表示感謝和讚賞。

劉紀原說，大佛工程取得成功與我國政府真誠奉行宗教信仰自由政策及維護香港安定繁榮方針是分不開的，其次，工程的成功也與軍工工業轉向民用產品生產的方針分不開的，最後，工程的成功是與內地和香港各有關單位的大力協同合作分不開的，是內地與香港共同努力的結果。

趙樸初在招待會上代表中國佛教協會對大佛圓頂表示熱烈慶賀。他高度讚揚了航空航天部在大佛工程中的出色工作和香港寶蓮寺為全香港、全中國和全世界的和平與幸福而發起建造大佛的善舉。

聖一法師表示，感謝航空航天部圓滿地完成大佛工程。他說，這座大佛是將全中國各處佛像的形象匯融一體，既莊嚴又慈悲。在中國的天壇上安坐着中國人造的鼎鼎大佛，供全世界瞻仰，這件事功德無量。

大亞灣核電站建設 安全情況令人滿意

黃保欣昨在深圳表示

安全諮委會昨曾討論四個問題

【本報訊】廣東大亞灣核電站核安全諮詢委員會主席黃保欣昨日在深圳表示，大亞灣核電站工程建設未受「六四」事件影響，一切按原計劃進行，委員會對核電站的安全情況感到滿意。

他指出，委員會對一號核反應堆廠房拱頂吊裝提前一天完成感到非常滿意，同時根據委員會委員對一、二號反應堆工程的觀察，按目前進度，二號反應堆廠房的拱頂吊裝亦可能提前完成，但會保證質量，故不存在安全上的擔憂。

此外，廣東核電合營有限公司總經理昝雲龍昨日在大亞灣核電站工程進展發布會上表示，大亞灣核電站在六、七、八月間工程進展順利。一號核反應堆廠房的拱頂吊裝提前一天完工後，合營公司正考慮是否加速二號反應堆的工程建設，因為有了一號核島的經驗，相信可以在保證質量的前提下，提前完成二號核島的拱頂吊裝。按原計劃，二號核島廠房的拱頂吊裝於明年五月完成。

他透露，目前主體工程土建部分已完成全部主體工作量的約百分之六十五至七十，雖然九月二十一日後一號機組已轉入全面安裝，但就總工程量而言，未來半年內，土建仍是核電站建設中最繁重的任務。

在核電站工程管理人員的培訓方面，維修和生產管理人員首期四十七人，二期三十八人，已分別於今年四月、十月赴法國進行培訓；第二類一般管理人員及技術員，首期五十人和次期四十五人，已分別於四月、九月開始接受培訓。

核電站核安全諮詢委員會第三次會議於昨日在大亞灣核電站現場舉行，共有二十七位香港委員和二十二位內地委員參加。廣東核電合營公司負責人向委員介紹了工程進展情況。在合營公司執行董事安清明陪同下，參觀了一、二號核島，一號汽機廠房、設備裝卸碼頭等。

黃保欣在事後舉行的記者招待會上表示，會議討論了四方面的問題，包括：㊀是否安裝沙堆過濾器，由於法國合作部門尚無確定其具體的規格，暫時無詳細資料。委員會同意如果要安裝的話，應在九〇年四月前訂貨，九二年三月要完成安裝。㊁核電站事故發生後的應急計劃。該計劃的具體細則已着手研究，九〇年三月前可完成第一稿，委員會在看到手稿後再提出意見。㊂由於大亞灣的地質礦層情況有與衆不同之處，委員會同意對大亞灣核電站的安全要求應該較其他核電站要嚴格。㊃聽取工程情況，委員對工程按總進度計劃進行感到鼓舞。

委員潘宗光、[illegible]木華均表示，合營公司的培訓計劃已開始了一段時間，他們對於中國核電技術人員在英、法的受訓情況以及這些人員將來回到大亞灣工作的能力表示放心。

委員會副主席何鍾泰表示，從參觀現場工程的情況來看，他認為水平相當高，尤其是澆混凝土工程，水平比以前有進步。

昨日參加會議的有核諮委會主席黃保深，副主席何鍾泰、連培生、陳木華、陳耀華、鄭漢鈞、溫石麟、潘自強、潘宗光。

委員會決定於九〇年四月舉行第四次委員會會議，將討論大亞灣核電站的核廢料處理方面的問題。

港人護港談楊洋事件 希望港府能拿出誠意

在互諒互讓原則下解決問題

【本報訊】「港人護港」成員昨日發表對楊洋事件的看法時稱，中共對港府允許楊洋前往美國一事感到極度不滿，才有不照常規收回非法人境者的行動。他們深信中方是不會令香港陷入困境，原因是中方並沒有把談判大門關上，他們希望港府拿出誠意，在互諒互讓的原則下解決這個問題。

「港人護港」在新聞稿中稱，在楊洋逾期居留，被港府扣留期間，中方特別發表聲明，保證楊洋及其他在港參加過遊行集會的人士，在返回大陸後，將不會受到懲罰。他他絕對相信中方會履行這項承諾。假若楊洋被遣返中國，而又真的沒有受到懲罰，將有助港人及其他曾經參加遊行集會的人清除憂慮。對於挽回港人信心有極大的幫助。可惜的是，港府的決定使中方失去了一個挽回港人信心的大好機會。港府這種做法，顯然對中方的聲明表示不信任。他們覺得極為可惜。

對於港督提到放走楊洋是對的和合法的行為，「港人護港」指出，中方評論說雙方既然有協定在先，任何一方突然不依照協定，而做出一個先例將會增加日後行事的困難。港府顯然是考慮到某些人士的主張，才決定讓楊洋前往第三國，但疏忽了中港雙方既有及履行了好幾年的協定，而突然改變原來的慣例，讓楊洋離去，將會造成一個先例，日後必定更多人效法楊洋的行動。

「港人護港」成員又稱，他們同意新加坡總理較早時對港人的忠告，就是港人應用自己的經濟力量和專業知識作為討價還價的本錢。

尖沙咀至澳門航綫 下月增噴射水翼船

【本報訊】澳門消息：信德企業的噴射水翼船將於十一月加入行走尖沙咀至澳門的航線，船公司已向港澳兩地海事署提出申請，相信會順利獲得批准，屆時行走這條航線的噴射船每日上下午對開兩班。

尖沙咀至澳門航線是今年四月開辦，現時行走這條航綫的只有飛翔船及飛翼船。

吳家瑋談機場計劃 稱可穩定經濟發展

【本報訊】香港科技大學校長吳家瑋對於港府在大嶼山赤鱲角發展新機場的計劃，表示極之歡迎，這並不單純是為了一個信心問題。

吳家瑋認為，香港假如要進一步發展，就必須要敢於冒在大嶼山興建機場的險，因為這樣會提供香港在工商業方面有更多可以發展的地方，對整個經濟的穩定發展起着重要的作用。

吳家瑋昨晚出席香港工程師學會周年晚餐會，向記者作上述表示。

他在晚餐會上並以《工業工程師邁向未來》為題演講。

吳家瑋認為，香港已再難覓得低技術高利潤的產品，完全依賴低技術的日子已一去不復返。

香港搞敏感政治團體 譚惠珠稱很值得商榷

希望某些負責人反省一下

李鵬飛對許家屯談話發表意見

【本報訊】行政、立法兩局議員譚惠珠昨日表示，希望那一小部分組織敏感的政治團體的負責人仔細想一想，反省一下，今天這些組織的活動是否能夠有效地達到其創會的目的，以及應否堅持下去，而不致影響大來的利益。

譚惠珠認為，任何敏感的政治團體，假如是在世界其他地區，例如法國、美國等地設立，問題不大，但香港與中國大陸距離實在太近，在香港搞這類團體，是否適合，很值得商榷。

譚惠珠是於昨日下午參加香港社區服務協進會成立儀式後，向記者發表上述談話。

她並表示，在法律上來說，對於一些敏感的政治團體，只要他們沒有任何違法行動，港府是很難有什麼行動的，這也正是中、港政府之間的[illegible]核心所在。

她表示，港府在處理這類敏感的政治團體的事情上，是非常困難的，她相信在未來一段時間內會有這類問題發生，但只要這些團體沒有觸犯任何現行法例，港府仍然是不能加以干涉的。

譚惠珠說，中國政府的表現是可以理解的，因為不管是中國政府，或者是任何一個國家的政府，都不希望有任何人進行顛覆本國政府的行動。中國政府對這個問題是擔心得不說不快的地步。因為假如今天不說，今後的發展會搞越大的話，則很難處理了。因此，中國政府擔心有人會將香港作為顛覆中國政府和反對社會主義制度的基地，是不難理解的，但由於這個問題，卻是在香港極具敏感的時刻提出，卻也影響了其他工作的順利進行。

譚惠珠認為，雙方應採取互諒互讓的態度，才可以解決問題，強硬的態度對解決問題不會有所幫助。

又訊：立法局首席議員李鵬飛昨日上午表示，中港關係近期出現不正常，雙方應本着互讓、互諒、互信的態度去解決，相互間均應作出讓步。但他不認為香港會成為顛覆中國政府的基地。

李鵬飛在出席《康樂體育與健康展覽》開幕禮後，就新華社香港分社社長許家屯的談話，作以上表示。

他說，香港是中國的一部分，如果對宗主國作顛覆行動，是不智的，他相信香港人也不希望[illegible]港成為反共基地，只要[illegible]法辦事，香港是法治社會，每個人可以用自己方法表達意見，港府不會干涉，如果干涉，反而會造成問題。

李鵬飛又稱，[illegible]以拒收非法入境的方式處理楊洋，並非最佳辦法。他解釋[illegible]，港府處理楊洋事件並沒有針對中國，只是港府沒有更好的辦法處理此事。

另外，立法局議員譚王葛鳴昨日在一公開場合表示，中英雙方在過渡期內應保持良好關係，並採取互相信任的態度，盡快解決雙方目前所存在的問題。

新香港聯盟函各政制團體 就一會兩局方案交換意見

曹宏威稱此舉並非試圖進行協調工作

【本報訊】新香港聯盟成員曹宏威昨日在記者招待會上表示，該會已發信邀請中間派、八十九人工商諮委、新一九〇方案和兩局共識等十八個曾經發表政制方案的團體代表，於本周四（十九日）開會，就「一會兩局」方案交換意見，不過目前尚未有團體作出答覆。

曹宏威指出，有關與這些團體的聚會安排，只是希望能藉此聽取各不同背景的團體所發表的意見，使他們能對「一會兩局」方案得到全面了解，而並非試圖進行協調工作。

另一方面，他澄清新香港聯盟並沒有開會授權[illegible]聯盟成員代表聯盟[illegible]北京，向中方官員介紹「一會兩局」方案。至於個別成員的個別有關行動與會方扯不上關係，更沒有成員就此向會方匯報。

又訊：香港海員工會和海港運輸工會聯合會昨日舉行基本法政制講座，邀請新香港聯盟成員韋基舜介紹「一會兩局」方案。

韋基舜強調「一會兩局」方案並非新香港聯盟所創造，而是他們參考英、美等實行兩院制國家的經驗而草擬產生。他認為通過普選亦不能保證選出理想代表，[illegible]提供最佳服務，[illegible]兩局制卻能[illegible]功能團體中推選出代表進入立法會，能更公平和平衡地反映各階層市民的反應和意見。

對許家屯講話 李柱銘有反應

【本報訊】「支聯會」副主席李柱銘昨日就新華社香港分社社長許家屯日前要求香港不要成為顛覆中國政府基地一事作出反應，認為有關言論是「企圖向港府施加壓力，強行結束支聯會」。

李柱銘稱，港人從沒有進行過顛覆中國政府的行動，而支聯會在這個方面更沒有採取實際的顛覆行動，而只是他們所發表的言論不為中國政府所接納。他並稱，倘若中方因此而壓迫港府解散支聯會，則不但違反本港法律，更令港人[illegible]。

來論

李鵬飛先生，你錯了

馬鳴

立法局首席議員李鵬飛，就港府處理楊洋事件，最近有過三次講話，一次比一次退步。第一次是在十月九日，當時他只談拒收行動，故意迴避此事與楊洋事件的關係。第二次談話是在十月十二日，他雖然籠統地說楊洋事件和拒收事件都會打擊港人信心，但又說什麼港府不可單方面保證所有持雙程證來港者均遣返回中國大陸。

最近一次則是本月十四日回應許家屯社長的談話。李先生說，香港不會成為反對中國、反對社會主義的基地。李先生不知看不看事實？事實上香港在外來勢力插手下，已經在這麼做。香港已經有人不僅在言論上，而且在行動上搞了不少企圖顛覆中國中央人民政府，反對社會主義的事。這些活動領頭的人甚至還有李先生的朋友立法局的同事。就以支聯會這個組織來說，為什麼要搞這個組織，難道連聰明過人的李先生都不知道？李先生說「他相信香港人不會希望成為反共基地」。香港多數人不希望香港成為反共基地，這是事實。但是有一些人企圖使香港成為這樣的基地，五、六十年代有，現在還是有，這也是事實。如果不是大家都起來反對，一旦被少數人搞亂了香港，那麼香港人的「不希望」就要落空。

李先生為港府處理楊洋事件辯解，說港府實在沒有其他途徑可選擇，還認為港府是依法辦事。身為立法局首席議員，如此講話，令人驚訝！如果李先生本來對整個事件的過程及歷史情況沒有確切了解，尚屬情有可原，但是最近報刊已經有了大量材料揭露了事情真相和歷史材料，難道李先生熟視無睹。一九八二年港府和中國有關方面經過談判達成協議，對於持雙程證來港人員，逾期不歸者，港府應將他遣送回原地，這在一九八二年十二月的香港報章中已大量報道過的，最近大公報發表的文章也已轉引過這些資料，不知李先生對港府公然違背當年的協議，究竟持什麼態度？港府的行政官員居然可以不要執行港府和中國達成的協議，這是因為港府當時與中國有關方面達成協議這件事違反了香港的法律，還是港府對拒不執行協議的官員的違紀行為不予追查？還要指出，如果香港人民入境事務處的官員可以以所謂自己的行政權力，令楊洋去美國，又為什麼要實行拘捕，並訴諸法律行動，是藐視司法行為，還是故意在做戲！

李鵬飛先生身為官委的立法局首席議員，必然講和港府官員意見一致的話，這本在情理之中。但是在講話過程中居然什麼事實都不顧，什麼道理都不講，這就太為人所不值了！

對添馬艦遷址事 廖本懷昨有解釋

【本報訊】中英聯絡小組英方成員、政務司廖本懷昨日出席「一八九屯門節」開幕禮後表示，港府所公布的添馬艦海軍總部搬遷計劃只是灣仔填海工程的一部分，與聯絡小組所討論的防衛和治安問題，性質並不相同。

廖本懷說，當局所公布的是整個灣仔填海區發展計劃，而添馬艦的搬遷安排只是計劃的其中一部分，況且有關填海計劃的具體細節和技術性安排，目前尚在討論研究階段，仍未可作出最後決定。

他說，中英聯絡小組一直只是環繞防衛和治安的範圍討論有關添馬艦的未來前途。因此他認為，兩者的性質不同，不應混為一談。

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

協盛隆企業有限公司 致意
H.S.L.ENTERPRISES CO.LTD
總經銷：「阿沙奴」玻璃棉 CTop天花板 「軒尼司」「HANSO」玻璃棉
地址：香港皇后大道中30號娛樂行704室
電話：5-225028(3)
傳真：5-8106226

繁盛貿易有限公司 致意
總經銷中國羽絨製品
地址：香港干諾道中64號廠商會大廈24樓
電話：五—四四六二七七

同德綢緞貿易有限公司 致意
地址：九龍紅磡鶴園街九號凱旋工業大廈第三期二樓N座

德泰藥材有限公司 致意
經營商品：人參、鹿茸
地址：中環德輔道西60—64號榮裕商業大廈20樓
電話：五—四八九一八四

九龍錶行致意

香港興華瓷業公司 致意
經營商品：經營陶瓷批發本銷
地址：香港西營盤桂香街16號地下
電話：五—四〇〇四八一 五—四〇〇四七三

黃氏洋行 致意

大發興記工藝品公司 致意
地址：香港文咸東街一三三號地下
電話：五—四三五五三一

榮一有限公司 致意

聯大行 致意
地址：香港永樂街一八八號地下

新堤企業有限公司 致意
地址：葵涌葵豐街一—15號益業工業大廈三〇一室

和泰貿易公司 致意
地址：香港干諾道西20號中英大廈一一〇三室

香港出口貿易中心 致意
地址：九龍青山道489—491號香港工業中心C座12樓C6—C8號

馬氏有限公司 致意
地址：九龍渡船角文苑樓15號地下
電話：3-888933 3-850697

傳真：5-8240228

抗議日內瓦舉行難民會議

七千船民遊行絕食

在營內掛橫額反對被遣返越南

絕食行動估計難民會議結束始告罷休

【本報訊】在日內瓦國際難民會議召開前夕，被安置在元朗石崗、沙田白石及大嶼山芝蔴灣的七千多名船民，分別進行絕食、遊行及靜坐等抗議行動，反對可能會將他們遣返越南。至昨晚，部分船民已恢復進食，但大部分人仍續絕食及進行間歇性遊行。

消息透露，今次的船民集體絕食行動估計要在日內瓦的會議開完後才結束，而幾個營的船民相信是有組織的行動，他們曾透過代表向有關當局表示，他們今次只是和平的示威。有關方面曾在三個營內搜出一些越南文的傳單，是由一個在外國的越南人組織發出，呼籲船民發起行動抗議本月十六日及十七日在日內瓦舉行的難民會議。

懲教署及警方人員已加強戒備，並游說一些參與絕食的老弱婦孺恢復進食。至昨晚，在芝蔴灣的部分船民已恢復晚膳。另外，船民的絕食行動只是拒絕當局供應的食物，他們間中有食乾糧。

石崗船民中心目前共有約七千名船民，昨日凌晨開始，約三千名船民在營房外靜坐，並聲言要絕食，他們在營內掛橫額，要求港府給予他們難民身份，不要將他們遣返越南。

在沙田白石船民中心，目前共有七千名船民，在第二期居住的三千人由前日開始絕食及舉行遊行，他們手持「反對遣返越南」、「自由萬歲」等標語環繞營房遊行，百多人亦在營房外靜坐。

另外在芝蔴灣船民中心上營，昨晨亦有約一千三百人絕食，三百多人靜坐，至昨晚有二百多人恢復進食。

據港府難民專員韓新表示，在五、六日前已預期船民將有抗議行動。他指出，是次船民主要抗議日內瓦難民會議上各國將聯合解決越南船民問題，他們特別是抗議將可能實施的遣返計劃。

老翁因病自殺死

【本報訊】沙田一名老翁，疑因病魔纏身，昨日下午由住所躍下，送院後證實不治。

死者鍾×義，七十七歲，與家人居於沙田沙角邨金鶯樓十四樓某單位。據悉死者有頑疾纏身，昨日下午四時五十分左右，途人聞得嘭然聲響，發現死者倒卧大廈地下，奄奄一息，送院後證實死亡。經過初步調查，懷疑死者因病厭世，並無可疑。

小啓

因篇幅所限，尚有部分祝賀秋交會開幕廣告明天續刊，尚希留意。

大公報廣告部

白石船民中心的船民在營內遊行，抗議可能被遣返越南

英國應採有效措施切實解決船民問題

《瞭望》周刊載文敦促

此事給港人帶來沉重經濟負担

【新華社北京十四日電】最新一期的《瞭望》周刊海外版發表文章，敦促英國政府要切實負起責任，採取有效措施，在一九九七年前的香港過渡時期內解決「船民問題」。

文章說，越南船民問題已成為一個國際問題。世界各國，特別是深受其害的東南亞國家和地區正在積極尋求解決辦法。中國政府一貫主張，世界各國應敦促越南政府放棄其錯誤的對內、對外政策，本着對國際社會和本國人民負責的態度，有效地制止其國民外逃。

文章重申，對於滯留在香港的越南人，根據中英聯合聲明的有關規定，他們及其在港所生子女均不享有香港居留權。

文章指出，由於香港作為「第一收容港」是英國政府承擔下來的義務，因此英國政府要切實負起責任來採取有效措施，在一九九七年前的過渡時期內解決這一問題。「否則必將影響香港過渡時期的穩定與繁榮，並會給未來的香港特別行政區帶來不應有的負擔」。

文章在詳盡介紹了香港十年來如何背上船民包袱的經過之後說，十年過去了，越南政府根本沒有制止其國民大量外流，而是採取縱容的態度，發難民財，西方國家對收容滯留在第一收容港的越南難民推諉搪塞，接收人數逐年減少，東南亞曾承諾作為第一收容港的國家和地區，在沉重的負擔面前，都不願再繼續承擔「第一收容港」的義務。倒是香港卻實實在在地成為「第一收容港」，來者不拒，至今仍為英國政府承擔着「國際人道」義務。

船民問題給香港居民帶來了沉重的經濟負擔。據統計，一九七九年至今，香港用於越南難民和船民的經費已達十四億五千多萬港元。文章認為，現實情況表明，船民問題不可再拖。時間越久，香港的負擔越重。

文章指出，滯港越南船民給香港帶來的壓力，不僅是沉重的經濟負擔，更為嚴重的是環境遭破壞、治安受滋擾等一系列社會問題，直接影響和妨礙了香港社會的正常秩序。

文章從「船民外逃擾亂治安」、「船民互毆和暴亂」、「疾病流行」及「船民問題引發官民衝突」四個方面論述了船民問題給香港帶來的嚴重社會問題。

文章最後說，目前，越來越多的香港人士認識到，船民問題困擾香港的根源在越南，但對解決滯港船民問題，英國及港英政府責無旁貸。他們普遍要求英國及港英政府放棄香港作為「第一收容港」的立場，盡快對非法入境的越南人實施「當然遣返」，從根本上解決困擾香港多年的越南船民問題。

越民問題十分嚴重 港人容忍已達極限

關注組調查報告促盡快解決

【本報訊】越南難民及船民問題聯區關注組昨日發表《香港的越南難民及船民問題》意見調查報告書，認為本港的越南船民問題十分嚴重，當局應設法透過各種可行途徑加强向有關國家與組織施加壓力，以便盡速解決該問題。

發言人周國良表示，該項調查於八月二十四日進行，為香港電台的《視播縱橫》節目其中一節，以抽樣方式向各級議會的議員進行意見調查。

查結果，超過八成的被訪者認為越南船民問題非常嚴重，亦有接近八成受訪者不贊成當局採取耐心等待政策，由此反映出受訪者認為有關問題已達容忍極限，必須盡速解決。

至於取消第一收容港政策及停止撥款興建船民中心的建議，均獲得超過八成被訪者的支持。

為此，該關注組建議：（一）港府及行政立法兩局應設法透過各種可行途徑加强向英國、越南、聯合國、美國及其他西方國家與組織等施加壓力。

（二）立法局應繼續維持拒絕撥款興建越南船民中心，此外，應就越南船民問題拒絕一切撥款。

（三）港府應盡快對如何撤銷第一收容港作可行性研究，就執行上的具體辦法配合措施等作妥善安排。

海外傳風訊

【有報訊】颱風「丹尼」剛去，菲律賓以東又有一個風暴產生，已命名為「愛茜」。

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

GD

粵海企業（集團）有限公司
GUANGDONG ENTERPRISES
(HOLDINGS) LIMITED

敬賀

地址：香港干諾道中74-77號粵海大廈
電話：5-8529288　電掛：5620 HK
電傳：62103 GDEL HX　圖文傳真：5-8151302

Address: Guangdong Building, 74-77 Connaught Road, Central, Hong Kong
Tel: 5-8529288　Cable: 5620
Telex: 62103 GDEL HX　Fax: 5-8151302

祝　賀
一九八九年秋季
中國出口商品交易会

中國保險集團

中國保險有限公司香港分公司
太平保險有限公司香港分公司
香港民安保險有限公司
中國人壽保險公司香港分公司
中國再保險（香港）有限公司
中國保險有限公司澳門分公司
中國人壽保險公司澳門分公司
中國保聯投資有限公司

同敬賀

祝　賀
一九八九年秋季
中國出口商品交易会

中銀集團

中國銀行香港分行　交通銀行香港分行　南洋商業銀行
廣東省銀行香港分行　新華銀行香港分行　中南銀行香港分行
金城銀行香港分行　國華商業銀行香港分行　浙江興業銀行香港分行
鹽業銀行香港分行　寶生銀行　華僑商業銀行
集友銀行　中國建設財務公司　中國銀行澳門分行

同敬賀

小啓

大公報廣

地址
電話
電傳

中
國
保
聯
投
資
有
限
公
司

南華攻擊力較強 今對海峯勝望濃

聯賽三時三刻開火 門劵分三種

【本報訊】甲組足球聯賽今午移師大球場上演，南華主場迎擊海峯，下午三時三刻鳴笛交鋒。頭場預備組聯賽由雙方預備組對陣，二時正開始。門票分收三十、二十、十元三種，另設特惠票十元，臨場有供售。

南華今周兵員充足，人強馬壯，各位置都有質素優良的球員，尤其進攻力方面更是各隊之最，具突擊破關能力的球員有巴貝利、譚拔士、陳發枝、山度士、安達臣、拖連奴、羅偉志等，而一條後防陣線更是穩健。反觀海峯本屆因是拉雜成軍，球員來自上屆幾支甲組隊，中後場球員實力雖較平均，但獨缺前鋒球員，進攻薄弱，所以以實力而言，今仗是強弱懸殊的比賽，加上又是在大球場作賽，對攻守平均的南華有利，取勝機會甚濃，只是在乎能得多少入球而已。

海峯此役預料會以守為主，穩守下才望以快速突擊取分，然而奈何球員質素及整體合作默契始終較對手有大段距離，況且球賽在闊大的大球場進行，既難施展密集防禦陣線，反擊亦非易事，對手中前場球員，滲透力強，巴貝利、譚拔士、陳發枝等又是善射球員，無論中路突破或兩翼側擊都是難以應付的，所以今仗追和的機會不大，只求輸少當贏，盡量減少失球數字而已。

聯賽全場九十分鐘，勝方得三分，打和各得一分，負方〇分。

南華：陳樹明；陳偉超、甄力健、陳炳安、彭錦全；安達臣、陳發枝、山度士、朱雨大；譚拔士、巴貝利

海峯：鄭詠強；陳德銘、何榮康、曾錫昌、蔡偉文；鄧細芬、鄭帶勝、黃榮喜、朱炳宗；鄭金水、陳國樑

香港體育

張德培今鬥米舒亞 爭港公開網賽桂冠

雙方昨天擊敗艾特堡雲納堡

【本報訊】一九八九實路網球錦標賽經過一連四天賽事之後，已進入最後階段，今天下午在維多利亞公園網球場舉行決賽。二時，先由瑞典的艾特堡對美國的雲納堡，爭奪季軍及獎金港幣十二萬四千八百元，繼而由美國的張德培對捷克的米舒亞，爭奪冠軍及獎金港幣四十六萬八千元。

冠軍決賽，由美國華裔球員張德培（世界排名第六）對捷克的米舒亞（世界排名第二十六）。張德培是先戰勝隊友雲荷夫，再挫隊友皮亞斯特保打入決賽。捷克的米舒亞首仗贏了厄瓜多爾的高美斯，再挫海地的艾哲拿，第三仗擊敗美國的雲納堡闖入決賽。從雙方的實力比較，各有千秋，誰能臨場發揮自己的特點，取勝的機會較高。

另場季軍戰，由瑞典的艾特堡（世界排名第三）對美國的雲納堡（世界排名七十六），論實力，艾特堡似較高一籌，勝望較高。

昨天舉行的四場比賽，結果如下：半準決賽艾特堡（瑞典）勝基斯坦（美）二比一（五比七、六比四、六比三），雲迪堡（美）勝高迪（美）二比〇（七比五、六比三）。準決賽米舒亞（捷克）勝雲納堡（美）二比〇（六比四、七比六、七比四）。張德培（美）勝艾特堡（瑞典）二比一（六比三、七比六（七比五）、六比三）。

張德培昨天威風八面，出戰艾特堡時（他們在法國公開賽曾相逢，張德培勇挫對手），活力足，有速度，壓制了對方威力十足的發球，再一次戰勝艾特堡。

捷克的米舒亞對美國的雲納堡，米舒亞技高一籌，以六比四、七比六（七比四）順利過關。

南華安達臣（左）與朱雨大（右）今仗對海峯可能上陣出擊

星島新外援梅浩倫（右）昨晨首課跟操，在分隊賽大顯身手並射入一球，表現不俗

省港技巧體操表演 今屯門仁愛堂進行

【本報訊】省港技巧體操表演將於今晚七時於屯門仁愛堂中心三樓賽馬會文娛體育館進行。

參與此次表演之廣東隊隊員包括有：前世界冠軍黎少文，其他選手均於世界賽或內地之賽事擁有優異成績。而香港隊則派出於十一月參加世界技巧錦標賽之運動員演出。

省港技巧體操表演兩隊名單如下：

廣東省隊領隊：陳鏡開，副領隊：胡易，教練：陳複靜，音樂伴奏：黃河，隊員：余欲虹、黃雄生、蔡紅、黎春燕、蘇曉鋒、麥秋宜、蔡偉、蕭燕萍、邱佩雲、彭韻亮、黎少文、陳奕坤。

香港隊教練：黃志嘉、許世全，隊員：郭偉森、蔡嘉義、蕭少韻、何綺雯、陳嘉敏、伍杏敏。

賀歲波賽期共兩天 計劃邀三勁旅參戰

其中兩隊蘇斯巴達西德利華古遜

【本報訊】足總已制訂了本屆賀歲足球賽的計劃大綱，比賽只分兩天進行，分別是明年一月廿七日（農曆年初一）及卅日（初四），賽制將用單淘汰形式但會角逐名次，四隊先在首天捉對角逐，次天賽事將由首天的負方先爭季軍，勝方再爭冠軍，全部共四場比賽。

足總秘書袁文川表示，現時計劃邀請三支外隊來港，與香港一支聯隊作賽，本地的球隊將由甲組隊最好的球員組成，包括有最好的外援球員在內。球隊方面則計劃有兩支歐洲或南美的甲組隊伍，以及一支出線明年意大利世界杯決賽週的亞洲國家隊，如果無法邀請到三支較好的外隊，則最少亦邀請兩隊，而香港則會組織兩隊參賽。

袁文川表示歐洲的球隊，現時考慮的蘇聯莫斯科斯巴達隊尚未覆實能否在農曆年期間來港，足總將聯絡了解。而主席余錦基日內赴歐洲公幹，亦會與西德利華古遜隊斟介來港參加賀歲波賽事項。至於南美球隊，由於來港旅程太長，足總不會專程邀請該地區球隊來港參賽，但會留意是否有南美球隊來亞洲訪問，以便順道來港比賽，[illegible]亞洲的球隊，他們要求協助。足總表示不會等待本月底世界杯預賽亞洲區決賽週比賽完成，確定兩支出線隊伍後，足總再從中考慮一隊[illegible]。一的賽事，將會安排香港的賽事，至於初四雖非公眾假期，但很多工廠仍未開工，故足總嘗試安排黃昏賽事，第一場比賽在下午四時展開，第二場則在六時起角逐。

南華陣容將有變動

甄力健代替傷兵顧錦輝任中堅

教練黃文偉昨賽前論戰

【本報訊】南華昨天在嘉山球場晨操，備戰今午對海峯的比賽。據該隊教練黃文偉表示，海峯中後場實力平均，各球員亦有一定技術和經驗，所以已叮囑已隊球員絕不能輕敵，要全力以赴求取勝利。

黃文偉表示，已隊陣容稍有變動，中堅顧錦輝肌肉拉傷，今仗由甄力健替代，而「快馬」羅偉志膝傷，有待賽前最後檢試才決定上陣與否，拖連奴亦有可能暫充後備，所以中場會考慮派朱雨大、安達臣替代上述兩名球員。

「偉哥」指稱，今仗在大球場比賽對已隊有利，可利用球場的闊度，多做兩翼推進底線傳中，撕破對手的密集防禦網。

他表示，由於愉園日前對港會時被守和而失兩分，所以已隊在與實力稍遜的球隊對賽時，更要全力以赴，務求全取三分，挽回敗於愉園的失地，留待第二循環再較高下，所以他已要求各球員絕不可輕敵，要打出自己的賽前部署，不容有失。

星島梅浩倫已註册 昨天試腳狀態不俗

東方林慶麟已辦妥註册周二可上陣

【本報訊】星島昨替該隊的新外援球員梅浩倫在足總辦妥了註冊手續，本月十七日（星期二）在聯賽對東方的一仗，將可以披甲上陣。而東方則已於前晚辦妥了由麗新轉會的前鋒林慶麟的註冊，亦可以參加這場比賽，故兩隊均已增強實力在這一仗角逐。

星島外援梅浩倫前晚深夜才到港，昨晨即到跑馬地球場參加該隊操練，據該隊教練陳鴻平表示，梅浩倫身材高大健碩，是一名頗積極的球員，加上現時仍在狀態，所以極有可能於下周二（十七日）被派上陣出擊東方，與麥易安同踢前鋒。

梅浩倫昨晨參加到港後首課操練，從熱身、分隊練習賽至最後的小段體能催谷操，據他表示，由於前晚深夜才到港，仍未適應時差，並笑言仍「暈機浪」，晚上亦睡得不好，但有信心在短期內克服這些困擾。

陳鴻平指稱，從昨晨分隊練習賽中初步觀察，梅浩倫控球、輸送等技術都算不俗，身材亦夠「硬淨」，到港後首課操練已有此表現已算滿意，但他表示，為了讓梅浩倫儘快適應香港天氣環境和克服時差，今天將規定他與兩名傷兵病號麥易安及劉賓華到跑馬地練體能，而明天（周一）亦會到大坑東球場晨操，以便決定是否派他披甲上陣，加強球隊實力。

足總聯管會議 本月舉行兩次

首次研究初級組銀牌賽

【本報訊】足總聯管會將於本月份召開兩次會議，第一次於十九日，將研究上週日初級組銀牌賽美青對甲豐一仗，甲豐大部分球員沒有帶備護脛到場，使比賽不能進行之事。

足總在本季已向各聯賽屬會包括乙丙組會發出通告，所有正式比賽，球員均須佩戴護脛上陣，但由於甲豐是以贊助賽會身份參加銀牌賽，未知足總有此規定而球員多無帶此裝備。

聯賽闊另一次會議定廿三日舉行，研究十二月份三場比賽改期事宜，其中兩場在旺角場進行，惟該球場封場換養冬草而不能安排，分別是原定十二月七日警察對南華及十二月十四日愉園對警察。另一場賽事是原定十二月十四日在大球場進行的南華對星島，因該球場當日仍供政務總署安排嘉年華會而只有改期。

另外，足總已決定本屆賀歲波賽只進行兩天賽事，原已預準二月四日的週日賽期空出，愉園會提議原安排一月廿六日該隊對南華的一場聯賽次循環大戰改在當日上演，以免浪費週日賽期，而前港隊教練郭家明亦提出港隊於一月十日作客廣州進行省港杯次回合賽事，港腳較多的南、愉兩隊不適在幾天後即參加本地的大賽，故聯管會亦將研究這些意見。

青少長跑賽 首回合結束

【本報訊】午奶公司鮮牛奶青少年長跑錦標賽的第一回合比賽，昨午在港島灣仔峽公園結束。

其中男子F組由陳國華以三十四分十四秒奪得冠軍。E組則由鄭浩林以三十分十二秒奪標。女子E組曾紫君以四十五分正勇奪后座。男子B組由巴[illegible]以二十[illegible]秒奪標，[illegible]組則由[illegible]利以十[illegible]分三十四秒奪得第一。

港划艇選手何劍華 中國參賽獲得第六

划艇隊將參加印度亞洲賽

【本報訊】銀禧體育中心獎學金運動員何劍華在中國全國划艇錦標賽中，獲得第六名。是項錦標賽剛於十月七日及八日在武漢東湖舉行。何劍華參加男子輕量級單人艇項目，在初賽時擊敗各省選手，順利入總決賽。

另外，香港划艇隊將參加十一月在印度舉行的亞洲划艇錦標賽，參賽隊員名單已定。

尹巴士頓腳法瀟灑 表現一派球星風範

專欄 康育

「行家一出手，便知有沒有」，尹．巴士頓施完膝關節軟骨手術之後，在荷蘭對威爾斯下半場二十五分鐘左右被派遣出場，幾下手腳，輕描淡寫，完全表現一派球星風範。

短短二十分鐘之內，尹．巴士頓大概接觸皮球十次，其中包括三次後蹄傳球，兩次成功傳遞皮球至隊友腳下，另外一次，亦是難度最高一次，則因隊友不留意而辜負了他的傳送。最精采的一次動作是在威爾斯禁區邊緣之前大概十多碼左右，尹．巴士頓先後擺脫過兩個威爾斯後衛，[illegible]角度下起右腳扣射出界，無法[illegible]到底尹．巴士頓的[illegible]是不是百分之一百回復最高峯，亦即是八八年夏季當荷蘭贏得歐洲國家杯時候，但可以肯定尹．巴士頓的技術仍然保持一貫的瀟灑，悅目，端是八十至九十年代最有視覺享受的前鋒殺手。

「一個球星」一站出球場，一舉一動自自然然流露一種令人矚目的光芒，尹．巴士頓的風格自成一派，隱隱具一代宗師的風範。講到球場裏的風範，尹．巴士頓比國家隊及AC米蘭隊友古列治更有迷人的神采。

當今球王馬拉當拿固然有這種神采，尹．巴士頓可能是繼馬拉當拿之後最令人折服的球星，環顧本港球壇，過去曾有五十年代的姚卓然，六十年代的張子岱，七十年代的胡國雄具備一站出來就會令人懾服的魅力，八十年代即將成為過去，暫時還沒有一個人可以有類此的吸引力。

高豐文談首輪比賽 各隊打出自己特點

出線機會均等 不可大意輕敵

【本報特約記者張興明新加坡十四日專電】第一輪賽昨晚已全部結束，中國隊主教練高豐文，今天向筆者評述說，參加這次世界杯預選賽亞洲區決賽的六個隊都亮相，「我認為，第一輪比賽的比分不能用來敬衡量各隊的唯一依據，因為這是首輪比賽，所以有的隊打得慎重，也有的隊，還在逐漸進入最佳狀態，各個隊——包括唯一失利的沙特隊都有出線的可能」。

高氏說，從首輪賽事看，每個隊都表示出自己的特點，像北朝鮮隊，隊員年輕、體力好，攻防快速，有衝擊力；阿聯酋隊，攻守平衡，技術較細，有人說，這兩個隊從首場比賽看好像不太強，他不這樣認為，對中國隊來說，沒有一個容易對付的對手。卡塔爾隊比較十個月前的亞洲杯賽有了明顯進步，能頂住南朝鮮隊的有力攻勢，還可以反擊。沙特、南朝鮮隊，都顯示了自己的實力。他覺得，南朝鮮的狀態還可以調整得更好一些。

……過隊員們，打預防針，隊員們也不會輕敵。

中國隊現在全隊狀態良好，傷員也不會影響中國隊的實力，而且中國隊替補隊員與主力隊員差別不大，這為中國隊針對不同對手排有針對性的不同陣容打下良好基礎。

高豐文最後說，第二輪比賽可以預料肯定會比第一輪比賽激烈得多，應該說，全部五輪比賽會一輪比一輪更激烈，中國隊對此已做好足夠的思想準備，認真對待每一場比賽和每一個對手，力爭奪取世界杯決賽圈的入場券。

世界體壇

世界體操賽男團首戰 李敬國林顯演出不俗

規定動作僅次於蘇聯名將蒙基利

【路透社西德十四日電】兩項歐洲錦標賽得主蒙基利在周末的世界體操錦標賽為蘇聯團體賽衛冕爭得好的開始。

蒙基利在六項規定動作賽事中每項至少爭得九點七分。這是世界錦標賽首次把各隊運動員分散與其它隊選手一起比賽，而非一隊一隊的出賽，這是鑑於過往有投訴早上出賽會較吃虧的說法。

蒙基利將要等待隊友在周末及周日的出賽才知他的演出是否能為己隊帶來獎牌。

在二百多選手參賽規定動作中，已有六十人出賽，這階段他輕易以五十八點四五超前，緊隨的是中國新秀李敬的五十六點九五及國林顯的五十六點九。

隊際賽的三十六名最佳成績好手將可晉級參加個人全能賽。

朱波愛子心切 高升黃牌擔憂

南韓不過如此

▲半年前喜得愛子的中國隊主將朱波，每逢外出總忘不了帶上一幀兒子的照片，此次來獅城參賽，每得休閒便要瞧上幾眼，隨行的中國記者奚稱，大概其子太像朱波吧！而同樣擁有近一歲兒子的馬林則顯得較為超脫，「一年四季都在外跑，兒子怎樣，也不怎麼想了！」

▲主力後衛高升的愛妻已近臨產期了，高升雖然惦念着，但並未因此而分心，所擔心的是自己已一面黃牌在身，要是稍有不慎再添一塊，那就影響大局了。

▲昨晚南韓鬥卡塔爾，中國球員皆為壁上觀。半場比賽剛結束，高升就心直口快地說，南韓也不怎麼樣，而態度謹慎的吳羣立亦稱，南韓隊少了李泰昊等幾名主將後，似乎實力還比不上亞洲杯時的陣容。

【香港中通社新加坡十四日電】

華根將在澳洲室內網賽與蘭度爭雄（美聯社照片）

特稿

進軍羅馬的幾點隱憂

世杯足球亞洲區決賽首輪觀後

香港中通社記者 李孝淳

中國足球隊首勝沙特隊後，此間幾乎衆人皆云中國隊出線前景一片光明，但深諳內情的一些行家卻認為，中國隊進軍羅馬仍存若干隱憂。

首先是中國隊鋒線上缺少尖刀，此乃該隊在後四場硬仗中要取勝的最大隱憂。從中沙之戰觀之，除吳羣立腳法較好外，中國隊其餘鋒將單兵突破能力較差，難以逼進對方城池，每遇對方全力固守就幾乎一籌莫展，這就使中國隊在爭勝取分上減少了若干籌碼。

二是從以往戰績看，中國隊遇強愈強，遇弱反弱的老毛病未改。雖然從阿聯酋迫和北韓一仗看來，該兩隊實力平平，甚至中國隊中亦有人私下坦露，中國隊的實力似乎要比這兩隊高出一截，但倘若中國隊遇到弱旅時故態重施，加上攻門乏術，又受制於對方的穩固防守的話，中國隊要取勝就並非如想像般的輕鬆。一旦戰平，則出線的形勢就微妙了。

三是中國隊後防雖堅固，但也有隱憂。司職清道夫角色的賈秀全和主力後衛朱波來獅城前均各有一面黃牌在身，若稍有不慎再添黃牌，則要停賽一場，而自由中衛郭億軍現況似不佳，昨晚犯錯被罰點球就是他，加上門將傅玉斌昨亦被裁判以延誤比賽時間出示黃牌警告，而「門神」張惠康肩傷仍未痊愈，因此中國隊後防線上若萬一出現「三長兩短」，可供替換的除張小文之外，似乎別無理想人選。

波多黎各女選手 世體賽跌斷脊骨

發言人說可能終身癱瘓

【路透社史特加十四日電】世界體操錦標賽中跌斷脊骨的波多黎各年輕選手杜菲將可能終生癱瘓。

組委發言人夏迪在新聞記者前說杜菲仍然癱瘓的機會大於她能再次行路。醫生預期十八歲的杜菲可於未來的十天內乘飛機回家。

受傷是在周四的練習中發生，當時她躍上較馬滑手由頭部跌落。

韋立本告誡中韓隊 謹防賭波集團滲入

看好沙特者已損失逾五十萬美元

【香港中國通訊社新加坡十四日電】亞洲足聯秘書長韋立本昨日分別約見中國和南韓足球隊的領隊，告誡他們切勿被此間賭波集團滲入，從而影響了國家聲譽和進軍羅馬的神聖目標。中國官員對此表示，他們不僅對賭波一事毫不知情，而且本身紀律嚴明，況且「衝出亞洲、走向世界」乃是中國足壇四十年來始終不渝的奮鬥目標，他們絕不會見小利而忘大義的。

韋立本向中韓兩領隊解釋，他本人絕無意認為中、韓兩隊與賭波集團有任何瓜葛，只是奈於東南亞賭波風氣盛行，而且屢禁不止，因而不得不加以提醒。據知，此次亞洲六強中，西亞三隊戒備森嚴，北韓亦是一副鐵面孔，賭徒難以滲透，故有可能把目標移到中、韓兩隊身上。韋立本語帶雙關地說，任何一隊只要進軍羅馬即可得到至少一百萬美元的出場費，意即該筆收入就已遠超賭徒所能給的利益。

據透露，中國首仗擊敗沙特隊，已使此間賽前看好沙特隊的下注集團損失逾五十萬美元。

世杯亞洲六強戰積分

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
中國	一	一	○	○	二	一	二
南韓	一	○	一	○	○	○	一
北朝鮮	一	○	一	○	○	○	一
卡塔爾	一	○	一	○	○	○	一
阿聯酋	一	○	一	○	○	○	一
沙特	一	○	○	一	一	二	○

悉尼網賽決戰 蘭度華根爭標

【美聯社悉尼十四日電】二次冠軍蘭度在周末輕易擯退非籍子的嘉朗六比一、六比一，在悉尼娛樂中心的四十九萬多美元獎金澳洲室內網球錦標賽打入決賽。

世界排名第一的蘭度是第三次問鼎這賽事的錦標，他僅用了五十七分鐘便取得周日對另一名瑞典球員華根的決賽權。

華根過往在格蘭拔治網賽未嘗晉過級，今次在周末的準決賽以底線球與澳洲球員安德遜苦戰，搏鬥兩句鐘後終以六比三、四比六及六比四奪得出線機會。

蘭度將競逐他網球生涯中第八十一枚格蘭拔治單打錦標，這將是他的第一百二十四次決賽及窺伺本年第九項錦標。

美國男排訪日本 首戰三比二險勝

【美聯社橫濱十四日電】美國男子國家排球隊周末在日本訪問友賽的首仗以三比二挫敗日本對手。

美國隊與日本隊戰鬥激烈，美國隊僅以十五比六、十二比十五、十五比十一、十一比十五及十五比十二險勝。

世界柔道賽 法日續領先

【據新華社貝爾格萊德十三日電】法國和日本選手今天在這裏舉行的世界柔道錦標賽上各奪得一塊金牌，從而鞏固了他們在本屆錦標賽上的領先地位。

男子七十一公斤級，日本古賀稔彥摘取了桂冠。

法國隊共奪得三塊金牌和三塊銅牌，積分領先。日本隊以二塊金牌、三塊銀牌和一塊銅牌暫居第二。中國隊和比利時隊各獲得一塊金牌和一塊銅牌，並列第五。

世界杯跳傘賽 在成都揭戰幕

【據中新社成都十四日電】今天，成都機場煙雲繚繞，十三個國家的二十九名隊員和參加世界杯跳傘賽開幕式的十餘萬觀衆一起翹首以待：誰將是本次大賽六個項目桂冠的擁有者？第五屆世界杯跳傘冠軍賽在這裏拉開帷幕。

世界杯跳傘賽為各國跳傘精英之戰。它的參加者必須是各國的全國冠軍。這使它成為世界錦標賽外的世界跳傘比賽中最重要的賽事。它設置男女定點、時效、全能項目。本次大賽將形成蘇聯、東德、中國三足鼎立之勢。

中國隊士氣不弱。它曾在八十年代初期急速崛起，獲取過世界錦標賽四分之一的獎牌。

在今日前二輪定點比賽中，中國隊女選手賴曉莉在第一輪即一腳踏中靶心，而呼聲甚高的男選手陳世則一腳踏歪脫離靶位，而使他進軍定點冠軍的夢想成為泡影。

哥倫比亞撼以色列 爭奪進軍羅馬門票

巴塞隆拿聘勞特立 轉會費一百八十萬

鷹揚

▲定於今天在哥倫比亞的巴蘭基利亞舉行的一場世界杯外圍賽首回合，哥倫比亞出戰以色列，國際足協派出最資深的法國球證沃諾特前往執法。

根據國際足協規定，南美洲區第二組第一名隊伍，需要跟大洋洲區第一名的以色列，進行主客兩場制的比賽，獲勝的一隊將獲得晉入明年在意大利舉行的世界杯決賽周。

法國著名球證沃諾特接獲通知後，心情十分複雜，他認為明知此行是一份「有毒藥的禮物」，仍然欣然接受指派前往執法。

沃諾特認為過去一段時間，毒品戰爭一直在哥倫比亞漫延，今次前往執法，並非是一宗輕鬆的差事。

沃諾特擔任去年荷蘭對蘇聯的歐洲國家杯決賽執法因執法嚴明，甚獲好評。有消息透露，明年七月八日在意大利羅馬舉行的世界杯決賽，將會派遣他執法。

今天之戰，將會超過七萬觀衆觀戰。兩隊過去均曾有過一次參加決賽周紀錄。哥倫比亞於六二年度獲得在智利舉行的世界杯決賽，結果分組包尾。八年後，以色列以同一命運，參加世界杯決賽周。

以色列陣中多名主將効力歐洲勁旅，實力和踢法與歐洲式的十分相似。哥倫比亞領隊馬杜拉拿聲稱對以色列的打法，已胸有成竹。

▲丹麥國腳勞特立，從意大利祖雲達斯轉會西班牙巴塞隆那，竟然要勞動歐洲足協的球員仲裁委員會出面仲裁，始能解決轉會費問題。

西班牙巴塞隆那出價一百五十萬美元聘勞特立，但是祖雲達斯堅持索價一百八十萬美元。由於雙方各執一詞，僵持不下。最後歐洲足協球員仲裁委員會裁定祖雲達斯勝訴，巴塞隆拿必須如數支付。

全年旺抗議自力無效
陳俊輝新寶被指失誤
伍厩安培第二次流鼻血依例退役

昨日在快活谷舉行的八場草地賽事，碰撞事件頗多，幸無特別意外發生。

小組就「新寶」之策騎指示詢問約翰摩亞及陳俊輝，經彼等解釋後，小組告知陳俊輝策騎極度失誤，並諭摩亞後日確保見習騎師須完全明白其所給之指示。

陳俊輝策「大企業」因有覆磅而被罰一千元。

陳柏鴻騎「全年旺」跑第三，賽後以最後一百米受干擾理由抗議「自力」之頭馬資格，經研訊後小組裁定無效，保證金則予發還，因為該干擾對賽果無實質影響，並深信伯嘉已盡力拉直其座騎，故無採取進一步行動。

小組詢問蒲樹華有關策騎「多寶獎」之指示，經蒲及謝恩變作供後，乃紀錄在案。

戴利策「確猛」於最後二百米意外用鞭打着「南海」鼻部。

「馬蹄飛」、「威飛達」、「大馬金刀」、「友誼第一」、「多寶獎」、「更好世界」、「快叻」及「麟寶」被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並須接受進一步觀察。

「快叻」、「全年旺」及「添情趣」將須經試閘及格始准再出賽。

「安培」於競賽中流鼻血（按：此為該駒第二次流鼻血，依例須要退役）。

昨日競賽董事小組由李福善輪任主席，競賽董事李福鑾會同五位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事莊士頓代表競賽小組所簽發之賽後檢討如下：

（第一場）第四班，九七五米。「偉心十足」（李易學）於轉入直路時因場地關係而失蹄及失位。於五百米處時不久，「金領帶」（唐敏生）內閃，導致沿內欄競跑之「馬蹄飛」（何敬森）須予收慢及失位。於最後三百米內，「幻影」（戴利）在力策下不穩定地向外斜跑，並多於一次須被拉直競跑。「偉心十足」全程跑來欠成熟。

（第二場）第一及第二班，一二三〇米。競賽董事小組詢問練馬師約翰摩亞及見習騎師陳俊輝有關「新寶」策騎方法，練馬師表示其指示其見習騎師除非是場賽事步速緩慢，否則將該駒留後跑，小組證實該等指示乃於助理練馬師文家良在場下所給予，經考慮一切證供，及鑒於陳俊輝經驗尚淺，小組告知陳俊輝策騎極度失誤，因其自九七五米處起未能改善走勢上前，而除此之外小組決定不採取進一步行動，小組亦告知練馬師約翰摩亞日後於任何時間均須確保其見習騎師須完全明白其所給予之指示。

（第三場）第五班，一六五〇米，「茂麗山莊」（唐敏生）於躍出時撞着內側閘門及失位。「最佳寶」（艾法誠）展步遲緩。「永恒之譽」（見習騎師陳俊輝）於馬房彎時在「喜好世界」（胡活士）及「更好世界」（魯賓遜）之間收慢。於五百米處時，「更好世界」踢着內欄，因而嚴重失却平衡，且失位甚多。

（第四場）第三班，一二三五米。「大企業」（見習騎師陳俊輝）及「海寶石」（胡活士）展步遲緩。轉入九七五米處時，「海寶石」踢着「安培」（羅富全）之後蹄，導致「安培」須予收慢，獸醫其後報告於競賽中「安培」之右後蹄鐵鬆脫及流鼻血。於二百五十米處時，「錦衣衛士」（見習騎師劉家泰）內閃，而「夢情人」（馬輝）則輕微向外斜跑，兩駒因而互相觸碰，「錦衣衛士」此後繼續輕微內閃。

（第五場）第四班，九七五米。「金獵棒」（見習騎師黃景寧）於直路彎時逐漸向外斜跑，將「驪勝」（何敬森）帶向外跑。

（第六場）第一及第二班，九七五米。「中游之星」（魯賓遜）斜向外側躍出，將「金莊主」（馬輝）帶向外跑。「華駿之寶」（李易學）起步遲緩。「保多威」（戴利）於直路彎時逐漸向外斜跑，失位。

（第七場）第五班，一六五〇米，「係咁贏」（謝偉豪）斜向外側躍出，壓向「喜上眉梢」（唐敏生），令該駒失却平衡，及緊迫其壓向「狗膽」（戴利）、「特好駒」（洪國興）及「全年旺」，導致「狗膽」及「特好駒」失位。「多寶獎」（蒲樹華）於閘門開啓時猶疑不前，失位。沿內欄競跑之「勇達巔峯」（業楚航）於五百米處時收慢避開「喜上眉梢」之後蹄。「狗膽」於五百米處時撞着內欄。「係咁贏」（謝偉豪）於直路上內閃，一度與「喜上眉梢」互直觸碰。於最後一百米內，沿內欄競跑之「係咁贏」於已呈疲態之「勇達巔峯」不穩定地向內斜跑時受緊迫。

（第八場）第三班，一二三五米。「永威龍」（蒲樹華）煩躁不安，並起步遲緩。跑至九七五米處時，「聲震環宇」（唐敏生）收慢避開「好喜訊」（陳柏鴻）之後蹄及失位，此事件相應導致在後面競跑之「麟寶」（伯嘉）須予收慢。於五百米處時，「又得米」（何敬森）內閃，將「南海」（白禮棟）帶至壓向「聲震環宇」，導致該駒須予收慢及失位。「南海」於最後二百米內被「確猛」之騎師意外用鞭打着鼻部。

昨天賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	③超力霸 P十元八	②露明駒 P十一元一	④幻影 P十五元二	W一五元四 Q二七元八
	三重彩：一百九十六元			
二	②金得利 P十二元	①新寶 P十四元	⑤勁運 P無派彩	W二十元一 Q三十一元九
	三重彩：五百九十元			
三	⑨彩雀 P十七元四	⑦最佳寶 P三三元四	⑧喜好 P七十元六	W三八元八 Q二〇五元九
	三重彩：三千八百八十七元			
四	⑦夢情人 P二九元九	⑩錦衣衛士 P四三元八	⑥金龍船 P六六元六	W九十元六 Q六二七元七
	三重彩：二萬二千一百八十五元			
五	⑦嘉駒 P十五元五	⑥慧德 P廿六元三	⑩冠軍色彩 P四五元二	W十八元八 Q一六六元五
	三重彩：二千七百一十一元			
六	①喜多寶 P十三元七	②花心大少 P十二元五	④保多威 P廿四元八	W三十八元 Q四十三元二
	三重彩：九百六十七元			
七	③自力 P二十元四	⑤喜上眉梢 P十五元八	②全年旺 P十八元六	W五十六元三 Q一五四元四
	三重彩：一千四百二十二元			
八	⑨風火令 P二十元二	⑩永威龍 P廿六元六	④南海 P十九元	W六十六元七 Q二二三元九
	三重彩：一千七百一十三元			

第一口孖寶：③超力霸搭②金得利 二十四元二；③超力霸搭①新寶 十三元
第二口孖寶：②金得利搭⑨彩雀 八十[illegible]元；②金得利搭⑦最佳寶 三十[illegible]元
第三口孖寶：⑨彩雀搭⑦夢情人 三百[illegible]元八；⑨彩雀搭⑨錦衣衛士 八十[illegible]元八
第四口孖寶：⑦夢情人搭⑦嘉駒 三百三十一元八；⑦夢情人搭⑥慧德 一百八十二元
第五口孖寶：⑦嘉駒搭①喜多寶 六十二元一；⑦嘉駒搭②花心大少 十元一
第六口孖寶：①喜多寶搭③自力 一百八十元四；①喜多寶搭⑤喜上眉梢 二十五元七
第七口孖寶：③自力搭⑨風火令 四百二十七元二；③自力搭⑩永威龍 一百〇一元三
孖T：⑥金龍船 ⑦夢情人 ⑨錦衣衛士；⑥慧德 ⑦嘉駒 ⑩冠軍色彩　派彩：三十五萬五千五百〇三元
孖Q：⑦最佳寶搭⑨彩雀；⑦夢情人搭⑨錦衣衛士　派彩：九千六百三十七元
三寶：①喜多寶 ③自力 ⑨風火令　派彩：二千三百五十九元
六環彩：⑨彩雀 ⑦最佳寶 ⑦夢情人 ⑨錦衣衛士 ⑦嘉駒 ⑧慧德 ①喜多寶 ②花心大少 ③自力 ⑤喜上眉梢 ⑨風火令 ⑩永威龍　派彩：六千六百八十八元　特別獎派：二萬八千三百二十四元

周三谷中安妥膠夜賽 明公佈排位騎師配搭

本季第六場賽事首晚夜賽定於週三舉行，地點在快活谷安妥膠跑道，此為第三度在這條今季才啓用的跑道上之賽事，而馬會評磅員林達榮已將各組報名馬匹之配磅評妥，第七班一〇三〇米短途賽，「幸運寶島」及「墨玉」均評十九分，負一三五磅，另一匹全晚負同樣磅重的馬為第五班的「國寶」，可是列為第一後備。

週三夜賽定於明早進行排位及公佈騎師配搭，以下為各組馬匹的配磅：

第二班 一四〇〇米（第一組）
奪寶奇兵 一三三簡
醒目 一三三岳
真有威 一二六方
怡趣 一二六陳
福中福 一二四林
福之威 一二二歐
年年有 一二〇夏
得利寶 一二〇伍
（後備）
快勁 一二五簡
天寶霸 一二八簡

第二班 一四〇〇米（第二組）
藍爵爺 一三三安
至尊太子 一三〇蘭
福如東海 一二七歐
多發財 一二三陳
鑽石之星 一二三登
星運猛龍 一二三簡
自由人 一二三王
鑽石光輝 [illegible]〇謝
（後備）
皇者風範 一二四洲
百勝福將 一二四簡

第二班 一四〇〇米（第三組）
[illegible]勁 一三二洲
上海之寶 一三一摩
[illegible] 一二九林
[illegible] 一二六簡
贏得威 一二五伍
氣勢如虹 一二三朱
藍戰士 一二二張
大老闆 一二〇岳
（後備）
駿之寶 一二一登
眼鏡之寶 一二三簡

第四班 一五七〇米
香港之寶 一三四登
益駒 一三一甘
力度高 一二八張
東耀 一二七洲
盈利來 一二六簡
特成功 一二三謝
美妙龍 一二二夏
再發財 一二〇林
德怡 一二〇蘭
[illegible] 一二〇摩
（後備）
疊運 一二〇岳
勝意如虹 一二二朱
快利 一二六郭
加州小龍 一二三登
飛翼 一一九簡

第五班 一〇三〇米
名符其實 一三二登
大樹將軍 一三一陳
音樂天才 一三一洲
升水 一三一蘭
銀玲 一三〇安
得發 一三〇許
俠客 一二九夏
必定中 一二七張
（後備）
國寶 一三五簡
滿堂樂 一三三摩
活力之霸 一二六歐
孖寶二世 一三二方
盈豐 一二八歐
常山鳳 一二一摩
喜上眉梢 一三二簡
駿郎 一三一登

第七班 一〇三〇米
幸運寶島 一三五陳
墨玉 一三五林
時來運到 一二八登
龍精虎猛 一二七郭
威能 一二七摩
劍寶 一二六蘭
威業 一二四岳
傳播衛星 一二〇洲
（後備）
武林高手 一二〇王
確實好 一二〇林
澳洲友 一二五摩
皇采 一三五登
萬寶來 一二七林

賽馬初步預測（阿森提供）
第一場 ⑧超力霸 ⑥[illegible] ⑤馬蹄飛
第二場 ⑥金得利 ③新寶 ⑥得意人
第三場 ⑦最佳寶 ⑨彩雀 ⑨花燭重逢
第四場 ①海寶石 ⑧安培 ②[illegible]意寶
第五場 ③[illegible] ⑧[illegible] ⑥[illegible]勝
第六場 ④花心大少 ⑧[illegible] ⑧[illegible]
第七場 [illegible]自力 [illegible] [illegible]上眉梢
第八場 ⑨風火令 ⑩永威龍 ①確猛

三重彩（大勇提供）
第四場 ② ⑧ [illegible]
第五場 ⑧ [illegible]

賽馬消息　有聲有色

澳門馬訊
若禾行雲大班可捧 母夜叉新中興冷敲

澳門賽馬會今日舉行第六次賽馬，仍然編排八場，由於退出馬匹頗多，因此出馬只有六十二匹，尚幸孖T場合仍見熱鬧。今日的八場賽事，第一場提前於下午一時二十分開跑，彩池與上賽無異。綜觀今日形勢，熱門馬介紹「若禾行雲」、「狄仁」及「大班」，冷馬可敲「母夜叉」、「新中興」及「雄飛」。以下是今日八場賽事的大勢分析：

第一場 一〇〇〇米，出馬六匹，熱頭冷脚之局。「若禾行雲」質高態穩，雖負重磅上陣，仍是勝望最高的一匹。「進發」彈力十足，路程適合，最宜作配。「母夜叉」做足功夫，體力增强，冷門份子。

第二場 一〇〇〇米，出馬十四，又是一場有重心的賽事。「國王」復出，男態保持，仍然可以稱雄。「吉利」操足，狀態已勇，應有威脅。「啄木鳥」拍腿不俗，有力突襲。

第三場 一五〇〇米，出馬十四，形勢混亂。「望塵莫及」勝在成熟程度，[illegible]前反應敏捷，晨課沖[illegible]仍見活躍，首選之材。「蓮花座」已有進步，爭勝份子。「新中興」勤賽勤操，神色甚佳，路程應合脚法，冷門佳選。

第四場 一六〇〇米，出馬八匹，料有激鬥。「奔驊」初次上陣，出閘脫脚而鞭長莫及，復課加工打磨，男態再進，已有爭勝本錢。「大班競電」已見收身，佐庭有力雙龍出海。「競仙」速度飛快，火氣冒升，有機會放到。

第五場 一五〇〇米，出馬六匹形勢比較單純。「和平使者」上仗狂放入三甲，晨課所見狀態有進，路程縮短有機會出頭。「亞洲之寶」上仗也敗於臨門一脚，拚後續有進展，爭勝份子。「巨箭」質態俱佳，馬房若有信心，可推翻一切預測。

第六場 一〇〇〇米，出馬七匹。兩匹快馬「狄仁」及「振興」應可控制大局。「狄仁」近課所見態勇再進，加磅再戰仍要重視。「振興」有質素，神態旺盛，雖然初次上陣也難忽視。「港澳奇兵」備戰積極，此程應較合脚法，有力突襲。

第七場 一六〇〇米、出馬七匹。烈廐有三駒列陣，必有王者。「正陽」勸賽後已收身上力，已屆出頭時候。「金鷹」路程適合，體力增强，有力一鬥。「飛猛」[illegible]上升，配搭完整，不妨兼顧。

第八場 一五〇〇米，出馬八匹。「大班」越戰越勇，小休復出馬身仍靚，有力盡復前失。「福隆一號」匆匆復課，狀態有進，已可爭勝。「雄飛」毛色甚靚、冷門佳選。

澳門賽馬預測（高峯提供）
第一場 ①若禾行雲 ③進發 ⑥母夜叉
第二場 ①國王 ②吉利 ③啄木鳥
第三場 ②望塵莫及 ④蓮花座 ⑦新中興
第四場 ①奔驊 ⑧大班勁電 ⑦競仙
第五場 ①和平使者 ④亞洲之寶 ①巨箭
第六場 ①狄仁 ②振興 ④港澳奇兵
第七場 ①正陽 ⑥金鷹 ④飛猛
第八場 ④大班 ②福隆一號 ③雄飛

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

和昌集團致意

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

經營商品：糧油食品、土特產等
華源貿易公司致意
地址：高士打道109-[illegible]商業大廈1602室
電話：5-8936388　圖文傳真：5-8346238

祝賀第六十六屆中國出口商品交易會隆重開幕

香港新型材料貿易公司
恒聲有限公司
嘉僑電器有限公司
勤增貿易有限公司
新興企業公司
中翔貿易公司
大躍行
伍山科技發展公司
春雷貿易有限公司
冠力企業公司
愛華貿易公司
玉穎貿易有限公司
上立企業有限公司
三曉有限公司

同敬賀
（排名不分先後）

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

維德集團
莊啓程
敬賀

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

年孚洋行（香港）有限公司致意

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

CT
家樂貿易公司
家樂紡織品有限公司
家樂（山東）蔴棉紡織有限公司
家樂（深圳）時裝製衣廠有限公司
家樂（溫哥華）製衣廠有限公司
致意
地址：九龍西洋菜街1A-1K百寶利商業中心20樓2010-2011室
電話：3-7700813（5線）　圖文傳真(852)3-7809099
電報：4925 CALO HX

經濟周刊

第一三八〇期

世界股市一周

	一		二		三		四		五		累積升降
紐約	2791	+6	休市		2773	−12	2760	−14	2569	−191	−216
倫敦	1823	−35	1797	−26	1798	+1	1818	+20	1818	±0	−41
東京	35376	+167	休市		35240	+136	34795	−445	35116	+321	−93
香港	休市		2844	−18	2808	−36	2793	−14	2782	−11	−44
台北	9967	+95	休市		10267	+300	10294	+27	10272	−22	+400
新加坡	1420	+1	1421	+1	1429	+8	1432	+3	1428	−4	+15
悉尼	1773	±0	1756	−18	1748	−8	1730	−18	1742	+12	−31
惠靈頓	2294	−25	2386	−7	2275	−12	2238	−37	2250	+12	−69

匯湖居四期景色較好

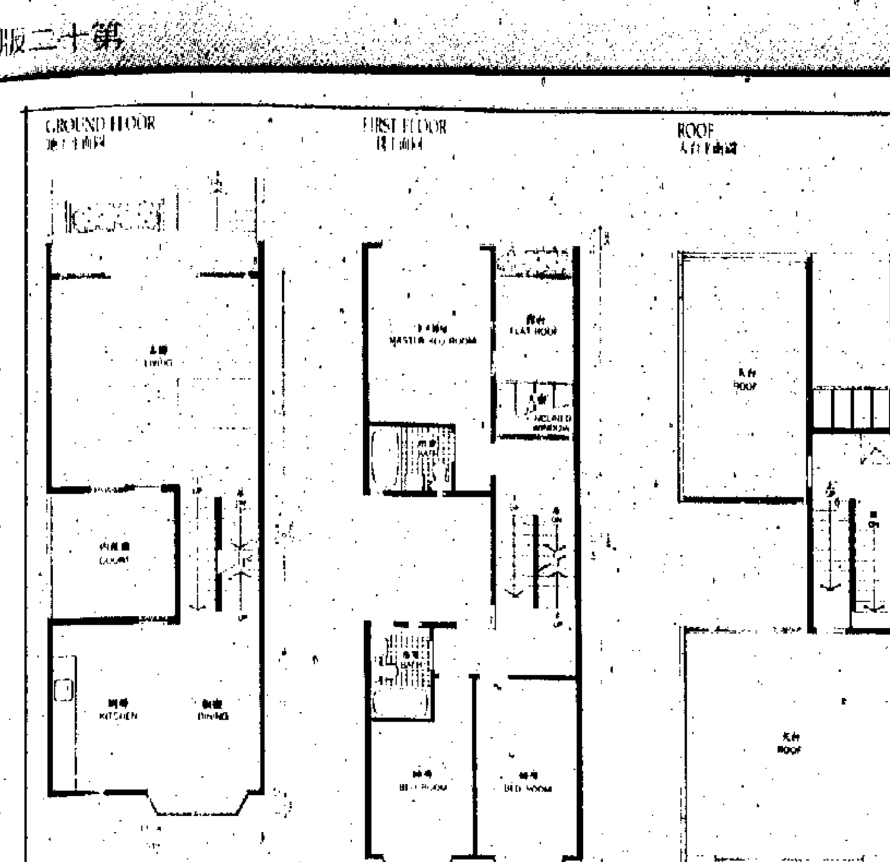
買樓問我

西貢匯湖居第四期是整個樓盤最後開售的一期。這部分單位位於匯湖居的最東面，有相當部分處於最外圍，景色比其他一些位於內面的更好，因此，相信第四期這九十四個單位應會更受用家歡迎。

第四期單位主要分兩種類型，一種是室內面積二千呎以下的，主要為一千八百多呎及一千九百多呎。這種單位售價二百一十萬元至二百九十多萬元，特價九六折。設計方面，底層為車房，有兩個車位，地下是寬敞的客廳和飯廳，並有一個花園，面積由五百多呎至最大的約千六呎。一樓是三個房間，其中一間主人套房，旁邊有一個面積五十餘呎的露台；再上便是分成兩部分的天台。整幢樓宇設計頗算工整，但似乎地下客廳及飯廳一層沒有洗手間的設置，會令客人稍覺不便，而且有關傭人的居住問題似乎亦未有安排好，實為美中不足。

至於室內面積較大的一種，為二千三百多及二千五百多呎。這種單位在天台的一部分設計成一個大房間，整幢樓宇便變成了四房二廳。這個增加了的房間位於天台，用途自然是多方面的，既可作住房，又可作客房或工人房，甚至是音響室等消閒之所。

在這九十多個單位中，只有二十八個是附有專用泊船位的，所佔的比率不太高。



圖為匯湖居第四期面積較小單位的平面圖。

港貨出口市場的變化

梁鐵峯

港貨十大出口市場的名次，今年已稍有變化。

首先是台灣已代替了法國，而成為港貨出口的第十個市場。港貨輸法在去年末季已轉減，今年排名仍在十大之外。現時港貨銷去台灣的金額，已與銷往澳洲十分接近。由於台灣的經濟表現比澳洲好，幣值的強弱亦見分明，且台灣是港貨新開拓的一個市場，故短期內港貨銷台會多過銷往澳洲，第八、九名的位置可能互相對調。

原為港貨第三出口市場的西德，今年購貨已轉減縮。作為第五市場的英國，去年港貨輸去曾增值二成，但今年上半年則只增百分之六，顯見氣勢已大為減弱。此刻英國放款利率已升至八年來最高水平的十五厘，但英鎊匯價卻仍反覆加速下跌。目前英鎊兌港元的匯價，已比去年底跌近百分之十三點四。高息和鎊價疲軟，將可能使港貨輸英今年沒有實質的增長。另外，上半年港貨輸往荷蘭只增值百分之七，比過去三年的增幅亦大有不如。可見今年西歐利息升高，通脹率升高和幣值下跌，已使港貨輸歐經過三年勁增之後，轉呈向下調整之局。去年港貨出口增值百分之十一點六，今年頭八個月的增幅則低於百分之七，這與港貨輸歐趨於平淡的關係最大。

不過，吸購出口港貨總值三成以上的美國市場，今年的表現則略比去年為佳。其中成衣輸美生意止降回增，紡織品配額的運用率高過去年，更是帶旺全線出口生意的一項重要因素。

最後是港貨輸去內地、日本、台灣、新加坡、加拿大和澳洲的增幅，今年約在百分之十至百分之廿八之間，大勢仍較可觀。輸去內地的主要是半製品、機器設備和工業用器材，顯示中下價貨移往內地加工生產續告增加。日本勞工短缺，通脹率升高，使中上價的港貨在當地繼續擴展了銷路。上半年去貨已增值二成四，而且這種進展是在日圓對美元、港元跌價的不利情況下取得的，益見成績難得。港商認為日本是一個發展潛力巨大的市場。新款而售價適中的成衣、玩具、鐘表、廚具和禮品等，今後仍可望在當地陸續增銷。

龐大基建計劃促經濟發展

黎偉成

港府決定動用一千二百七十億元，在未來十六年興建新機場、西部港口及道路網，相信對香港今後的經濟和社會結構基本產生正面、積極的作用。內部需求將是除對外貿易之外帶動本港經濟發展的另一股力量。

耗用龐大的資金資源發展重大的基本建設，顯然是必需之舉。以國際機場為例，目前的啟德機場即使繼續每年擴建，到九十年代中旬的會出現飽和的現象，不能應付進一步的客貨空運需要。發展西部海口，會使香港更能配合中國經濟發展所需。香港從來相當重視發展基本建設，尤其是配合未來發展需要的基建，此次計劃是過去的延續，只是涉及較大額的頭寸。

一千二百七十億元無疑是一個異常龐大的投資數值。若簡單地分攤，未來十六年每年投資於新機場、港口及道路網的資金平均為七十九億四千萬元，佔今年本地生產總值四千九百億元約百分之一點六一，即耗用社會的財富資源不算太大。不過，值得探討的是私營機構或財團的參與程度。要是本地及海外財團樂意於參與發展有關計劃，港府的負擔將會大為減輕，此舉起碼有兩大好處：㈠私人機構的參與顯示它們對香港今後的社會經濟發展感到信心。㈡港府的投資額減少，會有利於平衡其財政收支狀況。因為若港府每年要動用另八十億元發展基建，即佔相當於其現財政年度開支的百分之二二點九，加稅的壓力頗重。

在現階段動用龐大資金投資基本建設，對整體經濟應是利多於弊。一般預料，香港明年的經濟增長仍然持續放緩，對外貿易的前景不大樂觀，故此由內部需求轉殷切，將會帶動經濟保持相對穩定的增長。否則，外貿及內部需求同時退，經濟可能出現負數增長。由於經濟發展的步伐放慢，與建基建暫時不會過分刺激本地的通貨膨脹。以往本港興建地下鐵路，雖在一定程度促使通脹上揚，但幅度有限。

新的機場於落成後，每年處理的旅客數量高於啟德機場的三倍，因此將有利於促進本地的旅遊、酒店、商務往來，會議展覽等各個行業的業務發展。同時，本地的航空貨運也有很大的裨益。在九七年初的首條跑道啟用之後，啟德機場將會關閉，其好處有：㈠啟德機場佔地甚廣，發展房地產大有可為。㈡目前機場附近的樓宇地積比例甚為有限，在啟德機場關閉後重建樓宇的回報應屬可觀。㈢若把啟德的跑道前觀塘方向填海，得地也不少。

至於西部海口的發展計劃，主要是在昂船洲西部填海，[illegible]號貨櫃碼頭，及在青衣東南填海建九號碼頭，這大大加強香港的貨櫃運輸能力。海運[illegible]量甚大，而香港具有天然良港的優越地理條件，加強發展港口設施，有利於香港的經濟發展。

本港的主要交通運輸系統在未來十多年向西遷移，將會使房地產的發展逐步出現結構的轉變。除了舊有的啟德機場及其附近一帶有強大的房地產發展潛力之外，西部港口的範圍尤其是填海區，房地產業應有不俗的前景。

發展基建的融資或資金來源應不成問題。銀行業基本是樂意對此類建設提供貸款的。估計今後的資本市場會較前為活躍，因為銀團信貸的需求會有增加。

英鎊危機會否出現

匯市展望　何山

過去一周，英鎊經歷了一次風暴，兌馬克跌破三算關口，兌美元也跌至二十六個月低點，低報一．六美元以下。英國財政大臣勞森強調會繼續以高息手段來壓抑通脹，甚至不排除再加息可能性。然而，英國利率未來的調加很可能會像本月初的一次加息那樣，對英鎊匯價提供不了多大助力。

英國於十月五日追隨西德加息行動，把基本利率從十四厘提高至十五厘。出乎預料的是，利率上升不但沒有給幣值提供推升力，恰恰相反，英鎊反而在加息後遭到拋售，匯價接連下跌，考驗二．九五馬克水平。

出現上述反常現象，究其原因是市場人士擔心英國的高息政策會對經濟發展產生嚴重損害，從而令英國經濟步向衰退。因而對英國經濟前景以至英鎊不看好。

有關主張英鎊貶值的言論也曾出現。前英國大臣赫塞爾廷在黑池的保守黨年會上表示，在必要時可以讓英鎊貶值，他主張英國加入西歐貨幣聯合浮動體系，以便取得英鎊的長期穩定。

英國公佈九月份零售物價數字反映出，通脹情況在經過三個月好轉之後再度惡化，通脹年率從百分之七．三回升至百分之七．六。通脹的惡化，可能促使英國利率再度調高，但利率調升將損害經濟發展，經濟不振勢將影[illegible]

炒盤活躍促匯市發展

銀行內外

港府銀行業監理處相當留意本地銀行業的外匯買賣未平倉狀況，並擬訂指引供業內遵守。其實外匯未平倉在港並不算嚴重，故港府在研擬指引時宜審慎而為，不要拖慢匯市發展。

在外匯市場，未平倉買賣待異日始平盤的做法，頗具風險，因為在匯市突然發生難以預料的大幅波動時，未平倉者「斬頭」「平盤」，受損可能相當厲害。銀行業在接到商業盤，要代客買外匯，通常會拋出相同數量的同樣貨幣，以平盤和減低風險的衝擊。

套戥平盤減低風險，並不等於不炒賣外匯。世界各地的匯市結構，基本是炒盤數倍於商業盤。不過，大部分銀行主要炒即日市，不會不平倉的留待翌日始作打算。炒即日市後平盤的活動，相當興旺，其數目比不平倉的炒盤為多。

香港的匯市未平倉的盤不算過份或難以容忍。港市美電的未平倉盤也許稍多，但其風險不大，因為港元與美元有匯率聯繫，買賣價在過去六年大致波動於十分接近七．八的範圍。

和新加坡匯市相比，香港匯市的實際商業盤相對較少。星洲匯市較優勝之處，是不少主要國家的中央銀行喜歡在那裏進行活動。若撤除央行的交易盤，相信香港匯市的體積可能比星洲的為大。

周日樓盤點心介紹

匯湖居	一八[illegible]五呎－二五五四呎	西貢西沙路（設示範單位）
翠怡花園	四七五呎－六四〇呎	青衣鄉事會路（設示範單位）
頤峰	五一七呎－一[illegible]六八呎	愉景灣

鉛價呈窄幅波動

國際商品市況

倫敦商品交易所去周的注意力，全放在金屬上。倫敦五金交易所的銅價受到全球一系列生產問題的刺激下，而鎳價在不[illegible]減需求減少下，跌到年來的低點。鉛在較高的價位作窄幅波動。在冬季電池需求達到高峯與歐洲供應短缺的憂慮中，鉛價已漲至八年來的高位。

橡膠繼續疲弱，同業預料國際天然橡膠組織不久將開始買貨抬價行動。

咖啡跌回它十四年來的低位，因為提前恢復出口額配制的所有希望都已破滅，但[illegible]出現了技術性的回升。

可可在缺乏刺激因素的平淡環境中疲軟。專家正焦急等待象牙海岸的一九八九／九〇可可推銷政策發展。

以下為數種主要商品在歐洲的收市價（括弧內為前一周收市價）：

銅：堅企但飄忽。現貨每公噸一八八九鎊（一八三八）。

鉛：堅企。現貨每公噸四八六鎊（四五六）。

鋅：淡靜。現貨每公噸一六二五美元（一六二〇）。

鋁：穩定。現貨每公噸一八五八美元（一八一五）。

鎳：先穩後順。現貨每公噸一〇五五〇美元（一〇三七五）。

錫：疲軟。現貨每公噸八二六五美元（八四六〇）。

咖啡：先跌後回。十一月份貨每公噸七三四鎊（六七〇）。

可可：疲軟。十二月份貨每公噸七四一鎊（七五三）。

鎊價跌港貨輸英轉淡

七日談

雖然英國銀行的放款利率已提高至十五厘，但仍未能阻英鎊匯價加速下跌。上周二，每英鎊已跌破二點九六馬克，創出廿八個月以來的新低點。一些外匯商估計，如果英政府無新措施支持匯價，則一英鎊跌至兌二點九五或二點九馬克也不奇。

英國財相勞森不久前曾說過，他不保證十五厘屬見頂。言下之意，即暗示如果英鎊續跌和通脹率重新升，則英格銀行還會再加利息和收緊信貸。他為了安定人心，且說現時英國經濟並無衰退跡象。

但一般人的看法卻與此不同。外匯商認為，十五厘的高息將會引發經濟衰退，因而鎊價被人看淡，甚至央行出手干預也無效。一些外國銀行家還指出，如果英政府為阻止英鎊續跌而再加息，則英國就會出現政治危機。因為最新的民意測驗顯示，工黨所得的信任票已多過保守黨，有人認為，戴卓爾夫人從政治上着眼，未必會同意再加利息以壓抑通脹了。在這種情形下，英政府可能對鎊價續跌束手無策。

現時英國的經濟難題確是較多的。外貿赤字大，通脹率仍高，鎊價下跌削弱了市場購買力，一時都沒有解決辦法。去年英國的私人消費曾增百分之六點九，今年只增百分之三點六，估計明年更只增百分之一點四三。現在英鎊兌港元已比去年底跌逾百分之十三，這是造成港貨輸英由旺轉淡的一個重要原因。

股東自豪

言之

有股民喜歡「玩」置地，不僅因為它是大藍籌，而且做其股東會有一種「安全感」。

該股民道出原因：置地物業多集中中區，驟眼一看，它的巍峨大廈幾決不會走眼，如果是股東，而又幾乎天天在中環返工、生活，日睹自己有份的財產，自然感到自豪！

甜酸苦辣

少文

「玩股有時會又愛又恨，愛恨交迫。」——這是某股民之言。

事實的確如此。當買了某股時，一天升了一成兩成，正得意洋洋之際，忽又打回原形。有時手持某股，牛皮寸步不進，但當售出後，卻大幅上升，買了垃圾股，更一殼眼淚。總之，股民經歷的甜酸苦辣，實難以形容。

T＋2聯所證監存分歧

經股風訊

聯交所在上周開會決定將股票交收期限定為T＋2，使到中央結算制度的籌備工作少了一項需面對的問題，但證監處及聯交所方面對於這個新的決定，則仍然是有着分歧的意見。

證監處某位高官在聯所開會的前夕，公開向記者表示偏向於T＋3的建議，這明顯地表露了證監處有意向聯所施加壓力，希望在會議上作出有關決定。然而，聯交所理事會則依然是以一致通過的票數，落實了T＋2的決定，但證監會事後則發表聲明，仍然表示偏向於T＋3的建議，看來這場爭論，只是一個開端而已。

在股票交收期限問題方面，外資一向偏向於更長的交收期限，以便其進行海外交收云云。然而，華資經紀則認為，越短的交收期限，經紀行出現財政問題的機會越低，最後外資提出T＋3的建議，而華資則取T＋1的交收期限，今次聯交所能夠取其中庸之道，可謂明智之舉。

其實，外資經紀要求較長的交收期限，的確是問題多多的。以一天成交額十億元計，T＋3便意味着累積交收亦增加至四十億元才進行交收，這對於市場所面對的風險，無形中便大為增加。相反，若實施較短的交收時間制度，市場只是承擔當中短時間的風險，發生問題的機會便可減低。

今次聯所落實T＋2的決定，對華資經紀而言無疑是打了場小勝仗，證明聯所並非是偏幫大經紀行，這點改變實在值得一讚，希望這優良傳統能夠繼續。

備忘小冊子款式趨時

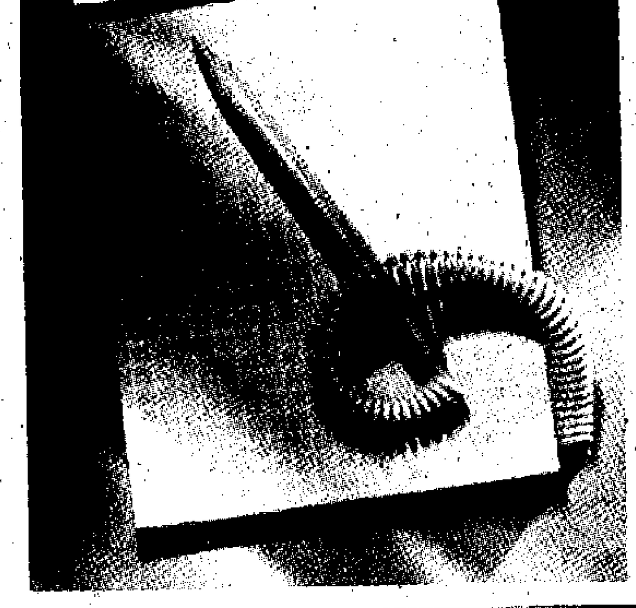
嘉露

名店街

在今天的資訊世界，訊息傳遞已趨向電子化。不過，在面積細小的空間，用一「備忘紙條」傳遞訊息，其作用可能遠比一張設計精美的先進的電子通訊設備為大。

香港是國際上一個重要的印刷中心，在亞洲區的地位僅次於日本。本港出口的印刷品，除了一般書刊、期刊、月冊及畫曆外，尚有越來越受海外市場歡迎的「備忘小冊子」。

據一間專門製造高級「備忘小冊子」的廠商指出，這些產品所用的紙張，主要是由日本及新西蘭入口。一般來說，日本的紙張質素較好，但價格亦較高。至於其他配件，如塑料及木材等，亦多為入口貨品。塑料及木材通常用作製造小冊子的硬背部分，令書寫更為方便。



香港的印刷及分色技術水平高，因此，這些工序多數會在香港進行。至於製造硬背部分，為了減輕生產成本，一些廠商已將此部分移師往內地加工。

「備忘小冊子」不獨是辦公室常用的「通訊工具」，在一般家庭亦十分普遍，而且是上乘的禮品。為了吸引顧客，本地廠商都積極將款式創新，有些有趣的小動物作為硬背部分，亦有卡通人物。此外，為迎合成年人市場的需求，廠商亦有設計一些較為傳統典雅的款式。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

通江（定期班輪）
M.V."TONG JIANG"V.15　泊A31泡　於10月15日上午六時抵港

錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.39　10月22日抵港　10月23—25日收貨　10月27日開行

總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186－191香港商業中心1101－1103室
電話：5－596141　圖文傳眞：5－591923
電傳：67859 HKMKT HX

請各收貨．付貨人速往本公司辦理有關手續

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳眞：5-412084　（查詢船期）：代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S."MA LAN"
十月十六日上午由海口抵港　即日下午直放海口
船泊油蔴地

高山 M.S."GAO SHAN"V.14
十月十六日由上海抵港

◀定期客貨班輪▶
上海號 M.S."SHANG HAI"V.33
十月十七日上午由上海抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
銀快輪	SILVER EXPRESS(上午八時)	基隆	A	大阪
惠華	HUI HUA(下午三時)	曼谷	D	珠江
萬里雅士	MERCURY ACE(下午一時)	日本	黃埔塢	山下
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE(下午一時)	地中海	國際橋	實隆
長昇	EVER ORIENT(上午二時)	台灣	A	利達
海英	HAI YING(上午七時)	台灣	現代橋	日郵
碧波	GLOBE EMERALD(上午九時)	日本	A46	山下
明壽	MING LONGEVITY(下午六時)	歐洲	國際橋	華海
力加馬士基	LICA MAERSK(下午三時)	基隆	現代橋	馬士基
士蘭迪雅	SELANDIA(下午七時)	歐洲	國際橋	實隆
國强	KUO CHANG(上午八時半)	曼谷	B	欣洋
福春	FU CHUN(下午九時)	台灣	國際橋	大榮
東方大志	OOCL AMBITION(下午六時)	台灣	國際橋	港郵
金和	PLEIADES(中午)	台灣	油蔴地	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2(下午二時半)	高雄	油蔴地	永裕
海利	HAI LIH(上午六時)	台中	西區	永隆
普里培	NOVIKOV PRIBOY(上午九時)	澳洲	A	華林
世界之虎	WORLD TIGER(下午)	台灣	海陸橋	海陸
阿空加瓜	ACONCAGUA(下午一時)	巴拉那瓜	A	達華
友誼十二號	YOUYI 12(下午五時)	曼谷	B	三寶

今日出口船隻

桂林	KWEILIN(下午一時)	新西蘭	A51	太古
浪鋒	PIONEER WAVE(下午)	東非	A	日郵
波堤馬	BALTIMAR SATURN(中午)	釜山	西區	港興
柯瑪美亞	AL. AHMADIAH(上午)	釜山	西區	怡和
東方皇帝	ORIENT KING(上午)	沙巴	B27	川崎
派摩利	PRIMORJE(下午)	地中海	A9	邊行
長昇	EVER ORIENT(下午)	阿拉伯灣	A	利達
太平丸	PACIFIC MARU(下午)	南非南美	A39	大阪
嘉澳灣	CARGO BAY(上午)	曼谷	西區	港興
通順	MILD SUN(下午)	上海	B8	輝騰
海光	HAI GUANG(上午)	高雄日本	A45	太平
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美郭
意大利快輪	ITALIAN EXPRESS(下午)	基隆日本	A	陸洋
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
航行者	SL.VOYAGER(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
阿譚斯總統	PRES.ADAMS(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
榮洋	GLORIOUS OCEAN(下午)	智利	A38	日郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK(上午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
馬士基翩桃	MAERSK PINTO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
普里培	NOVIKOV PRIBOY(下午)	神戶	A	華林
國强	KUO CHANG(下午)	高雄日本	B	欣洋

明日入口船隻

錦江	KEUMGANG GLORY(上午)	釜山	B	東宇
海恩	HAI IN	基隆	西區	永勝
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
維高	VIRGO	基隆	A	怡和
運載者	HANSA CARRIER(上午二時)	美國	海陸橋	韓進
韓國皇冠	KOREAN CROWN(下午六時)	釜山	西區	港興
香島怡美利	ROSSEVERETT(上午六時)	日本	A	福來
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午六時)	基隆	B	東亞
通聯	MILD UNION(上午七時)	上海	B	輝騰
歐福太斯基	KAP.KOZLOVSKIY(下午九時)	歐洲	現代橋	華林
雅英殊高	INZHENER YERMOSHKIN(上午)	日本	國際橋	華林
東方事業家	ORT.EXECUTIVE(上午八時)	美國	國際橋	港郵
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE(半夜)	地中海	A	綿特
歐莉亞	GLORIA(下午七時)	釜山	西區	港興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午七時)	日本	現代橋	馬士基
拿士灣	LARGS BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
東方信仰	OOCL FAITH(下午八時)	美國	國際橋	港郵
松城	SONG CHENG(下午十時)	上海	現代橋	遠運
新雲內西亞	ZIM VENEZIA(中午)	新加坡	現代橋	新興
長生	EVER VITAL(上午六時)	台灣	A	利達
阿拉伯海	ARABIAN SEA(上午八時)	台灣	國際橋	歷信
泰來	TAI LAI(上午)	高雄	油蔴地	永裕
天翔	SKY HOVER(下午二時)	天津	B	輝騰
阿嘉賓	AKA BHUM(上午六時)	台灣	B	華洋行
鷹雲	EAGLE CLOUD(中午)	菲律賓	國際橋	總統
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY(下午五時)	南非	A	亞聯
高山	GAOSHAN(下午一時)	上海	B	招商局
美西美	MAH IV(下午二時)	曼谷	B	振盛行
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永隆

明日出口船隻

利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(上午)	日本	國際橋	實隆
長生	EVER VITAL(下午)	進打地中海	A	利達
阿拉伯海	ARABIAN SEA(上午)	歐洲	國際橋	歷信
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(下午)	科倫坡	B	東亞
力加馬士基	LICA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
碧波	GLOBE EMERALD(下午)	新加坡	A46	山下
晴山丸	SEIZAN MARU(下午)	新加坡巴生	B7	山下
東方大志	OOCL AMBITION(上午)	曼谷	國際橋	港郵
士必貴	SPECO QUEEN(下午)	納閩	吉列島	國光
三江	SAN JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
皖吉	WANJI(下午)	上海	B22	[illegible]
金和	PLEIADES(上午)	台灣	油蔴地	昌宏
福春	FU CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	大榮
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
歐莉亞	GLORIA(下午)	釜山	西區	港興
運載者	HANSA CARRIER(下午)	西北太平洋	海陸橋	韓進
阿嘉賓	AKA BHUM(下午)	曼谷	B	華洋行
鷹雲	EAGLE CLOUD(下午)	高雄	國際橋	[illegible]
金威達	GOLD VARDA(上午)	西非	現代橋	新興
錦江	KEUMGAN GLORY(下午)	釜山	B	東宇
明壽	MING LONGEVIY(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
士蘭迪雅	SELANDIA(上午)	釜山	國際橋	實隆
東方事業家	ORT. EXECUTIVE(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
雅英殊高	INZHENER VERMOSHKIN(下午)	新加坡	國際橋	華林
阿空加瓜	ACONCAGUA(下午)	基隆	A	達華
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
士必金	SPECO KING	吉列島	國光
揚子江二號	YANGZI JIANG 2	B5	鍾山

證券界談美股大跌 港股二千七有支持

基本維持幾十點內料壓力短期消除

【本報訊】美國杜瓊斯工業指數昨日下跌近二百點後，本港證券投資界人士多認為對港股不會造成太大影響，但港股在星期一開市時，會跟隨外圍走勢向下跌。

海裕證券助理總經理陳志強指出，美股急跌主要是受到電腦程式買賣影響，相信不會引發全球性下挫情況。

他表示，港股正處於特殊環境中，只要政治問題一經解決，在強大基建工程之帶動下，會表現良好。

他預料下周開市時，港股調整幅度不會太大，基本上會維持在幾十點之內，而下跌壓力短期內便會消除。

他認為大市在二千七百點會有支持，下週一大市會在二千七百二十點間徘徊。

青懋投資管理（遠東）有限公司董事龐寶林認為，美股下跌對港股的影響不會太大。

【本報訊】美國股市於前（十三）日急跌一八九．九六，收市指數低成二五六九．八八，為八七年股災以來的最大跌幅。

紐約股市在上周五的下跌始自下午，尤其是在下午較後時間，更出現的拋售浪潮。市場交投暢旺，使正式的收市時間被延遲了。

在八七年十月十九日紐約的杜瓊斯指數下跌了五百零八點，為美國股票市場有史以來之最。

投資者試圖收購聯合航空公司母公司的資金未能達到該公司的出價六十七億五千萬美元的消息震動了整個股市，觸發了人們擔心垃圾債券市場的健全問題。

愛德華茲父子公司的市場策略家戈德曼說，股市不會重演一九八七年十月的風險。

戈德曼說，人們已變成無理性的拋售。除非周末有世界末日的消息，否則下周一的市場將回復穩定。

他認為，市場擔心用垃圾債券來進行資金收購。但他指出，「聯合航空公司事件是一家公司存有一個問題。這不足以使市場下瀉兩百點。」

經濟

煤氣在歐作推介活動 否認與集資計劃有關

旨在使煤氣形象國際化及讓投資者認識

最近順豪聯合海外等公司亦有巡迴推介

【本報訊】本港上市公司在海外市場巡迴推介活動（ROAD SHOW）近日甚風行，繼怡和策略之後，中華煤氣亦已委任一間財務顧問進行有關活動，證券界正關注煤氣會否是為了配股集資而鋪路，但煤氣方面則對此消息斷然否認。

中華煤氣一向採取的政策都十分保守，今次進行巡迴推介活動，正意味着該集團有意將既定方針向更開放的路線改變。

根據接近煤氣的消息透露，今次巡迴推介活動的目的，除了是希望歐洲投資者能夠對該集團有着更深入的認識之外，還希望藉此探測市場對該集團股份投資的反應，這意味着煤氣有意利用海外市場進行一些上市活動，其中包括集資計劃在內。

消息指出，煤氣今次在海外所進行的推介活動，將會以倫敦市場為主。事實上，近年已有頗多倫敦投資者開始投資本港較大型的藍籌股份，特別是一些公用股份，故此預料今次推介活動將可更令當地投資者了解煤氣的業務實況，提高其吸納興趣。

煤氣集團的一位發言人昨天對本報記者證實，該集團的確已委聘一間財務顧問為其進行海外巡迴推介活動，但此舉只是為了提高投資者對煤氣認識，以及將煤氣形象國際化而已，他並強調今次行動與集資計劃無關。

自從合和供股的反應表現理想，市場近期再度盛傳中華煤氣有意進行集資，以應付大埔廠房第二期擴展計劃，不過，該位人士則補充道，煤氣目前持有頗多的流動現金，總計為六至七億億元，故此短期內毋須進行任何集資。

煤氣在大埔廠房第二期擴展計劃的總投資額高達十億元，是使到市場揣測該集團進行配股的其一主因。不過，發言人指出，該投資所需資金是以分期付款形式支付，故此不會令集團出現太大的資金需求。

除了煤氣之外，最近還有順豪、聯合海外於歐洲進行巡迴推介活動，估計其他公司亦會跟隨。

銀行與金融

股市淡跌基金保持觀望

本港股市自上周三起持續淡跌三天，有若干外資基金重新在港元貨幣市場拆放資金，顯示它們對股市的短期去向表觀望。周五美股大跌，料來更會有一定影響。

基金在最近幾個星期並無在港元貨幣市場活動，主要是普遍的流動資金相對充裕及有相當部分接獲客盤，故不用尋求額外的資金來源，也可以入市吸納股票。港股前幾日在政經情況存在若干不明朗因素，連跌三天，有部分基金遂暫時採取觀望態度，減少股票買賣，並把未有動用的頭寸調入貨幣市場套利率收益。

一間大美資基金的供盤相當惹人注目。它近日突有三個月及六個月期長錢拆放，且一手大盤達數十「球」。由此觀之，這間美資基金可能在較早前接獲頗大手的長線客盤，有意投資港股。

至於老牌英資大基金，在上周五也有一個月期長錢供應，全日的供盤涉及資金約一百「球」，但仍表明其客盤同樣頗為長線。因為老牌英資基金平日只在貨幣市場作十分短線的兩夜錢至一周錢的短錢買賣，甚少作長錢交易，除非有客盤支持始作別論。

基金雖持觀望態度，但似仍對港股感興趣，理由是它們並無買美元電調走資金，也沒有套取較高的美元利率。在情況明朗化之後，相信基金是會再度考慮入市吸納港股的。

近期股票派息表

公司	派息	截止過戶日期
第一太平	每一股換一股百慕達公司股份，每一（九一）年認股證換一百慕達公司（九一）年認股證	容後公佈
訊科國際	一換一新公司股份	容後公佈
中國東方	末期息三美仙	十一月六日至十四日
FAI Insurance	末期息四仙澳元	十一月十六日下午五時正
亞洲保險	中期息兩角五仙	十一月二日至十一日
工業投資	末期息兩角五仙，紅股五送一	十月廿五日至三十一日
南順	中期息一角一仙	十月二十日至十一月三日
湯臣投資	一股換兩股新公司股份	容後公佈
新鴻基地產	末期息四角一仙	十月二十日至十一月二日
置地	中期息一角六仙	十一月六日至十七日
恒隆	末期息二角二仙	十一月二十日至廿四日
合和實業	普通股末期息一角二仙，優先股固定股息四仙，另額外股息八仙	十月廿四日至十一月六日
怡和控股	中期息二角一仙	十月廿三日至廿七日
怡和策略	普通股中期息九仙，優先普通股中期息一角五仙	十月廿三日至廿七日
海大置業	末期息一角四仙半	十一月二十日至廿四日
亞洲證券	中期息三仙，特別股息，每一千股送四十股華人置業，另紅股十送一	十月廿三日至廿七日
卜蜂國際	中期息二仙	十月十九日至廿四日
格蘭酒店	A股末期息一角，B股末期息一仙	十一月二十日至廿四日
香港地氈	中期息五角五仙	十月廿三日至十一月六日
陸氏實業	中期息一仙	十月三十日至十一月三日
新濠國際	每十股送一份九零年認股證	十一月一日至八日
愛美高	特別股息五仙	十月廿七日至三十一日
激成	中期息元仙	十月廿三日至廿七日
至祥	中期息五仙	十月廿六日至十一月一日
王氏工業	中期息六點五仙	十月三十日至十一月三日
王氏港建	中期息二點五仙	十月三十日至十一月三日
道亨集團	末期息三仙半	十一月三日至十三日
漢國置業	中期息三仙	十一月二日至八日
開達實業	一換一新公司股份	容後公佈
建生電子	末期息四仙半	十月廿三日至三十日
廖創興	中期息一角	十月三十一日至十一月十四日
建生實業	一換一新公司股份	容後公佈
升岡集團	一換十新公司股份，每一認股證換一新公司認股證	容後公佈
遠生實業	中期息零點五仙	十一月七日至十三日
	一換一新公司股份，每一（九零）年及（二〇〇二）年認股證換一新公司（九零）及（二〇〇二）年認股證	容後公佈
恒基地產	末期息一角九仙	十一月十四日至廿七日
恒基發展	末期息九點五仙	十一月十四日至廿七日
Beazer Asia	末期息九仙	十月三十一日至十一月十四日
國泰城市國際	中期息三仙	十一月八日至十七日
世紀城市國際	中期息三仙八	十一月八日至十七日
依利安達	末期息一仙	十一月廿七日至十二月七日
廣生行	每一股拆細一百股後特別股息每股五元，拆細後每十股送一份認股證	十月十六日；十一月十九日至二十日
百利保國際	中期息五仙	十一月八日至十七日
保華與瑞福	一換一新公司股份，四股瑞福換三股新公司股份，七份瑞福九一年認股證換一份新公司證股證	容後公佈
富豪酒店	中期息兩仙半	十一月八日至十七日
富利國際	中期息兩仙	十一月八日至十七日
宇宙投資	中期息點二仙	十一月七日至十三日
永安公司	中期息一角	十月十九日至廿八日
永安集團	中期息五仙	十月三十一日至十一月九日
信和置業	末期息一仙	十一月十七日至三十日
信和地產	末期息一點二仙	十一月十七日至三十日
大新	末期息五角，特別現金紅利，每股一元五角	十一月十六日至十二月五日

外幣昨全面上揚 英鎊升上十二點三二 澳洲元報六〇五點五

【本報訊】美元急跌，此間存款外幣行情昨日全面上揚。

收市時，英鎊賣出價報十二點三二，上升零點一。日本圓升七點二，為五五一。西德馬克升五點七，升為四一七。歐洲貨幣單位升十五點五，以八五九點五收市。加拿大元升零點四，以六六六收市。澳洲元升四點二，報六〇五點五。新西蘭元升一點子，升為四五七點七。瑞士法郎升八點七，升為四七七點七。法國法郎升一點七，報一二三點二。瑞典克朗升零點七，報一二一一。美元存款價上升零點一，升為七八一點三。

外經貿部副部長王品清謂 今屆交易會仍表樂觀 料成交額逾53億美元

赴會人數可能低於上屆惟影響不大

【本報記者葉勝保廣州十四日電】交易會負責人今日在此間預測，今屆交易會客商赴會人數可能會略低於上屆水平，但預料成交額仍能超逾上屆的五十三億美元。

外經貿部副部長王品清表示他對今屆交易會仍表樂觀，並預測交易會[illegible]有所突破。

而交易會副主任梁錦文則表示，今屆對客商已發出的請帖比上屆為多，但[illegible]赴會人數只能保持上屆水平，甚或有減少，他相信減少的部分只是一些可來可不來，或是參觀交流性質的客商，因此對交易額影響不大。

他同時又表示，西歐及日本商人可能會有所減少。

此外，外經貿部出口司司長石廣生在分析外貿形勢時強調，雖然下階段中國經貿仍會面臨不少困難，但卻不會太過悲觀。

他認為，一些產品價格上漲之風在經濟整頓的措施下已有所抑制，搶購潮亦逐漸受控，因此預料情況可以有所改善。

本港金融外幣行情表（10月14日）

九九金行情	上午	下午	本港倫敦金行情	上午	下午
開市	3400		開市	366.0/366.5	／
最高	3420		最高	367.5/368.2	／
最低	3400		最低	365.7/364.2	／
收市	3416		收市	366.8/367.3	／
息價	平	升降 +34.00	升降	+3.80	

港內金價 100兩		同業拆息行情 隔夜 4.25 一月 ／	本地倫敦銀 ／		
[illegible]	買入 2980	賣出 3000	鴻運金	買入 2948	賣出 2956
[illegible]	買入 2949	賣出 2957	皇家金幣	買入 2948	賣出 2956
[illegible]	買入 ／	賣出 ／	楓葉金幣	買入 ／	賣出 ／
[illegible]	買入 ／	賣出 ／	皇寶	買入 3921	賣出 3946
[illegible]	買入 2946	賣出 2954	白金飾品	買入 3925	賣出 3950
貿易場雜價	397		長城銀價	／	
飾黃金（每兩）	3,680.00（+20.00）		飾白金（每兩）	5,000.00（+50.00）	

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.50	781.30	8.625	澳洲元	603.50	605.50	17.625
英鎊	12.29	12.32	14.875	新西蘭元	455.70	457.70	13.5
日圓	549.00	551.00	5.75	瑞士法郎	475.70	477.70	7.50
西德馬克	415.00	417.00	7.625	加拿大元	664.00	666.00	11.8125
ECU	857.50	859.50	10.0	法國法郎	121.20	123.20	9.50

美電 每百 買入 780.85 賣出 781.05

外幣對港幣買賣價　港匯指數 103.4（-0.5）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美元	每百	779.60	780.60	新西蘭元	每百	450.00	460.00
英鎊	每鎊	12.28	12.38	日圓	每萬	550.40	551.40
西德馬克	每百	417.90	418.00	新加坡元	每百	395.20	396.20
瑞士法郎	每百	475.30	476.30	菲披索	每百	32.00	36.00
法國法郎	每百	122.20	123.20	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.50	5.60	印尼盾	每萬	41.00	46.00
加拿大元	每百	663.00	666.00	新台幣	每百	29.70	30.15
澳洲元	每百	[illegible]	[illegible]	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（資料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2615.57	2628.68	[illegible]克朗	一百	[illegible]	52.95
比利時法郎C	一萬	935.33	940.02	荷蘭盾	一百	[illegible]	[illegible]
比利時法郎F	一萬	924.85	929.48	香港元	一百	[illegible]	[illegible]
加拿大元	一百	313.20	314.77	新加坡元	一百	189.09	190.04
西德馬克	一百	198.33	199.33	奧地利先令	一百	28.27	28.42
法國法郎	一百	58.63	58.92	意大利里拉	一萬	27.09	27.23
英鎊	一百	586.99	589.94	瑞士法郎	一百	226.25	227.39
美元	一百	226.25	227.39	瑞典克朗	一百	56.70	56.99
丹麥克朗	一百	313.20	314.77	澳洲元	一百	287.24	288.68

點金廣角

美股急挫 刺激金價

美國股市急挫，金價頓時受刺激，昨日在此間市場一度急升。其實在周五上午已有上升迹象，開市初時，不少美國盤已來問價，希望有平貨可買，以平前日空倉。只是本港市場在上午市照例牛皮，加上有實金買盤支持九九金價，令這些詢盤無功而回。

金商指出，相信這一次美國股市對金價的衝擊不會大。理由為：一、聯合航空收購不成功，不致於打擊整個股市投資氣氛。二、美國上周已放鬆銀根，在公佈物價上升底下，不容易作出減息決定。

再者，目前美元反彈幅度不算高，即使回落，金價可憑藉急升的理由，依然未算充分。故此，上周五美國貴金屬市場上，只有一些輕微反應，這和過往的即時上升表現不同。因為，如果美國股市再跌以至影響美國經濟，屆時又會反過來對金市不利。

因此，目下美國股、金市如何演變，相信是人們對美國經濟前景的一種信心表現。

九九金報升 重上三千四

【本報訊】由於美國股市下跌刺激，九九金昨日重上每兩三千四百元大關，收市報每兩三千四百一十六元，比上星期收市價[illegible]。飾金牌價昨日調高二十元，升為每兩三千六百八十元正。

一位金商指出，美國股市下跌事發突然，使金市未能及時作出反應，相信要下星期看看美元及美國政府的進一步表現，才能知大勢走向。

台灣股市回落 下跌二百多點

【路透社台北十四日電】台北股市周六受紐約股市周五大跌一百九十點的影響，投資者有部分恐慌性拋售，致收市大幅下挫。

加權指數下跌二五二．六五，跌幅為百分之二．五，收市報一〇〇一九．六八。

會計師談上市新例 公司經營受到限制

對平衡自由經濟出現困難

【本報訊】畢馬威會計師行主席Mocu Hough昨日出席特許秘書及行政人員公會研討會時表示，剛宣佈的新上市條例，無疑可盡量照顧小數股東的利益，但對上市公司而言，需承擔更大的責任，在經營上可能受到更多限制，這對平衡自由經濟，將出現困難。

他稱，現時監管機構對上市公司最大的處分是飭令停牌，但最終對小數股東仍做成損失。

透視市場　奇洛

豐隆分拆酒店分區集資

豐隆集團計劃將旗下的新加坡豐隆集團分拆酒店網絡上市的計劃，已初步訂出了上市集資的分區配額，其中本港所佔的集資額為四億元，佔整個集資計劃的三分之一。

城市發展集團（CITY DEVELOPMENT）分拆在香港及荷蘭證券交易所上市，初步預計的股份發售總額為十二億港元。較早前，豐隆的財務顧問美林證券已在本港開始作該新股的推廣活動，初步獲得的反應相當良好，故此將本港的發售總值定在較原定為高的水平，估計達四億港元，其餘股份則在荷蘭及新加坡等地分批配售。

消息指出，城市酒店集團的上市市盈率定在十八至二十倍水平，雖然較諸本港的平均市盈率為高，但以個別的酒店股而言，則相距不遠，而城市發展所擁有的酒店都在東南亞區域，較諸本港的酒店類型將有明顯分別，故此對於投資者而言將有一定的吸引力。

城市酒店集團目前持有台北凱悅大酒店權益及新加坡KINGS HOTEL集團，資產淨值高達三十二億元，為着增強其上市基礎，豐隆在近日再以三千多萬新加坡元（折合港幣為一億一千多萬元），購入馬來西亞檳城蘭花酒店，這間酒店將會同時注入城市酒店集團內。

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

本公司經營各類藤製品，藤木，藤竹等工藝品的進出口業務。
在本屆交易會上，將推出聖誕節及春天兩大色彩系列，各種獨特造型的籃類，盤類等三百餘種最新產品，歡迎光臨參觀指導。

An Seng
福建省安星籐器企業有限公司
福建省安溪縣城 直撥電話：595-20998 電報掛號：2502
電傳：93123 ASRWE CN 圖文傳真：595-20988
廈門營業部：廈門市鷺江道218號 電話：23799 電報掛號：3799
香港聯絡處：曾星如物業有限公司
香港干諾道西186-191號香港商業中心2702-2709室
電話：5-593961（5線） 電報掛號：PRAWNSCO,GUANIMPORT
電訊：83631 PRAWN HX
圖文傳真：5-8583186 5-8582440 GRAND GUAN BEE
陳列室：香港仔田灣漁豐街3號
大洋工業大廈四樓 電話：5-8733910
交易會洽談間：廣州"中國出口商品交易會"第十二號館二樓（九號館後面）

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

經營商品：成衣
正德企業有限公司致意
地址：觀塘敬業街59號敬業工廠大廈9字樓
電話：3-890350 圖文傳真：[illegible]

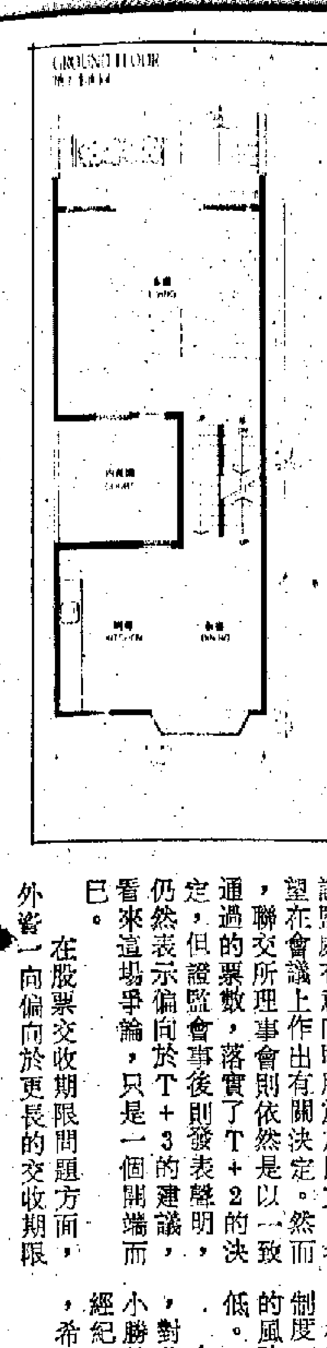
祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

經營商品：運輸
長運有限公司致意
地址：[illegible]
電話：[illegible] 圖文傳真：[illegible]

鄭重聲明

《雄雞牌》蚊香商標乃福建省土產畜產進出口公司廈門分公司在國內外申請註册，享有商標專用權，受法律保護。該產品由福建省土產畜產進出口公司及廈門分公司共同經營，在香港和澳門地區則由香港葵華有限公司總代理。最近，市面上發現有假冒《雄雞牌》商標的蚊香銷售，我們已通過法律程序作了嚴肅處理。為維護商標所有人及經營者的合法利益，特鄭重聲明：今後如再發現有假冒《雄雞牌》商標的侵權行爲，我們將訴諸法律，追究責任。敬請廣大用戶鑒別眞僞，抵制假貨。

商標註册人：福建省土產畜產進出口公司廈門分公司
經營單位：福建省土產畜產進出口公司
地址：福州市五四路外貿中心11-13樓
電話：553966 傳眞：533665
福建省土產畜產進出口公司廈門分公司
地址：廈門市海后路38號
電話：23831 傳眞：26523
香港、澳門總代理：葵華有限公司
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心1306室
電話：5-416066 傳眞：5-8540605



上海
SHANG
香港⇄上
通江（定期
M.V."TONG JIAN
錦江（定期
M.V."JIN JIANG
總代理：
滿
MOON KEUNG S
船務部：香港干諾
1101-11
電話：5-5961
電傳：67859 H
請各收貨·付貨

船名	
銀快輪	SILVER
惠華	HUI HUA
萬里雅士	MERCUR
利來克拉倫斯	NL.CLA
長昇	EVER OR
海英	HAI YIN
碧波	GLOBE
明壽	MING LO
力加馬士基	LICA MA
士蘭迪亞	SELAND
國强	KUO CHA
福春	FU CHUN
東方大志	OOCL AM
金和	PLEIAD
建華二號	KIEN HW
海利	HAI LIH
諾里培	NOVIKO
世界之虎	WORLD
阿空加瓜	ACONCA
友誼十二號	YOUYI 1

文史雜談

詠命歌

楊光治

清代筆記文《雨窗消意錄》記載了一首詠命歌，頗為有趣：

石崇豪富范丹窮，
運早甘羅晚太公。
彭祖壽高顏命短，
六人都在五行中。

詩以對比手法來描繪人的不同命運。

首先是貧富的對比。石崇是西晉人，出任過侍中（當時是管理雜務的皇帝近臣）、荊州刺史等職務，通過劫掠客商獲得無數財寶，成為當時最大的富翁，過着窮奢極侈的生活。范丹是東漢人，很有學問，但生活十分窮困，有時甚至絕糧。

第二句是交運早與晚的對比。甘羅是戰國時期的楚國人，十二歲就當了秦國丞相呂不韋的家臣，自動請求出使趙國，說服趙王割地給秦，並把所攻取的部分燕國土地給秦，在外交上立了大功，被封為上卿（極高級的爵位），是我國歷史上著名的「早遇」人物。太公即姜太公，又叫呂尚，字子牙。他隱居釣魚，到八十歲才被周文王賞識，是「文王四友」之一；武王時被尊為師尚父，在滅商的戰爭中立下大功。「甘羅十二為上卿」，「太公八十遇文王」這兩句話已成為人們熟悉的「順口溜」。

第三句是長壽與短命的對比。彭祖是故事傳說中的人物。他姓籛名鏗，生於夏代，至殷代末年已有七百六十七歲（一說已八百多歲），此公可謂超級壽星了。雖然這是不可信的，但我國民間歷來以他作為長壽的典型。「顏」指孔子的得意學生顏回，即顏淵。他窮而好學，道德品質尤為人所稱道，年僅三十二歲就逝世。

最後一句是總結。「了人」是「人了」的倒裝（這是為了切合句子平仄的需要），「了」，是「完全」的意思。句意是，人的一切遭遇完全都在「五行」裏。「五行」即金、木、水、火、土，相命者認為，這五種東西的關係如何，決定了人的命運。這是很玄的東西。

這首詩宣揚了宿命論。從中，我們可隱約地聽到飽歷風霜的失意者無可奈何的嘆息。

今宜古宜

百家爭鳴

若容

自五十年代以來，「百家爭鳴」四個字，成了大陸知識分子據以發表自己獨立意見的政策性口號。它是與「百花齊放」相提並論的。不過，一九七八年十二月中共十一屆三中全會以前，爭鳴受到限制，甚至只許「一家獨鳴」，這是文化界極不正常的現象。這一點，中國在世界上，顯出自己的特殊性。一九七九年以來，漸復正常。

當年毛澤東提出這口號時，以二千多年前的春秋戰國為例。不錯，當時中原分立了許多諸侯國，學者可以周遊列國（孔子、孟子都是這樣），自己的意見不容許在這裏發表，可以跑到別處去，總有可以「爭」取到「鳴」的地方。其實，秦始皇統一以後，除了秦朝必須「以吏為師」，各個統一朝代，如漢、晉、隋、唐、宋、元，都是容許「百家爭鳴」的。以漢武帝為例，他並無「罷黜百家」，只是「表章六經」，本欄曾列舉史實，說明漢武帝容許各家各說自由討論，各種書籍容許自由出版，甚至得到官方支持。唐太宗也沒有「獨尊儒術」，甚至更尊道、佛。他也沒有壓制學術討論的紀錄。宋太祖以「杯酒釋兵權」鞏固帝位，中央集權也加強了，宋代卻是中國在學術上「百家爭鳴」的典型時期。單是儒家，就有九十多家。當時儘管有官學，卻未禁私家，而讓他們發表不同意見。不然，也就無法保存《宋元學案》「百家爭鳴」的紀錄了。我們讀中國歷史，要記住一件事：自周秦以來，有近二千年是可以「百家爭鳴」的，只有明清兩個極端專制的封建王朝為時約六百年左右，是有「百家」而不許「爭鳴」。

咖啡或茶

又一飛去來器露相

張散

日本政壇又出現新的貪污事件，看來已經三易首相的風波還沒有平息。在一九八九年最後三個月內，說不定還有更大程度的震盪。

新的事件是「拍金哥」（一種自動彈子遊戲機，日本人趨之若鶩的自我娛樂）業界向政界人士獻金內幕。本來，自民黨因為利庫特獻金事件越鬧越大，弄得前首相竹下登及許多閣員辭職，由宇野宗佑接任組閣，後來宇野又因陷入玩弄婦女問題再度下野，改由海部俊樹繼任。一般人認為，海部家中每天都唱《獅吼記》，夫人早就制服了丈夫，新的首相不會再有桃色事件出現。但誰也沒有料到，桃色事件雖然避開了，其他人見錢眼開的毛病依然會在海部身上出現。新貪污之說又告流傳。

說來也是惡有惡報，自從社會黨通過揭發利庫特貪污案使得自民黨在參院選舉中大敗之後，自民黨想方設法，終於找到「以子之矛，攻子之盾」的辦法，也傳言社會黨接受「拍金哥」業界的政治津貼，照樣貪污。還不僅如此，「拍金哥」這一行業與在日本的朝鮮人有密切關係。攻擊社會黨的人因此宣稱，這不僅是經濟支撐問題，社會黨還與北朝鮮有密切關係。

計謀雖強，但智者千慮也有一失。他們萬也沒有想到，開設「拍金哥」行業的朝鮮人及其手下們，拿出了更多的獻金單據。自民黨現任總裁兼首相海部俊樹不但身列其中，而且還有四名前任首相都接受過同樣禮物。這樣一來，全案變成澳洲土人的飛去來器，繞了一個圈之後，竟然回到自己頭上，變成搬起石頭砸自己的腳。

留學園地

位於英國溫布頓及倫敦的必文商業學校，提供各項的商科課程，為該校獨立的或與其他商業學校聯合主辦的，畢業後可獲證書、文憑及學位的水平。

……選擇課程，得迎合本身需要，是秘書為……

……的考試為目標。「普通秘書」課程一般為四月初至三月杪（四個學期），或九月初至七月中（四個學期），或一月初至七月杪（三個學期），或四月初至十二月中（四個學期），或一月初至三月杪（四個學期）上課，每次均為期一年。

……會不但不意識這些危機，反而以此為護盾，自覺不自覺地裝飾了死亡。

簽約以後

港大　大義

走過每一幢住宅的高樓大廈，偶爾仰首望上去，只覺其巍巍然如泰山。偶或有人從大廈高處伸出頭來，看上去則只覺甚渺乎其小。上邊望下來，看着走在路上的人，自然也是一……

……約，表演的合約還會接……人的情形不一樣。所謂……首先要是急流，才可以……道你我這些小人物，無……可言勇退的嗎？……道麼美好的事業，放棄……濟收益，真是要掙扎，……勇氣的。也許張國榮是……較好，會快樂些。也許……宣佈那一日起，得到擺……各人的情形是不同的，……一套自己的做法。……如今宣佈退休是為年底……多一筆，那又怎樣？又……欺騙手段，為何這個他……。……既然是大樹，招風招雨……難免。

印尼既是赤道之國，正值炎夏，想當酷熱難熬。峇厘島無愧是人間天堂，徐徐海風，自有清涼之意，難怪歐美的遊客，仍選擇這個溽熱時節，絡繹不絕地到此曬太陽。

我喜愛峇厘島的海灘景色，卻在夜間。夕陽西沉後的海灘，不見洋女裸浴的春色，不見土人幫女遊客梳細小的辮子，有的只是一片寧靜。唯其這……

……全職家庭主婦，只要衣食……女有書讀，便是省一些過……人上人的生活了。我目前……某女文職工作者在美國一……房工作，一天八小時站着……周工作五天，她已經說是……

……作家在港時我也認識，她……大陸來港，夫妻倆都是內……府畢業，做的是研究生及……來香港以筆墨謀生時，也……的人。想不到為了美國一……也要進入餐館的廚房工作，……幸不算太苦，我們除了感……幸福外，又能說什麼呢！……位移居美國的女作家來說……港生活，何嘗不是也有鄉……

香港決定建新機場，這對憎心兩岸的確起很大鼓舞作用。這新機場投資，可謂不菲了，但不建不行，啟德機場已經飽和了，到九六年，實在無法應付，如果新機場在九七年能夠趕及，實在是很好的銜接！

——香港論政人士議銜接，希望也像機場那樣……

大公園

自由談

扮「洋」相與出洋相

端木橋

大陸某賓館的一名服務員怠慢了一位客人，怒不可遏的客人找經理投訴。經理問明情況，知道客人是個洋人，趕忙點頭哈腰，賠禮道歉，並隨即狠狠訓斥了那個有眼不識泰山的服務員，要他立即寫出像樣的檢討。服務員閉門思過，誠惶誠恐地寫了篇洋洋灑灑的檢討書，從祖父一代一直罵到自己。揸去一切水份之餘，只剩下最具實質性的一句：「我瞎了眼睛，不知道這位貴客是日本人，把他當作中國人看待了。」錯就錯在誤「洋」為「土」，若然客人份屬土特產，則怠慢一下豈可言錯?!

這名服務員「瞎了眼睛」，糊裏糊塗地誤「洋」為「土」，結果吃了大虧。要是反過來，誤「土」為「洋」，又當如何呢？

關於後者，本人有過一次頗具戲劇性的經歷：不久前接待了兩位來自新疆的維吾爾族同行，他們是頭一次親臨五羊城，很想登白雲山看看全城風景，我們滿足了客人的願望，陪同他們乘纜車上山。那天恰值禮拜天，要乘纜車上山的人，人山人海，即使買的是可以優先乘車的高價「甲種票」，也得排長龍候。我們循規蹈矩，一溜兒排在長龍之末，循序漸進。正愁不知要輪到何年何月之際，一位彬彬有禮的管理人員仰着一副笑臉走過來，恭恭敬敬地請我們離開人龍，不用排隊逕直登車。原來他誤「土」為「洋」，以為我們陪伴的維吾爾客人是「洋」的，給予特別照顧。我們將錯就錯，順水推舟，心照不宣地佔了一次便宜。

要是廣為搜集，像這一類誤「土」為「洋」的戲劇性情節一定不少，說不準真足夠湊成一本《笑林廣記》式的小品集，成為書店貨架上的暢銷書。在我們這裏，「土」字不知不覺間已成為一個貶義詞了。與之相對，「洋」自然就成了「高質量」、「高水準」、「信得過」、「靠得住」的同義語。「洋」若然成了人們崇拜的[illegible]，人們不但崇[illegible]，而且仿而效之，「洋」相乃成為一種時尚。君不見國產的香煙、香皂、家用電器、化裝用品、兒童玩具、糖果餅乾……幾乎都拚命掛上個「洋」字，力求突出一個「洋」字，避開一個「土」字，裝出一副「洋」相嗎？寫到這裏，抬頭看看自己正在爬格子的案頭上擺着的電風扇、電話機和收音機，遍身「洋」文，它們盡管是國產貨，但都似乎羞於暴露自己的出生地似的，連一個中國字都不讓人家看見，簡直是「全盤西化」了。「唯洋」是尚之風看來已經越刮越烈。明明是國產衣料，偏偏要叫作「韋斯特」、「伊爾紗」、「雅麗莎」、「真尤美」；明明在中國的大街上做中國人的生意，偏偏要掛起「美臣」、「占士」、「戴安娜」、「凱沙琳」之類的招牌。電視機要攀個「樂」字，電冰箱要附個「芝」字，飲料要雅稱為「××可樂」，廠家要強調「中外合資」。連小食店也要多少沾點「洋」味，大字標明「港廚主理」。最肉麻的莫如某些電視廣告，策劃者常愛千方百計地找來個把「洋」模特，裝模作樣，豎起大拇指，用半鹹不淡的中國話讚揚他們的產品「好嘢」。有的廣告策劃者出不起高價延聘洋模特，便用上裝的「土」模特做假以「洋」。但那化妝術往往不夠高明，那高鼻子一望而知是塑膠堆起來的，扮「洋」相者真的出了洋相。每逢看到這一類「洋」相和洋相，都不免噁心和起雞皮疙瘩，其難受甚於硬吞進幾顆鵝卵石。

越刮越烈的扮「洋」相之風，已經從物質產品橫掃到精神產品上來了。近年大陸有的作者（其實應正名為文化販子）為了提高自己「作品」的身價，竟捨自己的「土」名字不用，在「作品」上署了個阿尊、阿濆、愛德華、哈里遜之類的外國名字，居心叫讀者誤以為是翻譯過來的作。在某些讀者心目中，作為洋貨的譯作，自然是「高質量」、「高水準」和「信得過」、「靠得住」的不同凡響之作。於是乎，假洋鬼子們有福了！我們似乎已經[illegible]

草兒青青羊兒肥（版畫）

黃玲

一笑集

先見之明

A對B說：「我老婆真有先見之明，她說今晚會下雨，讓我拿着傘。你看，這不下起雨來了！」

B答：「我老婆更英明。她說：反正A先生會拿傘，你就和他合用一把吧！」

小丁

面有菜色

姐妹兩人吃一碟蔬菜。姐姐說：「蔬菜營養豐富，吃它會給人臉上增加美的色彩。」妹妹說：「要是增加綠色的話，還是不吃它好。」

坐井集

小草齋雜纂

吳其敏

謝在杭作閨怨詩很有他的一手。如《春怨》云：「長信多春草，愁中次第生。君王行不到，漸與玉階平。」《秋怨》云：「明月憐團扇，西風怯綺羅。低垂雲母帳，不忍見銀河。」蘊藉含蓄，而淒婉細膩，絕不讓王昌齡之輩專美於前。但人們則似乎比較喜歡他的感懷詩，如《送徐與公還家》的七律曰：「楓落空江生凍煙，西風匹馬不勝鞭。冰消浙水知家近，春到閩山在客先。斜日雁邊看故國，孤帆鶯裏過殘年。憐予久負眾鷗約，魂夢從君碧海天。」離別情依依，所懷感慨實出送客相與酬贈，而別情依依，所懷感慨實不限於二人間事。其詩才俊逸如此，在晚明詩家中，能不讓其高估一席？但在杭之蜚聲文苑，實乃名在志記雜撰之撰述。因其人胸羅廣博知識，而一生治政，重在薄空談而務實踐，故所著書，莫非注力於經歷所得，非同一般徒事臆測、甚至向壁虛構者可比。傳世書，分有《五雜俎》、《滇略》、《方廣巖志》、《長溪瑣語》等多種，而《五雜俎》十六卷，記述風物掌故，巨細兼包，幾於成為無所不談之筆記小品。既可消閒，亦資益智。數百年來，膾炙人口，只今不廢。此書不獨國內曾有多種刻本，日本寬文初年，亦為輯錄校印。魯迅所得，即寬文印本，分訂八冊，於一九二三年春間由友人代為購寄。以其卷帙配置未能治意，先生手自重新裝潢，日記中曾再次具陳之。足見魯迅於是書頗為深喜，既取賞於論及《三國演義》所作「事太實則近腐，可以悅里巷小兒，而不足為士君子道也」之言；又特張其「小草齋」所影鈔《沈下賢集》校本，讚用其所錄傳奇三篇，為自己編著之一助。《五雜俎》可讀者尚多，他日當另文敘之。

華僑教育的窘況

陸觀

十年前去參觀了馬尼拉的華僑中學，這一次又再前往。校址依舊，人面已非。慈祥的老校長三年前辭世，年富力強的新校長接待我們。新校舍已經落成，但卻不能說華僑教育已有什麼進展。

不知什麼時候，也許事出有因，這家中學改名為「僑中學院」，不過簡稱還是「僑中」。但英文名字的直譯應該是菲律賓中國文化高等學校（Philippine Cultural High School）。

菲律賓中學是四年制，既讀菲文，又讀英文，再加一點中文。中文並不佔主導地位，因此，該校的畢業生，能看能寫中文的很少。

菲律賓雖然有不少華僑中學，但只是標誌着這家學校由華僑創辦，或管理，學制和學科編排悉如菲國教育當局的規定。

在語言方面，由於社會上通行菲文和英文，中文得以運用的機會少，在僑中讀一點中文，到社會上謀生時也都就忘了。有的家庭講閩南話，子女還算能講能聽，但有的孩子從小由菲傭帶大，家裏也靠菲語溝通，那麼，下一代除了有中國血統之外，對中國語言文字的認識，便極有限。

「僑中」正是在這種環境下，為傳播中華語言文化而努力不懈。去年他們紀念創校六十五周年，遂自編自導自演一個充滿中華文化色彩的校史歌舞劇《僑中頌》，便是一個例子。史詩式的校史歌舞劇，是近年才在中國內地發展起來的，他們也許因此得到啟發，動員歌舞演員三百餘人，演出包括十五個大型舞蹈的五幕歌舞劇，實在難得。

「僑中」現在有四千多學生，可見菲華社會還是重視華文教育的。有的家長在暑假還將子女送去台灣參加中文補習班，又可見他們對下一代學好中文期望之迫切。

由於和大陸及台灣貿易的需要，懂中文而最好能同時懂英文的人才需求殷切，現在懂中文的都是來自大陸和台灣的新移民，但這些人對菲律賓社會又較為陌生。所以，培養中文人才，還是應該根植於本地社會。

華文教育，戰後已經顯現危機，近年危機日益惡化，沒有語言文字的聯繫，華人社會怎能保存實亡？現在似乎朝野都束手無策。但反觀日本人，卻是朝野重視，政府措施尤其得力。海外日僑，不懂日文的很少。他們的[illegible]，很值得參考。（《菲律賓行腳》之三）

聞歌述憶與譚鑫培

姜德明

好多年前，我在舊書店購得一本線裝石印的《聞歌述憶》，沒有出版年月，署名「鳴晦廬主人」著。結尾處寫有「上卷終」，似乎還有下卷，卻始終沒有補得，也許根本就不曾出版過。這是一位酷愛京戲、劇賞譚鑫培表演藝術的戲迷隨筆。全書無標點，主要記的是清末的事。

前兩年，忽然在舊書店發現《聞歌述憶》稿本兩冊，翻閱內容知是鳴晦廬主人的手稿，因為修改添補處頗不少，恰與石印本同。舊書店主人說，稿本原是張次溪所藏，後由張氏後人賣出。這是《聞歌述憶》的全本，有下卷，卻無石印本的自序。書末寫到了譚鑫培的死，想來石印本刊於二十年代初。按譚生於一八四七年，歿於一九一七年，活了七十歲。

作者隨着當官的父親到過河南、廣西、江西，民國建立才落腳故鄉北京通州。從這部隨筆集裏，人們可以看到譚鑫培在清末的藝術活動，以及京戲的盛行。當然，從一個側面也可以看到官場子弟們悠閒生活之一斑。作者第一次看譚老闆的戲，大約是光緒二十七年，即是譚鑫培第三次到上海演出，已經五十餘歲，被人譽為伶界大王了。光緒二十九年（一九〇三），作者正在京城，看譚老闆的戲成了每天的日程，往往興奮得頭天「喜而無寐」。譚老闆到天津去演出，他也獨僕人登車，趕往天津看戲，不過是為了一齣《捉放曹》而已。

由癡迷譚老闆的戲，終於成為老闆的朋友。這也許是當時風雅的公子哥兒們的風尚。《聞歌述憶》裏便生動地記述了作者初訪譚府的情況。我讀過四十年代舒湮先生寫的六幕話劇《浪淘沙》，因為寫的是庚子前後事，在第三幕中就有譚老闆出場，筆者以為這是現代文學中寫京戲高峯時期的第一人，可以說把京戲高峯時期的一個代表人物寫活了。舒湮形容他「日光炯炯，手中自然少不了胡珠蓋的羊脂白玉鼻煙壺，手指上戴着亮晶晶的金鋼鑽戒。自從譚叫天進入宮廷，成為供奉內廷的御班掌班、慈禧太后的寵兒，在譚老闆身上也不免帶有貴族氣，劇作家舒湮評他，「排場的闊綽，足以傲王侯，超六部，而邁九卿了。」舒湮先生上過舞台，他筆下的「小叫天」給我留下了深刻的印象。現在讀了《聞歌述憶》裏寫實的譚老闆，一方面認為劇作家舒湮並非隨意捏造人物，更感到鳴晦廬主人採取的也是寫實手法，真實而生動，是我們了解當時某種特定生活環境的難得史料。作者初到大外廊營的譚府，據說老闆盥洗未畢，他只好先在客廳候着。稍時，老闆出而請安，「您好，還勞駕。」作者拘謹地還禮，急忙傾吐仰慕之情，老闆稱「過譽」。予何能，甚感知音者之多，不我棄耳。至內室乎？」至內院，見上房五間，東西兩廂，院落整潔幽靜，女僕掀簾，譚肅客入西偏之曲室中。北首坑榻小几，中置陳白毯，明淨照人。榻西首，一條桌上列一玻璃匣，中有人焉，譚也。盤其辮結，裸胸背，手持箭方徐。憑一小棹，肴菜咸具，意極閒適，而貌若甚自得者。譚曰：「此泥人張製以贈予者。」後指壁間掛鏡，扮武侯像。曰：「亦名筆也！」……又入內間，招余同坐，指榻上芙蓉盤曰：「不客氣，請試一口。」……」說着先自側臥着抽起鴉片煙來。

時人云，京劇到了譚鑫培方始完善起來，這位鳴晦廬主人尤為清末的這位大藝術家作寫照，維妙維肖，[illegible]好不令人生[illegible]

兩岸絮語

百歲張羣「痛心疾首」

狄范

足齡一百歲，元老張羣，在台灣該過着平靜的生活了。他的兒子張繼正，年紀也過七十了吧，近年已從「中央銀行」總裁職位退下，兩代人過其悠閒養老生活。

但是，在現實環境裏，想擺脫煩惱，而煩惱偏偏找上門來，奈何？張羣最近被人牽涉到廿二年前「剝蕉案」的「金盤」傳聞中去，老人家動氣了，立即寫信給李登輝的秘書長李元簇要求徹查。

張函有曰：「吳振瑞所稱多年前曾為香蕉輸日案致贈有關人士之金碗、金盤，並提及羣名，殊深駭異。羣與吳君素不相識，更談不上往來，其所稱贈羣金盤一事，絕非事實。羣平生立身處世，謹飭光明，於授受取與之間，嚴守分寸，凡曾與羣共事者，莫不深知。今竟遭此污衊，實感痛心疾首……請派員徹查究竟，還羣清白，而正視聽」。

此信未必出諸百歲老人親筆，但肯定出於老人親口授意，用詞頗合其性格。張羣雖與日本政界關係密切，但未必會與香蕉輸日事牽在一起。老人被指接受三十兩重金盤，認為是一種污衊，義憤填膺，到「痛心疾首」的地步。

「金盤案」是一九六七年的事，「香蕉大王」吳振瑞的高雄青果社，曾鑄三十及十五兩重金盤各八個，蔣經國也有份，黃少谷收了又派人退回，可見確有人是收了的。

霉菌織輕裳

金濤

令人討厭的霉菌，居然成了「紡織娘」——這是英國科學家新創造的奇跡，能織出飄飄欲仙的輕絲柔紗來。

霉菌屬微生物的一種，微小得肉眼無法看見，但它生出的菌絲體卻清晰可見。天氣潮濕溫暖之際，呢絨及皮革製品或食物上常出現一點點、一簇簇或長或短的纖細絲毛，即是霉菌吐出的「蠶絲」。如果用顯微鏡觀察，可發現絲纖維多股糾纏在一起，又交叉粘合成網狀。科學家將許許多多霉菌「集合」到一處，用一種新工藝使牠們編織的絲網連成一體，再經過脫水和化學處理，就能得到輕薄柔軟的無紡織物了。

不過，霉菌織衣裳目前還只是實驗室的成果，真要投入生產應用還得待以時日。但現在科學技術的發展一日千里，說不定不久的某一天，人們就會穿上這種無紡織物了。

Cheaper by the DOZEN

「超級生仔機器」全家福合照

巴黎地鐵武術巡邏隊

歐翔

巴黎的地鐵，其網絡組織及運營管理，無疑在世界上首屈一指。正因為其共有十四條地鐵線，故而交叉點上的通道又長又深，成了犯罪的淵藪，搶劫、強姦，層出不窮。特別是位於著名紅燈區的皮加勒站，不僅多條地鐵線在此交叉，地面上還有一個發車往諾曼底和蒙馬丁的火車站，下面的過道就成了犯罪分子的首選之地。

據運輸部門的統計，今年上半年在巴黎地鐵的罪案，共達一千三百八十六宗，比案發率本已很高的去年同期又猛增了二成。

為了有效地對付罪犯活動，運輸當局正在加緊籌劃成立一支「武術巡邏隊」，藉此維持良好的治安。

這支武術隊，將有六十名隊員組成。錄取的條件極嚴：身高起碼在一米九十以上，百米跑步速度不能超過十三秒，而且個個要有拳擊、摔跤等武術根底，他們將會身穿制服，攜帶長棍，在地鐵裏，特別是那些犯案熱點巡邏。

如果擬議中的這一「武術巡邏隊」計劃，能得到有關方面的批准而順利通過，這些法國「武林好手」在今年底，就可開始執行任務，對付犯罪分子。

「不過，因為地鐵線路異常龐大，即使六十個人，[illegible]

與衆不同

曉芷

巴基斯坦一位六十多歲的老人，心臟病突然發作，醫生檢查時發現，他的心臟不像其他人的在左邊，而是在右邊。而且，他腹腔中的所有器官都是相反的。此君可算是「與衆不同」的人。

喪盡天良

菲國

在美國麻省，一名染有毒癮的婦女，竟讓一男子強姦自己十三歲的親生女兒，以此得到買毒品的錢。其女兒事後要求法院判其母長期坐牢，以免她的弟妹再受其害。經過審訊，法官認為其母行為醜劣，判處無期徒刑。

毒品危害之烈，確是一般人所難以想像的。

新娘銀行

茵陶

銀行顧名思義，是存放錢財的地方。但日本有一間銀行，其業務卻只有一項，正如掛在銀行門口的牌子上所示：「本行只存姑娘不存錢」。開張頭一天，即有幾位家長帶同他們的女兒，長途跋涉地到來辦理手續，欲把女兒「存放」入銀行。銀行的經理親自出來接待，他們為這幾位姑娘拍下多款不同姿勢、角度的彩照，同時又把她們的個人資料記錄下來。這位經理向家長們保證，他們不久便收到比一般銀行高數倍的利息。

數天後，位於銀行附近的茂溪汀農村便來了十多位家長，查詢銀行的「存款」。原來，這地區素來都是陰盛陽衰，不少王老五找不到老婆，知悉這間銀行經營「姑娘業務」，都紛紛湧至，要求一睹玉照。不消片刻工夫，幾位「存戶」會名花有主。依照茂溪汀的婚姻契約，任何少女嫁過來，即使第二天就要離婚，皆可分到丈夫的一半財產。這間銀行的息口之高果然驚人！

擷趣

生兒育女　英有夫婦每年產一個

多多益善

今已一打照此下去可創世界生育紀錄

英國一對年青夫婦相信不會欣賞香港「家計會」的宣傳口號：「一個嫌，兩個妙，三個斷擔挑」，相反，他倆實行「越多越妙」的生育計劃，結婚十三年來，不間斷地每年生一個，至今已生了十二個子女，剛巧湊夠一支男女混合足球隊。

今年才三十八歲的木匠凱溫．普里德姆，與他的三十一歲妻子尼古拉，十三年前僅十五歲及十八歲時就結了婚。隨着就像開了「生仔工廠」般，一年多後生下長子安東尼，現年十一歲，接着每年生一個，到了最近又添了一個女兒，總共六男六女，剛巧一打之數。

「超級生仔機器」凱溫太太自豪地說道：「我就是喜歡孩子，我不介意有第十三個孩子。」言下之意是不怕「十三」不祥的洋迷信。她續說：「生孩子對我來說是一件樂事，每次生孩子我都有新鮮感，我認為這是女人值得去做的事。」

要養活這一大羣子女並不是一件易事。幸好「超級父親」凱溫克勤克儉，努力工作，每個星期可賺得仲值港幣約四千元的入息，勉強可維持一家十四口的生活。他們的住所有七個房間，居住環境不錯。凱溫太太是一個能幹的主婦，孩子們的衣服都是由她縫織而成的，幾乎無需花錢去買現成的服裝，省錢不少。不過，每日照顧一打兒女的起居飲食，可忙得她團團轉。

「有時到了晚上，我感到筋疲力盡，倦得簡直想兩腳一伸，死掉算了。」凱溫太太說道：「但是，哪一個做母親的不是這樣呢？所以我也不該埋怨。當然，女為悅己者容，我自己也注意打扮，每星期要美一次頭髮，經常衣着光鮮，使丈夫看來我雖然是一打兒女的母親，但仍是一個有吸引力的妻子。」

既然她對生孩子至今仍無「鳴金收兵」之意，如果今後繼續生下去，每年生一個，「生到四十九」，可能會打破生孩子最多的世界紀錄呢！

信鴿冠軍

恒輝

世界上信鴿的最高飛行紀錄是多少？告訴你是五千公里，由一隻日本信鴿所創。這隻信鴿本來是從京都飛往福岡，但牠並沒有依照指定的路線飛行。二個月後，牠才在馬來西亞的新嘉馬德市被人們發現，從京都到這裏的直線距離正好為五千公里。但人們搞不清楚，牠怎麼會走錯那麼大的方向。

廢紙利用的最新發展

陸林

隨着複印機及電腦的日益普及，機關和公司的大量廢紙成為頭痛的問題。如何將廢紙迅速回收，進行加工後使之成為有用的紙，已成為當前科學家研究開發的課題了。

利用廢紙可保護森林資源。森林減少是世界面對的生態危機大問題，所以利用廢紙製造「再生紙」，對人類是一大貢獻。

日本造紙界最近成立了一個「舊紙再生促進中心」，理事長是日本「造紙大王」——十條紙廠董事長宮下武四郎。這個中心從明年春天要在東京市內十個寫字樓集中區設立收購各機關用完的複印機紙和電腦紀錄紙、舊報紙、雜誌，再將它們分類，送入新型的造紙工廠處理後立即生產「再生紙」。

據通產省統計，複印紙和電腦用紀錄紙每年產量均比前年分別遞增六成和四成，且增長之勢驚人。這些廢紙絕大部分當作垃圾棄掉，如今着手將廢紙改造後再予利用，將是一門新興工業。

經過再造的紙可以印報印書，只是顏色較灰。現正利用新技術解決這個問題，舊紙迅速改造，迅速利用，將成為造紙工業的一支巨大的生力軍。不但穩賺大錢，且可以減少日益增多的城市垃圾，減少砍伐森林資源。附圖為東京一家公司每日消耗的大堆複印機用紙。

學與教

留學導讀

必文秘書科

楊陽

位於英國混布頓及倫敦的必文商業學校，提供各項的商科課程，為該校獨立的或與其他商業學校聯合主辦的，畢業後可獲證書、文憑及學位的水平。

選擇課程，得迎合本身需要，是秘書為將來的志願，抑或要涉及整個商業學習？又或者需要先改進個人的英文水平？

假如是選擇——秘書訓練，該校有為初學者而設的兩個不同課程，前此沒有任何有關秘書知識的同學都可申請入讀。一為「普通秘書」課程，另一為「辦公室技巧、打字及行政技術」課程。前者畢業後可獲必文學院文憑，根據成績，以及格、優異或秘書文憑水平作發文憑標準。你也可以在入讀「普通秘書」課程之後，以考取必文考試學會的考試為目標。

「普通秘書」課程一般為四月初至三月杪（四個學期），或九月初至七月中（四個學期），或九月初至七月杪（三個學期），或一月初至十二月中（四個學期），或四月初至三月杪（四個學期）上課，每次均為期一年。

入學資格，需有中級程度的英文水平，申請入學時，要經過一個測試，你不能在這試中落敗，否則便不適合唸這個課程，應試後，會被勸論究竟是否可入學，或先在該校的英文班進修。

完成該課程後，可繼續進修高級秘書，或就此作罷，旨在獲得國際秘書知識。課程內容包括商業信件及往來技巧，打字和聽音打字，必文速記，文字處理、秘書行政，商業背景。

增強信心需時間

賀帆

今年那震撼人心的北京風波之後，人們的思想有了頗大的變化，情緒受很大的影響，看來要恢復，還需一段頗長的日子。

目前，需要更多地解決疑慮，澄清問題，還要更多認識自己的國家民族，冷靜地探索思考中國未來的路向，這方面，並不是一件容易的事。一方面要看北京採取的做法措施如何，能否使海外和港澳人們了解真相，另一方面也要靠我們的努力。現在，越來越多的人承認或不能否定一個政治現實：不能改變目前的政權狀況，有些人說兩年內成事，這是癡人說夢話，越來越多人不會相信。而且，該怎樣變，言人人殊。但是，如果我國繼續堅持開放改革，堅持走強國之路，那中國就一定有希望，海外和港澳地區的炎黃子孫也會樂意為此獻出自己的點滴力量。

隨着時間的轉移，相信人們會了解自己的國家情況包括五六月間的真相會是真多的。前幾天，國家領導人之一李瑞環曾經說要公佈在「六·四」那天的死難者名單及死難資料，如果這件工作能在六月底前基本做妥，使「透明度」大大增加，人們能夠有所比較，那懷疑情緒也會有很大的排除，「北京風波」錄影帶的發行，無疑地起了一定的作用，那天安門廣場上綴緩撤出的學生隊伍，看來秩序還是滿意的。不過，海外多數人還是未能看到，或者在情緒上有點抗拒，甚至對侯德健等人的講話也表示懷疑，這就看到，六月初造成的影響，要加以解決，還是一件艱巨的事情。

除了要採取更多更佳措施外，就讓時間逐漸把它沖淡吧！

死亡及其裝飾

中大　辛卞客

「六·四」過去，新學年開始，學生會幹事會集體辭職。一切如常，天氣也漸漸涼了。

據說這次幹事會辭職，是自有中大學生會以來的首次。即使是這樣，校園裏仍沒有什麼異響，似乎引不起同學的注意，都可見學生組織的問題實在嚴重得很。

但也不是完全沒有反應的，學生報就出了一個特輯，刊載了幹事會對事件始末的縷縷和其他組織人的回應。我想，有交代，有討論，畢竟是好事，只要有誠意，對事不對人就行。

可是拜讀了幹事會的解釋文章——《倒莊頭七悼文》後，真不得不倒抽一口氣。文章說：由於經驗不足，對於「六·四」期間自發組織的同學，處理不當，因此士氣慘遭打擊，終至於「倒莊」。

因為所以一番後，原來我們自發組織行動的同學，才是幹事會辭職的原因，而「士氣」是什麼呢？是不能領導同學，又不甘被同學「奪權」的妒忌心理？是害怕以至憎惡「外人」闖進學生會、破壞昔日溫馨氣氛的小圈子心態？恐怕都有些。這樣的「士氣」，當然會慘遭打擊。非但不意識到這一點，反而以此為辯護的理由，了！難怪回應這篇《倒莊頭七悼文》的文章中，其中一篇以《不要裝飾死亡》為題。

死亡則一切烏有，但對死亡的裝飾則很有現實的意義，如可以將血跡抹去，將屍首裹緊，外加銅棺鐵釘，於是永無昭白之處了。其次則可以找出娛心悅目的理由，使一切順理成章，自己也就合理到極，不必煩惱了。

可是我們需要的，不是對死亡的裝飾，也不是對死亡的哀悼或犧牲，而是對死亡的反思。學生會缺乏穩固基礎，年年大換血，不能建立和保持自己的傳統，學生組織間的齟齬，這一切都是事實，也是我們要解決、克服的問題。學生會的「倒莊」，只是將這些問題更集中，更尖銳地表現出來而已。

其實學生組織每到這個時候總有人辭職，組織問題也總在這個時候突現出來。令人遺憾的是，幹事會不但不意識這些危機，反而以此為護盾，自覺不自覺地裝飾了死亡。

課餘天地

土木工程課程

奕方

經常收到香港大學土木及結構工程系的課程等消息，在宣傳推廣學系課程、計劃方面十分着力。

最近，該學系邀請了中國科學院力學研究所所長鄭哲敏教授訪港，由司徒惠訪問學人計劃資助。

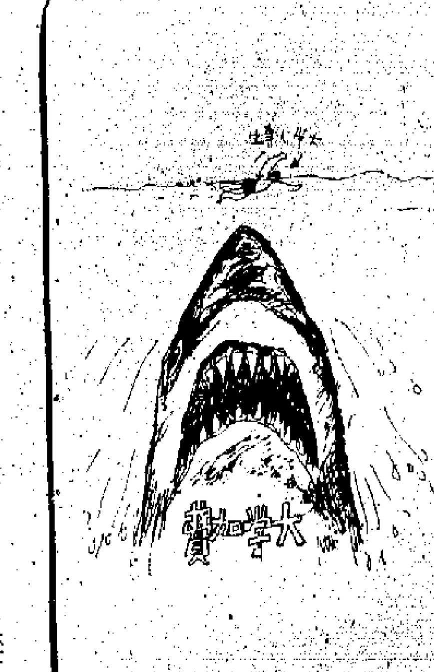
訪港期間，鄭哲敏教授主持一公開講座及二個研究會。最後一個研究會將於周一（十六日）下午三時在港大本部大樓一五一室舉行，講題為《爆氣爆炸的研究》。鄭是中國力學理論及應用學會會長及物料力學特性專家。

此外，該學系亦將十一月四、十一及十八日在港大柏立基學院江夜呂紀念堂開辦一項短期課程，課題為《岩土工程數值方法的應用》。

這項課程獲英國土木工程學會認可，是專為那些希望加強岩土工程數值方法的應用方面知識，以爭取專業資格的大學畢業土木工程師而設，由中國南京河海大學岩土工程系錢家歡教授及港大土木及結構工程系徐鉞博士、譚國煥博士共同主講，報名截止日期為本月廿八日。

詭吓畫吓

追追趕趕　青草田



知心話

心靈的接觸

凝葉

朋友是位醫生，也是個學識廣博的學者。他告訴我在過去一個暑假，他用了十天的時間，在加拿大一個義務機構的木工場中，當一個弱智者的助手。他每天的工作，便是把一疊疊的木板，遞一遞到弱智者手中，讓他鑽洞。在那幾天的接觸當中，他赫然發現弱智者均有他們自己的世界，他們都是活得很有尊嚴，滿足且快樂。

這使我想起自己唸大學的日子，也曾到過一個傷殘弱智兒童病院當義工。院裏那羣孩子長得不美，但都有一個美麗的心靈。他們高興時會狂笑，不快樂時會像嬰孩般啕哭；他們的每一個微笑，每一舉手投足，都讓我看到一個毫無掩飾的心靈世界。

曾聽過一句話：「在任何人身上，都有值得我們學習的優點」。從殘障弱智者身上，我們看到的，是一個敞開的內心，沒有奸詐，沒有虛偽。與他們溝通為友，就是心靈與心靈的接觸交流。那是一個多麼可愛，單純，不含雜質的世界。回想在生活的現實中，我們可能不斷花時間與健全的人溝通接觸，而彼此的內心却是緊閉的，那又是多麼諷刺的一回事呢！

簽約以後

港大　大義

筆者「急不及待」，在學位試之前已跟某中學簽約，準備投身教育界。然而因為最初寄出了十多份求職信，而已去面試的亦有三四份，所以後來仍不時接到首次或再次面試通知，令人煩惱。

初以為自己頓變得如此「吃香」，得到幾位校長的「賞識」，立即如斷線的風箏——飄飄然。殊不知只是現今「勞工短缺」使然，大抵教師也面臨求過於供的問題吧？

新園地

食山談海

智慧與大廈

福履

走過每一幢住宅的高樓大廈，偶爾仰首望上去，只覺其巍巍然如泰山。偶或有人從大廈高處伸出頭來，看上去則只覺甚渺乎其小。上邊望下來，看着走在路上的人，自然也是一樣的「渺渺小小」。

但這類「泰山型」的大廈，却往往使我覺得，是人類智巧的一大成就。

信不信由你，一幢大廈的興建，你每天走過時，會發覺實在沒有幾個人在開工，似乎偌大的地盤，總是空蕩蕩的。能夠有上十個八個人讓你看得到，這天就已經是十分熱鬧。

奇蹟之所以為奇蹟者是，當你有一天再走過，抬頭一望，這地方已經又是一座「泰山」，矗立在你的驚訝視線之中。

等到完全妝裹，成為更漂亮的建築時，開張的還只是「幾個人」。

從來沒有熱鬧過的地方，會出現這麼一幢的「鉅製」，你能夠說這不是人類成就的最高而又並且無法不加以讚嘆？

英豪情趣

冠佩與唅玉

李英豪

唐人亦多用玉蟬為冠飾和佩飾、唅玉。唐詩人劉長卿有兩句詩：「入蟬冠影，歸分騎士璫。」玉蟬不但作為佩件與玩件，而且飾於冠上，孔多在首尾腹間。

我們要分辨古玉蟬，是冠蟬、佩蟬，還是唅蟬，是屬於古代的唅玉，還是冠佩，大可以看看有孔無孔。有孔的要來做冠佩；無孔的要來做唅玉。不過，亦有後人在唅佩上鑿孔，加以改裝，變成冠佩。

另一個分別是唅玉不過一寸餘長，以便壓舌。冠佩則多數長過兩寸。佩件大小不一，很多長及三寸。

漢代冠飾的蟬，穿有兩個孔。佩件則只有一個孔，有些後代玉工，可能認為冠飾不再流行，近人只時興佩玉，所以把兩旁削窄，上穿一個新孔。或故意把其中一個孔削去，以免露出破綻。不過細心者亦可看出有新的割痕，並非「原封不動」。

目前流傳於民間者，以佩蟬最多。唅蟬多為出土之物，不易多得，冠蟬亦少見。

現時坊間所見的玉蟬，絕大多數是贗玉新工，以褐色玉皮充作「色沁」，又或者以微波爐焗色，以硫酸蝕之，之後另加「皮殼」，經「拋光」，足以亂真。一般人不察，以為是什麼「傳世古」或「唅玉」，殊不知是近代刀工而已！

軟紅十丈

大樹招風

林

張國榮宣佈退休，引起頗多的議論。

最有趣的一種議論是：退休就退休啦，何用宣佈？宣佈了而又做不到，將來豈不自摑嘴巴？人家林青霞、林鳳嬌都沒講過，不說退休，有合適的戲就做，他怎不學吓雙林，給自己留條後路？

我覺得這一種議論最為有趣。第一，為什麼不可以宣佈退休？為什麼要學雙林做法，也許人家正是要封死那條後路，所以，才實牙實齒的堅定不移的說退出。

雙林是真的沒有打算退出，雙林是等市場淘汰，但是張先生如日方中，他不想等，不知等到什麼時候，他巳經不耐煩了呢？如不宣佈，演唱的合約，表演的合約還會接踵而來。各人的情形不一樣。所謂急流勇退，首先要是急流，才可以言勇退。你道你我這些小人物，無名小卒，也可言勇退的嗎？

要摒棄這麼美好的事業，放棄那麼大的經濟收益，真是要掙扎，要付出巨大勇氣的。也許張國榮是覺得退出比較好，會快樂些。也許正是從正式宣佈那一日起，得到擺脫的快樂，各人的情形是不同的，誰都可以有一套自己的做法。

至於說如今宣佈退休是為年底的演唱會刮多一筆，那又怎樣？又不是使用欺騙手段，為何連這個他們也攻擊他。

不過，既然是大樹，招風招雨，也就在所難免。

時尚節拍

收縮雙下巴肌肉

冬冬

人每到中年，最明顯的象徵，就是開始發胖，而首當其衝，恐怕就非肚腩和下顎莫屬了。要減肚腩的脂肪，當然不易，但倒還有不少方法，如果下顎出現了雙下巴，不單更難看，且要消除這個負累，就頗多工夫要做了，所以最好還是預防勝於治療了。

譬如說，面部的輪廓和面型，多隨着身體的肥瘦而影響，如果肥胖期間採取積極減肥方法，結果迅速消瘦，却又未能先作好護理的話，面部的肌肉就很容易會出現下垂的現象。縱使原本是鵝蛋面型的，面頰的肌肉之所致，面頰的兩邊下垂，將整個面型都會改變了，這是多麼的可惜。

有了雙下巴，或是不單只肥，且有開始老化的現象。同時，也未必一定出現在肥胖的人身上，有些人體型消瘦，但因為肌膚疏於護理，缺乏彈性，相對地支撐皮膚的筋肉力量，亦呈現衰歇，令鬆弛的皮膚堆積成雙下巴。

要預防雙下巴產生，可先從下巴按摩着手開始，手勢共有三個，第一先打開中指和食指夾住下顎骨，第二以右手自左耳下按摩到下巴中央，用打轉方式做。第三再以左手自右耳同樣地按摩到下巴中央，反覆地做六次，以作預防性練習。

若果雙下巴早已出現，在按摩時就加些特效霜，效霜滲透入皮膚，收緊雙下巴的肌肉。若果雙下巴嚴重的拖在頸上，最好就要請教美容師了。平時切忌習慣性的低垂着頭，若要低頭看書，不妨試試雙手抬高書本，讓眼睛平視閱讀，慣性的抬頭挺直腰骨行路，予人信心十足，且避免顎下肌肉積聚的可能性。

新園地

鶴齡話醫

口眼喎斜自療

岑鶴齡

口眼喎斜，亦稱「面癱」，西醫稱為「面神經麻痺」。指口眼向一側歪斜，偏向健側。臨床表現為突然起病，口眼歪斜，進食不便，此症多眼流淚。而面部麻木，語言不利，喝水時水液常從患側流出。

此由絡脈空虛，風寒乘虛侵襲所致。《諸病源候論》指出：「偏風口喎是體虛受風，風入於夾口之筋也，足陽明之筋，上夾於口，其筋偏虛，而風因乘之，使其經急而不調，故令口喎僻也。」治宜祛風、活血、通絡，並可用藥外敷及針灸治療。這裏介紹外敷及針刺方法。

（一）[illegible]於鍋中炒熱，以紗布包裹，溫燙癱側，每日二次。

（二）肉桂、川芎等量，均研細末，混調後，用白糖調敷病側處，每日一次，共用四至五次。

（三）選患側耳背近耳輪處明顯之血管一條，擠使充血，局部消毒後，術者用酒精消毒的刀尖劃破，使該血管出血，令自然出血約一至三毫升，然後用消毒棉球壓迫止血，外用紗布及膠布固定即可，如未愈，隔一週後再做一次。

（四）在雙手的合谷穴處（在手背第一、二掌骨之間，可將大拇指與食指張開，以另一手的拇指指骨關節橫紋，放在虎口上，當拇指尖之處，即為穴位所在），用消毒銀針刺入該穴（消毒）○·五至一寸左右，留針二十分鐘，每日一次，連續一至二週。

此地有銀

政治反應

羅奇

中英關係近來不大正常，港府與內地的關係也同樣出現問題，這是大家都有目共見的事了。股市的反應如何呢？初時，投資者預期問題會較快得到解決，所以並不太重視，但現在問題接二連三出現，英國似乎仍無迅速解決問題的誠意，就這令投資者有點擔心了。凡政治出了問題，觀望自是唯一的自保之法，何況目前的股市，剛自二千八百點的高位回軟，投資者等一等，看一看，也是很自然的事。

上周的最高指數是二八四四點，這個指數在翌日（十月十一日）也曾出現，但收市已跌至二千八百點邊緣，十月十二日，二千八百點不保，十月十三日，再跌十一點，到二七八二的水平。上周四個交易天中，一日上升三日下跌，形成跌市佔主導，也是連升三周後的第一周回落。由二八四四點計，三日的跌市共回落六十二點，幅度不算小，不過如同顧近期的升幅，則這樣的調整可能仍未足夠。所以，在未來一周內，容作適度的調整的機會仍然存在。

二七五〇是第二道防線，且看能否定住，否則會追近二千七百點。

香港心

傳真費

簡而清

又是在飛機上寫的稿子，幸而所坐的商務位是排在七四七珍寶機頂層的那種，十分夠靜而也十分夠闊，事實上是比較頭等位尤為適合為寫稿子時用。因為在未上機前巳經有十四五個鐘頭是埋頭苦寫，但依然未寫得盡自己要交的稿子，所以又想到先在飛機上寫好了稿，然後到了肯尼亞的內羅畢才用圖文傳真機傳回香港來。

上一回在內羅畢，也是用圖文傳真傳過許多稿回來的，當時要港幣七十五元一頁，巳經肉刺得我喊救命，可是這一回却不覺得那是太貴了，因為前一個星期從西班牙傳稿回來，竟然有百五元一頁的，那一回什麼稿都未曾寫，單是那筆傳真費，巳經幾乎令我破產，真的是欲哭無淚。馬德里的最貴，可能因為東道主招呼住到最貴的皇宮酒店，與自已同時進住的還有摩洛哥的國皇夏辛，所以自然便是什麼服務也高人一等的那種，正式是人家出雞我出豉油也沒命。

體驗過那一回之後，自然是什麼稿子都在香港先寫好才上飛機，是非寫不可而又未有寫得完的，然後才會在飛機上寫，至於在飛機上可有點什麼靈感來寫稿，則也只是天曉得。

食飲皆談

野味未見有動靜

秀官

「一間曾經是極有口碑，曾經領導過一陣子潮流的名店，最近終於是「不再營業」。此店當年以做野味大行其道，他們的大師傅被譽為「野味大王」。從此店出來自立門戶而又成功的人士，可說不少，「以前我是在××做的」，是引以為榮的口氣。

我曾多次聽說，並非懷念故主。只怕，今後再不會有人引用此句了，因為連老巢也不保，說了出來「適足增羞」。

但不似得如今什麼時候要吃便有得吃，野味，在香港人吃的歷史是有「真的，果子狸，黃猄都有，要碰運氣，是真真正正的野味，如今，凍倉內有的多，要多少有多少，物以罕為貴，越是少有，越名貴。近這十年來，香港人吃過不知多少，也許是吃厭了，不再擦得起什麼食慾，更不會專心專意去找來吃，這陣子熱潮，似乎一年比一年退，往時，不少名店大店野味店甚至火鍋店，早巳作好準備，好好地大幹一番。

其實，早在去年亦巳少見有動靜，野味食譜巳有點滯銷，有做的亦只聊備一格，不再作主力，原因何在？你想想，也許會想得出來。

百葉簾

我看容厘

白洛

印尼既是赤道之國，正值炎夏，想當酷熱難熬。容厘島無愧是人間天堂，徐徐海風，自有清涼之意，難怪歐美的遊客，仍選擇這個絕熱時節，絡繹不絕地到此曬太陽。

我喜愛容厘島的海灘景色，却在夜間。夕陽西沉後的海灘，不見洋女裸浴的春色，不見土人幫女遊客梳紮細小的辮子，有的只是一片寧靜。唯其這樣，你聽得到一起一伏的海浪聲，像一個巨人疲勞後均勻的呼吸，晚風吹動棕櫚樹的響聲，傳送着一種熱帶神秘色彩的信息，腳步踩在細沙上，柔軟感覺之中伴隨着細微而愜意的節奏……如果你還注意到天邊那輪明月，在海上灑下的金光，構成海色特殊的層次，那就更醉人了。

容厘海灘的日日夜夜，是永不叫人厭膩的。熱帶的植物和農作物，使容厘的山頭和平原也變成了綠色的海洋。充滿神話色彩的舞蹈和雕刻，豐富了人們的見聞和聯想。還有容厘人獨特的服裝和粧扮，儀式隆重的火葬……難怪不少畫家來到這裏不捨離去，有的還乾脆於此終老，以容厘為一生的藝術追求。

我看容厘，一次，兩次，也感不夠。有些地方踏足一次，巳無重遊的興致。容厘，却是一個叫你去了更想再去的迷人地方。

信是有緣

鄉愁

謝雨凝

移民加拿大的女友來信說，多倫多有一家餐室取名「鄉愁」，又說，有家理髮店叫「潤發」。好明顯都是香港人去開設的。

叫「潤發」的理髮店不出奇，取名「鄉愁」倒真是雅得很。女友說，開設鄉愁餐室的人一定是個知識分子了。我捧讀着滿紙鄉愁的信，不禁亦甚難過。

我這位女友本也是個知識分子，打從年青時起巳是寫作人，做過報刊編輯，一生不曾進入廚房為家人張羅過飯食的職業女性，忽而遠居異國，從此告別筆桿做個全職主婦，那日子何止是鄉愁的折磨？然路是自己選擇或為家人而選擇的，也是無話可說。

做個全職家庭主婦，只要衣食無憂，兒女有書讀，便是省一些過日子也是人上人的生活了。我日前看報，見某女文職工作者在美國一餐館做廚房工作，一天八小時站着切肉，每周工作五天，她巳經說是優差了。

某女作家在港時我也認識，她和家人從大陸來港，夫妻倆都是內地最高學府畢業，做的是研究生及講師工作，來香港以筆墨謀生時，也是頗傲骨的人。想不到為了美國一張綠咭，她要進入餐館的廚房工作，且還自慶幸不算太苦，我們除了感慨，祝她幸福外，又能說什麼呢！

於那位移居美國的女作家來說，即使在港生活，何嘗不是也有鄉愁呢！

郵趣

法國新郵競賽

彭光中

法國現在通常使用的普通郵票是一九八二年發行的，十六種面值用十六種面值表示。這是名畫家德拉克瓦所繪名畫的一部分，即瑪麗安娜頭像，代表反對封建王朝的的自由女神（右下圖）。

法國郵政當局在今年一月徵集郵票新圖案，準備另換新款普通郵票。在八百名藝術家的角逐中選中了七名作品，準備由總統密特朗在這七幅中選用一幅。

回味集

八仙之一

官祥

一位在電視台作職資料搜集的朋友，來電話邀約茶敘，在吃喝之際，他突然問我，我們中國「八仙」故事中那個「鐵拐李」到底是怎麼樣一個人？他為什麼會蓬頭垢面又跛腳的？

說將起來，這是一則有關「借屍還魂」的神話故事而來者。

據說，八仙中那位鐵拐李，本來是個翩翩丰度的少年，而且博學強記，他姓李名玄，因好幻想，醉心仙術，遂拜太上老君為師。

「一天，他囑咐徒弟說：『我立即要神離軀殼，跟師父魂遊太虛去了，你不要離開半步，守到第七天，如果我魂還未返的話，那是我巳成仙去了，這時才可以將肉身焚化！』」

他說罷，靜坐神遊去了，徒弟守住李玄的屍體，加意防護，日夜不懈。守至第六日，忽然他的家人匆匆到來，說他的母親病得很重，巳危在旦夕，務要趕回家去見最後一面。徒弟躊躇，大哭起來說：「母病危急，師魂未返，如我回去，誰守師屍？」家人力勸他，說師徒之義怎及父母之恩？況人死巳六天，臟腑巳壞，哪有還魂之理？遂合力幫手，把李玄的屍體焚化了。

第七日，李玄的魂歸來了，却沒有屍首可投，變了一個無主孤魂，忽見路旁有一具乞丐屍體，猛然想起太上老君的贈言：「辟穀不辟穀，事躲路亦熟，欲得舊形骸，正逢新面目！」於是附丐屍而起也。

鳳言尖語

膽子小啊！

陳青楓

香港決定建新機場，這對信心兩字的確起很大鼓舞作用，這新機場投資，可謂不菲了，但不建不行，啓德機場巳經飽和了，到九六年，實在無法應付，如果新機場在九七年能夠趕及，實在是很好的銜接！

——香港論政人士讚衛接，希望也像機場那樣，能夠銜接起來。

要保持香港的繁榮安定，的而且確是需要少來些麻煩，不論是中方還是英方，對香港都有什麼風吹草動，也會令香港人提心吊膽的。今天是真正體會到，香港人在這方面是「膽小如鼠」，嚇不得的。

為什麼會變成這樣？也不是香港人天生「膽小」，而是環境使然——所謂「膽小」，僅是指在「香港信心」四字罷了。其他方面，毫不膽怯。

許家屯日前接受訪問說：「只要香港不用來作反共基地，其他什麼的都好商量。」

這是「底線」，事實上這要求是合情合理的。我們希望這隻下金蛋的金鵝，不要變成標本，則今天似乎應該實事求是，埋頭苦幹，從實際出發，從弄好香港的經濟安定出發，假如有人為鬥法而出小動作招數，我們小市民的信心吃不消。

城市精英

辨察寵物是否有病

淡論

很多人都喜歡飼養寵物，例如貓、狗、雀、鳥、白兔、鼠……等。在各種寵物中，以狗隻最受歡迎，因為牠容易打理，又最忠心於主人，亦由於此關係，很多人都願意化數千元到寵物店購買三頭心愛的幼犬回家，從小養大，更添親切感。

然而，筆者近日接觸到幾位朋友，他們都異口同聲對寵物店所出售的狗隻健康有所懷疑，其中一位朋友表示其在寵物店買回來的一頭松鼠狗幼犬，在帶回家的首三數天都不肯進食，神情呆滯且有嘔吐現象，後經獸醫診斷，證實患有腸胃炎，經診療後才逐漸康復。幾位朋友均懷疑某些寵物店明知犬隻有病，都公開售賣，欺騙顧客。

據筆者向一間寵物店東主黃禮源了解，他說，很多動物由寵物店至帶回家的一段途中，都會有「量車浪」的現象，尤其是幼犬或貓隻，就更常見。顧客攜新購的狗隻回家後，倘發覺牠有嘔吐或流口水等情況，可能是不適應新環境而巳，只要給牠喝一點水及休息，應不會有問題。但若然發覺嘔吐情況持續沒有改善，應將狗隻帶去看獸醫，或攜同寵物店求助。當然，他並不排除會有不良店主將帶病狗隻出售的可能，但他相信例子不多，因他們都是打開店舖做生意，沒有理由，單生意後便自斷後路。

黃禮源說，其實要購一頭健康而活潑的狗隻並不難，只要留意下列各點，受騙的機會便大為減少：

選購狗隻時應首先檢查其五官和毛色，以辨察狗隻是否有病，如狗隻眼睛有眼屎，可能有眼炎，或是腸胃病的徵兆，如狗鼻是乾旱，可能有呼吸性疾病，如常流鼻涕，就要留意是否染熱，若狗隻常有喘氣，最好為牠探上氣管病。毛色方面，乾旱、脫毛、欠缺光澤、毛斷長短不一，都是不健康現象。若狗隻經常搔背、搔耳等，可能有皮膚病，如果近肛門處的毛顧得濕而成撮，或帶梳髒，便可能是腸胃有毛病而經常腹瀉了。

讀查資料（持平篇） 唐約翰

大清律例（反響） 莫沫

新旅遊線（超短篇小說） 文：莎千混 圖：范培新

四十四、方山驚魂

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
天安中國投資有限公司
新鴻基（中國）有限公司
敬賀

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

招商局集團有限公司

招商局輪船股份有限公司
招商局船務企業有限公司
香港明華船務有限公司
招商局貨櫃航運有限公司
友聯船廠有限公司
香港海通有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
歐亞船廠企業有限公司
招商局駁船運輸有限公司
招商局國際船舶貿易有限公司
遠東船舶檢驗社有限公司
華德海洋工程有限公司
廣州海順船務公司
招商局蛇口工業區有限公司
招商局投資（香港）有限公司
招商局控股（英國）有限公司
招商局發展有限公司
國際招商局貿易投資有限公司
招商工程有限公司
招商局國際旅遊有限公司
華商酒店
招商局建瑞運輸有限公司
振華工程有限公司
招商銀行
中國招商國際旅遊總公司
招商局（北京）企業有限公司

同敬賀

祝賀八九年秋季交易會開幕

HUNG TAT
香港鴻達金銀首飾製品公司
董事長兼總經理 吳鴻達 敬賀

▲專業經營項目▲
各類高級金銀珠寶首飾
⊙主要銷售市場⊙
美國・東南亞・香港

慶祝一九八九年
秋季中國出口商品交易會開幕

香港抽紗商會
有限公司
Hong Kong Embroidery Merchants Assn. Ltd.

惠記行	港基公司	香港新藝行(范)	誼豐行有限公司
安德行	榮華公司	大佳有限公司	協揚行有限公司
大誠行	鴻發公司	華源貿易公司	惠樂行有限公司
信泰行	永成公司	隆昌貿易公司	邊城行有限公司
晉業行	寶琪公司	新華抽紗公司	華記抽紗有限公司
豐藝行	新藝行(林)	新發貿易公司	英光兄弟抽紗公司
浩明行	隆合泰公司	貿安有限公司	萬豐綉花有限公司
天工行	德泰隆公司	永利貿易公司	仁輝貿易有限公司
榮昌公司	香港福利行	新洋有限公司	國藝抽紗有限公司
實力公司	利東貿易行	綉都有限公司	錦興綉花檯布公司
金泰公司	隆合豐公司	中華麗榮公司	培新綉花有限公司
京藝公司	潮美林公司	香港韶興公司	森興貿易有限公司
榮星公司	大慶貿易行	香港德隆公司	珍藝抽紗有限公司
金星公司	中華抽紗行	潮工抽紗公司	德興貿易有限公司
金樂公司	香港春誠行	鴻榮抽紗公司	億孚企業有限公司
新豐公司	香港石力公司	昌文行貿易公司	東昌貿易有限公司
旭成公司			

同敬賀（排名不分先後）

祝賀八九年秋季交易會開幕
集發土產食品公司致意
地址：磅巷六號
電話：五一四六二三一九 五一四六二三四八

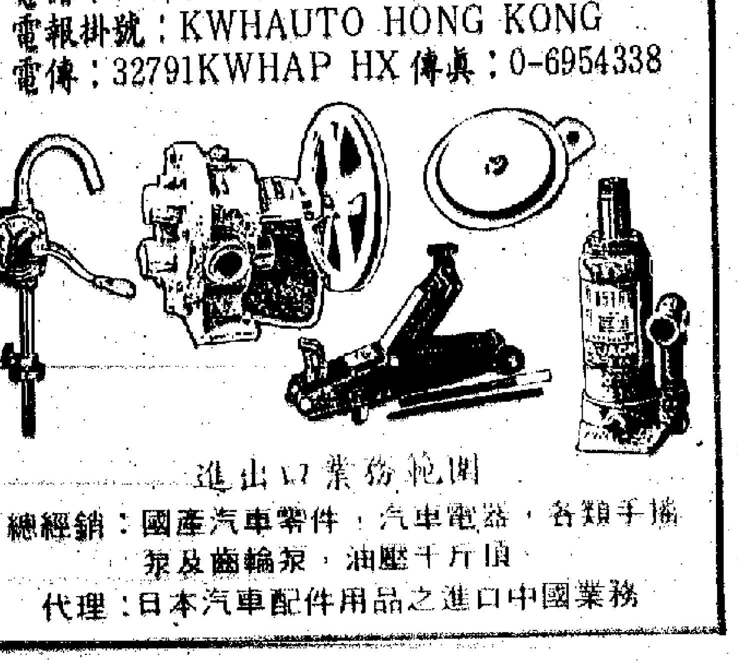
祝賀八九年秋季交易會開幕
恒豐公司致意
地址：香港蘇杭街四十一至四十七號 蘇杭商業大廈十樓
電話：五一四三〇七〇七 五一四三八九三八（五）

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
宇惠有限公司致意
經營商品：全棉紗，T／C混紡紗、麻棉紗、全棉布、化纖混紡布、麻棉布、針棉織品及各類紡織品等。
地址：香港干諾道中二〇〇號信德中心三十二樓三二〇五室 電話：五一四七六〇六三(四線)
電傳：八一八〇五 PYCLD HX 電傳：PFTYUH HONG KONG 圖文傳真：五一四六二五九〇

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
歡樂小菜館致意
地址：香港灣仔軒尼詩道四一八至四三〇號2-4樓
電話：五一八九一〇五八一 五一八九一三八二八

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
勵精針織廠有限公司致意
地址：九龍官塘開源道七十二號至八十號 溢財中心十二字樓
電話：三一四二八一五四
圖文傳真：3-7978065
經營商品：紡織品

祝賀
1989年秋季交易會開幕
國華行
地址：香港新界火炭黃竹洋街5-7號三樓G座
電話：0-6980262 0-6980410
電報掛號：KWHAUTO HONG KONG
電傳：32791KWHAP HX 傳真：0-6954338



進出口業務範圍
總經銷：國產汽車零件，汽車電器，各類手搖泵及齒輪泵，油壓千斤頂
代理：日本汽車配件用品之進口中國業務

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
中國恰駿有限公司
香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈廿八樓二八〇六－七室
電話：五－八九三六二八二

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會隆重開幕
SATAH
山達有限公司
總代理下列包裝材料
● 鋁箔紙 ● 白底白板紙
● 銅板紙 ● 金/銀板紙
● 金拉線 ● 漂白短纖維木漿
● 熱溶膠 ● 膠板紙、商標紙
專營下列產品
● 各種棕櫚油、棕仁油、椰子油
● 黃豆油、菜子油
● 牛羊油、人造牛油、代可可脂
● 橡膠、乳膠
歡迎垂詢訂購
香港干諾道中90號大新行14樓
電話：5-416451 電傳：84546 SATAH HX
圖文傳真：FAX 5-415263

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

請查資料

持平篇　唐約翰

其講師在報紙上發表文章，指責中方暫停接受港方遣返者是「無理報復」。既然罵人家無理，自己該講出一番道理來吧，可惜講師寫這篇文章，却缺乏起碼的嚴謹態度，甚至連資料都不翻查，有理無理就那麼寫下來發表了，怎能教人信服呢？

講師的文章裏說：「在眼見一九七九至八〇年的年半裏湧來三十七萬人的危險情況，當時的總督麥理浩爵士便專程到廣州去商量取締辦法，也正因為中共方面採用開放政策與經濟特區，需要一個繁榮安定的香港來推動其成功，因此才同意了香港的『即捕即解』辦法，可見這八二協議，事實上是針對『非法入境』的大陸來客而設。」文章因而認為，照八二協議的立議背景，只能應用於「非法移民」，而不能「硬套」於處理楊洋事件。

但是表現出「硬套」的倒是講師本人，而且甚至不想一下，當年麥理浩既是眼見一九七九至八〇年湧來大量非法入境者而「專程到廣州」商量，為什麼竟會再等了兩年，才出了一個「八二協議」呢？

原來，這兩年之隔，只是出於講師的混淆。八〇年麥理浩往廣州，確就在非法入境者問題上取得了配合，返港後隨即修訂法例，把原實行的「抵壘政策」改為「即捕即解」。到了一九八二年，由於非法入境問題已受遏制，可以進一步放寬內地居民持雙程證合法來港探親，那一年是由麥若彬而非麥理浩前往廣州達成了現在應是衆所周知的協議，即：內地居民持雙程通行證來港，於限期告滿時須返回內地，若有逾期居留的，均依香港法例作非法入境者處理，一經發現立即遣返。楊洋正是屬於這「須持雙程證的訪客」，理應受這協議管制。只是由於港府破壞了與中方的協議和諒解，才有中方的回應行動。

也許講師教務繁忙，無暇翻閱資料，這裏可多補充說一下。八〇年十月港府改作「即捕即解」前，對非法入境者曾一直採取「抵壘政策」，對抵達港內的即發給黑印身份證，反而是持有中方所發有效證件合法來港的，港府只發給綠印身份證，要持證人每年去排隊、繳費、蓋印，為期長達七年。中方一直對此十分不滿，屢次交涉要求港方取消「抵壘政策」。那時同樣是到了港府感到自吃苦果後，才把這改變過來的。

政治低調？

護港建港　程介南

港督在他任內發表的第三份施政報告，一般人的評價是經濟掛帥，政治低調。我個人則不同意這樣的說法。

施政報告中，耗資一千二百多億元，興建新機場，以及一系列的建設項目，本身不可不說是非常具政治性。其政治訊息就在於：繼續發展和建設香港，直至跨過九七界限。有報章評論說在此時此地推出這樣的一個龐大計劃，會否牽連影響民生，增加稅收，又甚至有評論說，這樣是企圖把擔子搞大，致令日後特區政府「蝕三大」，或又有評論說，這樣是把儲備「清倉」，為日後特區政府留下一個空架子。

我無意在這裏為港督的施政報告作出辯護。

值得大家探討的是，我們是否應從不同的角度去全面地看問題？

不妨假設港督施政報告中，宣佈港府緊縮開支，取消新機場及一系列的設施的興建，那市民的感覺又會是怎樣？各界輿論又會有怎樣的評論？恐怕那會造成恐慌。市民會認為香港政府將備撤退，大家可能紛紛要求政府解釋，多年來的積蓄哪裏去了？

用一千二百億元來換取港人信心，是否太過奢侈？這樣的說法看來不大合適，過於簡單化，因為這些新設施和新機場，仍將是香港人所有，仍將是日後特區政府所有，那是搬不走拆不掉的。

我倒認為港督施政報告，在政治上，在穩定信心方面是高調，在具體政制問題上是低調。若說它是經濟掛帥，則在香港目前這樣的動蕩的日子裏，在中英關係陷於低潮和緊張之中的情況下，港府仍然開出這樣的支票，這不是高調是什麼？不是高姿態是什麼？

不准縱狗吠人

城市講座　曾一笑

從六四至九月底，足足有百多天時間，香港新華社對面的伊利沙伯場館的外牆都貼滿了反華反共的口號和標語，最甚的時候，祭壇咒語都當街當路地擺放着，這些放任的做法真的可以用一句言論自由、尊重民主的說法便開脫得掉嗎？當然不可以，那幢房子是政府公物，如果你一個普通人去貼一兩張街招，不把你手到擒來已是怪事，一百多天，光天化日之下，警察灼灼監視之中，任由一些人來去自如地利用公物去肆意對中國攻擊謾罵，豈非司馬昭之心嗎？

國慶之前，一聲令下，這些擺設全在半天之內被清除得一乾二淨，這還不清楚地顯示出當局非不能也，實不為也，不為的目的恐怕不是簡單地違法去維護言論的自由，而是有意地促使言論去違法，即是縱狗吠人，目的自然是路人皆見之的了！

其實，自從中英聯合聲明簽署之後，中國一直夢寐着，英國為了兩國的共同利益，或者甚至說她本身的利益，會盡心盡意地使香港平穩過渡回歸中國的想法也只是大體地生效，暗底裏，縱狗吠人的玩意仍無日無之。不過，那時放的可能只是臘腸狗而已。

你不見每年雙十，全港公共通道、郊野山頭，都莫名其妙地遍插了一些整整齊齊、一個尺寸的國民黨旗嗎？這些旗幟，每年是用膠料印的，負責的人，可能只收了掛上去的錢，沒收到拆下來的賞用，使它日子過後，日曬雨淋，腐而不化，兼且犯了污染環境的大忌，也真難為旗幟背後的烈士，死不瞑目。但是，放任的當局，讓人家在通衢大道，不准標貼的公地去違法，每年如是，那真只是偷懶嗎？

放狗的動作，可見的少，不見的多，要它老實，究竟強逼牠套上狗套還是掄起打狗棒好呢？

洋紫荊

此時此地　添翼

大清律例

反響　葉沫

都說香港先進、繁榮。但也有它的落後一面，只是人們多數忽略了，或者一味強調好的一面。

就拿最近法庭開審的一宗爭產案來說，還沿用大清律例，作為判案的準則。天呀，現在是什麼年代呀，還講大清？即使以改朝換代來說，清朝到民國，民國到新中國，已經蛻變了多少個「朝代」了？而香港的婚姻法律，還照大清時代的規律來辦事。你說滑稽嗎？可笑嗎？但事實便是如此。

香港有香港的法律，二十世紀快盡頭，要進入二十一世紀了，時代在不斷進步，港督尚且給港人描繪出一幅壯麗的前景。但有些地方還是根深蒂固地不合情理，警察叫差人，屋稅叫差餉……

經濟的背後

回聲　諶度

添馬艦搬遷消息，又一次引起中英齟齬。布政司公開宣布，添馬艦將於九二年遷往昂船洲，俾使中環、灣仔填海工程進行。但來自中方的說法，則是有關添馬艦基地問題，英雙方就未協議，而軍事用地問題，歷來都得經聯絡小組會商決定的。

人們可能不大清楚此事引致爭論的原由，但從日來雙方所陳事實，則不難推斷，這不過是英方大打茅波，以期調動「民意牌」去壓制中方。

添馬艦基地所在區域，乃是香港的心臟地帶，如果用以填土發展，其價值十分驚人。單從經濟角度出發，英方的宣布，自會為衆所歡迎，問題是，如果這只是單方面的宣布，就不能單從經濟考慮，而必須看到它的政治圖謀了。

快餐

歷景　方強

香港人喜歡食快餐？由第二季的統計數字可以看到，快餐店行業總收入比去年同期增加了百分之十二。

還有一些數字可以作有說服力的比較，餐廳的生意比去年同期亦有所增加，但幅度較小，只有百分之二；至於酒樓的生意就下降了，減少百分之二。

市面上的快餐店越開越多，無論是小規模的抑或國際性大規模的，證明是有一定生意額的支持。

香港人接受快餐是很久以前的事，同社會發展有密切關係，大家在吃的方面也求簡單、快捷，當然，味道不能太差，可以節省時間去做其他的事情。

至於是不是喜歡就很難說，或者是迫於無奈，誰不喜歡食山珍海味？但一些日子是快餐，一些日子又是山珍海味，却是生活的趣味，也是香港生活的一個側面。

談教育

野草地　黃志明

摘自愛恩斯坦《論教育》一文。

「學校向來是把傳統的財富從一代傳到下一代的最重要手段。……由於經濟生活現代化的發展，作為傳統和教育的傳遞者的家庭已經削弱了。因此，比起以前來，人類社會的延續和健康，要在更高程度上依靠學校。」

「有時，人們把學校簡單地看作是一種工具，靠它來把最大量的知識傳授給下一代。但這種看法是不正確的。知識是死的，而學校却要為活人服務。它應當發展青年人中那些有益於公共福利的品質和才能。但這並不是意味着個性應當消滅，而個人是變成像一隻蜜蜂或螞蟻那樣僅僅是社會的一種工具。因為一個由沒有個人獨創性和個人志願的規格統一的個人所組成的社會，將是一個沒有發展可能的不幸的社會。相反地，學校的目標應當是培養有獨立行動和獨立思考的人，不過他們要把為社會服務看作是自己人生的最高目的。」

「發展獨立思考和獨立判斷的一般能力，應當始終放在首位。……如果一個人掌握了他的學科的基礎理論，並且學會了獨立地思考和工作，他必定會找到他自己的道路，而且比那種主要以獲得細節知識為其培訓內容的人來，他一定會更好地適應進步和變化。」

過敏反應

政海微瀾　唐武

在處理中國大陸最近非法入境者問題上，有些值得注意之處，這就是一向以低調形式出現的行政局議員，這次表現得異常積極。

在港府的行政運作中，行政局可說是港府的行政運作核心組織，既然晉身入此中樞組織，行政局議員自然說話比較謹慎，一向說話較謹慎的鄧志偉，也就楊洋事件是否合法問題發表意見。

過往所見，一般行政局議員也就比較少就一些富爭論性問題發表意見。

但從楊洋事件開始，行政局議員就似乎來得特別活躍，先是議員李鵬飛率先表示態度，接着是譚王葛鳴，連發言。過往，發言較多的都是爭取表現的立局議員，這次為何出現如此變化呢？中間涉及的微妙之處，或許，是行政局議員過於關切此事，才有如此表現吧！但他們因何如此關切此事呢？箇中會否有值得深思之處！

接着到中國大陸通知港府拒收非法入境者事件，發言的議員除上述三人外，還再加入譚惠珠，換句話說，半數的行政局非官守議員已就此事發言。

見大佛想太平

侃侃談　李直

大嶼山寶蓮寺的天壇大佛圓頂開光儀式日前舉行，觀禮的有內地及香港各界善信，儀式由寶蓮寺聖一大師主持。這不僅是佛教信衆的喜事，也是香港的一大盛事。

大凡興造大型佛像，都是在和平、繁榮的社會環境下進行的，看中國古代許多石刻大佛的歷史就知道了。

世界最大的石刻佛像，四川樂山縣的彌勒佛坐像，通高七十一米，唐開元元年（七一三）年始鑿，九十年後完成。開元是唐代國力極盛之時。以銅鑄佛像來說，四川峨眉縣聖壽萬年寺的普賢菩薩騎六牙白象的銅鑄像為首選，它通高七點三米，重六十二噸，是北宋太平興國五年造，是時北宋建國剛二十年，亦有「太平興國」之實。

其他如北魏始建的雲岡石窟、龍門石窟，都是和平環境下之作。看到這些慈眉善目的大佛相，除了驚訝於開鑿之難，藝術之精湛外，也令人想見當日的昇平氣象。

大嶼山釋迦大佛，高二十六點四米，重一千六百噸，坐落在三層圓丘底座，共歷時三載，始克成事，這當是現代工程技術的結晶。看到這巍峨大佛的莊嚴寶相，更覺繁榮安定的可貴。

跑馬服務稱一流

八卦論壇　周新都

香港之跑馬，都可以算得至尊寶，大晒。周新都見識不多，有時去到其他地方，入國問禁，有冇馬場同賭馬？日本有，美國亦有，不過唔見得特別哄動。日本之跑馬，遠不如相撲之吸引，而美國足球對一般人嘅魔力，比跑馬唔知多幾多倍。英國係賭馬之祖家，巴閉得多，自不待言，但在倫敦小住之時，都未覺得有香港咁緊張也。戰前星期六跑馬唔在講，有時會喺星期三下午競跑，於是好多機構在星期三下午處在半放假狀態，全日制學校亦可能星期三放半日，方便阿SIR去馬場，好合理。戰後生活同工作節奏逐漸緊張，又有條件跑夜馬，星期三下午就借跑馬之福可以蛇番吓枝歇有得唱矣。

但跑馬之受重視與發展，仍然十分之勁。話地皮咁矜貴，除佐保留快活谷之外，又建多個規模更大嘅沙田馬場，其設備之先進，在世界上可以排於前列，而為咗方便馬迷，快活谷跑馬之日，灣仔在馬場附近要有特別交通措施，啲車行到亂晒籠，一切要為跑馬開路。有時喺九龍坐隧巴過海，唔在原有之車站停站，唔知車咗去邊。而沙田馬場則更高級，火車為但有專線，設專站，行車班次都會因而調整，請問有幾多地方之火車係咁專誠為跑馬服務者？至於場外投注站遍佈港九新界，做埋六合彩，大小通殺，更加夠威至。

以前有時日間跑馬，有時夜間跑馬，就往有啲人認為宜於上晝，有啲人認為宜於下夜，應該都幾周到者矣。但或者因為日頭重係要搵錢，夜晚啲闊佬又難免有應酬，於是蠻多一味黃昏跑馬，用嘅係食晚飯前之時間，如果都話唔得閒，則連自己都對唔住。服務殷勤，確係一流，有些成就，又點能不在今後都要馬照跑哉！

排難濟世

連環故事　劉端畫

四五　趙文會命家人把府上所有的主僕都查詢了一番，結果只有夫人的使女春娘是十九歲對生日的人。

四四　濟公說：「能治，得用五十二歲五月初五生人的男人眼淚和十九歲八月初五生的女人眼淚做引子。」

四三　濟公看着病孩，又嘆牙，又嘆氣，直搖頭。趙文會心裏涼了半截，急問還有沒有治。

新旅遊線

超短篇小說　文：莎千淚　圖：范培新

「鬼馬榮」也講信心問題，但曰：「距離九七，還有七、八年光景，現在呢？唔理三七二十一，一於埋頭搵銀，搵銀至上，其他免講，我地講什麼信心？我地講嘅係小市民信心，生活安定就得啦！」

「鬼馬榮」做人宗旨是：「生活在香港，不講發財，簡直是浪費你是香港人！」此話雖然說得過分，不過阿榮做人則不會貪不義之財，係自己應得嘅，就心安理得地搵之。貪污、做手腳之事，他不去做也！

如此，實際上又是十分可愛者。香港偽善者多，像「鬼馬榮」這樣實事求是的搵銀者，反而是「可愛一族」。

那天，阿榮找我：「浪哥，我有條生意計，唔，你有冇興趣聯？」

我曰：「你究竟是要我聽你發噏風，還是要我聽了之後俾意見？如果是發噏風，唔該你留番請我飲茶灌水時講，如果是俾意見呢？唔該你交顧問費，潮流興顧問也！」

「咪咁衰啦！」阿榮入正題：「你有冇睇督爺施政報告？唔使問阿貴，梗有啦！係冇？嘩！阿浪哥，我有朋友是搞假日行山團者，佢同我講，好多地方都行到熟晒矣！如果要令班熟客仔有興趣，最緊要是開闢新線！」

「咁梗係啦！還用你說！」

「呢，我想同你一齊與我朋友合作。」鬼馬榮曰：「搞實周日一天遊，不僅是遊山玩水，還可以跟時事，跟新聞者也！」

「點樣跟法？」

「我打算搞一次參觀船民團，船民問題弄到市民怨聲載道，好多市民都想睇下實際環境。」

「唉，係橋嚕！哈哈！」我曰：「我知你點解問我有冇睇港督施政報告，鬼馬榮，你一定係想搞參觀機場新地赤鱲角一日遊，係冇？」

「你好嘢，所以話同你拍檔，冇搵錯人也！」

小說林

賭徒

樹華

十五、浪子回頭

他激動地說：「為什麼你不坦白說出來，希望我戒賭，你為什麼不說？」「一個浪子，如不肯回頭，別人怎樣說也沒有用的！」

他想了一會又問：「如果我繼續這樣，你也晚晚不睡嗎？」

她緩緩點頭。

「這樣，你會病倒的，甚至……」「丈夫是我自己選擇的，即使陪上性命，也是我自食其果！」

太太的這番話，深深地刺入他的靈魂之中，使他寢食不安！

她是決心以自己的生命來感化他，使頑石點頭。倘她因此而病倒，甚至……他將終生內疚。

父親和母親之所以有悲劇的結局，就因為母親不肯原諒父親，傷了他的自尊心。

人不是禽獸，人是有良知的。若因此仍不知悔改，又與禽獸有何分別？

他激動地握着太太的手，深情地說：「明敏，我認輸了，從此不賭了。但是，你肯原諒我嗎？」

「真的？」她仍有疑惑。

「你一定要相信我。我可以在你面前發誓！」當他想發誓時，明敏哭了，眼中却有兩滴晶瑩的淚珠。

「你還不相信我嗎？」「不，我是太高興了！」

他們沒有抱頭痛哭，只是互相凝視。他們純潔的靈魂，也互相交給了對方。

周新隆努力工作，不久還清了債。他真的戒了賭，連六合彩也不買。

有一晚，他問太太：「你如何想出這個方法來降服我的？」

「小時候，我爸爸也不顧家，常深夜才回去。媽媽就用這軟功而使他良心發現的。」

「但你對我這樣有信心嗎？」

「你除了好賭之外，人是不錯的。若你能戒賭，會是個好丈夫。」（完）

神童小星

中篇小說　海辛

四：不忍神童受污染

晚上，她躲在家裏看了三部嘉嘉演出的劇集錄影帶，兩部是兒童單元劇，一部是長篇劇集，長篇的她只看三集便不再看下去。

嘉嘉，一個七八歲左右的男孩，長得可愛，近兩年來才在電視劇和影片出現，觀衆們喜歡他的精靈機巧，最近，連廣告商也在他身上做工夫，拍一個雪糕和兒童運動裝的廣告，在電視螢幕出現。

她是女導演，投身於銀色茫茫海洋。大概在片場，在錄影間，見過天才童星們在極度強光的水銀燈下拍戲，應付着一些詭張騙大的複雜人事，比方夫妻打架，到虐待兒女！比方男女在掮床上戲，導演硬要兒童偷窺；比方要童星做壞孩子，偷吻女孩子還哈哈笑，偷竊別人東西不承認；比方兩幫黑幫大打鬥，結果連小孩也可以把敵人打倒一兩個，神童在超級市場做高買，他次次得手，然後和女友們嘻嘻哈哈在海邊享受一番……如此點點滴滴，片片段段，對神童們的心靈，實在有太大的污染。

再者，戲拍完，小演員在攝影機旁休息，他目睹或聆聽那些大明星小明星的葷素色，講誰人贏了金多寶獎金，馬上炒導演和製片的魷魚……對孩子們的心態，實在有太多的污染，而作為家長的卻看不見。讓孩子日夜泡在影棚，錄影間應付着各種各樣的戲劇要求，與大人們做出誇張、虛假的喜怒哀樂……她隱隱約約覺得殘忍，這造成她對兒童演員的如此敏感。

大概她二十三歲時有過孩子，而自己因為堅決為電影，毅然和丈夫胡茂深分居，去美國幾年，回到香港時，那一家三口——茂深和老媽兒子小天——已不知去向。

她原要見見孩子，向他作出一些補償，和跟丈夫作最後的解決——正式離婚，已不可能。她也只好不了了之啦。

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第一〇六回：玉女有情憐俠士　奸徒無義叛紅粧

你是個反覆小人

麻大哈苦笑道：「你真是打破沙鍋問到底，非得我由自己說出來不可麼？好，那我就告訴你吧，到了那時，那一邊得勢我就幫那一邊。」

上官寶珠道：「哦，原來你也是像你的師父一樣，是——」

「是什麼？」

「不說了，說了你會生氣。」

原來上官寶珠想說的是：「你像你的師父一樣，是個反覆小人。」

上官寶珠雖沒說出，麻大哈亦已明白，勉強笑道：「既然不是好話，我也不要聽了。好，我現在要出去看看了，你在這裏看守這個小子，可不要跑開。我帶東西回來給你吃。」

原來這次是由他作為首領，率領一衆同門到金京行事的。同門之中有幾個還是他的師兄。只因他的師父認為他最能幹，所以由他發號施令。他和上官寶珠逃到了這座破廟，他的一衆同門，却還未見蹤跡，是以他要出去打聽，以便接應。

仲少符在麻袋裏聽了他們的談話，心裏想道：「這個女的似乎心腸還好一些，這個男的却是陰險狠毒，瞧得透了。可惜我不知道他們什麼道兒，力氣都使不出來。要不然倒可以趁這個機會逃跑。」

他試運真氣，把真氣一點一滴的積聚起來。

×　×　×

麻大哈走後，上官寶珠芳心撩亂，許多從來沒想過的問題，一時都想起來了。

原來她之所以愛上麻大哈，只是因為她自幼與他相處，沒有與第二個男子接近過的關係。後來她長大了，漸漸發覺麻大哈有許多令她不能滿意的地方，但也還是對他百依百順。可是到了今天，她把麻大哈的面目看得更清楚了，心中可就禁不住有些兒動搖了：「原來他也是個反反覆覆的小人，這樣的人，我把終身付托與他，靠得住麼？」

上官寶珠心裏自思：「他可以跟他師父叛國求榮，將來若是另有好處，又何嘗不可拋棄我呢？」

想到終身大事付托非人，令她不禁悲從中來，難以斷絕。仲少符在布袋裏聽得她抽抽咽咽的聲音，忍不住就說：「姑娘，你不要哭啦。」

（一四四二）

巨像高雲北雁飛

高旅

四十四、方山營陵

「退得好。」拓跋弘說，「此次入塞，不過聊作試探，看皇太后消息是否靈通。」

「看來並不知道。」源懷說，「大軍駐方山，不過是偶然撞見，微臣一路過來，聽說都誤以為蠕蠕入塞，不知為微臣所率漠南駐軍。」

拓跋弘命源懷入塞，原是探明一條入平城捷徑，神不知鬼不覺可以直趨平城，路是有的，但給馮熙、王叡等無意中撞着了。拓跋弘遂命源懷仍留邊塞，隨時入塞，當有重用。

馮皇太后回到平城，聽了元丕、高允等人的奏報，都說是蠕蠕遊騎竄到了方山，如今方山既為永固陵地，自宜增派守軍以備蠕蠕。

馮皇太后同意之後，元丕便調兩個禁衛往駐方山。拓跋弘在崇光宮聽到了，對陸定國說：「果然是當作蠕蠕來寇犯。」

「據源懷說，」陸定國說，「除方山之外，復有其他捷徑，可直趨平城。來日大閱，却再安排。」

所謂來日大閱，就是指冬日閱兵。拓跋弘這幾年經常督師出征，但覺自從禪位之後，不但文官，便是武將，都只知奉馮皇太后，對拓跋弘好像是個客氣的上賓，大家並無真正臣伏之心。未曾禪位時已如此，禪位後更甚。

現在寄腹心於源懷，也是陸定國的主意。不過目前還未便有所行動，倒是要鞏固自己有個保障，寓「有什麼三長兩短，就可以出走，有源懷接應，就不怕了。反過來說，也可以召源懷入平城。」

過了秋天，拓跋弘領了自己意，說塞北蠕蠕多變，時而犯邊，時而朝貢，詭譎多端，今冬大閱，須召近畿兵十萬人，大閱於北郊，以揚軍威。

這時是延興五年，拓跋弘已經二十二歲了。太上皇有旨：太尉元丕自然要忙起來，但拓跋弘想起了一位和他同年的大將軍、大司馬安城王萬安國，祖上隨世祖皇帝拓跋燾有功，世襲了這個職位，是個公子哥兒，往日也曾到東宮伴讀。拓跋弘說：「十月大閱時，不如叫萬安國來做監軍。」

（二二九六）

第十六版

新鴻基（中國）有限公司

HUNG

集發土產食品公司致意
地址：砵巷六號
電話：五—四六二三一九　五—四六二三四八

祝 中國 … 歡 …

祝 中國 … 勵精 …

原發性痛經的治療

李仁衆

（診餘語絲）

痛經是婦科的常見病，尤以青年婦女最為多見。痛經又分原發性痛經和繼發性痛經，原發性痛經往往檢查不出盆腔有什麼器質性疾病，所以又稱功能性痛經；繼發性痛經是指盆腔確有實質性病變，因而引起痛經的。例如子宮內膜異位症、慢性盆腔炎、或腫瘤等疾病，這裏側重談談原發性痛經。

多數病者的疼痛開始於月經來潮前數小時或半天，多為絞痛性，大多為陣發性，痛處在下腹部，其痛可向臀骶區放射，並可擴散到大腿前面，疼痛劇烈時，患者面色蒼白，身出冷汗，有的還有噁心、嘔吐、腹瀉。

造成原發性痛經的原因很多，茲擇要申述：

一、子宮因素。五十年前，Liesse 他發現有原發性痛經的婦女的子宮，峽部張力明顯高於正常婦女，這樣使經血不能順利排出。還有子宮位置前屈、後傾，子宮過小，勞累過度，大便秘結，都可引起。

二、內分泌因素。有些醫者認為雌激素或孕激素作用過盛或過少都可引起。現在新的學說，認為有痛經病者的經血中前列腺素F2a，釋放出來後，可以使子宮肌肉血管發生痙攣性收縮，而此種激素進入血中，又可引起噁心、嘔吐、腹瀉、暈厥。

三、精神因素。也有學者認為精神緊張、急躁情緒、抑鬱、恐懼等有關。

功能性痛經的一般治療，首先是勞逸結合，腦力勞動者要適當做些體育活動，但在月經期要避免劇烈運動。避免精神刺激，注意營養，不要受涼等。

藥物治療我認為中藥比西藥好，中藥無副作用，療效確實，現介紹於下。

一、大溫經湯：本方為漢代張仲景《金匱要略》所載，藥為：當歸十克，川芎五克、白芍十克、黨參十克、吳茱萸三克、桂枝五克、阿膠（另化）十克、丹皮九克、生薑五克、甘草三克、姜半夏六克、麥冬九克。

本方對子宮發育不良，解除子宮肌肉痙攣，調整內分泌紊亂，增強體質等諸作用（有噁心嘔吐者甚效）都有效。

二、逍遙散：本方為宋代《太平惠民和劑局方》，原來是散劑，現改為湯方：當歸十克、柴胡六克、白芍十克、白朮十克、雲苓十克、甘草三克、煨薑三克、薄荷三克後下。經臨時頭痛目眩、心煩意亂、兩乳作脹、腹痛、咽燥舌乾者良效。

三、八珍湯：體質特別虛弱，有氣血二虛者更為對症，方為黨參、白朮、雲苓、當歸、生地、白芍各十克，川芎五克，甘草三克。其他成藥尚有香附丸，益母膏等。

凡服中藥除急切救急時即刻服用外，最佳預先在臨經前七天至十天就服四至五劑，待月經疼痛時即可減輕以後多服數月即可痊愈。其他還可應用針灸治療，針刺三陰交、合谷、關元等，也很有效，且可救急。有些痛經者，經結婚後，孕後往往可以痛病消失。

大腦思維活動與體位關係

胡煥章

（醫生的話）

人類自從身體直立起來之後，就脫離了動物，大腦迅速發達，產生了人類特有的思維活動。這一生理上的飛躍式質變，應與體位變化有一定關係，因為頭部向上了，居身體的最高位置，五官感受器發揮了最大的效率，如眼能高瞻遠矚，視野廣闊了，眼和耳、鼻好像豎起的天線，能夠接收四面八方傳來的光波、聲波、氣流，以及電磁輻射波；這些信息波不斷傳入相應的腦中樞，必然會引起各種形式的反應，其中分析綜合就是思維活動。再從血動力學上解析，頭部向上可使重力減輕，腦的血流供應良好，亦是促進腦組織的新陳代謝活躍。不信，你可以回歸動物體位，頭面朝下試一試，不用待多久，就會頭昏腦脹、耳鳴眼花、七竅不通，什麼靈感也沒有了。

若是保持頭向上方，而向前方的位置，再改變其它部分體位（如坐、臥、走），還是有利於大腦思維活動的。大凡腦力勞動者工作幾乎終日是在坐位上，儘管設計出各種舒適的坐椅，可是坐着埋頭伏案的體位保持太久了終覺身心不適，自然而然地會將身體向後一仰頭而朝上，改變半倚着去思維，再不行就會站起來離坐椅在室內踱步，這一些體位改變頗能見效想出辦法來。

散步，被認為是啟發思維的最佳方式。《黃帝內經》的調神方法之一就是早起廣步於庭，以使志生。因為身體從一夜臥位起來後需要散步以調和氣血神志。古希臘希波克拉底亦常稱讚：「步行鍛煉是人類最好藥物」。還可引證許多科學家、文學家的創造性思維是在散步中產生的，如牛頓的萬有引力定律，在花園散步看到蘋果落地獲得啟發。德國物理學家黑爾姆霍茲自述：「我的許多科學設想，往往是在陽光和煦天氣，漫步攀登樹木蔥蘢的山頂時出現的」。也有文藝家愛好在雨後初霽時去郊野散步進行創作。相傳漢魏時有曹植「七步成章」，可見才子大腦，亦須走幾步才創作出來。散步之促進思維活動根據有四點：（一）散步不緊張，且能放鬆身心，以利大腦儲存信息釋放。（二）血液循環比坐位提高一倍，使腦細胞獲得更多糖能量和排出廢物。（三）吸入氧氣增加兩倍，特別是樹林中負離子多，促進腦細胞活力。（四）能緩解用腦過度時腦血管痙攣和血壓升高。

臥位，則是另一種人好用的思維方式。如文豪歌德經常躺在床構思小說。哲學家笛卡兒的名著《方法論》亦是床上出的成果。我國文學史上常有「枕畔稿」留存，就是在枕頭邊打下的腹稿記錄。古人有「志士之心，奮於中夜」之說。大凡成年人從子時到寅時（中夜），人體生物鐘陽氣來復，腦子興奮，靈感萌動，正是捕捉靈感創作時機。據美國科學家杰·哈得森長期研究這種「臥思」，發現它是一種臨界思維；人的第一思維在完全醒覺狀態，第二思維在睡夢中進行，臨界狀態則介乎兩者之間，半睡半醒，此時富於想像力，甚至有幻想，而這種科學的想象與幻想，正是出科學成果的胚芽。

臥位自然亦是使大腦獲得更多的血液供應，對於腦貧血與老弱病殘者是最適合選用方式，不過臥着亦要求頭部略高於軀體，或是倚臥形式，所謂高枕無憂也。

醫藥周刊

第一七四期

·逢星期日出版·

藥物與性功能

李仕

（說病）

藥物是人類戰勝疾病的有力武器。但在服用藥物的同時，它的一些副作用也會給人類帶來一些不必要的麻煩。例如影響性功能，就是其中一種。當然並不是每種藥物都會如此，也不是每人服用也一定如此，而是應該知道有可能發生，及時制止吧了。

降血壓藥物是常用藥物。其中有些能阻抑下丘腦影響內心泌，使性慾下降，也會使催乳素增加使溢乳，男性乳房增大等。

一些單胺氧化酶抑制劑會使男性陽萎，射精困難或延遲。降壓藥物中，中樞性降壓藥物，乃受體阻滯劑，擴張血管藥物等，對性功能的影響較少，可多用或代用。

利尿藥物也會引起男性性慾減退，乳房增大，女性月經不調等，但它們的出現是過量用藥的結果，一旦停藥各種性功能均可迅速得到恢復。

這裏還要一提的是，某些利尿劑，會引致低血鉀性陽萎。對某些隱性糖尿病或有糖尿病傾向的人，可誘發糖尿病，再進而造成性功能減退。

治療胃腸道疾病藥物，中樞安定劑，抗抽搐藥等等均會引起不同程度的性功能下降或內分泌紊亂，不過只要及時行藥，減藥改用其他藥物取代，都可有良好的結果。

長期以來，有些人為了追求男性雄風，而孜孜以求服用性興奮劑，例如雄激素，企圖增強性功能。

但事實上，除了真正缺乏雄激素者外，一般都無效。相反，長期服用雄激素，可引起睪丸萎縮精子生成減少。此外雄激素進入體內會代謝為雌激素，可出現女性化，還會發生前列腺肥大、前列腺癌。

雌激素用於女性對性慾無影響，而在雌激素缺乏時，給予小劑量，可以維持陰道潤滑，避免陰道粘膜萎縮，並使乳房保持豐滿。而長期大劑量使用，則可產生乳腺癌，子宮頸癌。有些人企圖飲酒來增強性慾，但事實上是「兵家大忌」。因長期飲酒，不僅抑制勃起，或因緊張、焦慮，而發生陽萎，陰道痙攣、無法性交。酒精還可能影響精子、卵子，禍及後代，產生智力障礙。

兒童小腿骨痛症

盧勝

（診餘雜談）

許多人以為只有年紀老的人才有骨痛症，但實際上十三、四歲左右的少年兒童亦常會有骨痛症。

有一種兒童常見的骨痛症是化膿性骨髓炎。兒童如患膿瘍治理不當，且身體差抵抗力低，細菌很易隨血流到達長骨的幹骨骺端，而小孩長骨幹骺端處有很多終末小動脈與靜脈竇相連通，其中血流較成人豐富又流動緩慢，細菌到了那裏易於停下來繁殖，就形成骨髓炎。此病除感染發炎處的骨痛之外，初起時還有惡寒發熱的症狀，與後述之骨痛易區別。

另一種可引致兒童骨痛症的是骨生腫瘤，但兒童患者很少。

最常見的一種兒童骨痛症，是兒童身體一般正常，只是覺腳骨痛，或行路時覺腳骨痛。西醫稱之為「兒童生理性骨痛症」，[illegible]認為是個別兒童在生長發育過程中可能發生的[illegible]。西醫對這種兒童骨痛症無藥可治[illegible]。按照中醫的理論認為，兒童此種骨痛之發生，是由於腎虛所致，而腎虛則是由於平日多吃糖和甜食之故。距今二千多年前《黃帝內經》中有云：「[illegible]」中醫學上認為，腎主骨而屬水，甘甜的食物屬土，土可以克水，故多食甘就會過分克制腎，從而引致腎虛骨痛髮落的症狀。西醫一向譏笑中醫此種說法不科學。但最近西方醫學家的研究證明，腎及其腺體的機能的確與骨有關。而日本的醫學家最近發現，平日多吃糖和甜食，在體內急劇代謝過程中會產生大量丙酮酸、[illegible]酸性代謝產物，使體液呈酸性，身體就要動員骨中的鈣質釋放出來以中和酸性，以保持體液的酸鹼平衡，因為鈣是屬鹼性的；若經常如此，骨質就變得鬆疏脆弱。兒童在長高迅速的年齡，正需要大量的鈣質供骨生長，若因多吃糖而要動員骨中的鈣出來以維持酸鹼平衡，就自然易發生骨痛，這些研究和發現，證明中醫在二千多年前從經驗總結所產生的結果和理論是正確的。治療兒童生理性骨痛症是用補腎法，並要大大減少吃糖和甜食，效果良好。

病例：梁××，男性，十四歲，數月來常訴說跑或上下梯級時覺小腿骨痛。父母帶他看西醫並作各項檢查，均查不出有何毛病，只能給予止痛藥止一時。後友人介紹來求診。診其脈細，舌質淡紅，舌苔白稍厚，詢知其常喜飲汽水及其他甜食，囑要戒吃，斷為腎虛兼脾胃虛，以補腎兼補脾胃之法治之。診治服藥十二劑，小腿骨痛明顯減輕。續按前法用藥處方，又診治服藥二十一劑，小腿骨痛完全消失而愈。

診斷顎部失調儀器

福安

戴在這個女子頭上而樣子古怪的東西是一種新醫學的儀器，藉着它可比舊有方法更迅速診斷「TMJ」。

「TMJ」是「顎下頜關節機能障礙」的簡稱，那是一種痛苦的顎部失調，足以招致飲食困難，耳鳴和頭痛等。

這個新方法是用傳聲器監聽顎部所發出的聲音，以及用尺量度顎部的運動量，結果會在電腦螢光屏上顯示。探查的時間只需十分鐘，即可診斷毛病所在。

潰瘍病人飲食須知

競先

（生活衛生問題）

胃潰瘍是消化系統常見的疾病之一，以往多數主張病人以少食多餐，近年來醫學家們觀察發現，對病人的飲食宜忌有新的看法。

過去醫生給潰瘍病人處方之後常關照病人要少吃多餐其意是食物可中和胃酸減少胃酸對胃腸粘膜的刺激，減輕胃痛發作，近期研究表明，食物進入胃內，對胃粘膜已是刺激，多餐使胃液和胃蛋白酶分泌增加，對潰瘍的愈合反為不利。認為潰瘍病人飲食應定時定量，避免飢餓飽餐才有利於潰瘍的愈合。

過去認為患有潰瘍病的人不宜吃纖維素多的食物，要吃精糧細菜，可以減輕胃腸消化食物的負擔。近年來一些專家研究認為，潰瘍病人長期吃精糧細菜，特別是高蛋白質、高脂肪食物，由於難於消化，在胃內滯留時間過長，易產酸氣，出現腹脹，不利於潰瘍的愈合，甚至促使潰瘍復發。有人主張在潰瘍病沒有合併出血或正處在疼痛階段的病人，可以適當進食些含纖維素的蔬菜和粗糧，可增強胃腸粘膜對不良因素的抵抗能力，並加快胃的排空，有利於潰瘍的愈合。

以往認為潰瘍病人宜進食半流質飲食或稀飯，以減輕胃的負擔。實際情況並不盡然。喝稀飯在口腔內停留的時間很短，少咀嚼，未能與唾液充分攪拌，得不到唾液淀粉酶初步的消化作用就吞下。稀飯水分多，進入胃內稀釋了胃液，又影響食物的消化。喝稀飯可使胃的容積相對增大，胃所承受的熱量較少，但既加重胃的負擔，營養又獲得不足。稀飯經口腔進入胃內的時間很短，這種高溫飲食對胃粘膜是一種刺激，不利於潰瘍的愈合。

夜班人員如何自我保健

皓峻

（健康諮詢）

人體內的「生物鐘」有控制「晝夜節律」的作用，使人養成了白天工作，晚上睡覺的習慣。因此，需要上夜班的朋友就有需要調撥體內的「生物鐘」，以適應其變化。如能把工作、休息和飲食都妥當安排，不僅不會影響工作效率，也不會影響健康。下面例出四點保健專家提出的建議供參考：

一、適當安排工作時間，日班與夜班的輪換不要太密。因為由日班改夜班後，人體調撥「生物鐘」是需要一定的時間來適應其變化的。如果換得太勤，剛剛建立起來的時間條件反射又遭破壞，是極之不利於休息和保護健康的。保健專家們的實驗證明表示，如果每三周換一次班要比每周換一次班好，這樣可使人體內的「生物鐘」有充足的時間來調整和適應這種變化。在條件不允許的情況下，輪班時間也不要少於一周。

二、注意調劑飲食品種和花樣。由於夜間胃納能力差，食慾欠佳，因此夜班人員應多吃富含蛋白質、維生素的食物及一些清淡的食物，不宜吃油膩食物。

三、早晨下班後要抓緊時間睡眠。人們經八小時工作後，體力疲乏，脈搏減慢，大腦皮層由興奮轉入抑制，神經、肌肉也轉入抑制狀態，此時正是睡眠的好時機。所以下班後應及時睡覺，一般在上午六時至十二時之間睡覺的效果最好。睡覺前不要喝濃茶、咖啡等飲料，最好睡前洗一個暖水澡或用溫熱水洗腳。

四、要創造良好的休息環境。要保持室內環境安靜，空氣流通，拉下窗簾減少光照度。據一些調查資料證明，夜班人員若生活不規律，不按時睡眠，容易患神經衰弱、胃病等，對一些疾病的抵抗力也低。

乳癌復發新預測法

益前

（醫藥新知）

人體內有一種叫結合珠蛋白的物質。正常的結合珠蛋白隨血液循環全身，在血液內，它可清除從老化紅血球滲漏出來的血紅蛋白，這樣人體可將那些輸氧化合物內的鐵質重複應用。多年來，專家發現人體有一種基因，其排列順序顯示有一種結合珠蛋白變異體存在，但其蛋白產物久未被揭示出來。

本年初，美國專家古哈達等人終於成功地分離出這種變異體，並稱之為結合珠蛋白相關蛋白，並給它產生了抗體。他們的研究報告發表在九月份《新英格蘭醫學雜誌》上。該報告介紹說，結合珠蛋白相關蛋白的抗體能特別地與有轉移傾向的乳癌細胞相結合。因此，用它可有助於預測癌症能否轉移的可能性。

雖然，利用結合珠蛋白相關蛋白來創製預測乳癌擴散的檢驗法有待進一步研究與證實，但最近研究人員試用結果證明，它可預測乳癌患者會否出現復發的問題。他們的試用對象共有七十名婦女，均是一九七七年與一九八五年之間被診斷為乳癌的患者。

據與古哈達等人合作研究此問題的約翰霍普金斯大學醫學院專家巴斯納克說，體內發現有此物質的乳癌患者復發率比其他患者高出近四倍。此外，此檢驗法若與孕激素受體的情況結合起來看，其預測能力更大。過去，患者體內未發現孕激素受體，這一情況與乳癌復發只有微弱的聯繫，但現在研究人員發現，乳癌復發的患者中，有百分之九十二的結合珠蛋白相關蛋白測試結果呈陽性而孕激素受體陰性。只有百分之廿的復發患者，相關蛋白測試結果呈陰性而無需看其孕激素受體情況如何。

不過，研究人員對於結合珠蛋白相關蛋白的抗體問題未有最後的結論，因為它可能是趨附於該相關蛋白樣的物質而並非相關蛋白本身。所以，雖然這新的測試法可作為診斷工具，但未能說明更多有關該相關蛋白的真正作用。

美國國立癌症研究所研究癌症轉移問題專家萊奧達認為，將來會出現一些這類檢驗法，而結合成一組作為診斷依據的標誌。

睪丸癌

一知

（醫事顧問）

根據報載，一個外國醫療組織，近年發現越來越多年輕人患上睪丸腫瘤，並說，此病成因還是個謎。不錯，癌的真正成因，目前仍是「估計」而矣，那麼睪丸癌的估計包括，損傷、先天性、內分泌問題，以及百分之八至十五是由「隱睪症」引致。（隱睪症即出生後，睪丸仍滯留在腹腔或盆腔而未下降入陰囊）。

睪丸癌，患者自兩歲至四十歲期間，發病率較高，正如其他癌症一樣，開始時並無痛楚，睪丸外表仍光滑正常，但逐漸增大，且多為一側，雙側少見，後期則並疼痛。故為小童父母者，宜經常小心觀察，雙側比較，容易發現；青少年亦宜經常作自我檢查。但有時，陰囊精膜可因其他原故引起積液，亦會出現陰囊腫大，勿大驚小怪，當然可靠是由醫生診斷。

無論小兒或成人，一經診斷為睪丸腫瘤，大多為惡性，徹底治療方法，是手術切除，術後並用放射治療，則早期者痊癒機會甚大；若發現遲，癌細胞已遷徙至淋巴，甚至遠行至肺，則後果不妙。

現在，可通過血液檢查，早期自血中可檢查出癌症徵象，此法雖不能確定癌的部位，但可通過在各系統詳細檢查，找出發病所在，看來此法更適用於睪丸癌患者。

精液精子稀少引起不育

潘潤貝

（男性不育之謎）

正常健康男子性生活時的射精量約為二至六毫升，如每次射出的精液量低於一毫升，是屬於精液量過少。根據一些統計資料看出，在一百個不育男子中，大約有二人是由於精液量過少引起的。精液減少的主要原因有：一、睪丸功能有問題或身體內分泌功能紊亂，造成附睪、精囊、前列腺等性器官發育不良。二、精囊和前列腺有病變造成精漿產量不夠。三、尿道有疾患，如尿道狹窄、尿道憩室等使射精時精液不能完全排出。

有的人在結婚後不想馬上有孩子，性生活時強行抑制射精，使前列腺、精囊腺明顯充血不能緩解，精液不能排出而瀦留在腺體內，反覆如此，就會引起前列腺炎和精囊炎。因為精液百分之六十由精囊腺分泌，百分之廿五由前列腺分泌，在有炎症時，精液量便會減少。如果炎症使精囊腺開口堵塞，也會影響精液的排出。

因此，凡精液量過少造成不育的，應到醫院檢查以明確原因。如暫時無法查明原因，也可先用人絨毛膜促性腺激素作試驗性治療，可能有增多精液的作用。應當說明的是，並非精液量不足就是患病引起，如果性生活過於頻繁，也會造成精液量不足。讀者可以作一個簡單的試驗：完全停止性生活五至七天，如果精液量驟增，可證明以前的精液量不足是由於性交過於頻繁。

所謂少精子症是指精液量正常而精子數缺乏。少精子是男子不育最常見的情況之一。正常男子的精子密度為六千萬到一億五千萬／每毫升精液。凡低於六千萬／毫升都屬少精子症。少精子症還常常伴有精子存活率低及活動力差。因此，少精子症常常影響生育能力。

雖然精子密度低於六千萬／毫升，但精液質量尚好，故仍能生育。如果精子密度低於二千萬／毫升，是嚴重少精子症，極少會有生育能力。

造成少精子症的原因很多，可以是睪丸本身的問題，也可以是外界不良因素的影響，或其他疾病如營養失調、內分泌紊亂、體內產生抗精子抗體等原因引起。對有原因可找的少精子症，首先應針對病因治療。對多方查找的原因不明的特發性少精子症，只能用藥物來改善精子的存活率，提高精子的數量，或許能獲得生育能力。

目前用於治療少精子症的藥物有人絨毛膜促性腺激素（HCG）、促黃體釋放激素、克羅米芬、睪丸酮、維生素E以及人絕經期促性腺激素等。其中大多數為激素類藥物，它們各有所長，並且都有各自的適應症，所以必須經過檢查之後，由醫生選擇使用。除了用藥之外，採取一些其他輔助措施，可能也有所幫助。如戒除煙酒，避免長時間坐着，避免頻繁熱水浴和日光浴等。此外，不要穿緊身褲，常作陰囊局部冷敷，也可能改善提高精子的數量。

豬皮　療虛滋補防皺紋

拾夕岑

（藥膳與食療）

豬皮營養豐富，每百克中含蛋白質廿六點四克，脂肪廿二點七克，碳水化合物四克，還含有較多量的鈣、磷、鐵等無機鹽，比一般瘦肉還要高出約百分之七十。更難能可貴的是，豬皮蛋白質約佔百分之八十五的是由膠原蛋白、角蛋白、球蛋白和彈性蛋白組成，膠原蛋白對人體的皮膚、筋、軟骨、骨骼和結締組織都具有重要作用，對延緩衰老，促進兒童生長發育，皆有特殊意義，它們也能改善皮膚組織細胞的儲水功能，故能減少人體皮膚皺紋。

不知基於何種原因，現時不少人食豬肉必削棄其皮，以致售賣者也多迎合買家心意，代為削去其肉上之皮。此種做法實在是不智也！此舉也可免去駁稱之爭。

對於豬皮的食療作用，祖籍醫籍論述不少。我國漢代有醫聖之稱的張仲景，在其名著《傷寒論》中就有這樣的例子：用豬皮一斤，熬水成膠用以治療少陰病，其所敍述的少陰病症，主要是脈細微，精神不振，似睡非睡。此症多由心腎兩傷，陰陽氣血兩虛所致；豬皮熬成膠服食，療虛滋補，卓見也！清代王士雄所著《隨息居飲食譜》云：「（豬皮）甘涼，清虛熱，治下痢、心煩、咽痛。」

豬皮食用方法多多，可肉皮一起剁爛調味後蒸肉餅，也可做肉皮餡用作包餃子，亦可製成肉皮辣醬，而若製成豬皮膠凍日中食用，對氣血虛弱常易患慢性病之人士然，裨益不淺。豬皮膠凍之製作雖麻煩，但方法簡單人人皆可：取削去肥肉之豬皮洗淨切條，加多量水慢火熬煮，待皮爛水液呈膠狀則用高身皿盛放，加入鹽、醬油、花椒等調料轉為隔水燉，至皮稀爛不成形水液成稠膠狀為止。若後期不轉為隔水燉，則有燒焦之危險。待冷卻瓶裝雪櫃內保存，日服二、三次，每次一、二湯匙即可。

豬皮膠黏膩，較難消化，故每天服食量不宜過多，脾胃虛弱、消化不良或有表症者，更宜少用或暫不用。

中國特產

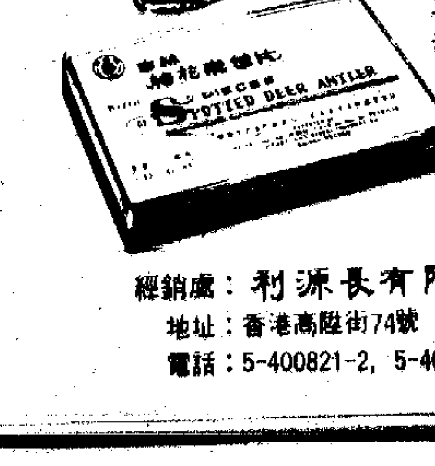
鹿茸片

「請注意！祇有向陽牌梅花鹿茸片是唯一真正在中國東北原產地加工泡製和包裝。」

功能：生精補髓、養血健腰、強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。

國產向陽牌鹿茸片：是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀、自奉實惠，送禮名貴。

各國貨公司、參茸葯行均有售



規格：
一號每盒四包　共淨重一司兩
二號每盒三包　共淨重一司兩
三號每盒兩包　共淨重一司兩

經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2, 5-400921-2

千栢　鼻炎片

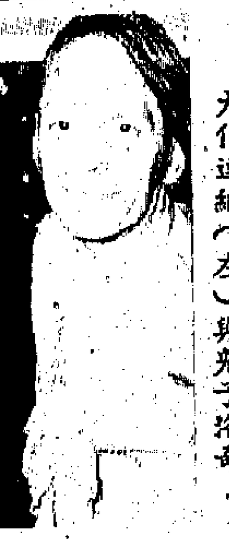
功能：清熱、消炎、解毒。適用於急、慢性鼻炎、過敏性鼻炎、鼻竇炎等症。本品在國內各大醫院 413 病例臨床驗證具有良好療效。

國貨公司．藥行有售

中國廣州聯合製藥廠出品
正豐國產藥品有限公司
經營
電話：5-754032 5-748413

《逍遙遊》的編舞經驗

曹誠淵



尤伯連納（左）與兒子洛奇

港九影院聯合廣告

視與聽

《逍遙遊》的編舞經驗

談藝篇　曹誠淵

在十一月中公演的《逍遙遊》，可說是我在編舞生涯中一次全新的經驗。

在以往的編舞過程中，編舞者無論有任何意念，想像力就算如天馬行空，當如實地要把舞步從無到有創作出來時，便不得不服從於音樂所提供的節拍或氣氛。

雖然有很多現代音樂揚棄了傳統音樂中的旋律、節奏甚至諧聲，因而給予編舞者更多自由和空間去處理動作設計，不用過於顧慮舞蹈和音樂的密切配合，但在使用這些音樂的時候，樂音裏的強弱對比、音響密度以致音色的性質都會或多或少地影響編舞者的心境，亦因此直接影響了所編排的動作面貌。

在《逍遙遊》中，我卻嘗試一改以往排舞程序。在編舞時，完全不用任何音樂襯托，純粹藉自己的感覺去決定動作的緩速、力度及空間變化。直待動作設計好後，才把作曲家特別為《逍遙遊》而作的音樂相配合，效果竟是出奇地令自己滿意。

這次為《逍遙遊》作曲的是一位演藝學院音樂學院作曲系畢業生黃伸強。雖然我們以前從來未曾合作過，卻因為這次嘗試中編舞和作曲的互不依賴而得以暢順地進行交流合作。而且因為編舞者和作曲者彼此不太熟悉，互相間沒有成見和不用遷就，創作出來的舞蹈和音樂就顯得活潑而充滿個人風格。融合起來更加比預期中多了份新鮮感。

其實我也曾和本港頗多作曲家們合作過，如《地獄變》中和林敏怡合作，《狂想大地》中和羅永輝合作，《隱所》中和曾葉發合作、《洪荒雜記》中和林樂培合作。但在過往的合作中，全都是我把意念告訴了作曲者，由他們作好了曲子，把音樂帶交給我，然後就讓這個編舞的去努力地設計種種動作去配合音樂。這種過程雖然也算是編舞和作曲合作，但更像是編舞者為音樂配舞，過程是充滿挑戰性，但卻應可容許更多合作空間。我很高興《逍遙遊》提供了一次難得的編舞經驗。

鄙俗笑話此起彼落——談《新宿小男人》

影話　西門逸

《新宿小男人》同場加映了《真魔神人傳》，兩部影片同是三級動畫製作，前者是現代都市的性笑話雲集之作，後者則是人魔決鬥的暴力製作。

《新宿小男人》改編自國友安行的原作，在本港公映更配上粵語對白，以求更適合香港觀眾口味，影片勝在節奏明快，對白力求抵死搞笑，同時亦不避對女性歧視的描寫。這部影片的性笑話頻繁出現，主角羅拔仔，是時下最鄙俗小人物的寫照，在面對性愛需要，不惜以任何手段爭取，對女性只求作為玩樂對象，無所謂愛情。主要情節是寫羅拔仔到一家成人雜誌公司求職，為女上司的美艷所迷惑，定要一親芳澤，而公司方面為求銷路，亦不擇手段，大攬色情噱頭，其間性笑話頻頻出。影片中的性笑話則源於對一般人性壓抑求發洩的心態，且以密集加上觀察力強，影片的性笑話也能突出效果了。作畫監督的是奧浜崎博嗣。

《真魔神人傳》的原作是來留間慎，監督則是板野二郎，作劃監督是結城信輝。在今次公映中只以較次的位置押陣。事實上，影片亦不及《新宿小男人》來得鮮明，卻加上大量動作與殺戮，以求刺激熱鬧。寫魔道士想以魔力來征服地球，先附魂在空手道高手身上，藉此作為開步，向統治人類道路進發。有邪必有正，邪不能勝正，這些條件亦出現在這部動畫中，時空監察官的出現，神人力量與魔界比個高下。

《真魔神人傳》處理方法依傳統，但賴其中神魔神話式交代，添加其神秘性與劇力，同樣是三級製作，這部給人的印象較淺，不似《新宿小男人》那樣分明與突出，縱使鄙俗性笑料有點刺耳，還是教人忍俊不禁。

馬加洛夫演奏蕭邦圓舞曲

樂新訊　艾樂

本片是鋼琴家馬加洛夫舊錄音再版發行，現在被輯入《音樂會古典》較正版價廉的系列內，一九七五年在荷蘭灌錄，音響質素仍頗佳。曲目是蕭邦的《圓舞曲》集。

馬加洛夫一九一二年出生於俄國彼得堡，早年入巴黎音樂學院修讀，一九三九年移居瑞士，二次大戰後任日內瓦音樂學院教授，後來入了瑞士籍，最擅長演奏蕭邦作品。飛利浦過往曾發行過他好幾款蕭邦作品錄音，詮釋蕭邦鋼琴曲較明快而有濃厚詩意。他除鋼琴演奏家外，亦是作曲家，作品有鋼琴協奏曲、小提琴奏鳴曲、鋼琴奏鳴曲、聲樂曲以及莫扎特的鋼琴協奏曲的華彩樂段等等，是樂壇的多面手，但近年已少有演奏錄音問世。本片是飛利浦之過往發行過他的蕭邦鋼琴曲集之一。蕭邦的《圓舞曲》大致可分成兩類，一是將舞蹈理想化，二是藉舞曲形式而抒情。與斯特勞斯的圓舞曲不同之處在於，斯特勞斯的圓舞曲用於實際舞蹈，蕭邦的圓舞曲卻主要是作藝術欣賞。他的圓舞曲集，鋼琴家演奏的錄音有十四首、十五首的，過往一般認為蕭邦共寫過十五首圓舞曲。但後來又陸續有新的發現。馬加洛夫這款錄音共有十九首，可說是較完整的《全集》。

飛利浦：42 5069-2

第一繭

影帶情報　陳清偉

梁本熙的執導出人意表，所展示的黑社會仇殺動作的效果相當突出，鏡頭運用見迫力，剪接簡潔而有凌厲之勢。

同樣值得注意是吳家麗的搶正，演出有脫胎換骨的表現，她因殺黑社會大哥而坐獄，在獄中碰上了馬斯晨屢遭欺侮，多番設法救她，誰料馬斯晨根本就是奉命入獄殺她的，馬斯晨也不知道她要殺的對象正是吳家麗。影片將恩仇寫得淋漓出色，到馬斯晨知道要殺的竟是恩人吳家麗，又怎可能再度下手？

影片的另一條線鋪排是寫吳家麗的恩恩怨怨，她的殺黑社會大哥是因為復仇，黑社會大哥殺了她的情人也是臥底探員劉德華，劉德華同時是救她出火坑的人。她的例子其實也是馬斯晨的寫照，當馬斯晨發覺形勢不對，危機已在眼前。

影片交錯發展，在快速節奏之下，壓力感層出不窮，同時亦寫出世途險惡的處境，以為獻出感情，就會得到回應，而不知道今日黑道中人，義與情同樣是那樣淵浮，利之所在，一切是可以不管的。

劇本能夠道出問題所在，寫出道地的黑社會語言，使影片有真實感，同時也指出監獄黑暗的一面，入獄者並不能從中獲得拯救，相反，只會被迫走上更加萬劫不復之路。《第一繭》所寫的，正是一幅黑社會的黑暗結局之路，而梁本熙的執導則是影片力量的泉源。（1989／90分，美亞錄影製作有限公司發行）

發仔與謝晉

只想開心吓　阿笑

問我，周潤發演了那麼多電影，你最欣賞哪一部。

阿笑不用想，一個是嘜哥，一個是阿郎，其他搞不清楚了。

阿笑一直認為發仔是好戲之人，一時記不清其他角色，並非他的戲演得不好。

正如他自己說，香港的電影，太側重商業化，某演員演了一部商業片收得，製片家便接二連三的給他開拍這類片。

發仔說的某演員，沒有指誰。阿笑相信他對這種現象深有體會。

發仔是個有多方面才華的演員，但有些導演只想他搞笑，以為他只宜演爛鬼。

他如果真有機會和謝晉、張藝謀合作，發仔的演技會發出更大的光芒。

謝晉早期的《女籃五號》，發仔可以像劉瓊那樣演一位失落又重拾愛情的大情人，發仔的阿郎，也是大情人，但總有些爛鬼的影子，《女籃五號》中的劉瓊則是一位多情而又正氣的人物，演得好，很動人，很迷人。謝晉的《牧馬人》中也有一位大情人，發仔演，也會令觀眾下淚。

粵曲　粵樂　滄海　桑田

觀賞隨筆　劉瑞璋

粵曲粵樂雖然無復「當年勇」，可是在有心人不遺餘力的倡導推動下，近年還是有一定的發展。「發展」之涵義，並非在於這種曲藝的更新上，而是顯見於年輕一代在獲得不同途徑接觸傳統曲藝的機會下，漸漸減少了陌生、難以接近的觀感，反而成為有關演出或活動的座上客。也許從絕對數字看來，這方面觀眾還是抵不上一場流行音樂演唱會，但在現代化步伐急速的環境下，能增添一批新臉孔已屬難能可貴。至於另一意義，則在於對曲藝的學術性整理，這裏包括了演講、文字資料輯、示範及演出等。而香港文化中心開幕紀念推出的「國際演藝博華」，其中《粵曲弦韻六十年》節目，無疑就具備了上述兩重意義。

研究地方曲藝，難免要追溯傳統，追既體現於作品，亦見於表演者身上。正所謂「滄海桑田」，早期粵曲粵樂的藝人，今已星散凋零，無論是歲月不饒人或客觀環境變易，要重溫這門曲藝一甲子的歷史，恐難逢此機會。可是民族音樂研究工作者黎鍵，卻策劃了這樣的一台表演。單看參演名單中的「唱家」李銳祖、靳永棠，粵樂名宿盧家熾、王粵生、馮華……還有久違了的「五架頭」音樂組合，風靡一時的「精神音樂」，還有引起爭議的中樂交響化……透過演出，宜如帶領我們漫遊粵曲粵樂半世紀走過的道路。正是機會難得，何況只是在十一月廿七日公演一場呢！

爸爸講故事

婦會人語　蘇狄嘉

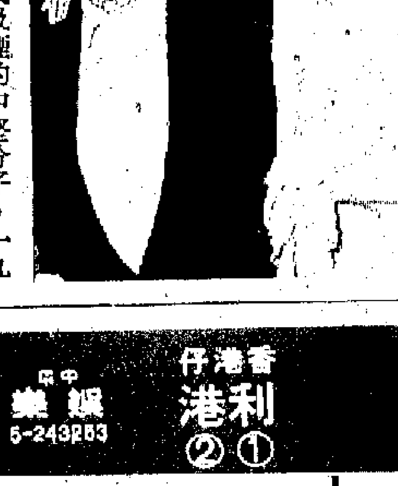
在家庭規模日見縮小後，家庭瑣事已漸開始由夫婦兩人平均分擔，但女性佔的比重仍是稍高於男性，她們與兒女建立的密切關係的機會也總較爸爸為多。

小妹以上所言是根據新近小童群益會之「父親的角色」調查結果的小結，也就是因為父親在家庭的地位「偏低」，所以今年我們推出的「全港兒童故事演講比賽」，主題就是「爸爸講故事」，希望在這種推廣之下，再把一般家庭的父子關係搞得密切一點。

「全港兒童故事演講比賽」選了「父子同樂嘉年華」作為序幕禮，邀請到立法局議員李鵬飛、黃宏發等任主禮嘉賓。我們平日多見議員們談政制、講政見，但今次李鵬飛與黃宏發卻是與大家談兩人為父之道，他們在放下日常工作的時候，其實也是一個普通的爸爸，閒中亦向兒女講故事，展慈父本色。故事與講故事記得童年時代的機會聽不多，但對於童話與故事還是存有一定的興趣，特別是看見那些小朋友在台上全神貫注向大家講故事時，就更見有趣。

尤伯連納風流甚　兒子著書爆內幕

域外影壇　齊齊



尤伯連納（左）與兒子洛奇

尤伯連納，反吸煙的中堅分子，一九八五年去世，時年六十五歲。尤伯連納的獨生子洛奇，與其他許多影星名人之後一樣，著書揭開父親生前未為人道的一面，洛奇書中所寫的，是尤伯連納生前的風流史，書中女名人的名字數不勝數，瑪莉蓮夢露、茱地嘉蘭、鍾歌羅福……都與尤伯連納有過不尋常的「友好關係」，縱然男女雙方都各有所屬，也沒能阻止他們走在一起。

其中瑪莉蓮夢露與尤伯連納的關係，洛奇描述得最為繪影繪聲。他說那一年他只有九歲，一個早上，母親外遊去了，他發覺瑪莉蓮夢露的衣服撒滿一屋子，少不更事的他還問父親為何她如此不愛整潔，父親忙對他說要將此事保密。洛奇說，他是唯一知道這兩位巨星如此過了一晚的人。

說到茱地嘉蘭，洛奇謂他們父子與她們母子同時來往——父親與茱地嘉蘭，自己則與茱地嘉蘭的女兒麗莎明妮莉……，但父親與那邊的母親的戀情很快告一段落，原因是雙方的配偶都對他們起了疑心。

港九影院聯合廣告

港利②①（香港仔）：快將開幕　成都道38號　電話H8700278
娛樂（中環）5-243263　金聲（旺角）3-7718933：今天六場　加開四點　專釣大鱷　劉德華　萬梓良　吳君如　張國強　兩院午夜場及金聲早場　英雄本色II　夕陽之歌
凱旋（尖沙咀）0-4161419　銀星①②（大埔墟）：今天五場　劉德華　吳君如　主演　專釣大鱷　不宜兒童　十二點午夜場　英雄本色三集　今天送最後四點三級鹹濕投懷送抱　五場　不宜兒童　目中無人
國泰ABC（灣仔）：加早場四點場午夜場　求愛夜驚魂　即日五場・不宜兒童　拳霸街頭　加早場午夜場・不適合兒童　目中無人　金角三拍　早四點場・午夜場　英雄本色三集
凱聲　百樂　華聲：今天五場　王穎　一碗茶　公司三比哥　早場・凱聲百樂午場四點　英雄本色三集
碧麗宮　5-8951500　大洞（大埔花園）K796/371：今天五場　殺手的黃昏　今天五場　拳霸街頭　偷試雲雨情　米高奇洛　不宜兒童
國際（九龍城）K820749　香港仔 H553469：兩院加開早場四點場　國際加午夜場　求愛夜驚魂　張曼玉・張堅庭・鄭丹瑞　宜不童兒　嘉禾貫獻
國都①②　5-7...：加開四點　新宿小男人　加映真魔神人傳　艾曼妮第六集　今天五場
明珠（銅鑼灣站）5-776351　海運（尖沙咀）3-7305444：兩院加開早場四點場　偷試雲雨情　兩院午夜場　求愛夜驚魂

華新（香港仔）H738291：今映三級　留心那話兒
帝國荷李活（牛頭角）（元朗區）：今天加開四點　淫花出更
新都　快樂：今天映　性愛任務1990
影都　新樂　凱都②：今天六場加四點　劉德華　萬梓良　吳君如　張國強　專釣大鱷　歌陽II本英夜今新影之夕色雄場午樂都
金門　新聲　濠景：今天六場加四點　專釣大鱷　英雄本色II　夕陽之歌
美都　雅都　富都　寶石　凱都①：今天五場　萬梓良　溫碧霞　湯鎮宗　徐少強　官判市城　英雄本色II　夕陽之歌
龍都：快將開幕　床上淫聲　呵呵呵　四點

南華　屯門　萬年　葵涌　新城①②　明月　彩鳳　翠鳳　UA黃埔　UA金鐘　UA沙田　巴倫紐　約熱翠　華廣　燕燕：
床上淫聲　呵呵呵　目中無人　瀟湘春水　花落紅流　專釣大鱷　最後的貴族　城市判官　一碗茶　求愛夜驚魂　拳霸街頭　新宿小男人　真魔神人傳　天才一族　最後的貴族

后帝（香港仔）　新藝（沙田第一城）0-6373771　珠江　銀都　新光①②　好景　奧斯卡（牛頭角道）　皇后　皇都　嘉禾　順利　寶芳　好運　紅磡　南昌　樂宮　京都①②（香港仔）5-737374：
台灣少婦春潮　最後的貴族　愛求夜驚魂　超神傳說　再世淫蕩春潮　求愛夜驚魂　張曼玉　張堅庭　驚魂夜求愛　新宿小男人　最後的貴族

麗都　寶聯　總統　麗聲　民樂　樂聲　金鴻基①　鴻基　鴻聲　利舞台　華盛頓　旺角西洋菜街　城寶①②　大古　仁壽　城壽①②：
今天五場映　床上淫聲　呵呵呵　城市判官　英雄本色　二周　轟天炮　新宿小男人　求愛夜驚魂　拳霸街頭　專釣大鱷　目中無人　拳霸街頭　愛求夜驚魂
土瓜灣九龍城區　新城中心　座位舒適　聲光一流　嘉樂線中西片名院　快將開幕

第十八版

藥物與性功能　李仕

藝員山頂抬轎賽

翁虹做轎心覺好玩 吳詠紅卻胆戰心驚

每年一度的「山頂明德醫院抬轎慈善籌款」，昨日假山頂舉行，有三十多隊中外人士團體參加，「無線」與「亞視」亦有派出參賽隊伍，順道宣傳節目，以成績計算，「亞視」贏「無線」幾條街。

「亞視」今次安排翁虹做轎心，其他負責抬轎男藝員包括孫興、邵梁思浩、傳勇、吳聲發、李岡等，全是「大隻佬」。「無線」則安排《家山有福》一劇藝員，計有：吳詠紅做轎心，王書麒、何偉龍、馮小虎等負責抬轎，氣力不及「亞視」，故落得「尾二」的成績，他們只抬了三分一路程，已經沒氣力，連轎心吳詠紅也要落地步行，減輕重量，才勉強行回終點。

吳詠紅稱她寧願行，好過做「轎心」，因為坐在轎內反而心驚膽戰，她已經沒吃東西，希望減輕負荷。

她表示因為各藝員精神捱夜，甚難要求有氣有力，但倘若是舉辦「捱夜」比賽，藝員們一定勝出，尤其萬梓良可以得冠軍。

至於翁虹，她則認為這比賽十分好玩，由於她以前學過騎馬，所以不會被搖到嘔心，沿途她還大聲地為男藝員打氣。

兩台亦充分顯示出友誼，當記者向兩台藝員要求合照，他們行動迅速，沒有你推我讓，而「兩虹」（翁虹、吳詠紅）更交談了好一會兒。

山頂抬轎賽。上圖無線轎心吳詠紅；亞視轎心翁虹站在轎中

馮美基否認被削權 權力移動利於工作

自從「無線」藝員經理馮美基，調任為「演藝發展科」經理後，許多傳聞指她因被削權深感不滿，已萌去意，並有傳她會加盟「澳門電視台」，掌管藝員部。

對於上述傳聞，她感到啼笑皆非。先說「澳視」的傳言，她表示完全沒過濠江發展的可能性，彼此並未接觸過。

她指自己現時不是被「削權」，只是「權力的移動」，因為過去是她一個人管三個部門，現在則是分工合作，而且可以讓她更專心處理為藝員爭取利益的問題。

馮美基稱這個「演藝發展科」，早於兩年多前已提出，可是因她兼顧工作太多，大部份時間都花在傾約上，故沒有專責協助藝員「賺外快」，現在才開始，其實經已是遲了一些，不過總好過擱置。

衆靚女與名外籍髮型師甘．羅賓遜。她們都是客戶

鄭裕玲將會致力 保護動物大自然

鄭裕玲計劃他日不拍戲，便會致力保護動物及大自然，對社會略盡綿力。

嘟嘟自飼養三隻狗仔後，發覺動物是十分可愛的，她呼籲人類不要傷害動物，製造皮草，還有象牙雕刻等，她說：「有些動物已瀕臨絕種，她家中有一、兩件皮草，若轉送給人，便成了鼓勵他們穿着，我會留下來當作沒有的。」同時，嘟嘟有感香港是石屎森林，青葱的樹木更加要好好保護及珍惜。

利智渴望留美名 無所求時將引退

最近許多藝人，都宣佈有退出娛樂圈的計劃，但另一些藝員，却堅持會以拍戲為終身職業，而一出道便走紅的利智，她的想法又如何呢？

利智也是渴望有朝一天，能在最風光的時候退出，對自己及觀衆都留下美好回憶。

與她同屬「恒星」的張國榮宣告退出，她表示甚贊成對方「見好就收」的做法，而且極之欣賞，因為對藝人而言，要做到「無求」而退出，着實並不容易。

記者問她，對她來說，何時才是「顛峰」，是否能獲得獎項，演技被肯定的時候，便是退出的適當時間？

她指出得獎與否，反而不是最重要，純是一種感覺問題，只要當時她感到一切無求，名與利又全擁有過，又願意離開，便是時候，故此她不會為自己訂下多少年後退出之期。

利智稱做藝人不能做一世，到某個階段便應做另一些事情，所以退出娛樂圈，不等於不工作，她會在退出後，為自己鋪定後路，她更認為並非每個藝人，都有事業顛峯期，能夠擁有已十分難得，因此她會盡力演出，好讓當她退出後，別人提起利智，都是讚賞及懷念的感覺，才是其目標。

汪明荃重主今宵 形式復原是好事

休息期往泰國還神

阿姐演過粵劇後，已休息個多月時間，除休息外她利用這段時間到泰國還神及探朋友，所以皮膚也晒得黑黑的。

她已接到公司通知在十一月一日消假後，每週主持兩晚《歡樂今宵》節目，《歡》節目將會回復以前的表演形式，對於走回頭路的做法，阿姐認為是好事，因為電視台要以不同類型節目去支撐，除話劇、資訊節目要特色外，《歡樂今宵》節目亦要保持其特色。主持《歡》節目有一段時間，而該節目長期給觀衆一份親切感，她覺得在資料搜集工夫方面一定要做到足。在衆節目之中，她較喜歡《星語情濃》，因為節目有足夠時間及資料支持。

女人直覺

阿混

趙崇文負責藝員合約的事務，「無線」上下人等皆睇好，認為趙崇文可以與藝員交往更有利。

究其原因，「無線」職員話，趙崇文過去的工作得到引證，加上他待人接物方面，有一套辦法。而且，趙是男性行政人員，由男性去處理藝員合約會比較理性和公平。

這麼說，豈不是馮美基不夠理性？女人有時會敏感的，一句話便會造成誤會，講唔落去。而且，藝員講起合約，為自己爭取權益，講得過火不出奇，其實針對公司並非針對人，但女行政人員未必頂得順。而女人比較直覺，好似馮美基錫梁朝偉，錫到出晒面，唔同男人的感情深藏不露喔。

碎影 嘟嘟夠專業

方筱

鄭裕玲係個百分百專業演員。前晚她在中環拍《朋友妻》，訪問她一陣，又被工作人員催她埋位，拍完一個鏡頭又可繼續講落去，總之她可以把話題發揮得淋漓盡致。

嘟嘟唔單止做戲專業，連訪問也好專業。有時記者無乜話題，她主動說「不如等我發掘的新嘢。」嘟嘟係一個反應敏捷嘅藝人，腦筋轉得好快，同她做訪問，可說不愁話題。

嘟嘟簡直是專業演員的楷板。

旁白 還是舊戲好

洪寧

現在電視劇集，有些看得人無頭無腦，與往昔的相差何止千里。以一部《雪山飛狐》來說，「真係天變咯」！如今的《天變》，真不知叫人怎麼說才好。要看，寧願十點鐘看《開枱》，學學牌章為上。

本來《串燒冤家》都幾過癮，有些笑，但發展下來，變化不大，也覺得膩了，似乎《公私三文治》還能企得穩。

還有什麼可以提的呢？有了，七點重播，是港台的《香江歲月》，萬子、米雪、李賽鳳……等人，固然氣人，但主要還是戲編得好，濃烈的歲月情懷，特別有吸引力。還有，便是午夜的《新紮師兄續集》，以及更晚的《刀神》，真的更有苗頭。

電視劇為何不可以拍得更好一點，難明。

汪明荃與柏林仔將為港台演出《展才競藝顯光華》。右為港台的李鑾輝

錄影帶焦點

《江湖豪客俏佳人》夠妙 《老人與貓》男角得影帝

★★★《江湖豪客俏佳人》（國際台早十・四五）華倫・比提自稱是聲名遠播的神槍手，與小鎮開妓院的「媽媽生」合作，創造他們的生意。羅拔・阿特曼的執導技巧之妙，確是出神入化，使這部影片成為典範之作。

★★《綁匪小福星》（國際台中午十二・三五）綁匪綁了有錢夫婦的孩子，而將嬌生慣養的孩子壞習慣改掉。基利・尼爾遜的執導意念特別，溫情搞笑一面，間有頗見感人。

★★★《老人與貓》（國際台下午二・〇五）寫一個老人帶着貓流浪的故事。主因是居住之處既不寧靜，又時有盜匪，搬去兒子處居住，又不受歡迎，遂走上流浪之途。保羅・莫索斯的執導拍出了真感情，雅・卡尼的演老人更奪得奧斯卡金像獎。

★★《辣手神探追魂槍》（明珠台晚九・三〇）奇連・伊士活的辣手查案，不為警方忍受而停職，賊匪則接二連三殺工會人士，於是伊士活再度出擊，自行執法。達・普斯的執導相當出色，但略欠創意。

★★★《時事追擊》（本港台晚七・三〇）評論港督施政報告，港府不發東歐人士入境證所引來貿易的不便及六四之後的中國大陸經濟與對外關係。

韋一

瑪莉亞簽離婚紙 結束十六年婚姻

願付丈夫六位數贍養費讓他開士多

瑪莉亞前晚自美國登台回來，她此行作了一項重大決定，正式簽字與菲籍丈夫離婚，結束十六年夫妻關係。

瑪莉亞啓程往美國登台之前一日，已收到丈夫透過律師發出的離婚紙。她帶往美國經過審慎考慮，終於在巴拿馬在離婚紙上簽字。她說：「人生難以預料。我未感到傷心，但發夢也想不到會如此收場。」夫婦倆已分房兩年，導致今次離婚，主要她比丈夫強，令他失去尊嚴。另外，丈夫亦結交了新女友。她說：「丈夫亦有提出贍養費，他希望以朋友立場，打資本給他回菲律賓開士多，他準備十二月離開。」她透露這筆贍養費達六位數字，到底他今年已五十六歲，難以再重頭來過。六個子女均不喜歡這個父親，她明白到天下無不是父母，亦不好受。撫養權歸她所有。

瑪莉亞坦言離婚沒有一種失落感，目前她無意再找伴侶，雖然身邊不乏追求者，甚至子女亦為她做媒，她還是只想致力搵錢。

瑪莉亞宣布婚變

嘟嘟要保護動物。李嘉欣被張曼玉稱讚開心

電影票房龍虎榜

十月十四日

①專釣大鱷	712,503	（20院）
②求愛夜驚魂	554,051	（21院）
③偷試雲雨情	469,478	（9院）
④新宿小男人	368,858	（8院）
⑤轟天炮續集	311,986	（6院）
⑥目中無人	260,800	（19院）
⑦城市判官	260,250	（17院）
⑧最後的貴族	247,120	（10院）
⑨一碗茶	177,991	（4院）
⑩拳霸街頭	93,674	（10院）

至十月十四日止票房總收入

①專釣大鱷	8,885,435	（10天）
②潘金蓮之前世今生	8,144,656	（24天）
③轟天炮續集	6,117,682	（10天）
④超神傳說	5,474,092	（31天）
⑤說謊的女人	4,762,492	（10天）
⑥目中無人	4,542,150	（11天）
⑦求愛夜驚魂	1,817,012	（1天）
⑧城市判官	1,667,942	（3天）
⑨一碗茶	1,397,859	（8天）
⑩偷試雲雨情	1,096,972	（3天）

十月十四日計止

江欣燕談性感照 因角度揀成肉彈

江欣燕前晚與曾志偉、鄭裕玲在中環拍《朋友妻》夜景。最近江欣燕拍了一輯性感照，被志偉講笑她是「肉彈」。

江欣燕說：「志偉好衰嘅，其實，這輯相片是角度問題，不少朋友問我何以拍性感照，我逐個解釋，解到我煩。」

江欣燕強調無意走性感路線，她要做一個有血有肉的演員。

李嘉欣努力拍片 不負張曼玉看好

李嘉欣被張曼玉看好，是新一代最有潛質的新人。她自言如被打了一枝強心針，對在影圈發展更具信心。

李嘉欣拍《人間道》，與王祖賢成了好朋友，先前她備受謠言困擾，得到王祖賢的開解。她說：「祖賢對我說她也是過來人，對謠言最好不要多解釋，順其自然，以免愈描愈黑。」

濮存昕 富有魅力的小生

周木

第一次見濮存昕，是在《最後的貴族》中見到，發覺這位男士外型成熟穩重，尤其在美國的外景時，穿起乾濕褸，配合昂藏六呎的身軀，實在有型得很，不禁令人留下好印象。

再見濮存昕，已是在深圳了。那晚他剛從廣州來，坐了四小時小汽車，疲態畢露，但由於是新相識，仍十分禮貌地打了招呼，交換名片，這時他穿着牛仔褲、恤衫，跟片中斯文的陳寅，又是另一種隨和自然的味道。

可能是話劇出身吧！即使是十分疲倦的他，在聽到我那不純正的普通話後，也不禁失笑，忍不住叫我好好的學習進修，「中國人嘛，普通話還是要學的！」我告訴他他的名字至少要翻字典查兩個字，很麻煩！但他說：「那也好，多翻字典，多學一個字，提高中文水平！」哈！真給他激死！

晚上打電話到他的房間邀請他翌日在招待會上跟潘虹表演交誼舞，誰不知他一口便答應，更禮貌的告訴我他很晚才睡，若有任何事情可再打電話給他，心想這伙子真是禮貌週週，十分有教養。

招待會上，為了表演交誼舞，他特別穿了一套灰色西裝，藍色斜紋領呔，配合身高六呎的適中身裁，實在英俊瀟洒，風度翩翩。看他接受記者們的訪問，說話文雅，聲量適中，口才了得，問他可希望來港拍戲，他答道：「憑着感覺走吧！」再問他演出日子以來最滿意那部作品，他點頭微笑道：「下一部吧！」原來那是謝晉慣對記者說的話。

晚上邀請他吃飯，他招呼我坐在他身邊，更為我拉櫈，（那種魅力險些把我電死！）席間，經常禮貌地隨時跟我談話，原來他以前是在空軍團中任表演之職，已是連長的等級了，後來有機會考到人民藝術劇院，於是便開始演話劇、電視劇及電影了！席間，他亦散發了不少魅力，諸如為我挾餸、取毛巾、敬酒之類，那股紳士風度幾乎令我窒息，因我從未想過大陸男士如此細心有禮！

濮存昕來去匆匆，要趕回北京排練「雷雨」了。因本月二十日他要在北京演出周萍一角，就此我們告別而結束了三天的訪問。

濮存昕和潘虹在《最後的貴族》中演出

視角 高級髮型屋

宇文思

利智相約宇文思一起到著名髮型師阿KIM髮型屋，恭賀佢間店裝修重開。

利智係佢嘅長期僱客，而宇文思則因為曾隨「亞姐」到希臘探訪，當時佢則擔任大會髮型總監，所以因此而熟絡，老友叫到捧場，豈會托手呢。

宇文思更加見到不少藝員朋友，例如甄妮、余安安、林憶蓮、翁虹等，一時間都唔知點應付「七嘴八舌幾個嘴」，依家至知阿KIM原來有咁多名氣界嘅客仔，唔怪得間髮型屋愈做愈高級。

同佢傾咗一陣，宇文思笑佢：「我以為你嚮屋企喊咗幾日添，你喊咗嗎？」

「依家所做嘅工作，至係我最鍾意，又點捨得走？」有時做事講求興趣至係大前提。

道聽與途說

吳聲發啓程遊歐 吳詠紅秘密拍拖 孫興拍快樂小雞 梁思浩大辦食會

▲吳聲發於今日啓程歐洲，由於已籌備了半年，故心情為之興奮，在旅遊之餘，他又會靜思和「亞視」的續約問題，兼且其個人未來去向，因他明年二月約滿。早前，另一位「電視先生」何英偉怨言，已由第一線跌到三線演員，不過吳聲發不同意對方說法，只要是公司安排便嘗試做，不應被名氣自困演技發揮，不過「亞視」幾番人事變動，他認為也確令藝員無法打出知名度。

▲吳詠紅最近常笑容滿臉，她亦承認是因為秘密拍拖了一段日子，故心情開朗，許多人揣測此人是李中寧，她卻加以否認，並自言不喜圈中男藝人，雖然靚仔多，不過却欠信心，而她與李中寧太熟絡，每次想到別人指他們合襯，她便禁不住大笑，因為感到很滑稽。然而經過上次戀愛失敗，她已較看開了，不再執着感情，事業才最重要。

▲孫興前晚凌晨四時才收工，所以昨日精神也精神不夠，稍後他會趕拍電影《快樂的小雞》與李麗蕊、李麗珍等合作。

由於工作關係，所以沒多時間陪太太，幸好太太沒有怨言。現時女兒已一歲兩個月，在心情好時才會叫爸爸。過去有不少廣告商找他女兒拍廣告，但他打算女兒年歲大一點讀幼兒班才為她接拍廣告。

▲梁思浩拍完《望父成龍》一劇，前晚在家中舉行大食會，邀請到《望》劇的藝員，而秋官亦帶太太出席，起初說明只逗留短短時間要趕返家，最終因為玩得太開心至深夜才離開。

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

恒勵集團(香港)有限公司及屬下公司
恒勵有限公司
香港越洲紡織絲綢有限公司
越洲[illegible]公司
漢天實業有限公司

經營商品：[illegible]服裝等
地址：九龍加[illegible]道100號港晶中心807-809室
電話：3-3119[illegible]7　圖文傳真：3-3120115

同致意

一九八九年秋季
中國出口商品交易會
開幕誌慶

歐江國際有限公司
九龍加連威老道98號東海商業中心701A、B、C室(尖沙咀東部)
Telex:38926 AKTC HX　FAX:(852) 3-7231347
Cable Add: 'AUKIANG'　Tel:3-7240321

經營商品：紡織品、輕工產品、化工、電子機械設備等

南邨海鮮酒家

尖東分店	灣仔分店	北角分店
尖東商業中心地面3號	駱克道20[illegible]-210號	英皇道441-447號
3-7243478	[illegible]5-751173	5-635245

敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

辰達集團有限公司
ANANDA HOLDINGS LIMITED
香港干諾道西21-24號海景商業大廈21-23樓　電話：5-4092[illegible]
傳真：5-8582683 5-596819　電掛：ANANDALTD
電傳：72284 ANADL HX　71857 ANADA HX

暨附屬及合資公司

辰達有限公司
辰達有色金屬有限公司
辰達醫藥化工原料有限公司
辰達五金機械有限公司
辰達製衣有限公司
辰達投資有限公司
辰達貨倉運輸有限公司
辰達廣告印刷有限公司
辰達食品有限公司
辰達紡織有限公司
開業投資有限公司
景榮有限公司
永安旅行社
志龍有限公司
同資有限公司
星加坡辰達集團有限公司
星加坡辰達製衣有限公司
星加坡辰達五金有限公司
泰國辰達製衣有限公司
泰國辰達農業有限公司
泰國辰達旅行社有限公司
泰國辰達投資有限公司
泰國華泰冶金有限公司
漢達(泰國)有限公司
辰達(澳洲)有限公司
辰達旅行社(澳洲)有限公司
辰達(美國)有限公司
辰達旅行社(美國)有限公司
辰達(加拿大)有限公司
辰達旅行社(加拿大)有限公司
中國韶關廣龍銻冶煉廠
中國惠州淡水港泰玩具有限公司
中國北京華泰仿瓷有限公司

同敬賀

祝賀
一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

香港煙花商會同業

合記煙花有限公司
香港干諾道中130至6號
誠信大廈2104至6室

光遠恒基有限公司
香港銅鑼灣希慎道8號
裕景商業中心1202室

元隆行有限公司
九龍麼地道67號
半島中心815至6室

東方海外烟花有限公司
九龍彌敦道363至373號
恒成大廈909室

兆豐烟花有限公司
九龍廣東道33號
中港城利豐大廈十樓

愛高遠東有限公司
香港皇后大道中161號
永亨銀行大廈1601室

榮聲公司
香港德輔道中88至98號
華僑商業大廈1301至2室

同敬賀

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

上海實業有限公司
香港軒尼詩道48-62號上海實業大廈10字樓
電話：5-8663918　圖文傳眞：5-8663986
電報掛號："8609" HONG KONG　電傳：71777 SHANG HX

香港天廚味精化学工業廠有限公司
總 公 司：香港九龍北帝街72號　電話：3-7130171(6線)
天廚一廠：香港九龍北帝街72號天廚中心第八座
天廚二廠：香港新界青衣路52號天廚(青衣)工業中心A座
天廚三廠：香港新界青衣路52號天廚(青衣)工業中心D座
電報掛號：NITROGEN　電傳：51139 TCVT HX
圖文傳眞：(852)3-7608843

南洋兄弟煙草有限公司
香港九龍九龍城道229號
電話：3-7145161-6　圖文傳眞：(852)3-7607241
電報掛號：NANYANG "1717"　電傳：40824 NYTOB HX

永發印務有限公司
香港九龍新蒲崗六合街六號
電話：3-213441,3-234237(4線)　圖文傳眞：(852)3-3521120
電報掛號："WITCHERY"　電傳：51800 SCD HX

上海實業置業有限公司
香港灣仔軒尼詩道48-62號上海實業大廈15字樓1502室
電話：5-8655527-9　圖文傳眞：(852)5-8655709
電報掛號："8609" HONG KONG　電傳：71777 SHANG HX

上海實業工程□□有限公司
香港灣仔告士打道173-174號十四樓
電話：5-746448　5-746541　圖文傳眞：(852)5-721478
電傳：82749 SIECL HX

同敬賀

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

永興投資有限公司
黃文　敬賀

地址：香港皇后大道西二至十二號聯發商業中心十八樓
TEL: 5-418282(4線) 5-412121(20線)
FAX NO: 5-8151477 5-422851
TLX NO: 83356 WEHEN HX
70939 DUON HX
71882 MSWON HX

祝賀八九年秋季交易會開幕
裕華國產百貨有限公司　致意
總　　店：彌敦道三〇一－三〇九號　3-840084
尖沙咀店：彌敦道五四－六四號　3-689165
栢麗商場：彌敦道一四三－一六一　3-7393888
北角分公司：香港北角英皇道278－288號　5-8872881

祝賀八九年秋季交易會開幕
中國國貨有限公司致意
總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大廈　電話：5-8908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大廈　電話：5-770222
分公司：荃灣青山道264號至298號南豐中心　電話：0-4983363

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

京泰有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心1010室　電話：5-402086

廣元電子有限公司
地址：香港皇后大道中340號華泰國際大廈十三樓
京電(香港)有限公司
地址：香港夏慤道12號美國銀行大廈2604室
冠宙有限公司
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心20樓2005室
家樂雅達發展有限公司
地址：新界屯門籌寶路地段232號好收成大廈10/F1-10室
太平洋鄧祿普經濟發展有限公司
地址：九龍廣東道30號新港中心第二座1211室
鼎聯泰針織廠有限公司
地址：九龍土瓜灣道94號美華工業中心12樓A1座
京港國際旅遊有限公司
地址：香港干諾道中64號香港中華廠商會大廈2字樓A

同敬賀

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

津聯有限公司
津聯服裝有限公司
津聯機械有限公司
津聯化工有限公司
德豐裕貿易有限公司
天津地毯貿易公司
津聯義慶有限公司
津聯運輸有限公司
津聯電子儀表有限公司
津聯經濟合作有限公司
長益投資有限公司
津聯粮油有限公司
津聯紡織有限公司
津聯食品有限公司

地址：香港九龍尖沙咀東部麼地道75號南洋中心第二座
四樓401及406室；八樓803A室
電話：3-7232072(10綫)　3-7390919(5綫)
電傳：37476 TSINS HX　圖文傳眞：3-7210858

同敬賀

祝賀八九年秋季交易會開幕
中聯國貨有限公司致意
總公司：荃灣沙咀道二四六－二五二號
電話：〇－四九二四一八七－九
分公司：荃灣海壩街一二四－一三二號
電話：〇－四一六〇八九八

祝賀八九年秋季交易會開幕
大華國貨公司致意
地址：香港皇后大道中92號僑商大厦
電話：5-241051(六線)
地址：九龍旺角亞皆老街65號旺角中心
電話：3-953191(十線)

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
華時絲綢有限公司致意
經營商品：絲綢、人棉、化纖
地址：九龍青山道704號合興工業大厦11字A座
電話：3-7426311
圖文傳眞：3-7854850

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
友聯紙盒印刷廠有限公司
友聯文具製品廠有限公司　致意
地址：九龍油塘高輝道27號友聯工業大厦
電話：3-7750225　圖文傳眞：3-7727683

祝賀一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕
海華貿易公司致意
經營商品：海蜇皮，海味品，調味品，罐頭食品
地址：九龍土瓜灣上鄉道35及37號地下
電話：3-639334(四線)
圖文傳眞：3-7644361

慶　祝
一九八九年秋季中國出口商品交易會
開　幕
創益有限公司
仁和(香港)貿易有限公司　致意
恒威塑膠製品有限公司
經營商品：衛生紙、PVC硬膠管，木材，礦產品，建材石料。
地址：九龍觀塘敬業街41號僑新工業大厦地下A、B座
電話：3-416361　圖文傳眞：3-439676

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
公共圖書館

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

佳成染料有限公司致意
經營商品：總經銷 中國上海各種染料
地址：九龍尖沙咀星光行五〇七室
電話：三—七三五五五五六
圖文傳真：三—七三五六五三二

企榮貿易有限公司致意
地址：香港德輔道中21—23號欧陸商業大廈15字樓
電話：五—二四〇〇〇九〇
圖文傳真：五—八〇〇二八七

寶華行致意
經營商品：麻棉紡織品
地址：新界荃灣青山道二六四—二九八號南豐中心十一樓一二〇一至一二〇九室
電話：〇—四一四四三六三（六線）〇—四一四一〇三八
電傳：三九六九二 PLTXH
傳真：〇—四一二六二九

味の素（香港）有限公司致意
經營商品：食品調味料、核苷酸、氨基酸原料
飼料和化工原料等
地址：香港干諾道西四十八至五十一號惠南大廈四樓
電話：五—四〇三九二一 圖文傳真：五—五九四

中遼有限公司
中遼貿易公司
佳益行
佳績投資有限公司
千恒有限公司
中北實業有限公司
祝興有限公司
復榮有限公司
本軒有限公司

地址：香港皇后大道中359-361號南島商業大廈18和19字樓
電話：5-440711 圖文傳真：5-416193
電報掛號：1253 HONG KONG 電傳：71941 CHULI HX

致意

永興投資有限公司 黃文士致意
經營商品：各類紡織品、膠合板、化工原料
地址：香港皇后大道西二至十二號聯發商業中心二字樓
電話：五—四一二二二一（十八線）
圖文傳真：五—八一五一四七七 五—四二二八五一
TLX:83356 WEHEN HX
71882 WONHX
70937 HX

粵商貿易有限公司致意
經營商品：毛紗、電子、羊毛、絲綢
地址：九龍尖沙咀麼地道號新港中心第一座8室
電話：3-6 圖文傳真：3-7307025

廣大行海陸產品有限公司致意
經營商品：罐頭鮑魚、土產及糧油食品
地址：香港永樂街號
電話：5-446846
圖文傳真：（852）

金剛國際有限公司致意
經營商品：服裝、輕工、家庭用品
地址：九龍紅磡馬頭圍道37號紅磡商業中心A座1107室
電話：3-346771-8 圖文傳真：3-7657199

MARSING (HK) OFFICE 致意
經營商品：西藥原料
地址：北角電器道城市花園商場19號第一樓
電話：5-8061551
圖文傳真：5-8071019

中國專利代理（香港）有限公司致意
經營商品：代理國內外專利申請、商標註冊及有關法律諮詢
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈22樓
電話：5-8332911 圖文傳真：5-8345193

陳文裘致意
地址：香港皇后大道東183號合和中心
電話：5-284111

華貿企業公司致意
經營商品：棉紗布、絲麻製品及原材料
地址：香港英皇道31-33號一樓
電話：5-780256 圖文傳真：5-8071053

香港國際針織製衣廠致意
地址：九龍觀塘鴻圖道五十六號
電話：3-4 圖文傳真：3-414061

捷東洋行 中國貿易部致意
地址：香港九龍加連威老道92號
電話：3- EXT
圖文傳真：3-694063

金盛企業公司致意
經營商品：貿易
地址：香港灣仔洛克道160-174號越秀大廈23樓
電話：5-8320123
圖文傳真：5-8345615

佳鵬發展有限公司致意
經營商品：代理南韓一信集團公司各種瓶布、服裝輔料、醫藥化工原料、代理加拿大各種重磁地球物理儀器設備及各種塑料設備封切機、吹膜機
地址：香港北角長康街1號北角台七字D座
電話：5-715960 圖文傳真：5-8060717

龍海發展有限公司致意
經營商品：[illegible]
地址：香港干諾道中141號 24樓
電話：[illegible]

勝利何枝有限公司致意
經營商品：[illegible]
地址：[illegible]
電話：[illegible]

啓亨有限公司致意
經營商品：紡織品批發
地址：九龍深水埗汝州街271號地下
電話：3-611148 圖文傳真：3-873324

華大機械設備有限公司致意
經營商品：注塑機、機械手及其他附件生產
地址：香港新界青衣島青衣路29-33號大同工業大廈
電話：0-4312111
圖文傳真：852-0-4330130、852-0-4321801

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

佳豐紡織有限公司致意

經營商品：紡織
地址：青山道四八九至四九一號香港工業中心B座十一樓B七室
電話：三—七四五五二二二
圖文傳真：三—七八六二六九一

開源實業有限公司
開源貿易公司 致意

經營商品：各類凍海產鞋類及雜貨
地址：軒尼詩道三九三至四〇七號東區商業大厦七樓
電話：五—八九三四四六一
圖文傳真：五—八三四五六六〇

南星工業機械有限公司致意

經營商品：野馬牌：針織機、縫盤機、工業洗衣機和脫水機
地址：九龍觀塘巧明街一一二號11字樓
電話：三—八九三三八三
圖文傳真：三—四三三六六六

明興洋紙有限公司致意

經營商品：瓦通紙
地址：香港皇后大道西五十九至六十三號二字樓
電話：五—八五八一三九八
圖文傳真：八五八一〇七八

廣聯泰企業有限公司
廣聯泰製衣廠有限公司
恩平廣聯泰紡織企業有限公司 致意
廣南紡織業有限公司

法華工商發展有限公司致意

金東財務有限公司致意

成記行致意

電話：3-7307625

一信有限公司致意

經營商品：各類黏合襯、裡襯、服裝輔料及土畜產品、醫藥化工等
地址：葵涌貨櫃碼頭路71-75號[illegible]中心1308室
電話：0-4287511
圖文傳真：[illegible]

ZOJIRUSHI
買水壺 揀象印

馳遠紡織品有限公司
馳遠有限公司 致意

經營商品：紡織品
地址：香港干諾道西37號德信大厦九字樓
電話：5-591081-4 圖文傳真：5-590036

東聯布業公司致意

地址：九[illegible]隆街九十二號地下
電話：3-[illegible]22[illegible]

建成織造廠有限公司致意

經營商品：毛[illegible]
地址：葵涌大連排道21-33號宏達工業中心410-412室
電話：0-4295321
圖文傳真：0-4801075 4804580

東亞太平紡織有限公司致意

地址：九龍官塘成業街7號經緯工業中心3／F
電話：3-895273 圖文傳真：3-412014

荷葉竹葉公司致意

經營商品：荷葉、竹葉
地址：九龍深水埗醫局街一二八至一三二號2／F
電話：三 八七〇六九九 八六九九一七
電掛：一一七〇

福華企業有限公司敬賀

地址：香港干諾道中130-136號誠信大厦1005-6室
電話：5-420761 5-420765
圖文傳真：5-419653

大洋水產有限公司致意

地址：干諾道西186-191號香港商業中心2702-9室
電話：5-593961

純華工業(中國)有限公司致意

經營商品：成衣出口
地址：官塘鴻圖道47號純華大厦
電話：3-430287 圖文傳真：3-412367

伍偉基致意

經營商品：律師
地址：香港中環遮打道11號太古大厦1832室
電話：5-265696
圖文傳真：5-8101762

新生印花廠致意

地址：九龍荔枝角道777號田氏第三大厦7-11樓
電話：3-7204257 3-7204269
圖文傳真：3-879253

海德五金材料公司
海德建材五金有限公司 致意
澳門創業五金材料公司

地址：香港德輔道中84號章記大厦1001室
電話：5-442131 5-441085 5-420745
電報掛號："HTMATELS"
電傳：73460 HTMSC HX
圖文傳真：852-5-450039

七星有限公司
景明貿易公司 致意

安達民(香港)有限公司致意

總經銷：國產淇水沙

文華公司致意

總寫字樓：九龍官塘大業街一號福年大厦九樓
電話：三—七五五七二七三 八
營業部：新界上水新成路四號A地下
電話：〇 九一八〇六四
〇 九〇七一一二

大貿企業有限公司致意

地址：尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心1106室

大明鞋業有限公司致意

地址：元洲街二七三至二七九號七樓
電話：三3-7205121-4

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易会開幕

廣國有限公司
順風貿易公司 致意

經營商品：紡織品
地址：香港灣仔告士打道173-174號天廚商業大廈16字樓
電話：5-8332193　圖文傳真：5-721996

文華工程(香港)有限公司致意

經營商品：進口出口貿易業務，設計安裝一切電器工程，
　　　　　代售各國電業器材總滙
地址：九龍觀塘道436-446號觀塘工業中心第四期一樓L座
電話：3-421465　3-422144　圖文傳真：(852)3-435191
電傳：39482 MECHL HX
電掛："MECHKLTD" HONG KONG

魏怡隆機械有限公司致意

經營商品：各種機械設備、工具、農具及電儀產品等進出口業務
地址：香港中區紅棉路11號東昌大廈七字樓
電話：五—二一八三八三

林氏紡織有限公司致意

經營商品：紡織品
地址：九龍深[illegible]街二五一號地下
電話：三—[illegible]九一二二三
圖文傳真：[illegible]二六九

香港人髮業髮品業商會有限公司致意

[illegible]道三七五號三字樓七號室
[illegible]〇八八八六

香港時利和貿易公司致意

祝賀
一九八九年秋季
中國出口商品交易會開幕

榮華茶業有限公司
WIN WA TEA COMPANY LIMITED
九龍尖沙咀漢口道4-6號，駿生商業中心四樓

南洋毛巾廠(1984)有限公司致意

謙順建築有限公司
汎利來貿易有限公司 致意

協和出口有限公司致意

經營商品：五金礦產、果仁豆類、香料、各種土特產、苧麻亞麻、紡織原料
地址：香港干諾道中怡和大廈三十二樓
電話：5-8100933
郵箱：郵政總局一八七三信箱

新威絲綢有限公司致意

地址：九龍青山道476號百佳大廈19樓

金寶利有限公司
大利公司 致意

香港福裕商行有限公司
裕成(香港)貿易有限公司 致意
洪成隆有限公司

地址：香港干諾道西70號金佑商業大廈18樓
電話：5-489225

合盈國際皮業有限公司致意

地址：旺角彌敦道555號九龍中心16樓

兆昌隆
香港(沙井)蠔油公司 致意

黑龍江隆豐有限公司致意

地址：香港德輔道中19號環球大廈701室
電話：5-212425

三湘有限公司致意

亞貿有限公司致意

地址：香港德輔道中71號永安集團大廈26樓

利安達貿易有限公司致意

寶明公司致意

地址：香港德輔道西243-245號兆安商業大廈16樓A
電話：5-8586818　5-8586828
電報掛號："BLOOMING"　傳真：5-8584153

永康醫藥公司致意

地址：沙田火炭路一七二號協力工業大廈十五樓十二至十三室
電話：〇　六〇五六二一六

廣東水利水電工程發展有限公司致意

地址：九龍尖沙咀亞士厘道34號天星大廈十樓
電話：3-7392137

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易会開幕

香港民生實業有限公司敬賀
MING SUNG INDUSTRIAL CO. (H.K.) LTD.

經營商品：醫藥、化工、礦產、輕工、土產等。
地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心13樓1306室
電話：5-475793　圖文傳真：5-591485

馬克・瑞士有限公司致意
經營商品：銅、鋁、鉛、鋅等有色金屬、鐵合金、生鐵、糧食、飼料以及石油產品等等
地址：香港中環怡和大廈1613A室
電話：5-256131　圖文傳真：5-8105770

香港隆泰醫藥化工有限公司致意
代理荷蘭聖多鈉藥廠榮譽產品：佳胃得、美咳片、心痛治。
地址：香港干諾道西188號36樓
電話：5-593981　圖文傳真：5-8580689

謙泰行有限公司致意
XIN JUI COMPANY LTD.

地址：香港永樂街157-163號豐樂商業大厦五樓
電話：5-453172

華南漂染廠有限公司致意
經營商品：紡織品
地址：皇后大道中37號11樓
電話：5-8100668　圖文傳真：5-8101199

旭日集團
大進國際貿易（香港）有限公司
明燈紡織有限公司　致意
[illegible]安國際貿易有限公司

地址：九龍觀塘巧明街97號旭日集團大厦
電話：3-415261（30線）
電傳：54384　GLOSU　HX
圖文傳真：3-433217

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

正豐有限公司敬賀
經營商品：木材、三合板
地址：香港德輔道中71號永安集團大厦2808-2810室
電話：5-231655　5-266549　5-266549　5-223195-7
電報："ALBATROSS"　電傳：65278 WFCL HX　傳真號碼：5-8680183

國產蔴棉紗同業
成功貿易公司
立森有限公司
寶華行
先達貿易有限公司
德山公司
華洋紡織有限公司
億裕有限公司
成功棉蔴有限公司
大進國際貿易（香港）有限公司
廣源紡織有限公司

同敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

港九紗布經銷商

建南行有限公司
地址：香港德輔道中環球大廈12樓
電話：5-8440000

大新公司
地址：德輔道中254號金融商業大廈1301室
電話：5-453155

大豐行有限公司
地址：文咸西街64—66號永順大廈四樓
電話：5-460050

天安有限公司
地址：德輔道中東亞大廈1001室
電話：5-448118（7線）

天豐有限公司
地址：九龍加連威老道愛賓商業大廈1001室
電話：3-7236803

立森有限公司
地址：香港灣仔杏中打道77—79號……大廈2樓
電話：5-8661500（22線）

廣源紡織有限公司
地址：香港港灣道26號華潤大廈35樓
電話：5-48937688

惠誠有限公司
地址：德輔道中香港商業銀行大廈14樓B座
電話：5-457421

興茂有限公司
地址：九龍尖沙咀星光行1101室
電話：3-7308899（4線）

豐華布業有限公司
地址：干諾道中誠信大廈1005-6室
電話：5-449544

華安公司
地址：德輔道中48-52號裕昌大廈704-5室
電話：5-231698

新源棉紗有限公司
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：3-922284

浪淘花紗有限公司
地址：九龍長沙[illegible]
電話：3-7205[illegible]

同敬賀

中國礦產經銷商

福華企業有限公司
干諾道中一三〇至一三六號1005室
電話：五一四二〇七七五

仁信煤炭行
德輔道西二三四號二樓
電話：五一四〇一三二一

華建公司
德輔道中二五九號四〇八室
電話：五一四四五六二八

裕東貿易有限公司
德輔道中一〇六號十樓
電話：五一四四八一八一

有榮有限公司
中環必打街必打行五〇一室
電話：五一二二七一三一

聯生行有限公司
新填地街四七〇號C
電話：三一九四一九八六

華一有限公司
德輔道中[illegible]號長達大廈15樓
電話：五一四[illegible]八二一

盛昌（合記）有限公司
九龍官塘大業街一號禧年大廈九樓
電話：三一七五五七二七三

美基鑛產建材有限公司
大道中僑商大廈一一〇四室
電話：五一二一五四四六

合興行建築材料有限公司
彌敦道七四五號金都中心4字樓H座
電話：三一八一四三五〇

業民興建築材料有限公司
九龍砵蘭街三八六號
電話：三一八〇八八二九

新民利貿易有限公司
九龍彌敦道七一三號八樓
電話：三一九四三一四〇

比利時公司
灣仔洛克道二四三號
電話：五一七二〇三八九

利豐建築材料有限公司
九龍廣東道559-561號翠玉樓地下
電話：三一八四七二八八

裕昌建築材料行
九龍旺角亞皆老街76號九樓
電話：三一七八七一〇三五

聯合號
[illegible]街三十七號
電話：三一七二〇六七六五

新大同（忠）實業有限公司
干諾道西20號[illegible]01室
電話：五一四[illegible]一六九

同敬賀

國產臘味同業

◀九龍▶

華發行
荔枝角道二六三號
三一七二八八六六六

九龍行
福華街六八至七〇號
三一七〇三五六一

永華行
上海街三三二號
三一三二五九二三

萬華行
上海街三七四號
三一八五一七二一

◀香港▶

人利行
高陞街九十號
五一四〇〇七〇〇

永興行
修打蘭街十一號
五一四六四六四九

大成欄有限公司
永樂街一一〇號
五一四三二五二七

利華行食品有限公司
德輔道西四十三號
五一四九四五五五

同敬賀

華昌行
九龍旺角渡船街319號順興大廈一樓1號
電話：3-886778

新中醫藥有限公司
九龍旺角渡船街319號順興大廈三樓1號
電話：3-883783

閩昌行
九龍旺角渡船街319號順興大廈二樓9號
電話：3-7711279

偉利公司
九龍旺角渡船街319號順興大廈一樓11號
電話：3-883309

同敬賀

國產成藥經銷商

中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈地下
電話：3-7433411

四和中藥行有限公司
地址：跑馬地藍塘道42號地庫
電話：5-744277

正南行有限公司
地址：香港北角屈臣道２－８號屈臣氏大廈Ｂ座814室
電話：5-782522、782557

明華公司
地址：香港北角錦屏街32號地下
電話：5-626129、626120

佛慈藥廠有限公司
地址：德輔道中102號曾氏商業大廈２字樓　電話：5-451554

信昌醫藥有限公司
地址：香港德輔道西51－57號海外信託銀行大廈三樓Ａ座
電話：5-8582318

南洋國產藥品公司
地址：香港皇后大道西532－538號金陵閣商業中心304，306室
電話：5-8551213（四線）

泉昌有限公司
地址：香港永樂西街154號地下
電話：5-413717（８線）

泉盛國產醫藥有限公司
地址：北角英皇道341號恒生銀行大廈2301-4室　電話：5-704401-6

建興隆企業有限公司
地址：干諾道西188號香港商業中心2116室
電話：5-4895[illegible]、489552

健民醫藥有限公司
地址：香港德輔道西三十號五樓
電話：5-400[illegible]、400853

華泰公司
地址：香港高陞街68－72號
電話：5-483003

華通藥業有限公司
地址：九龍葵涌大連排道35－41號金基工業大廈一樓
電話：0-4271749、0-4271960

華興藥業有限公司
地址：香港文咸西街22-28號南北行大廈2字樓Ｈ座
電話：5-431736、5-432110

瑞安公司
地址：香港北角屈臣道２－８號屈臣氏大廈Ａ座502室
電話：5-660415-7

源豐行
地址：香港永樂街135號三樓
電話：5-435508

德盛行實業有限公司
地址：北角健康街一至七號二樓
電話：5-783721-4（四線）

同敬賀

港九鋼材五金進出口商會
香港德輔道中287－291號長達大廈十樓

國產鋼材五金經銷同業致意

廣隆行
香港閣麟街十號三樓
電話：5-430251

雄偉洋行
香港德輔道中131號十三樓
電話：5-8150067

香港永康貿易有限公司
香港洛克道二十號廿一樓
電話：5-291129

華一有限公司
香港德輔道中287號十五樓
電話：5-448210

華建貿易行
九龍新填地街419九樓B座
電話：3-7892195

德安投資有限公司
香港干諾道西70、72號十一樓
電話：5-488148

僑信（鋼材五金）有限公司
香港德輔道中二五四號九樓
電話：5-436047

僑民有限公司
九龍[illegible]道八七五號十樓
電話：3-7446110

振亞發展（1950）有限公司
香港大道中222號1702室
電話：5-417511

凌天有限公司
香港干諾道西188號1913室
電話：5-435501

兆安和有限公司
香港永樂街六十三號二樓
電話：5-438839

永聯公司
九龍碧街十八號地下
電話：3-880601

國產絲綢、人棉經銷商

大利絲綢公司
加連威老道12號四樓
電話：3-666919

利豐行
加連威老道加[illegible]街120號三樓
電話：3-676930

志成絲綢商行
蘇杭街49-51號三樓
電話：5-437134

炎德公司
柯士甸道1號二樓
電話：3-7309782、3-7302036

瑞豐貿易有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈35字樓
電話：5-8336838

開林絲綢有限公司
紅磡鶴園街凱旋工商中心（三期）二樓N座　電話：3-644316

豐盛長
大道中37號余道生行505室
電話：5-230981

同德綢緞貿易有限公司
九龍紅磡鶴園街凱旋工商中心第三期2樓N座電話：3-629286-9

東南布行有限公司
深水埗汝州街154-156號
電話：3-805218-9

東峯綢布有限公司
深水埗基隆街123-125號
電話：3-910499（3綫）

時光絲綢有限公司
深水埗黃竹街１～３號
電話：3-810251

致惠有限公司
新界葵涌永健路1-5號厚豐工業大廈21字樓
電話：0-4803836

華富絲綢有限公司
蘇杭街49-51號五樓
電話：5-455206

華隆綢緞行
金巴利道16號８樓Ａ
電話：3-661952

新光疋頭有限公司
深水埗黃竹街13號
電話：3-805287（4綫）

新中行綢布有限公司
深水埗基隆街112-116號
電話：3-800361

華昌絲綢發展有限公司
香港蘇杭街94號
電話：5-8540808

新威絲綢有限公司
九龍青山道476號百佳大廈19樓
電話：3-7443181-3

青峯絲綢貿易公司
紅磡鶴園東街3號衡安中心11字樓1108室　電話：3-639338（3綫）

同敬賀

國產絲綢製成品經銷商

誼豐行有限公司
香港威靈頓街17-19號香港工商大厦11字樓
電話：5-258335

萬祥有限公司
香港雲咸街15號地下
電話：5-231322

仁輝貿易有限公司
九龍尖沙咀漆咸道111至113號豪華閣三樓A座
電話：3-667000

大華行
九龍加連威老道嘉蘭園16號永興大厦２樓
電話：3-698585

國豐行有限公司
香港北角屈臣道二號屈臣氏大厦Ａ座1306室
電話：5-703696

新業公司
香港德輔道中300－302號華僑商業中心4字樓A室
電話：5-8[illegible]〇二四A

啓文絲織廠（香港）有限公司
香港砵甸乍街30號
電話：5-228226

漢天實業有限公司
九龍加連威老道100號港晶中心807－809室
電話：3-3119822（８綫）

東偉貿易有限公司
香港大道中228號聯業大厦５樓501-503室
電話：5-434103

金利來（遠東）有限公司
九龍土瓜灣旭日街５號成信工業大厦５樓
電話：3-650392

三洋有限公司
香港灣仔安樂里４號Ａ
電話：5-735986

韶興公司
香港雲咸街46－48號譽明行２字樓
電話：5-266574

萬新有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦13樓
電話：5-8318666

友基行有限公司
香港安蘭街11-15號中安大厦８樓
電話：5-227487

時興貿易發展公司
九龍上海街473號
電話：3-7703002

同敬賀

港九文教用品同業

文友實業有限公司
香港干諾道西20B－24號海景商業大厦17樓
電話：5-400260

文滙公司
九龍紅磡鶴園街２號Ｇ恒豐工業大厦第二期十樓E２及F２座
電話：3-630203

有德貿易公司
九龍佐敦道10號11樓後座
電話：3-7225601

華美貿易公司
九龍土瓜灣木廠街３號飛達工商中心４字樓Ｈ座
電話：3-7650666　3-7658238

永力貿易有限公司
葵涌葵德街16－26號金德工業大厦12樓1209室
電話：0-4234411

榮興行
九龍土瓜灣譚公道128－132號恒康大厦1/F A
電話：3-7123820　3-7132855

信昌文教用品有限公司
九龍官塘巧明街99號巧明大厦10樓
電話：3-429428

安豐行貿易有限公司
香港干諾道西186－191號香港商業中心2613室
電話：5-405626

瑞豐公司
香港上環急庇利街８號金譽大厦三樓Ｇ座
電話：5-440882　5-459292

永興貿易公司
香港灣仔謝斐道220號一樓
電話：5-8912055

粵華文教用品有限公司
香港德輔道中212號5-447671
香港灣仔道188H　5-8917192
九龍偉業街143號　3-430526
九龍彌敦道464號　3-856688

同敬賀

國產梭織服裝經銷商

萬新有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦13樓
電話：5－8318666

大福貿易有限公司
香港皇后大道中368號偉利大厦六樓1－2室
電話：5－413101

新風服裝有限公司
九龍鶴園東街一號富恆工業大厦５樓９號室
電話：3－346765

誼興公司
香港干諾道中200號信德中心1904室
電話：5－492080

源美公司
香港干諾道西186－191號香港商業中心27樓2－9室
電話：5－593961

星華貿易有限公司
香港皇后大道中359－361號南島大厦901室
電話：5－447277

三洋有限公司
香港灣仔安樂里4號A
電話：5－735986

永華公司
九龍暢運街十號二樓
電話：3－805239

同敬賀

國產罐頭經銷商

大發食品有限公司
香港恒達（1981）企業股份有限公司
安達股份有限公司
華隆行
立新公司
遠大貿易有限公司
維信貿易有限公司

同敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

港九國產針棉織品經銷商

僑源有限公司
德輔道中287-291號長達大廈五樓
電話：5-442306　442307

華發有限公司
香港德輔道中249－253號東寧大廈1204室　電話：5-454991（四線）

東后有限公司
九龍深水埗福榮街三十三號
電話：3-7790137-9（三線）

合豐號飛輪線
九龍長沙灣道156號
電話：3-7294660

恒興隆有限公司
香港永樂街五十九號
電話：5-444256　447841

偉豐線廠
九龍深水埗福華街182號
電話：3-867790　7291027

加馬貿易（香港）有限公司
香港干諾道中130－136號誠信大廈1001－1002室　電話：5-438577　5-438284

建華行
九龍南昌街155號
電話：3-870404

華新線業有限公司
九龍長沙灣道[illegible]號地下
電話：3-7790285　3-7790286

合豐線業公司
九龍福華街八十七號地下
電話：3-7779315-6

華誠企業有限公司
干諾道西3號億利商業大廈16樓
電話：5-455099　5-413705

錦豐貿易行
荃灣德士古道188－202號立泰工業中心二樓
電話：0-4113699

新豐行
九龍南昌街52號
電話：3-900318（三綫）

迅行有限公司
香港灣仔莊士敦道51－53號兆豐商業大廈17字樓　電話：5-296302-4

華松企業有限公司
干諾道西3號億利商業大廈1501－3室
電話5-455770，455099

香港越洲紡織有限公司
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心807-809室　電話：3-31198[illegible]

山泰有限公司
香港太子大廈1128室
電話：5-225023　5-259302

新僑興有限公司
德輔道中287-291號長達大廈五樓
電話：5-442013　435149

海光貿易公司
九龍鴨寮街245號
電話：3-872732　872742

義記手帕行
香港文咸東街全德大廈102－105室
電話：5-447869　430117

中建國貨有限公司
九龍青山道250-254號，277-281號
電話：3-7292281

俊昌行有限公司
香港文咸東街29號
電話：5-440401　441847

中記服裝用品有限公司
荃灣沙咀道57號荃運工業中心第二期（22字）樓C，D座　電話：0-4137606

漢華線業有限公司
九龍深水埗南昌街73號
電話：3-7290215-7

興華紡織品有限公司
香港干諾道西188號香港商業中心1913室
電話：5-475501

蔣氏兄弟公司
香港永樂街72－76號永利大廈10樓B/C座　電話：5-446639　5-446649

永泰實業公司
九龍大角咀[illegible]
電話：[illegible]

振昌行
九龍大角咀角祥街[illegible]大志工廠大廈13字A座
電話：3-934231-3

永高貿易公司
[illegible]道610號荷里活商業中心20字
[illegible]：3-7713040　3-7702395-6

興華毛毡有限公司
香港駱克道20-26號四樓
電話：5-271522（十線）

振興行
九龍深水埗荔枝角道351號
電話：3-7283211-4

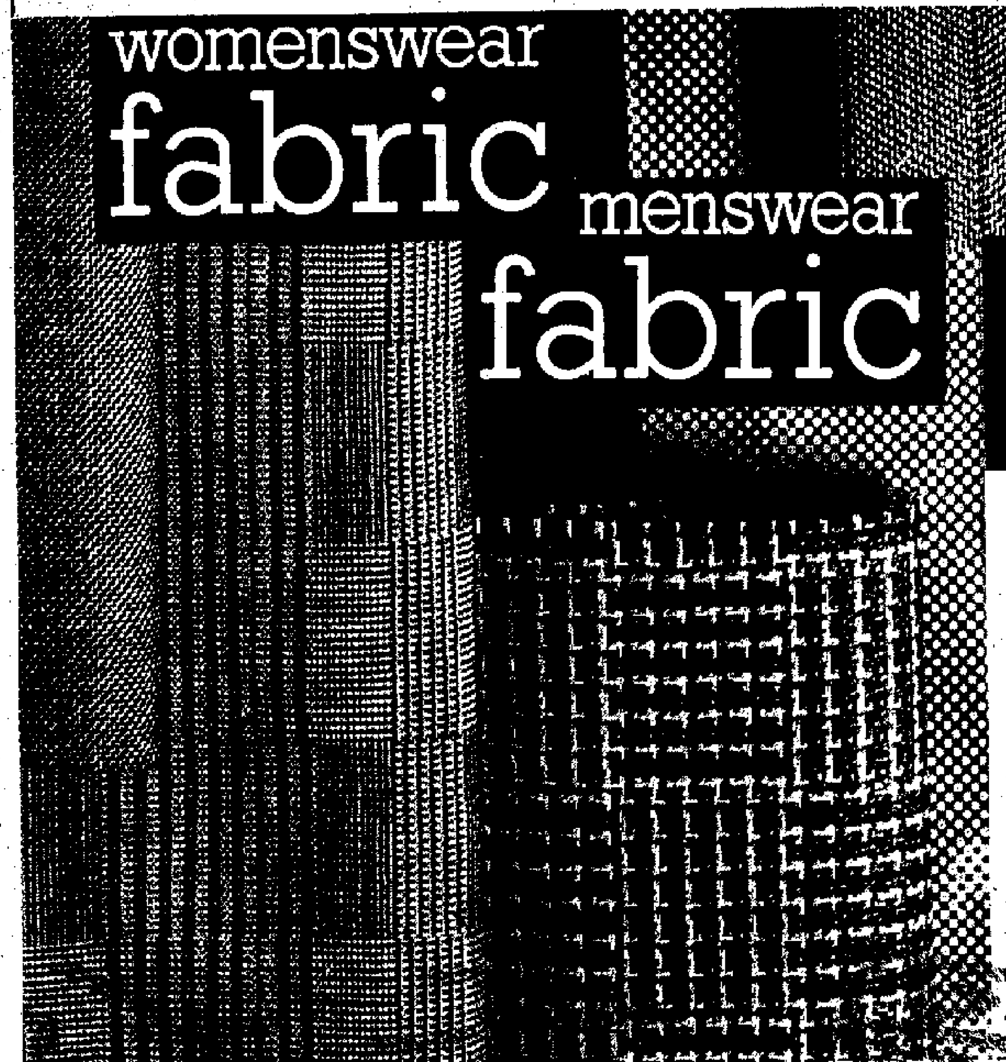
中偉企業有限公司
香港灣仔莊士敦道51-53號兆豐商業大廈17樓
電話：5-296302-1

藝强線廠有限公司
九龍大角咀洋松街106－108號
電話：3-7898282

同敬賀

祝賀

一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕誌慶



Pure new wool

國際羊毛

經銷處
SOLE DISTRIBUTOR:

[illegible]山行有限公司
[illegible] SAN & CO., LTD.
香港上環蘇杭街九十八號地下
98 JERVOIS STREET, G/F.,
HONG KONG.
TEL: 5-446219 (5 LINES)
TELEX: 89037 HOSAN HX
FASCIMILE: 5-8152591

香港米聯企業有限公司致意

地址：九龍油塘草園街四號華順工業大廈C座地下
電掛：四七一七　電傳：五一四三二 HRICE HX
電話：三一四〇〇二四一

香港中國國際旅行社有限公司致意

總公司地址：九龍尖沙咀東南洋中心第二座六樓
電話：三－七二一五三一七　三－七三二五八八八
電掛：2320 HONG KONG
電傳：38449 CLTC HX
中環分社地址：香港中環德輔道11號太古大廈六一八室
電話：五－八一〇四八二（八線）
電傳：80325 CITS HX
旺角分社地址：九龍彌敦道六三六號銀行中心
電話：三－一〇二至一一〇四室
傳真：三－八八一六一九　八五六一五七

中化香港石油國際有限公司
中化香港化工國際有限公司　致意

石油公司經營範圍：原油、石油產品
化工公司經營範圍：化肥、塑料、橡膠、農藥、化工原料
地址：香港灣仔高士打道128號信誼大廈八樓
電話：5-8331983
電傳：89137／8 SNOLL HX　傳真：5-8345065

香港蛋品企業有限公司
UNION EGG CORPORATION LTD.

專營蛋品業務

經營品種：新鮮雞蛋・新鮮鴨蛋・精選鹹蛋・精製皮蛋

出口批發　無任歡迎

香港文咸東街22－26號中南銀行大廈19字樓
19 F, THE CHINA AND SOUTH SEA BANK BLDG
22－26 BONHAM STRAND EAST HONG KONG
電話TEL.：5-457626　傳真FAX：(852)5-414009
電傳TELEX：89787 UONEG HX　電報CABLE：6751 HONG KONG

寶通華行有限公司（集團）致意

經營商品：真絲，足頭，打線絲，服裝。
地址：九龍尖沙咀東部麼地道75號南洋中心第一座五〇二至三室
電話：三－六六七三〇六　圖文傳真：三－七二三三一六九

超霸電機有限公司致意

經營商品：微型馬達製造
地址：官塘成業街16號怡生工業中心H座三樓
電話：三－四二一一三四
圖文傳真：三－四一八三四九

東風傢俬公司致意

地址：北角渣華道60號A、B地下
電話：五－六六二六三四

GRし電子有限公司致意

大慶有限公司
香港德輔道中71號永安集團大廈一九〇九室

時光絲綢有限公司致意
香港九龍深水埗黃竹街一至三號

時春有限公司
香港九龍深水埗基隆街一九三號

啟發高貿易有限公司致意

地址：九龍新蒲崗七寶街三號F座地下

中建發展有限公司致意

穗華企業開發有限公司致意

地址：香港德輔道中一六一至一六七號香港貿易中心20樓
電話：五－四四五〇七一

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

國產機械、電器、儀器業經銷商

大同機械國際有限公司 電話：③六〇八一一一

大衆動力機械有限公司 電話：⑤二四二七二四

歐亞機器工程有限公司 電話：⑤二〇〇八一〇

華威貿易有限公司 電話：⑤四八六〇一二

威力公司 電話：③六八四三九四

美高貿易有限公司 電話：③七四四四二一一(五)

大華軸承公司 電話：③七八〇〇一一一

東南星公司 電話：③四三〇八一五

國華行 電話：⓪六九八〇[illegible]

德利器材公司 電話：③七[illegible]八四

萬順行紡織機械有限公司 電話：⓪四九九二一二八

桂林貿易有限公司 電話：⑤四五四五七二

西林貿易有限公司 電話：③七六四四八九三至六

東信針織機械有限公司 電話：③七四三四四一〇

華大機械設備有限公司 電話：⓪四三一二一一

兆光行有限公司 電話：⑤七二二二七七

永固(中國)有限公司 電話：⑤二六五四四一

嘉華儀器公司 電話：③七七一〇一六五

榮華針織機械公司 電話：③九五八八四九

海安機械有限公司 電話：⑤五二二五二二

聯合科學儀器有限公司 電話：⓪二二六〇〇七

嘉僑電器有限公司 電話：③四一四二三五至八

香港新華發展有限公司 電話：⑤八一五〇〇六八

僑輝電子有限公司 電話：③六五六七七二

捷順電子有限公司 電話：〇一六〇五一六三八

華益貿易公司 電話：③九三二二九三(5)

南方基建電業有限公司 電話：③九三六二四三

新茂發展有限公司 電話：③[illegible]二七〇九

康寧企業有限公司 電話：③[illegible]

華鋼機械有限公司 電話：⑤六二二二八

經貿國際(集團)有限公司
SINOMART DEVELOPMENT (HOLDINGS) LTD.
香港九龍尖沙咀廣東道28號太陽廣場12樓
電話：3-7218968(22線)

經貿國際運輸有限公司
香港德輔道中287-291號長達大廈1402室

經貿眾昌有限公司
香港九龍尖沙咀廣東道28號太陽廣場12樓

經貿國際冠德發展有限公司
香港灣仔高士打道171-172號安邦大廈10樓

經貿泉寶有限公司
香港九龍尖沙咀廣[illegible]812室

同致意

國產呢絨經銷商

華欣有限公司
香港蘇杭街100號地下
電話：5-453700　5-430005
TELEX：73146 ALPS HX

滑津貿易有限公司
九龍彌敦道589號
廣東省銀行大廈1002室
電話：3-7800277
TELEX：52667 TEXFO HX

大豐呢絨有限公司
香港中環德輔道中166～168號
定昌大廈頂樓
電話：5-411881
TELEX：66230 TFWLN HX

五洲呢絨有限公司
香港蘇杭街84號地下
電話：5-431078
TELEX：77366 WOCHU HX

信發呢絨有限公司
九龍鴨寮街八十二號地下
電話：3-819760
TELEX：52772 SFTCL HX

國聯呢絨有限公司
九龍基隆街118號地下
電話：3-804713
CABLE：GRANDFAB

國華呢絨疋頭有限公司
九龍深水埗鴨寮街116號地下
電話：3-[illegible]1213
CABLE：[illegible]PIECE
TELEX：[illegible]407 KWPGL HX

華山行有限公司
香港蘇杭街九十八號地下
電話：5-446219
TELEX：89037 HOSAN HX

進發疋頭有限公司
九龍長沙灣道96號地下
電話：3-7782808
TELEX：52875 SUNFR HX

中和貿易公司
香港孖沙街11號A地下
電話：5-437137

永豐貿易(1972)有限公司
香港文咸西街一號二樓
電話：5-431952
TELEX：60076 YEIEL HX

香港華新呢絨有限公司
香港文咸東街89－93號六樓B＆C座
電話：5-451326
TELEX：84076 HWASN HX

祥泰公司
九龍上海街194號地下及二樓
電話：3-7808215
TELEX：57347 ILSIN HX
FAX：3-7821970

國興呢絨疋頭有限公司
香港蘇杭街49－51號
建安商業大廈5字樓
電話：5-441973
TELEX：65379 GUTEX HX

同敬賀

聯豐食品有限公司
聯豐凍肉海產有限公司
再豐有限公司
致意

經營商品：凍肉、海產、野味
地址：九龍油麻地新填地街27號地下
九龍土瓜灣啓明街19號地下
九龍渡船角文耀樓三字樓、17號
電話：三—八五七九二六、八五七九二七
三—七六四八〇九三
三—七七〇七八七二
圖文傳真：三—七八二一二二六

NCR (HK) LIMITED.
Address:34-35/F SHUN TAK CENTRE.
200 CONNAUGHT ROAD C.HK.
5-8596888
致意

福田實業(集團)有限公司 致意
FOUNTAIN SET (HOLDINGS) LTD.
經營商品：紗、針織布貿易
地址：新界葵涌葵昌路二九至三九號東海工業大廈A座七字樓
電話：〇—四二五一〇一〇　圖文傳真：〇—四八〇四七〇七

Goldlion 金利來
曾憲梓致意

東半球(集團)有限公司致意

TDK
錄音帶/錄影帶/電腦磁碟
總代理：新光貿易公司
地址：香港告士打道七十七至七十九號
華比大廈九字樓
電話：5-8651338(12線)
致意

達豐電容器有限公司致意
地址：香港九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座11－F十七號
電話：三—三四一三一〇　三—三四三三三一二
傳真：三—七六四三三〇五
電傳：三三八〇二 TFECO HX

中國醫藥保健品(香港)有限公司 致意
地址：香港干諾道西37號4樓
電話：5-474608

恒豐泰參茸行有限公司 致意
地址：香港文咸西街七十二至七十四號恆和大廈
電話：五—四八六一六六(五線)

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易会開幕

成功貿易公司
成功絹蔴有限公司
成功棉蔴有限公司 敬賀
成功實業（布疋）有限公司
余新河

地址：香港軒尼詩道393-407號東區商業大廈1701-04、06及1802室
電話：5-744286（5線）5-731687 5-721115 5-8917184
Telex：61604 SKDCL HX（全日）
61521 SKTC HX（夜間）
電報掛號：H.K.4040圖文傳真：5-8935093

地址：九龍深水埗鴨寮街1-5號地下
電話：3-972111（6線）電傳：37191SKCRL HX
電報掛號：H.K.9224 圖文傳真：3-972313

桂江船務有限公司致意
地址：干諾道西28號威勝商業大廈二〇七室
電話：五-四八〇二二六

CNAC 中國航空公司致意
辦事處：香港中環金鐘道九十五號統一中心三十四樓
電話：五-八六一〇二八八
電傳：六五九八六 CNAC HX
圖文傳真：五-八六五四五七〇
中環售票處：中環皇后大道中十七號地下
電話：五-八四〇一一九九
尖沙咀售票處：亞士厘道4號漢口中心地下
電話：三-七三九〇〇二二（五線）

金豐裕貿易有限公司
金豐貿易公司致意
地址：尖沙咀柯士甸路22-26號好兆年行一六〇一-一六〇二室
電話：三-七三九一一〇二
圖文傳真：三-七三九〇[illegible]

永固林業產品有限公司
保靈（中國）有限公司
再美有限公司
萬榮有限公司 致意
地址：香港中環歷山大廈廿九樓
電話：5-265441

萊特有限公司致意
經營商品：服裝
地址：九龍長沙灣道八八三號億利工業中心六〇八室
電話：三-七八五〇一〇二
圖文傳真：三-七八五〇五七五

華利成貿易有限公司致意
地址：九龍紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心B座五〇三室
電話：三-三三五三二八 圖文傳真：三-七六四三七七三
經營商品：機械、紡織。

建寧貿易有限公司致意
地址：德輔道中111號永安中心1200室
電話：5-415665
經營商品：塑料拖鞋類

恒昌絲綢有限公司致意
經營商品：中國絲綢、棉麻
地址：九龍民樂街21號富高工業中心A座三樓二室
電話：三-六三二[illegible]
圖文傳真：三-七六五七〇〇六

福路達貿易有限公司致意
經營商品：棉紗
地址：沙田大圍成運路25-27號成全工業大厦五樓六座
電話：〇-六九一九九八
圖文傳真：〇-[illegible]〇二八二

華泉有限公司致意
經營商品：糧油食品進出口業務
地址：香港皇后大道中三四〇號華泰國際大厦一一〇二室
電話：五-八五〇六三三二（四線）
圖文傳真：五-八五〇五六六一

華生貿易公司致意
地址：香港永樂街九十三-一〇三號裕福商業大厦九〇三-四室
電話：五-四三九三一七
圖文傳真：五-四一三九〇五

德山機械公司致意
地址：香港永樂街二〇五-二一一號14樓C座
電話：五-四三二一三五 四五〇九二三
圖文傳真：五-八五四一三三三

安全貨倉有限公司致意

寶時年有限公司致意
地址：九龍荔枝角長順街15號利來工業大厦一樓C座
電話：三-七四二七三二七
圖文傳真：三-七八六一五一六
經營商品：男、女及童裝雪褸、雨褸、襯衫。

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

武漢服裝散發青春魅力

It is the Wuhan garment that always gives you charms and vigour

中國武漢市服裝進出口公司
中國武漢市漢口台北一路九號
電傳：400201　HBNGW　CN
傳真：354708　566256
電掛：1710 Wuhan
經理辦公室電話：357800

CHINA WUHAN GARMENTS I/E CO.
9 Taibei Yilu, Hankou, Wuhan, China
Telex: 400201 HBNGW CN
Fax: 354708 566256
Cable: 1710 Wuhan
Tel: (Manager Office): 357800

上海第二毛紡織廠

廠長：萬德明

上海第二毛紡織廠是上海市同行業內唯一有合作經營自行外銷權的外向型企業。生產的鸚鵡牌精紡呢絨在國內外享有較好的聲譽，曾多次獲國家紡織工業部、上海市的名牌產品和百花獎的稱號。

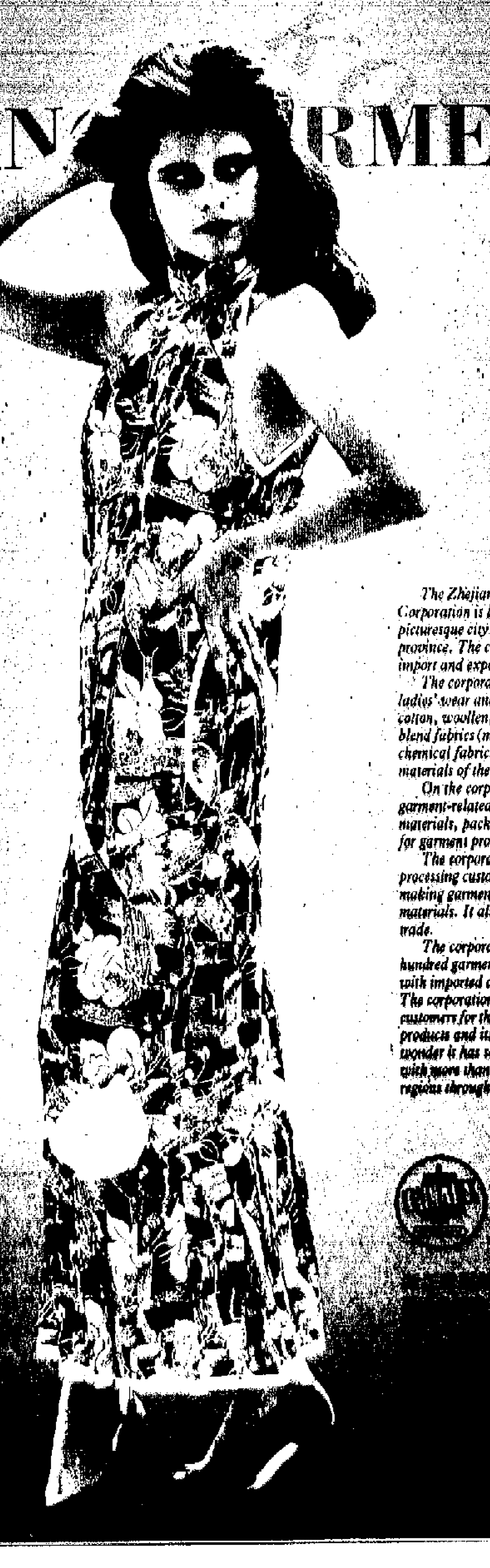
經營範圍和方式：精紡毛織品製作經銷。
可供貨源名稱：各類全毛、毛混紡的嗶嘰、華達呢、花呢、凡立丁、女式呢、貢呢、哈味呢、派力司、駝絲錦、巧克丁、馬褲呢等各種精紡織物；產品風格：中厚型織物手感豐滿、滑糯、呢面色澤柔和，花型組織各有特色，薄型織物光潔、挺括；穿着舒適，各種呢絨色調高雅，質地優良，深受各層次廣大消費者的歡迎，在國內外享有較好的聲譽。

上海第二毛紡織廠生產ＫＡＫ變斜花呢獲紡織工業部優質名牌產品、市名牌產品。ＳＡＮ22077、ＳＡＮ23147等十多隻華達呢、花呢品種獲市紡局優質產品稱號。ＦＡ11Ｊ、ＨＡＣ02、ＳＡ38819數拾隻竹節、彩點花呢、華達呢和馬海毛高檔薄花呢獲市、局百花獎、優秀產品等稱號。

地址：上海市錦州灣路185號
郵政編碼：200090
電話：430518
電報掛號：1458
圖文傳真：0011-86-21-431387

鸚鵡牌 Cockatoo Brand
中國製造 MADE IN CHINA

ZHEJIANG GARMENTS



The Zhejiang Garments Import & Export Corporation is located in the famous picturesque city of Hangzhou in Zhejiang province. The corproation engages in the import and export trade of garments.

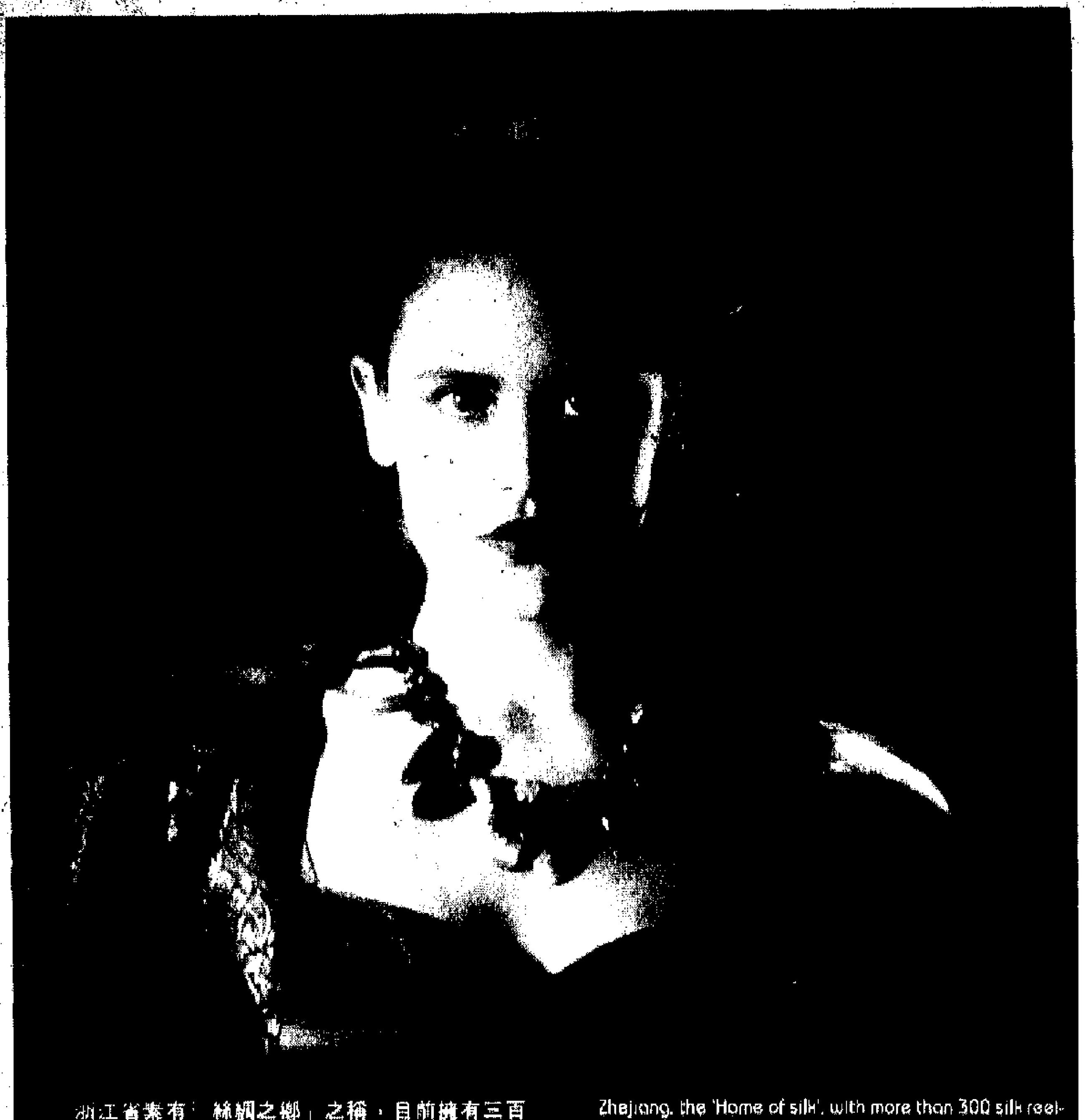
The corporation exports men's wear, ladies' wear and children's clothes made of cotton, woollen, linen, chemical fabrics and blend fabrics (made of cotton, silk, linen and chemical fabrics). It also exports subsidiary materials of the above-mentioned garments.

On the corporation's import list are: the garment-related major and subsidiary materials, packing materials and equipment for garment processing.

The corporation deals in the business of processing customers' supplied materials for making garments and processing imported materials. It also undertakes compensation trade.

The corporation is now running nearly a hundred garment factories which are equipped with imported complete sets of equipment. The corporation has won praises from customers for the exquisite workmanship of its products and its impeccable service. No wonder it has so far established trade links with more than a hundred countries and regions throughout the world.

浙江絲綢
The Zhejiang Silk



浙江省素有「絲綢之鄉」之稱，目前擁有三百多家繅絲廠、絲織廠和印染廠，居全國絲綢產品之冠，因而譽滿全球。本公司經營之主要產品包括：白廠絲絲，絲紗、雙宮絲、提花絲織品、印花真絲織品、混織錦緞、人造絲、蘇州花緞、綉花絲綢外套、綉花絲綢襯衫、絲綢服裝、絲織藝術服飾、真絲織服裝和絲毯。

歡迎訂購，詳情可直接向本公司查詢。

Zhejiang, the 'Home of silk', with more than 300 silk reeling, weaving, dyeing and printing factories, tops China in silk production and has gained a worldwide repulation. Our principle export items include: white steam filature, spun silk yarn, doupion silk, dyed pure silk jacquard fabrics, printed pure silk fabrics, mixed tapestry stain, rayon Soochow brocade, embroidered silk blouses and shirts, silk garments, silk woven art wears, pure silk knitted garments and silk carpets. Orders are most welcome. Contact us today for full details

CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION, ZHEJIANG BRANCH
55, TIYU CHANG ROAD, HANGZHOU, CHINA　Cable: ZJSILK　Tel: 554249　Fax: 558411

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易会開幕

香港五豐行
地址：永樂西街177-183號永德商業中心1008室10字樓
電話：5-449562

厚豐製造有限公司
地址：九龍彌敦道466-472號恩佳大廈廿樓C座
電話：3-771603

港九果菜行工商總會
地址：香港德輔道西[illegible]號錦華大廈三樓B座
電話：[illegible]

華寧國產藥品公司
地址：荃灣柴灣角街84-92號順豐工業中心12字樓N座

五聯運輸行有限公司
地址：香港德輔道中287-291號十二樓
電話：五一四四七〇三六

泰興隆
地址：香港永樂西街一四六號
電話：5-435202-4，431767

東榮茶業有限公司
地址：香港德輔道西227-233號康明大廈二樓A座

華春電器有限公司
地址：香港新界沙田火炭坳背灣街27-31號協興工業中心七樓

中興旅遊社有限公司
中興旅遊貿易公司
旅行代理商牌照號碼：350194
地址：九龍渡船角文滙街二十號四樓
電話：3-858018，889020，780050，883456
3-855061-5 電報掛號：BOARDALL

正豐國產藥品有限公司
地址：香港軒尼詩道310-312號
電話：5-751029 751032 755669
電掛：5071

香港陶瓷商會
地址：德輔道西164號五樓
電話：5-477192 477193

遠洋輪船有限公司
船東、船舶管理、船務代理、船舶租賃、船舶買賣
地址：香港干諾道西167號僑航大廈10-13樓
電報掛號：TRAMPSHIP P. 圖文傳真：5-8581488
電傳：73462 TRAMP HX 電話：5-8599111

南方影業有限公司
地址：香港皇后大道東37-59號東美商業中心十九樓
電話：5-277282

利源長有限公司
地址：高陞街74號地下
電話：5-400821

華藝地毡有限公司
地址：香港英皇道31-33A1地下及一樓
電話：5-710597 5-783129 5-784938

福聯公司
地址：香港永樂西街148號
電話：5-430422

有成行辦館有限公司
地址：香港德輔道西198-200號
電話：5-471903

協成隆行貿易有限公司
地址：香港文咸西街42號地下
電話：5-436785

建華行（蔡氏）有限公司
地址：永樂西街136號
電話：5-434531-5

海洲貿易有限公司
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈1901-3室
電話：5-444255 5-8311339-0

宏光發展有限公司
騰隆有限公司

永聯公司
地址：九龍油蔴地碧街18號地下
電話：3-880601 3-880777 3-771779

達通貿易有限公司
地址：香港軒尼詩道409-415號新威中心8字樓803室
電話：5-8919070

香港鮮肉商聯合會
地址：香港西環卑路乍街165號E座二樓
電話：5-8189346

榮生祥辦館有限公司
華富國貨公司
港九水產業商會
香港草織工藝品進出口商會
香港果品公司
香港土產原料商會
耀豐冷藏倉庫有限公司
裕豐冷藏倉庫有限公司
太平船務(香港)有限公司
香港珠寶工藝品商會
協華公司
南益行

美加淨化粧品有限公司
香港中華出入口商會
大信（1980）酒業食品有限公司
鄧桂記印花玻璃製造廠
新藝人造花卉有限公司
香港藝術品商會
聯和木行
華聯紙業有限公司
中華紙業商會
香港南北藥材行以義堂商會
南泰行有限公司
兆安和有限公司

大山有限公司
聯友企業公司
港九輕工業品進出口商商會
利氏銅器貿易公司
金鳳發展有限公司
僑信(鋼材五金)有限公司
新風公司
華一有限公司
廣隆行貿易有限公司
南北行公所
旅港福建商會
廣隆行（五金）

同致意

公司致意
號地下

公司致意
一號閣樓

公司致意
美國三藩市分行
美國洛杉磯分行
美國紐約市分行
加拿大多倫多分行
五一四九九八八〇
圖文傳真：5-480445

會有限公司致意
五至九十一號四樓

公司致意
5號鐘意怪勝中心

限公司致意
街六十號
〇二五

公司致意
至二〇四號
五

公司致意
號利威商業大廈18樓
83324

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

新華國貨公司致意
地址：九龍土瓜灣馬坑涌道五號
電話：3-7110231-4

大業雲石貿易有限公司致意
地址：德輔道中141號國際大厦八〇一室
電話：5-445171

祥聯行致意
地址：香港威靈頓街七至十三號雲亭大厦四〇三至四室
電話：5-229166-7

新豐年貿易有限公司致意
地址：灣仔電氣街一至十五號地下
電話：5-274478

自立行有限公司
中星國貨有限公司　致意
福昌貿易公司
地址：香港西營盤正街16-18號二樓
電話：5-408662 5-408468
圖文傳真：5 596720

永昇發展有限公司致意
地址：香港中環永吉街6-12號誠利商業大厦十七樓
電話：5-420931（六線）5-445431
圖文傳真：（852）5 8541245

香港百貨顧繡商會致意
地址：九龍彌敦道530號永倫大厦12樓D座
電話：3-847475

大新服務有限公司致意
地址：九龍紅磡暢行道一號閣樓
電話：3-636587

永東行旅行用品有限公司致意
地址：香港中環文咸東街六十號二樓
電話：五一四三六三六七一九

文源有限公司致意
地址：九龍觀塘[illegible]七字樓
電話：三[illegible]四一六三六七

經營國產香料油化工原料
建成貿易公司致意
地址：[illegible]409至419號翠[illegible]地下[illegible]號舖
電話：五　四九[illegible]九九　五　四九[illegible]
FAX：五　四九五四一一

香港國盛行有限公司致意
國盛進出口有限公司　美國三藩市分行
國盛進出口有限公司　美國洛杉磯分行
國盛貿易有限公司　美國紐約市分行
國盛企業有限公司　加拿大多倫多分行
地址：香港高陞街三十三號　電話：五一四九九八八〇　五　四七一一六六　八
電掛："8881" HONG KONG　圖文傳真：5-480445
電傳：62130　KSHMC HX

晉隆生瓷業有限公司
王慶豐瓷莊有限公司
龔華利瓷莊
利豐瓷莊有限公司
同致意

中南木行有限公司致意
地址：九龍南昌街地段三六八號
電話：三　七七九六二五二、七七九五七三七
電報掛號：二〇三五
門市部：九龍深水埗醫局街一一八號
電話：三　九四一三五一、九四二一二四

三星運輸有限公司
華星公司　致意
三星船務有限公司
地址：香港干諾道西186-191號香港商業中心2315室
電話：5-487277　5-484208-9

港九機械電機器業商會有限公司致意
地址：九龍荔枝角道八十五至九十一號四樓

中僑國產百貨有限公司致意
總公司：九龍旺角山東街47-51號中僑商業大厦（地鐵旺角站）　電話：3-7802331
油麻地分公司：九龍彌敦道534-538號　電話：3-7802351
工藝品分公司：香港九龍彌敦道529-532號　電話：3-7802351
尖沙咀分公司：九龍漢口道17號　電話：3-7233211

海源參茸藥材行有限公司致意
地址：香港高陞街四十八至六十六號A地下　高陞大厦B、C座地下
電話：五　四八四二七六

廣州伊諾養顏珍珠膏總經銷
國軒貿易有限公司致意
地址：荃灣三〇二號地段荃力工業大厦一樓二至四號
電話：〇　四一四三九六八（四線）
圖文傳真：(852) 0-4110300

德興貿易有限公司致意
地址：葵涌貨櫃碼頭路71-75號鍾意恆勝中心1101-1103室
電話：0-4287122

福華企業有限公司致意
地址：香港干諾道中一三〇至一三六號誠信大厦一〇〇五至六室
電話：五　四二〇七六一　四二〇七六五

港九鹽業有限公司致意
地址：香港德輔道西123號4樓B座
電話：5-486935　5-471772

九龍協成行致意
地址：九龍長沙灣家禽批發市場B11B
電話：3-703212　703213　619287
電報掛號：0886

萬泰行（遠東）有限公司致意
地址：香港文咸西街六十號
電話：五一四〇〇〇二五

興棧食品公司致意
地址：香港永樂西街142號地下
電話：5-435294-6　圖文傳真：5-411948

維大洋行（香港）有限公司致意
地址：香港中環交易廣場第一座30樓3001室
電話：5-241111

中都國貨有限公司致意
總公司：新界元朗大馬路134-138號
電話：0-760413 0-763267
第一分公司：新界元朗教育路9-13號
電話：0-790174-6
第二分公司：元朗康景街11-19號
電話：0-752585

新光國貨有限公司致意
地址：九龍長沙灣道一九四至二〇四號
電話：三一六一一二六一一五

大陸行運輸有限公司致意
地址：香港皇后大道中270-276號中央大厦六樓C座
電話：5-447445　448241
經營商品：海陸運輸

元朗三江國貨公司
地址：元朗大棠道五十六號
電話：〇　七八〇九八四
地址：元朗西堤街二至十四號
電話：〇　七九二二二七
屯門東江國貨公司
地址：新界屯門仁政街富華大厦
電話：〇　八七一二一六
致意

香港菜聯行
香港總行：西環加多近街63-67號五樓
九龍分行：長沙灣興華街臨時入口蔬菜批發市場
◀經銷國產蔬菜▶
香港分銷商：林興隆欄　昌隆欄　長合欄　胡榮記欄　鼎信欄　榮興欄
九龍分銷商：勝昌隆欄　信昌欄　天記欄　廣棧欄　永豐欄　同興欄　同昌欄　華豐欄　同盛欄　合英隆欄
同致意

經銷國產凍肉
凍聯企業有限公司致意
地址：香港軒尼詩道375-379號利威商業大厦18樓
電話：5-8382811（24線）
電掛：2323　圖文傳真：5-8383324

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華春電器有限公司
地址：香港新界沙田火炭坳背灣街27-31號協興工業中心七樓

福聯公司
地址：香港永樂西街148號
電話：5-430422

香港鮮肉商聯合會
地址：香港西環卑路乍街165號F座二樓
電話：5-818346

榮華
港香
香香
耀裕
太香
協南

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

雙南國際貿易有限公司致意
經營商品：化工原料、醫藥原料、膠製品
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈2003室
電話：5-482649　圖文傳真：5-8582680

誠達義花紗公司致意
經營商品：棉紗
地址：荃灣青山道264-298號南豐中心724室
電話：0-4986337 圖文傳真：0-4110313

愛寶譽有限公司致意
地址：香港軒尼詩道555號東角中心17字樓
電話：5-8339989 圖文傳真：5-8384799

信興公司致意
地址：香港中環德輔道中130號大生銀行大廈401室
電話：5-418182

潮和昌瓷器行致意
經營商品：陶瓷暨輕工產品
地址：香港水坑口街24號
電話：5-414423 5-453571
圖文傳真：5-8541026

繁盛貿易有限公司致意
經營商品：纔經銷羽絨製品
地址：香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈26字樓
電話：5-8152083　圖文傳真：5-8153139

德鴻行致意
經營業務：機械生產成套設備，工業、馬達、五金礦產、工藝商品、輕工業產品、糧油食品、醫藥原料、土產等業務。
地址：新界沙田火炭坳背灣街26-28號富騰工業中心1709室
電話：0-6067266　傳真：0-6910005
電傳：37390 HK THH HX

萬順行致意
地址：香港皇后大道西2至12號聯發商業中心706室
電話：5-432862　傳真：5-419722
電傳：61937 VSH HX 電掛：4061

潤汕貿易有限公司致意
地址：香港灣仔華潤大廈2702室
電話：5-8936389

萬友貿易有限公司致意
經營商品：糧油食品、土畜產等
地址：香港畢打街中建大廈520-526室
電話：5-237654　圖文傳真：5-845-9027

天安有限公司致意
經營商品：經銷中國[illegible]布
地址：香港德輔道中249-253號東寧大廈1001室
電話：5-448118（八線）圖文傳真：[illegible]
圖文傳真：(852)5-415549

松偉貿易公司致意
經營商品：各國土產、香料、農副產品、化工
地址：德輔道西364-375號香港商業中心3704室
電話：5-590768（3線）　圖文傳真：5-596551

香港高登貿易公司致意
經營商品：罐頭食品糧油什品
地址：新界荃灣沙咀道358-362號
電話：0-49282[illegible]：0-4136007

來福興公司
來福興有限公司　致意
經營商品：代理雪峯牌特級羽毛球
地址：香港文咸西街55號餘慶大廈6C
電話：5-438855 436066 圖文傳真：5-423809

邦成有限公司致意
經營商品：藤器、竹器及手工藝品
地址：香港干諾道中200號信德中心1901室
電話：5-485889 圖文傳真：5-8582653

廣興貿易有限公司致意
經營商品：紗布及紡織原料
地址：香港皇后大道中94號僑商大廈[illegible]室
[illegible]5-220544　圖文傳真：5-8452160

美國西方化工美華有限公司致意
經營商品：工業化學品、專用化學品及塑料原料
地址：香港中區花園道33號聖約翰大廈16字樓
電話：5-217313　圖文傳真：5-8459159

振昌行致意
經營商品：棉紗、布、棉繩
地址：大角咀角祥街27號大志工廠大廈13字A座
電話：3-934231-3　圖文傳真：3-7894050

有利有限公司致意
經營商品：醫藥原料化工產品
地址：香港孖沙街12-18號金銀商業大廈10字樓
電話：5-450036-8　圖文傳真：5-4315[illegible]

嘉洛有限公司致意
經營商品：飼料，土產、香料及化工
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈八樓
電話：5-8409600　圖文傳真：5-8685832

萬成貿易公司致意
地址：九龍深水埗大南街171號大南商業大廈十二樓
電話：3-918003 3-966286
圖文傳真：3-7891911

HLJ LOONGFUNG CO., LTD. 致意
Add: Room 701 World-Wide House, 19 Des Voeux Road, Central, Hong Kong.
Tel: H-212425 Fax: 5-8453504
Product: Trading

聯達染料有限公司致意
經營商品：染料
地址：荃灣青山公路611-617號東南工業大廈6樓B&C座
電話：0-4113423 圖文傳真：0-4136272

燕山發展有限公司致意
經營商品：河北省各類出口商品
地址：九龍尖沙咀東部半島中心503室
電話：3-683194-6 3-7226530-2
圖文傳真：3-3112346

動力工業有限公司致意
地址：香港銅鑼灣道19-23號建康商業大廈5樓501室
電話：5-769667　圖文傳真：5-8907624

成功貿易公司致意
經營商品：糧油、食品、土產、豆類及油籽產品
地址：香港李寶龍路28-30號寶龍樓閣樓地下D座
電話：5-8193955 8550191
圖文傳真：5-8550070

潤邦企業有限公司致意
經營商品：紡織品
地址：九龍尖沙咀星光行531A室
電話：3-7351288 3-7301289
圖文傳真：3-7308537

永達靈有限公司致意
經營商品：石油產品、化工原料、農藥、塑料等等
地址：九龍彌敦道724號A七樓
電話：3-949319 3-945952　圖文傳真：3-7891002

越華國際貨運有限公司致意
經營商品：運輸
地址：香港灣仔洛克道160-174號越秀大廈23樓
電話：5-8329122 圖文傳真：5-8345615

豐生貿易有限公司致意
經營商品：世界一切進出口業務
地址：香港文咸西街54-56號
電話：5-435281　圖文傳真：5-410728

信業紡織有限公司致意
經營商品：成衣
地址：九龍新蒲崗大有街31號善美工業大廈6／F2號室
電話：3-278271　圖文傳真：3-3523373

泛達石油有限公司致意
經營商品：石油
地址：香港高士打道128號20／F
電話：5-8936111 圖文傳真：5-8345155

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易會開幕

盛昌（合記）公司致意
經營商品：國產大格紅磚
地址：香港九龍官塘大業街一號禧年大廈九樓
電話：3-7557273 3-7967078
圖文傳真：3-7989832

特時泰有限公司致意
經營商品：製衣
地址：九龍官塘開源道72-80號溢財中心九字樓
電話：3-417234　圖文傳真：3-7978113

建華（香港）公司致意
經營商品：中國飼料，土產品
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈4309室
電話：5-8336168
圖文傳真：5-8345878　電傳：8090 2PCHKG HX

比加投資有限公司致意
經營商品：兔毛紗，羊仔毛紗，棉麻紗，純羊毛紗。
地址：九龍官塘成業街16號怡生工業中心11字樓D座
電話：3-452670　圖文傳真：3-439197

宏昌織造製衣廠有限公司致意
經營商品：成衣
地址：九龍大角咀福利街20號油蔴地工業大廈第一期九字樓
電話：3-938232　圖文傳真：3-7893706

澤揚有限公司致意
經營商品：化工、糧油土產
地址：香港德輔道西60-64號榮裕商業大廈805室
電話：5-461662　圖文傳真：852-5-596709

華寶來貿易有限公司致意
經營商品：飼料、木材
地址：香港德輔道西60-64號榮裕商業大廈805室
電話：5-461662　圖文傳真：852-5-596709

景華船務有限公司敬賀
經營商品：棉織品及棉滌綸混紡織品
地址：香港德輔道中272-284號興業商業中心17字樓
電話：5-8528500

合成公司致意
地址：九龍彌敦道72號昌興大廈1102室
電話：3-682881　圖文傳真：3-7390073

廣榮興國際貿易有限公司致意
經營商品：洗衣粉清潔用品，奧丸香精餅等
地址：九龍大角咀通州街107-111號德利大廈五樓
電話：3-915379　圖文傳真：3-7894143

星洲貿易有限公司致意
經營商品：糧油、土產等
地址：香港皇后街19號
電話：5-8581188（8線）　圖文傳真：5-85[illegible]

達紡企業有限公司致意
地址：九龍大角咀福利街22號香港油蔴地工業大廈第三期七樓
電話：3-7893113　圖文傳真：3-7892966

茂發隆貿易公司致意
經營商品：土產、[illegible]
地址：香港皇后大道西156號三樓
電話：5-483505
電報：2552 香港

裕隆海產貿易有限公司致意
地址：香港文咸西街三十二號地下
電話：五　四二〇六八一
五　四三四五八八
圖文傳真：5－8541106

振亞發展（1950）有限公司致意
ASIA DEVELOPMENT (1950) LIMITED
地址：香港皇后大道中222－226號啓煌商業大廈1702室
電話：5－417511　圖文傳真：5－8153224

謝氏電業有限公司　謝氏貿易公司　致意
經營商品：[illegible]電子元件，引進各國先進電子元件設備
地址：九龍青山道608號榮吉工業大廈A座[illegible]-903室
電話：[illegible]　圖文傳真：3-7861471

芝興有限公司致意
經營商品：糧油食品，水產及機械工具等
地址：香港永樂西街177-183號永德商業中心150室
電話：5-436627　圖文傳真：5-420325

國際棉業有限公司致意
經營商品：棉花
地址：香港中環雪廠街2號聖佐治大廈6B室
電話：5-221162
圖文傳真：5－8105869

天祥行織業有限公司致意
經營商品：花紗，布疋
地址：香港上環蘇杭街77號
電話：5-442216　圖文傳真：5-422535

鑫隆有限公司致意
經營商品：化工、紡織、機械、五礦等
地址：香港干諾道中200號信德中心32字樓
電話：5-464246　圖文傳真：5-8582535

德興貿易有限公司致意
經營商品：抽紗、工藝品
地址：葵涌貨櫃碼頭路71-75號鍾意恆勝中心1101-1103室
電話：0-4287122
圖文傳真：0－4892852

大地農業有限公司致意
經營商品：菜種，飼料添加劑、農藥。
地址：香港干諾道西十三號地下
電話：5-431283　圖文傳真：5-8153600

景華新立有限公司致意
地址：香港灣仔摩利臣山道80-82號柏齡中心804室
電話：5－8939618　圖文傳真：5－727212

林波皮草公司致意
經營商品：皮草
地址：九龍尖沙咀漆咸道25A五樓前座
電話：3-663596　圖文傳真：3-7219979

中國醫藥保健品（香港）有限公司致意
經營商品：中藥、西藥、醫療器械
地址：香港干諾道西三十七號四樓
電話：五一四七四六〇八
圖文傳真：5－595402

豐德染料有限公司致意
經營商品：染料
地址：新界葵涌永健路三五〇地段高威工業中心A座五樓9號
電話：〇一四二〇五五六〇

源盛號致意
經營商品：京菜、土產，海味食品
地址：香港德輔道西七十八號
電話：五一四九六八六六
圖文傳真：5－598676

裕民工業（遠東）有限公司致意
地址：香港皇后大道東109-115號智群商業中心11樓
電話：5－8650662
圖文傳真：（852）5－8650685

惠誠有限公司致意
經營絲綢、紡織品、電子、化工、機械、食品等
地址：香港德輔道中120號香港商業銀行大廈14樓B座
電話：5-457421　5-451566
圖文傳真：5－449641

K.F.C. TRADERS (H.K.) LTD. KRA FORWARD COMPANY. 致意
G.P.O. BOX 6105 H.K.
Tel.: 5-638210 Telex: 77228 MATEW HX
METAL MINERALS & CHEMICALS

浩洋（香港）貿易公司致意
經營商品：化工原料
地址：香港灣仔高士打道128號信誼大廈21樓F室
電話：5-731399　圖文傳真：5-728578

香港太平洋貿易有限公司致意
經營商品：紡織品
地址：香港德輔道中88-98號華僑商業大廈20樓
電話：5-411741　圖文傳真：5-449671

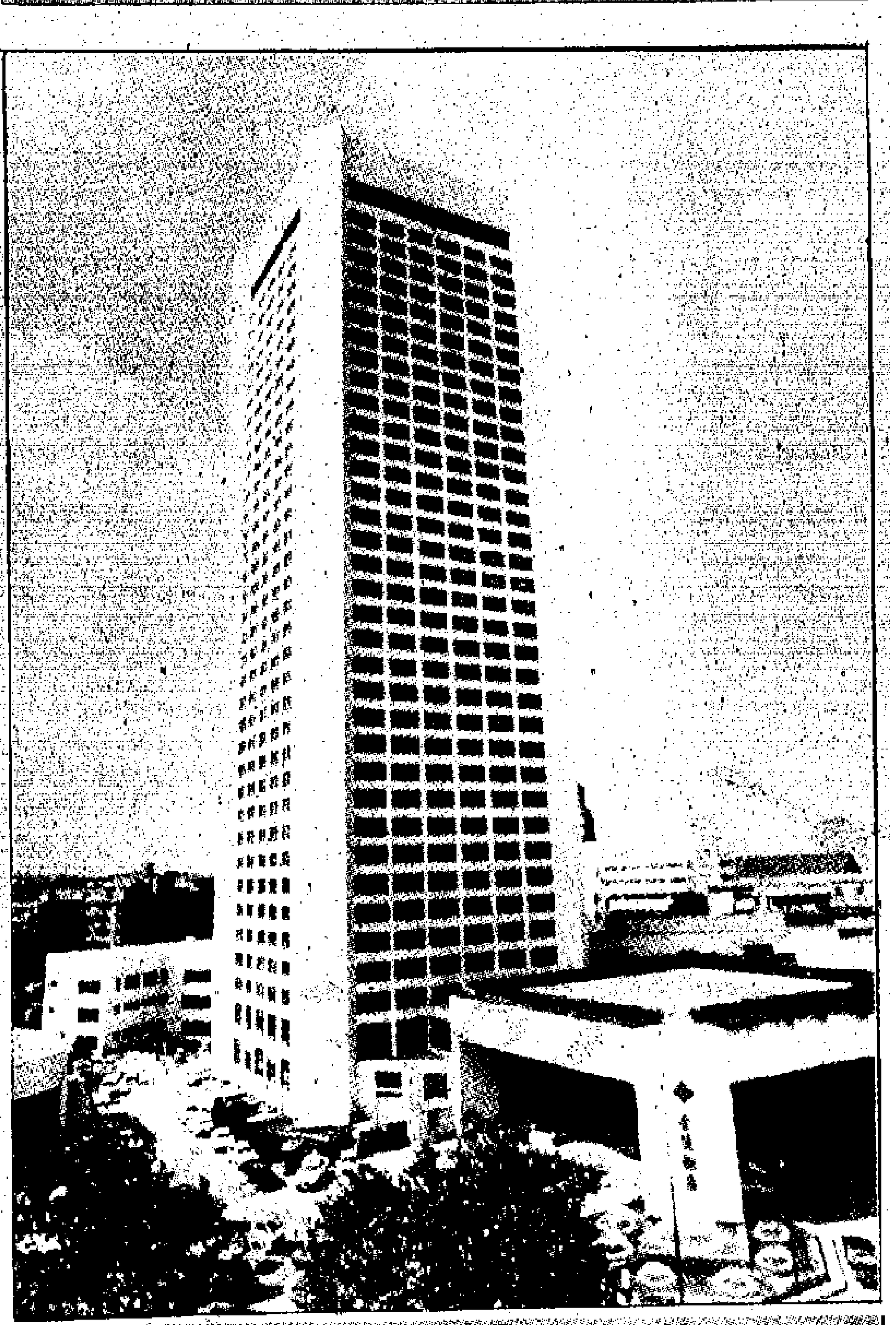
香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八九年秋季中國出口商品交易会開幕

南京市

金陵飯店

JINLING HOTEL IN NANJING



旅遊、公幹理想下榻之所

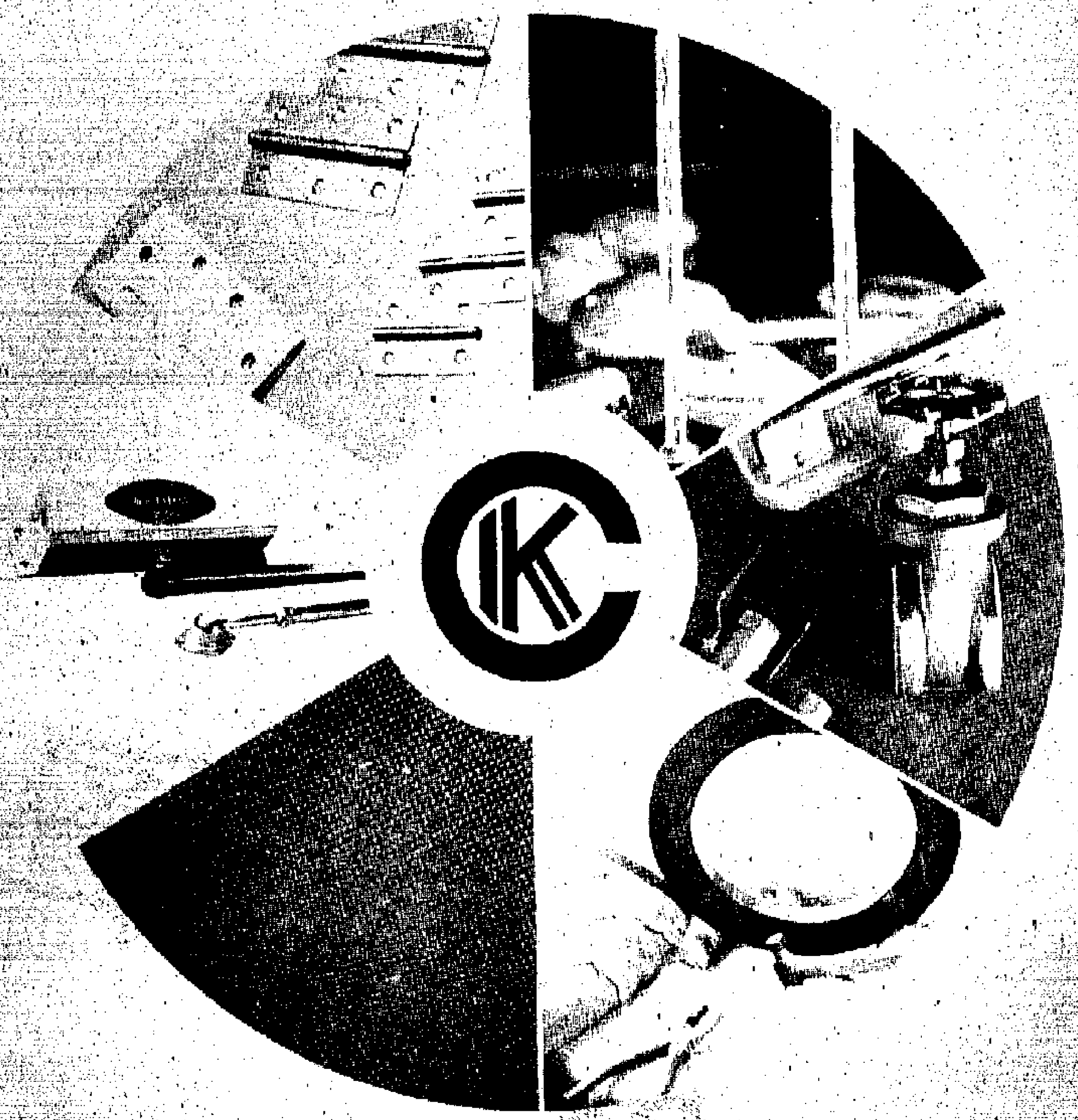
An ideal home for tourists and visitors on different missions

地址：中國南京漢中路2號　電掛：6855　電傳：34110 JLHNJ CN　電話：742888　741999

ADDRESS: NO. 2 HAN ZHONG ROAD NANJING CHINA CABLE: 6855　TELEX: 34110 JLHNJ CN　TEL: 742888 741999

浙江省五金礦產進出口公司

Zhejiang Metals & Minerals Imp. & Exp. Corp.



本公司經營的各種製品如"CK"牌閉門器，"CK"牌木螺絲，"CK"牌黃銅球閥，"CK"牌水泥釘，"CK"牌鉸鏈等選用優質材料製造，品質優良，結構堅固，款式新穎，工藝精湛，規格標準，深受國內外用戶歡迎，歡迎垂詢訂購。

The various metal products handled by our corporation such as 'CK' brand door closers, 'CK' brand wood screws, 'CK' brand brass gate valves, 'CK' brand concrete nails, 'CK' brand hinges etc. are made of fine and selected materials with excellent quality, solid structure, attractive design, exquisite workmanship and standard specification. They are well received both at home and abroad.

Enquiries and orders are welcome.

浙江省五金礦產進出口公司

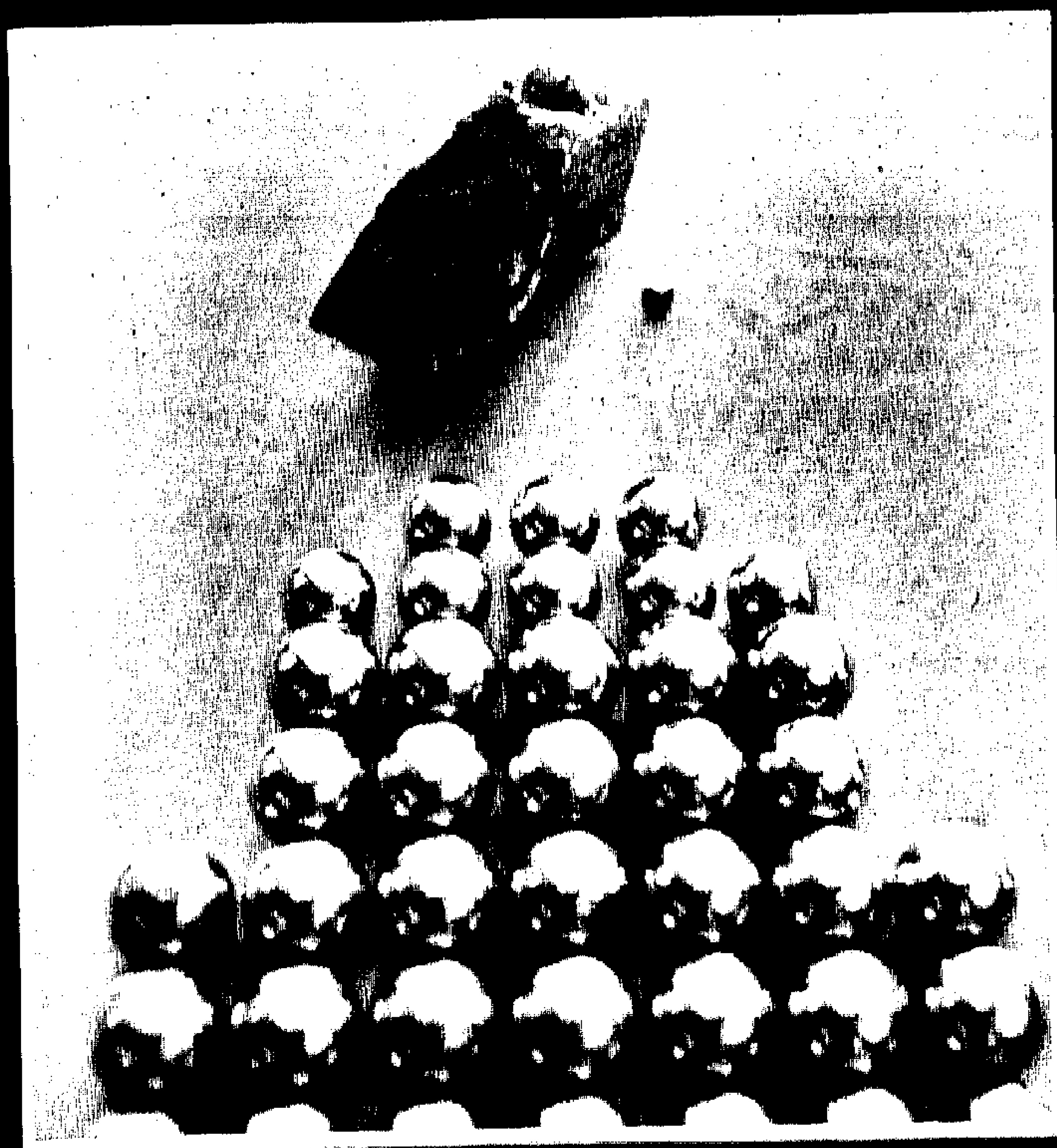
ZHEJIANG METALS & MINERALS IMPORT & EXPORT CORPORATION

ADD: 102 FENG QI ROAD, HANGZHOU, CHINA

TEL: 552619　CABLE: MINMETALS HANGZHOU　TLX: 35027 351032 MIMET CN　FAX: 0086-571-553871

中國有色金屬進出口總公司 江西省分公司

The Jiangxi Branch of China National Nonferrous Metals Import & Export Corporation (CNIEC)



總經理：易烈和
地　址：中國南昌北京西路100號
電　話：222904 222974 68117 63125
電　傳：95015 HWIEC CN
傳　真：224982
電　掛：南昌 7021

General Manager: Yi Liehe
Add: 100 Beijing Road West, Nanchang, China
Tel: 222904　222974　68117　63125
Telex: 95016 HWIEC CN
Fax: 224982
Cable: 7021 Nanchang

Jiangxi beabo Ultramarine Blue Association Presents Compliments to You!

江西"碧波"群青出口集团向您致意

ULTRAMARINE BLUE:

MOLECULAR FORMULA: $Na_6Al_4Si_6S_4O_{20}$

DESCRIPTION: Excellent light blue powder, resisting alkali, heat and atmosphere, water insoluble and acid soluble.

SPECIFICATIONS: I. No. 601 II. No. 602 III. No. 604

Shade: Up to the manufacturer's standard sample.

Tinting strength: 100±5% 100±5% 100±5%

Moisture: 1% max. 1% max. 1% max.

Water soluble matters: 1.3% max. 0.5% max. 0.7% max.

Free sulfur: 0.5% max. 0.15% max. 0.5% max.

Fineness: 99.5% through 300 mesh

USES: As paints for manufacture of colour paints in coating industry and also as colour agent for plastic and rubber industry or as whitening agent in paper making, printing and dyeing of textile, etc.

PACKING: In iron drums of 50kg net each.

... Imp. & Exp. Corp. Foreign Trade Building, Nanchang, China

... NANCHANG

... General Manager ...

大公報 星期日增刊

大佛圓頂儀式

周章文攝

King's Beer

皇啤在手 更勝一籌

皇啤乃中國規模最大、並以二千四百萬美元引進最先進之丹麥釀酒技術及德國釀酒設備的廣州啤酒廠，採用特級澳大利麥芽、優質白雲山泉水及著名德國香酒花釀製成，具有「**晶瑩通透、泡沫幼白、濃淡適中、口味純厚**」特色之啤酒。

金必盈有限公司

九龍尖沙咀麼地道67號半島中心A座13字樓
電傳：45535 HWIEL HX 圖文傳真：3-7211732
電話：3-7227268, 3-7398988

耳針療病機理仍在研究中

本報記者 謝芳

在一次聚會上，朋友無意中提起耳針療病這回事。耳針療病對筆者來講，並不陌生。記得年前，曾認識一位患坐骨神經痛不良於行的病人，經過逾月的耳針療程，終於能夠行動自如。那麼，耳針究竟是怎麼一回事？

緊密聯繫五臟六腑

原來，耳朵並不是一個孤立的器官，它和全身的經絡及五臟六腑都有緊密聯繫。《靈樞．邪氣臟腑病形》篇中首先指出：「十二經脈，三百六十五胳，其血氣皆上於面而走空竅……其別氣走於耳而為聽。」就是說，十二經脈和所屬三百六十五個穴位，它們的血氣都上行，灌於頭部的五官、七竅及腦髓。其中別行的血氣並灌注於耳部，使耳能有聽聲音的功能。《靈樞、口問》篇中說：「耳為宗脈之所聚」，就是耳部有很多經脈聚會。由此可知，人體全身各部都遍布着經絡，經絡是氣血運行的通路。耳和全身各部就是通過經絡中氣血不斷運行的功能而聯繫起來的。經絡有「外絡肢節」的分布特點，由於這種對外的聯絡功能，構成了耳和四肢百骸的統一關係；基於經絡「內屬腑臟」的對內循行，從而密切了耳部和五臟六腑的相互影響。正如元代《衛生寶鑒》中說：「五臟六腑，十二經脈有絡於耳者。」清楚地說明了耳部和全身是一個統一的和不可分割的整體。

耳廓有各部代表區

據了解，人體各個臟器及身體各個部份，在耳廓上都有一定的「代表區」，當人體內臟或可體某一部份出現病變時，在這個特定的「代表區」內，就會出現特定的「痛點」，這些痛點既是疾病的反映點，又是治療時針刺的部份，稱為耳穴。耳針療法就是利用短的毫針或皮內針扎在耳殼上的適當穴位，進行治療疾病的方法。

據一位姓張女醫師表示，耳穴分佈是有一定規律的。從耳穴分佈的規律來看，耳殼好似子宮內一個倒置的胎兒，頭部朝下，臀部朝上。人體的經絡和各個解剖部位有規律地分布在耳廓上，當某臟腑有病時，其在耳廓上的穴位處就會出現充血，皮膚變色，丘疹、小水泡、脫屑、糜爛，或出現點狀、片狀、雲狀等現象。因此醫師可從這些癥狀來判斷疾病所在，這種利用耳殼來判斷疾病的方法叫做望診。此外，醫師亦可利用耳穴反應點的壓痛，作為診斷疾病的依據。

耳穴的大体分布

胃痙攣發作耳穴痛

筆者曾聽一位老行尊講過：當一個經常患胃痙攣的病人，在正常情況下，病人在耳廓上的所謂「胃穴」，即胃的「代表區」，沒有「痛覺」出現，而當胃痙攣發作時，立即出現十分明顯的灼痛。當針刺這個「代表區」，痙攣消失以後，「代表區」的灼痛也會跟着消失。由此可知，耳廓上痛點的出現與消失和疾病的消失成正比，一般地說，病輕，痛也輕，病重，痛也劇，病愈，痛點消失，疾病從一器官轉移至另一器官，痛點也相應轉移。

用耳來治療疾病，相傳在戰國初期即已開始，晉代《時後備急方》中引載有秦越人治「尸厥」，「以管吹其左耳中極三度，後吹右耳三度」的方法。其後唐初《千金方》中也有比較多的運用耳部來治病的記載，如取「耳中孔上橫梁」，「針灸之，治馬黃黃疸、寒暑疫毒等病」，灸「陽維」穴治療「耳風聾雷鳴」等。明代《針灸大成》還有「灸耳尖穴治眼生翳膜」的經驗。此外，在內地農村中也流行着許多利用耳部治療疾病的經驗，如針刺耳垂治療紅眼，針刺耳後靜脈放血治療目赤痛，陶針劃刺耳周治療腦痛、泄瀉，推拿療法中的運耳法，用雙手提拉耳垂可以治療頭痛；手捏耳垂治療小兒驚風等。

利用針感傳熱治病

究竟耳針療法是利用什麼原理來治病的？其實，耳針療法是利用針刺痛點所產生特定針感──「熱」的感覺和傳導，引起相應臟腑、肢體的良性活動反應，打亂舊的不平衡，使失調的機體、臟器得到調節，建立新的平衡。如針刺「胃穴」和「十二指腸穴」，可產生一定的熱，消化系統的分泌和運動功能就有明顯地改變，即消化液分泌增多，胃、腸蠕動加快，促使機體防預機能加强，以及營養狀況得以改善。

目前，刺激耳穴的方法，也從單純針刺，發展為埋針、電針、藥物離子透入、藥物注射、穴位封閉、水針、溫針、挑針、放血、灸法、耳夾法、空氣吹振法、以及耳穴按摩、指捏等十餘種。

目前在內地最流行的方法和最廣泛應用的，是「耳穴貼壓法」。

「耳穴貼壓法」是利用中藥搓成一粒細小豆狀的中藥籽，貼壓在適當的耳穴上，以代替傳統的耳針（皮內針、短毫針等），其優點是安全可靠，不怕引起耳廓感染，副作用少，療效快，不會有被針刺耳廓時產生的特異疼痛感。利用耳穴治病具有預防、診斷和治療三結合的長處，它不但能治療一般常見病、多發病，而且對皮膚病、減肥、止痛，以及慢性疾病頑固症狀，效果更見明顯。

思考方法與人生哲學

結思

每月對談

中華文化促進中心主辦的「每月對談」，十月的題目為「思考方法與人生哲學」，對談嘉賓為中大哲學系講師李天命博士，主持人為周兆祥博士。題目如此嚴肅，一個缺乏邏輯思考訓練的人（如筆者般）幾乎給嚇跑了，幸而李天命絕不是哲學家（他一再强調），他只是喜歡思考，他永遠是他自己，因為他討厭「理論繁複而生活蒼白」，因此對談的內容是充滿了人的生活氣息而並非「專家」的傲岸。

李天命說：「我只盼望今天的我比昨天的我進步」，這是一個看似微不足道而實際是登峯造極的人生目標。生活在香港，人生下來便似乎被「優勝劣敗」的定律玩諸掌上，各人在求學、求職或求偶時都要展開無數的競逐。我們太過慣於跟人比較，生活不再是為自己，而是為證明自己優勝過別人，實在可悲之至，更可怕是人誤將為互相踐踏認作是奮發上進，獨斷排他是保存個性。這是我們需要自省的時刻，無謂的競爭，大可免了。

對談中，周兆祥提問「理性」與「感性」的異同，一般人都認為兩者是不能並存的。從觀察所得，很多人都捨「理性」而取「感性」，莫非「理性」劣於「感性」？特別是電台ＤＪ、藝人、報章專欄作者等，無不齊來感性一番，這似乎是今日的時尚。但細看之下，「感性」似變成了言之無物、胡思亂想及不負責任的美名，不少人挾「感性」之名而「胡作非為」。李天命指出「理性」與「感性」是粗鬆而不是無用的字，兩者性質明顯不同，但却沒有必然的衝突性，盲目衝動絕不等同「感性」。

李天命在對談中，對任何人的發問都表現得小心翼翼，每次例必細心重複別人的問題，不容絲毫紕漏，令人覺得精密的思巧實在太累人了。周兆祥說，世上問題來多，不思考豈非更快樂？而李天命則認為這種快樂是沒有保證的，「智者是不會在不適當的時候探索無謂的真理」，但是何謂適當的時候？何謂無謂的真理？這些不是分辨黑白是非那麼簡單？要成為真正的「智者」確是說易行難。不過李天命指出發現問題，並不一定要親自解決問題，否則個人便會疲於奔命。筆者對此深感同意，承認個人的局限性，減少不必要的罪咎感反而是積極的生活態度。

筆者出席此次對談，最大的收穫不是立刻學懂一套思巧方法，而是對生活的態度得到一些啓迪，李天命引述一句佛家語「人生難得金易得」，令筆者體會到我們已得到了最好的生命，還經常抱怨，無疑是糟蹋浪費人生，更高興的是看見一位哲學系講師並不是崖岸自高的「ＥＴ」而是踏踏實實生活的人。

綜合多種學科 依靠統計積累

禤百昌論「紫微斗數」源由

本報記者 溫倩明

香港人近年對未來疑慮不安，對很多事情難以作出透徹的分析、預測與決定，於是，各式各樣的古老占算方法應運而生，其中包括：鐵板神算、推背圖、子平八字及紫微斗數等。

今年四十九歲的禤百昌，是一位「紫微斗數」高深研究者，他於少年時期就讀於本港一著名英式教育的政府英文書院，現經營出入口生意，且創辦有一所「紫微斗數學會」。

星座影響人生禍福

有關紫微斗數的來由、內容和功用，禤百昌有以下的見解：「我們的祖先，在很久以前已經發現了地球上的生命是時刻受到含有强大力量的南斗星和北斗星的影響和支配，北斗星系位於地球北極的上方，影響尤大。在隋朝，官方紀錄天文的『步天歌』面世，把北極上空的北斗星系分為紫微、太微、天市三垣，其他星系則分屬為廿八宿，紫微垣是三垣的中垣，又稱紫微宮。它包括了現在天文學上通用的小熊、大熊、天龍、獵犬、牧夫、武仙、仙王、仙后、英仙、鹿豹等星座，而通過古人的證實，這些星座對人類都有影響能力，這就是取名紫微斗數的來源概略。它能推算人類的生老病死起伏過程，俗稱『命運』，包括貧賤、禍福、吉凶、親屬及社會現象等問題。其實，紫微斗數是綜合了天文學、地理學、統計學、數學和倫理學，再加上生活常識，經過長時間的體驗、印證，才結合為一種『命理學』。

「在嬰兒呱呱落地的一刹那時間，都會因當時各星曜在天空中運行方位的不同而產生感應，因而形成了强大的、永久性的影響力，就造成了每個人的未來前途與際遇的不同。由前人經過長時間的探索和總結，使後世人獲得了使用。換言之，紫微斗數其實是依靠前人準確有效的統計紀錄。」

並無門派系別之分

目前，市面上有不少以「紫微斗數」作招牌的術數家，在名稱前面加上×派字樣，禤百昌否認有門派其事，並指責那些分門別派，只是巧立名目的綽頭而已。身為「佛弟子」的禤百昌對其他的占卜術並沒有排斥之心，他自己也對這些占卜術作過研究，並且有以下分析：「『鐵板神數』其實是引導被問者透露自身六親情況的一種辦法，占卜者的探問技巧很高明。而『推背圖』此種流傳已久的圖畫，它可能真的寓意很深，但我却懷疑真正看得懂的人有多少？而劉伯溫的『燒餅歌』則顯然是受到後世人的曲解，現代人勉强把今時今日發生的事安插進去，使人覺得似是而非，只會像『馬後炮』。我不否認這些東西都有預言能力，但不是人人都看得明白。至於掌相則屬較近層次，一些事情確會反映在面上和掌上，但只限於近期發生的事，正是相由心生，這一點是十分正確的。」

淨化思想畢生受用

禤百昌更笑談某些人說透露了天機的人會遭上天懲罰，所以凡看相算命之士一定擺明車馬收費，就是朋友之間也要有象徵式的以紅封包相贈，其實助人利衆之事，又怎會遭天譴。

除了教授「紫微斗數」外，禤百昌還替人看掌相風水，但收費令人咋舌，反而他收學生的學費却便宜得多。禤百昌笑着解釋他是別有用意的。他自己是個佛教徒，很想把佛家的思想廣為傳播，而「紫微斗數」只不過是他運用的一種工具，希望以某意念來把世人的自私自利思想淨化和超脫。大家若要求他看相算命，他便勸人家不如做其學生，大家研究研究就好了，學懂其中道理，便可手到拿來，畢生受用了。

禤百昌篤信佛教約兩年光景，並奉行素食和靜坐，每次遊山玩水均不會錯過訪尋名山寶刹的機會，而且每次均喜作布施。

弘揚佛理提高善心

禤百昌衣着簡樸，精神奕奕，說話時語氣不徐不疾，秉承佛家思想，如絕無消極之念，反而比很多年青人更具朝氣。步入壯年的禤百昌，希望把佛家的思想發揚光大，把世人的善心提高。

雖然有不少人認為「紫微斗數」缺乏科學根據，是一種導人迷信的江湖伎倆，但是當你以正確的科學態度來面對這種「伎倆」時，你或許會發覺到它也有科學的一面，正如禤百昌的學生中，不乏曾受高深教育的專業人士。

禤百昌

禤百昌及其學生

赤鱲角建機場 大學學位倍增
本港展現樂觀前景

身歷聲 馬虎

港督衛奕信上任以來的第三份施政報告，發表本港未來十年的基本建設，耗資達一千二百多億港元，這份報告，亦是本港歷來提出最龐大建設的報告。

報告中最為人注意，乃是在港督未公布前已呼之欲出的「赤鱲角新機場建設」，其次是「港口新發展」，由於兩項龐大建設均牽連甚廣，故港府亦特地成立「機場管理局」及「港口發展局」兩部門來統籌。

施政報告中較為令人意外的是教育部分，報告預計在六年後，學士學位將比現時的七千個名額增長逾一倍以上，這項德政將使未來香港的教育水平提高，亦為各家長省卻許多金錢，因為無需把子女送往外地繼續攻讀，使到很多人受惠。

赤鱲角新機場，預計在九七年啟用，屆時連接大嶼山的跨海大橋亦會相繼完成，無形中使香港現時能應用的實際面積加以擴大，啟德機場會隨之而拆卸，舊機場附近受限制的樓宇高度將會取消，相信數年後的九龍城，又會有一番新的景象。

除了九龍城外，接近赤鱲角的大嶼山東涌，亦會大為改觀，屆時會成為一個簇新市鎮，現時原居民的心情是亦喜亦悲，悲的是原來的鄉村的田園生活將被淘汰，喜的是港府收地時的實際收益，據說，很多原已遷往市區的原居民，亦開始返回原居地爭取了。

大型建設開始後，現時為人爭論的勞工短缺問題，將會更實際地存在了，相信屆時會將輸入勞工的數額提升。

報告中較為特別的是成立一個「國際商貿委員會」，由第二把交椅的布政司霍德任主席，由所委任的職位來看，港府對此會甚為重視，此會的主要目的，乃是向國際介紹「香港的世界形象」，換句話說，是向外間宣傳香港的未來建設，令外商對香港重投信心，藉以吸引外來投資，使本港加快「亞洲四小龍」的步伐，趕回失落在台灣及南韓的投資。

這項大型建設計劃，反應好壞意見不一，但不管反應如何，如各項建設一一落實，屆時的香港便進入一個新紀元，相信面貌亦全部改變。

耳根不清靜
健仔

城砦風貌已成追憶

倒後鏡 黃芳

由於政府要發展九龍城砦，因此該處的風貌特色，很快便會成為歷史陳跡。

九龍城砦從前有「三不管」之稱，區內烏煙瘴氣。「鷄」、「鴉」、「狗」之外，還有賭博。六十年代更有轟動一時的「龍城之豹」、「龍城之狗」等命案，連續發生。

回想三十年代，小學生常以城砦作為旅行的目的地。當時城砦圍牆尚未拆去，城內一片荒涼，只有三、四十戶人家，他們多以種菜養豬為生。那時九龍城碼頭尚未遷拆，在中環先施公司對開的碼頭，可坐油蔴地小輪到九龍城。

查香港開埠初期，城砦是沒有圍牆的。至清道光廿三年（一八四三）開始建築城垣，工程歷時五年才完成。當時滿清政府在那裏設有「九龍司」，歸廣東省新安縣（現在的寶安縣）統屬，才形成「特殊」地帶的開端。

城牆高二丈，寬五尺至一丈。城分東、南、西、北，作半月形環抱，城門有鐵閘，以南門為正門。城門上並題有「九龍城砦」四個大字。

及至一九四三年春，城牆被日軍拆去。城牆成為擴建啟德機場的石塊。至於城基，在戰後拆遷木屋時，石基又成為建築樓宇的材料。

戰前，九龍城近郊劃分為廿六鄉，範圍包括啟德機場以北的區域。而東頭村、西頭村（已拆）、竹園村以至黃大仙、鑽石山一帶也包括在內。所謂廿六鄉，有如客家村，建築物多是石屋、木屋和泥屋。

以前九龍城砦的出海處，曾建有一座碼頭，那就是歷史上著名的龍津石橋。據過去紀錄，龍津石橋長六十丈，闊六尺，橋柱廿一條，是在一八七五年築成的。但後來因為日久失修，橋身的木石逐漸散失。曾幾何時，九龍城碼頭的遺蹟已不易追尋，而龍津石橋的遺物，如碑記、土炮等，也已化為烏有。

時至今日，九龍城砦已面目全非了，且不久將來，亦會灰飛煙滅，我們只能在舊照片追憶往日景貌。

加長新聞時間
電視觀衆之福

夾心人 狄克

看本港兩家電視台公佈的觀衆收視率調查，發覺新聞節目的觀衆人數非常穩定，而且收視率經常排在前列。相信北京事件之後，新聞報道在電視觀衆中所佔的份量更勝前期。就是與身邊各業朋友接觸中，發覺他們每天都撥出不少時間收看新聞節目。

較早時，當局批准電視台在播放新聞節目時間，可加插有限度的廣告，換言之，新聞節目今後在符合新條例之下，可延長播放時間，實為喜愛新聞節目觀衆之福。

兩台新聞節目，多年來在黃金時間播出，一直只能維持約二十分鐘左右的製作，對於現今資訊爆炸的時代，早已落後於社會需求。舉個例，二十分鐘的新聞節目，本地新聞和世界新聞各佔八至十分鐘，而餘下的幾分鐘還要讓路與體育新聞和天氣報道，但由於社會越趨進步，新聞也變得多樣化，要用幾十分鐘時間向觀衆交待每天發生的新聞，顯得非常吃力。

加長新聞節目，固然甚受觀衆歡迎，但亦有人擔心中間加插廣告，會破壞新聞報道「一氣呵成」的效果。但這就要考編輯的功力，若果新聞分配得不好，新聞報道很容易變成「斷截禾蟲」，失去連貫性。當然，加插廣告的密度也是要考慮的重要因素。觀乎外國的新聞節目，大部分都有加插廣告，有些甚至兩三分鐘便插一次廣告。但由於新聞報道員在每一部分尾聲都以簡潔的語言和吸引人的畫面，預告接着有甚麼新聞，觀衆也就很自然地留步，等待下一部分的報道。既然，新聞節目加插廣告在外國也行得通，以香港人非凡的適應能力，本地電視台要作出這種改變，也沒有甚麼大不了。

玩具槍 假亂真

潮流興 七

大勢所趨，不論打劫金舖、銀行抑或解款車，甚至街頭的搶劫，只要目標物為「肥羊」，匪幫似乎沒有手槍行不通。

近年，警方所搜獲之非法槍械不少，其中部份為原裝的工廠正牌貨，但絕大部份為自行改裝的玩具手槍。

由於成年人的消遣肯多花金錢，不少槍械發燒友雖不能有真嘢，但可在本港的模型店購得各式各樣，長槍短槍，金屬塑膠，可射壓縮氣子彈或僅有爆炸聲皆可覓得，售價由兩三百至數百元不等。

這些成人玩意，全部為舶來貨，手工精細。雖然槍管為實心的金屬管，但槍膛及其它配件却是可「郁」動，一些具備五金車床操作的「專業」人士，只要設備齊全，便可以自行改裝，令玩具變成具殺傷力的手槍。

警方及有關部門鑑於改裝槍曾一度流行，曾企圖立例管制，可惜牽涉太多法律問題，而且對於一般玩耍或收藏玩具槍的人士亦不公平，立例工作至今遲遲未能成立。

不過，目前市面流通的模型玩具手槍，單從外表，是十分之難辨別真假，警員亦因匪徒經常使用假槍行劫，對於擁有這種槍而收藏在家的人士，則通常不予理會，但如果帶出街，而沒有合理解釋，隨時可能會吃官司。

大戶冷馬「標會」 外圍檔老貓燒鬚

新聞熱線 景斯

本港的馬季開鑼至今，投注額並無減少，馬會方面自然是盤滿缽滿，但一些非法的外圍馬檔則並不十分好景，頻頻被人「標會」，所賺的錢被人一票贏去，正是有苦自己知。

自馬季開始以來，本港的非法外圍馬一直都十分活躍，各個大小集團生意滔滔，下至一般小市民投注、上至一些大集團及外地過江龍，正是大有大做、小有小做，與馬會的投注額成正比。

不過，外圍檔之中亦有不少是「當黑」的，幾次賽馬被人贏去大筆金錢，所賺的錢得不償失。

據說，其中一個外圍檔被人「標」了一份大會是屬於「老貓燒鬚」。這個外圍檔一直都接受一些相熟的大户投注，某賽馬日，大户照平時一樣「落飛」，頭一兩場賽事投注的馬全部蹤影全無，之後該名大户突然以數萬元投注一匹十多倍的冷馬，外圍檔方面見其之前所投注的全部落空，心想這匹馬亦是「流料」，於是全部接受，亦沒有「補飛」，豈料該匹冷馬出閘之後由頭帶到尾，爆出百多元派彩的冷門，外圍檔被贏去數百萬元，可算是老貓燒鬚。

據說，其他幾個較小規模的外圍檔亦有類似情況，被人買中冷馬而輸錢。

其實，很多外圍檔都有所謂「限紅」的規距，即規定投注額不能超過多少，這樣令風險較小。但今季以來，賽馬結果頻頻爆冷，被人買中一場已不得了，可能全日的盈利都要雙手奉上，難怪一些「外圍佬」大嘆生意不易為了。

永訣前的歌舞

圖文並茂

圖：馬得　文：李克因

《霸王別姬》這齣戲，梅蘭芳把它唱紅了，一直唱到晚年，成為梅派保留劇目之一。

同台扮演霸王項羽的，早年是楊小樓，後來是金少山，再後則為劉連榮等。楊、金兩位在演出中是可以和梅相頡頏的，特別是被稱為「國劇宗師」的楊小樓，他以武生串演花臉，有獨特的風格。金則黃鐘大呂，氣勢恢宏，亦有他人不可及之處。楊、金以後，與梅同台的霸王就成配角了，夠不上「合作」資格，按劇界行話，是「傍」，陪演。

畫面所示、正是關鍵時刻：霸王出兵失利，漢軍十面埋伏之勢已成，二人永訣就在眼前。虞姬含悲舞劍高歌一曲。為霸王消愁解悶，但此情此景，酒怎能喝得下去？憂愁又怎能消除得了？

這套劍法頗講究，梅大師為此特別下功夫，據說是從太極拳演化出來的。前面唱「二六」板帶舞時劍法還可以點到即止，待歌罷場面起《夜深沉》曲牌，悠雅的琴音伴以厚重的鼓聲，舞劍的身段就非常複雜，一招一式，都在柔美中見力度，最後雙足立定，兩腕吃勁，在如鞭的皮鼓擊打聲中要起「皮球花」，劍光閃閃，「水潑不進」，觀衆必報以熱烈掌聲，並不管霸王、虞姬此刻是何種心境。

在此前後，兩人由洞簫配合各唱一段「咏嘆調」。那霸王的唱詞是：

力拔山兮氣蓋世，時不利兮騅不逝；

騅不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！

騅，指的是他的坐騎烏騅馬。馬也有靈性，也知大勢已去，曾昂首悲嘶。虞姬唱的是：

漢兵已略地，四面楚歌聲；

君王意氣盡，賤妾何聊生！

確實都是慷慨悲歌。楊小樓以其天賦的高亢而帶「左」的武生嗓子唱來，聲如裂帛，並含有哭音，真箇是英雄末路，意氣已盡了。他在虞姬自刎後打的那聲「哇呀」，起音一高，結尾更翻一層樓，聲帶急速顫抖，聽來驚心動魄，極見大英雄突然的絕望和悲憤。三十年代初，高亭公司灌的楊、梅兩位老闆合作的《霸王別姬》唱片，一張兩面，從霸王登場唸《扮蝶兒》曲牌的引子起，到虞姬自刎後的一聲「哇呀」止，不到十分鐘，全劇精華盡在其中。有的老顧曲家說，花五塊大洋買這張片子，就為的聽一聲楊小樓的打「哇呀」，縱然是誇大之言，但也見楊先生藝術造詣之高。

風月場所的廣告

講東講西　子迅

在香港，大張旗鼓開個妓館接客賺錢是不為法律所容的，但如知所變通，懂得鑽法律空子，也不致一籌莫展。西人說：「You may drive a coach and four through the law」，事實的確如此。

一樓一鳳，只是一例。此外，還有各種掛羊頭賣狗肉的澡堂、指壓按摩院及「人肉」娛樂場所。在那裏，形形色色的性交易在枱上枱下順暢進行。

但使我感興趣的是這些風月場所的廣告。說實在，我每次走在大街上，看到那些令人眼花繚亂的色情招牌和「精采」的推銷語句，總是驚嘆不已，心想那是學語言的人非到不可的地方。

我並非主張語言學者應該「真槍實彈」親臨這些地方去「體驗」一番，而是說他們必須研究那些廣告、招牌的語言特色。如果他們對於經濟學、社會學也有興趣，還可進一步探討那些語言背後的經濟、社會、道德含義。

色情語言天才大概也深藏不露，偶爾一顯身手，便會令人側目。既要使「創作」收到預期效果，同時又不觸犯法律，畢竟不是等閒之輩可以做到。

那些表達方式，都是字斟句酌，各有其特殊內涵的：

「別墅」，並非人們通常所指的「園亭游息之地」。

「純粹租房」，決不僅僅是租房而已。

「全套服務」，指的是一套不言而喻的服務。

「蒸氣指壓」，幹得是另一種心照不宣的勾當。

「絕無黃色」，意思恰恰相反。

……

這當中，有委婉語、代喻、倒反詞應有盡有。這類修詞手段，其實人們平時也用，只是用途和目的不同而已。

有些話，人們不便直說，便得以含蓄的話來表達。例如英美人談到「死」時，常以pass away代替。

英國亨利八世休掉兩個妻子，將另兩個送上斷頭台，歷史家避忌怕說，便將他形容為「singularly unfortunate in all his relations with women」（與女人關係格外不幸）。

不過，這都是正統的修詞手法，一拿來與香港色情語言大師的傑作比，則未免相形見絀。

在台灣旅遊的後期，差不多完成環島之行，將回台北之時，因為要去六福動物園及小人國，便臨時決定在一個位於交通要點的小鎮——龍潭，居住一晚。

由於龍潭並非旅遊點，旅遊書上都沒有介紹它，加上我們都倦了，因此驟見長途客運車站斜對面，正好有間旅館，便不假思索地跨上又窄又陡的樓梯，闖了上去。

一個滿臉皺紋的伯伯，隨着我們的呼喚聲走出來，他說話的時候，使人不禁注意到他扁癟的嘴巴裏，僅餘幾顆瘦弱歪斜的牙齒，沿着下唇射出的條條皺紋之間，還隱藏了絲絲血紅。當時我直覺地以為他流牙血，事後再想，才肯定他有台灣人頗流行的嗜好——嚼檳榔。

他沒有為我們登記資料，也不查看入台證，便讓我們入住，這與一般旅館很不同，但我們當時都沒有留意。那些房間大都又暗又小，我們終於選了三樓一間面向大街，有兩面窗口的「光猛梗房」。

這房間算是旅程中最簡陋的了。沒有空調，只有部小的黑白電視機，水杯、漱口盅都很陳舊，教人不敢使用，而且兩扇窗子都鑲了窗花，一旦有火災，便只有靠掛在走廊中的一瓶紅色透明液體，它的名字好滑稽，叫「大力滅火彈」，這也是旅途中所見頗原始的滅火器。

為了查詢浴室的熱水供應有沒有時間限制，我溜回二樓櫃枱，却看見兩個俗艷的婦女正在聊天，其中一個還挺熱心地回答我的問題，當時我還以為她是老闆娘，另一個是她的朋友。走回房間時，經過窄暗的走廊，一個陌生男人迎面走過，還瞪了我兩眼，但我仍不以為意。

傍晚，我們出外吃飯，就見到四、五個打扮得頗艷麗但又散發着俗氣的婦女，擠在櫃枱前看電視，其中一個還穿了雙沒有脚跟帶的、銀晃閃閃的高跟鞋，於是反應遲鈍的我們，才察覺到有不妥。

冒着夜雨回旅館，驟見它亮着黃色光管招牌，我們倒抽一口冷氣踏上樓梯，經過櫃枱時，「女人堆」已散了，剩下兩個在櫃枱後半開着門的「榻榻米」小房間中小睡，我頓時想到：良家婦女怎會在通道側打開門睡大覺？

一關上房門，友人便大呼小叫起來，還說床鋪都給「核突男人」用過，不能睡，但房租早已付了，附近也不見正式的旅店，便只有決定姑且住一晚。臨睡前聊勝於無的自保方法，便是鎖好房門，再靠上我們的三個大背囊。

翌晨我們便溜之大吉，還笑說旅館老闆當晚應設宴慶祝——他的房間首次有良家婦女光臨，入住一宵！

貓眼　德馨

銀行改名「番茄」存戶立即大增

趣聞　秋蓮

三洋崇光銀行原本是一家不為人所知的日本區域銀行，但自從今年四月改名以來，由於形象突出，立即吸引大量存户，短短幾個月之內銀行增加了差不多四萬名存户。

該銀行自四月開始改名為番茄銀行。五個月之內，銀行已送出十萬罐番茄汁給四萬四千名新存户。銀行登報招聘兼職番茄小姐，負責上門收取存款和推廣銀行服務，求職信如雪片飛來。

番茄銀行革新形象，成效卓著，是日本近期在推廣宣傳方面一個極為突出的成功例子，商界人士以「番茄效應」一詞形容其宣傳手法之成功。

銀行方面決定乘勝追擊，在東京開設辦事處。

一家英國債券公司的高級分析員說：「他們想出一個滑稽的意念，吸引了公衆的注意，他們做了許多廣告宣傳……但仍然只是一家無足輕重的銀行而已。」

總部設在盛產葡萄的岡崎縣的番茄銀行並非日本財經界的大企業之一。它在全國銀行中排名一百零二，至七月三十一日為止的總存款額為四千七百七十五億日圓（三十二億九千萬美元），較一年前的存款數字上升了差不多百分之十八，銀行資產增加了百分之十四，達到五千四百億日圓左右。

雖然只是間小型地區銀行，但這並不妨礙銀行的發展雄心。由銀行總裁吉田鍵二構思的改名計劃已經吸引了公衆的注意，銀行取得相當的知名度。

番茄銀行在岡崎市內的最大對手中國銀行說，番茄銀行更改名字並未對其業務造成重大影響。然而番茄銀行的其他改革却可能會對中國銀行構成威脅。

從上星期六開始，番茄銀行的自動提款機在星期日亦如常操作，存户可以隨時提款。（日本的自動櫃員機通常只在周一至周六提供服務）。此外，銀行在星期五還延長了辦公時間。

番茄銀行的顧客至上的服務態度和番茄形狀存摺以及自動提款咭吸引不少顧客。為了進一步推廣形象，番茄銀行成為日本第一間接納以郵遞方式存款的銀行。自從四月改名以來，已有逾一千人通過郵遞方式在番茄銀行開設儲蓄户口，其中三分一存户是東京居民。存户平均存款是五萬日圓。

一位銀行分析家說，許多日本年青女性被銀行的鮮紅色標誌吸引而成為番茄銀行的存户。

番茄銀行現時準備大展拳脚，在日本其他地區植根。東京分行將於十一月開張，由銀行總裁吉田親自管理。

番茄銀行希望在一九九一年六十周年時，存款額能達到七千七百億日圓。一旦在日本的存款額超過一萬億日圓時，銀行會考慮在海外設立分行。但到時可能會遇到對手，因為紐約已經有一家蘋果銀行。

選購飾物 貴精不貴多

■羅琪娜

流行珠寶設計，有些以標奇創新為主，有些則以經久耐看見稱，卡地亞珠寶設計則屬後者，並以獨特的設計手法，顯示藝術風範。

一般名貴珠寶首飾固然具投資價值，而名牌珠寶加上名氣的結合，身價隨時間而上升，越古董越值錢。所以女士除懂得穿戴珠寶外，也要具備投資眼光，為自己的特定資金作出投資，爭取長遠收益。

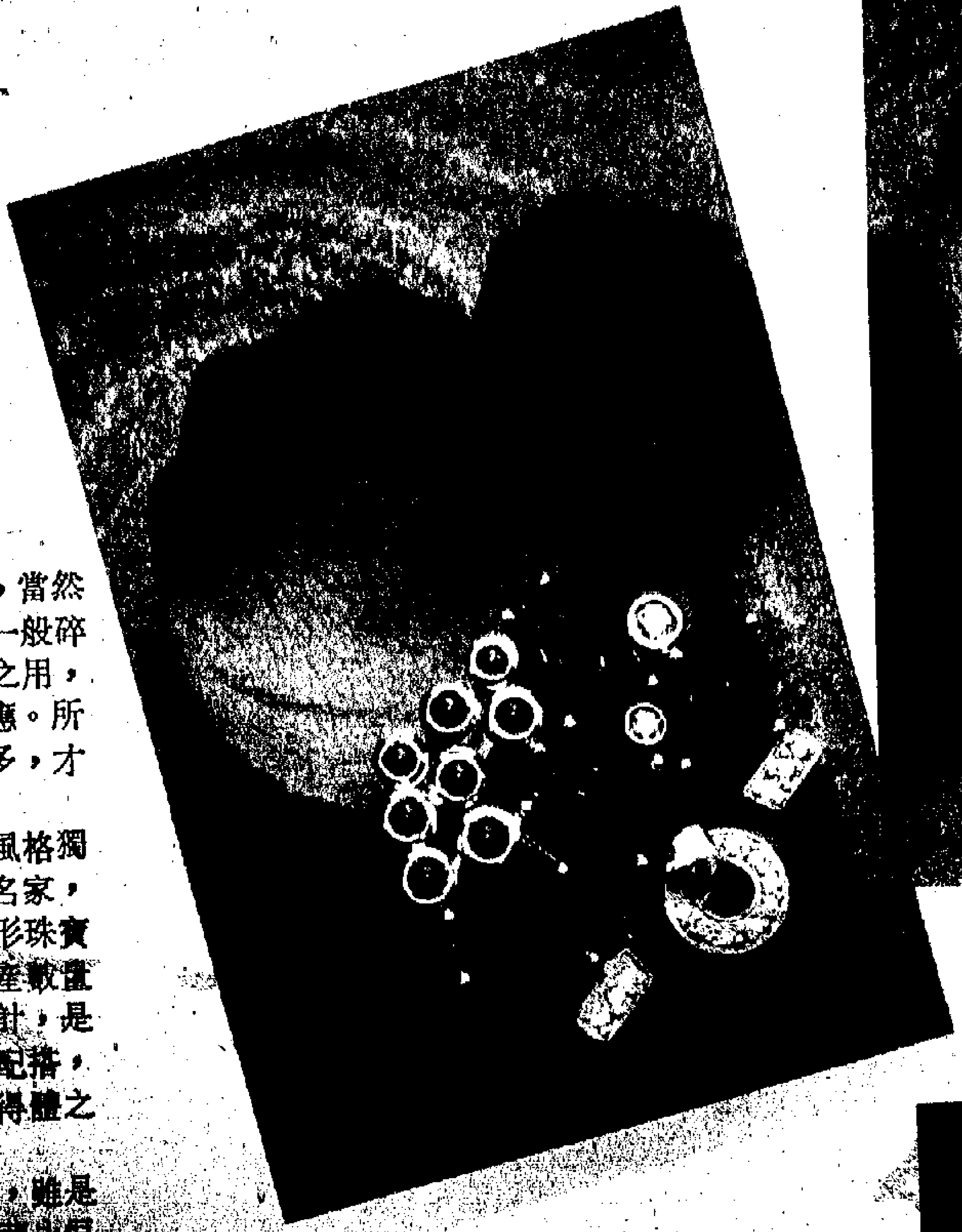
珠寶不同流動資金，可以隨時調動，甚至存放在銀行收息；珠寶首飾不但沒有息收，還要繳付銀行保險箱的費用，有些甚至要繳付高昂的保險費。

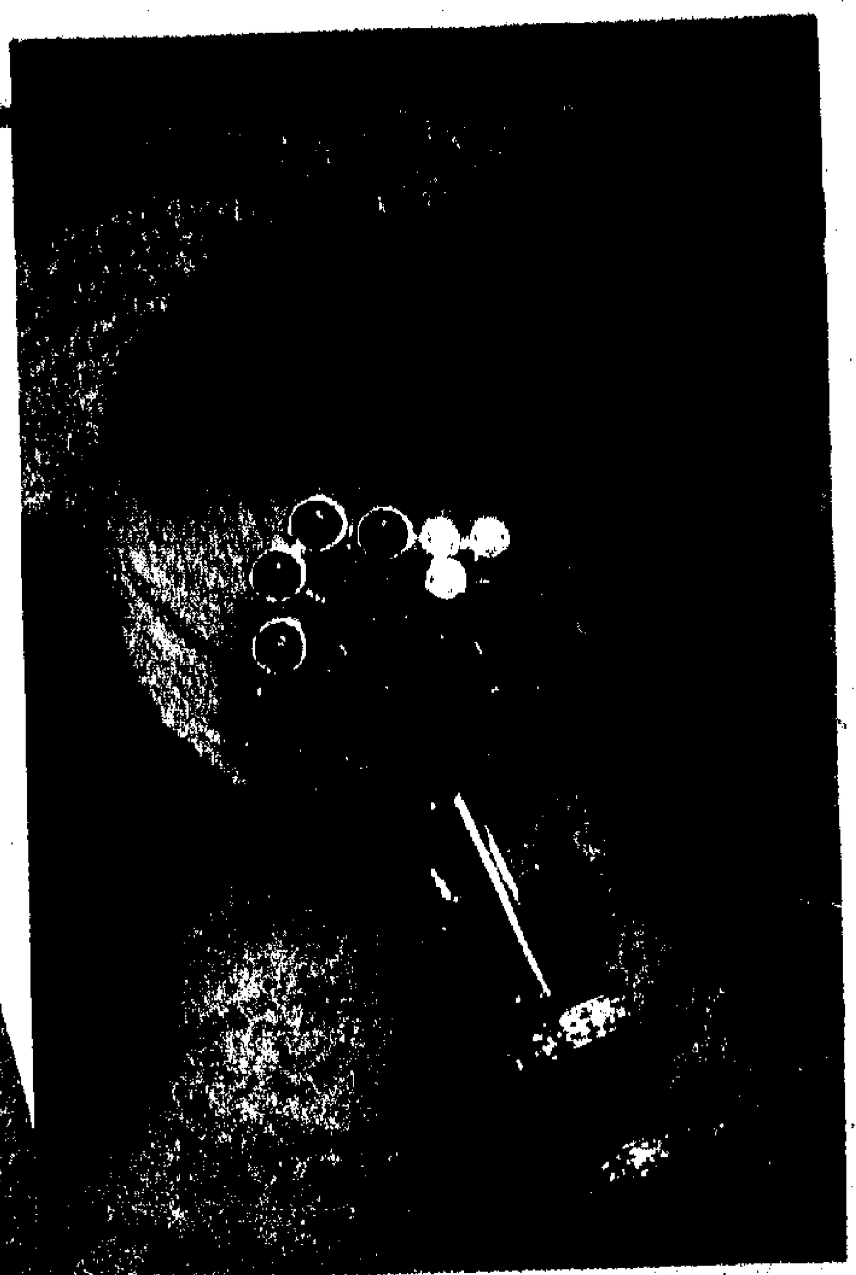
當然每一樣投資都暗藏風險，而珠寶首飾所损風險還不及金股。不過女士在得到心愛珠寶之餘，也要拿出投資智慧，為私有的不動產，增加保值意義。

具保值作用的珠寶首飾，當然首推鑽石及其他名貴寶石，一般碎鑽飾物，只宜作為配襯服裝之用，卡數較大的珠寶才具保值效應。所以女士選購珠寶，貴精不貴多，才取得雙重得益。

名牌珠寶首飾設計由於風格獨特，一望而知出自那個設計名家，因而具保值作用。卡地亞豹形珠寶設計，跨時代流行，加上生產數量有限，越顯矜貴。其珠寶設計，是選料、鑲嵌手法，以至色彩配搭，均力求和諧協調，予人柔美得體之感，適合日常或晚宴佩戴。

附圖展示不同設計系列，雖是保持一貫傳統風格，但却蘊藏永恒的魅力。





輕便自然的冬裝

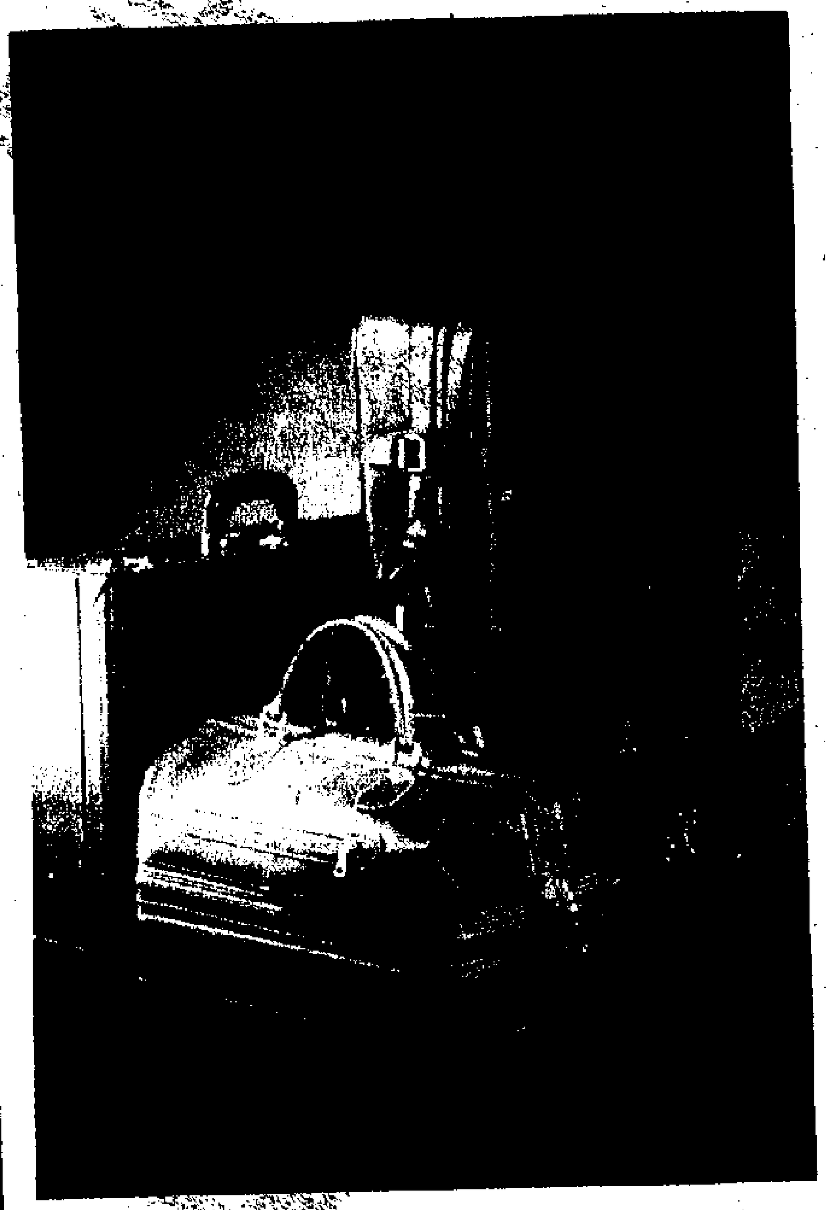
冬的步伐漸近，想起那些厚重的冬衣，不禁令人皺起眉頭來。

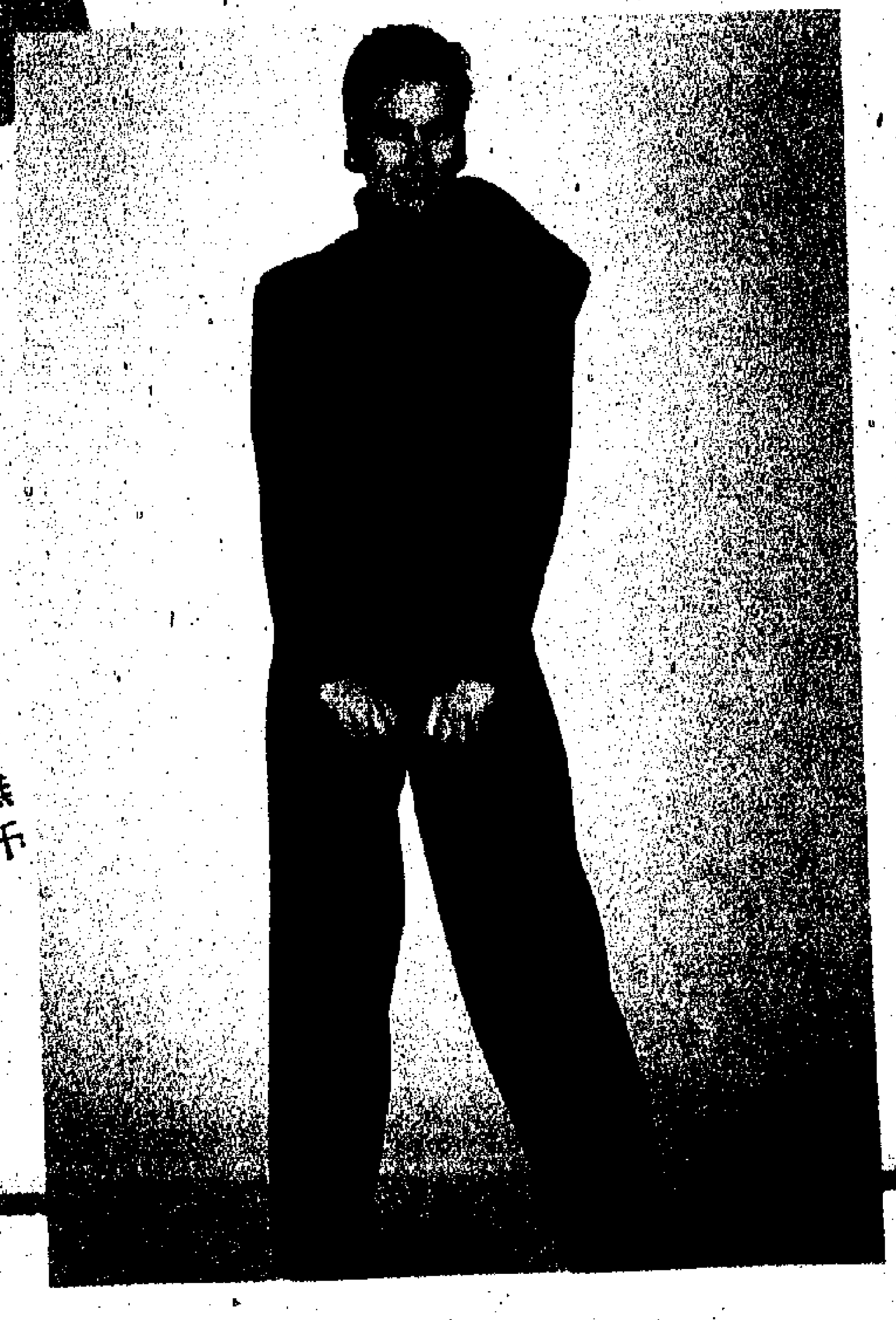
這個冬季，Counegis 將把沉甸甸的氣氛一掃而空，帶給有品味的女士們一個舒適、爽朗和活潑的形象。

開朗，繽紛的對照色彩，包括了玫瑰紅、孔雀藍、紫、鮮紅、草綠……等，譜出最富吸引力的完美組曲來。讓你整個冬季，沉浸在活躍而溫暖的氛圍裏。

款式和質料的配合，擺脫了傳統的模式，例如輕便自然的衣料剪裁成較正統的款式，輕鬆的服裝却採用較精鍊細緻的質料。皺綢、毛絲絨、駝毛等廣泛被採用，窄身裙子、長褲、外套等各領風騷。

織法特殊的混紡織物在這個新系列裏大出風頭，無論是裙、褲、褸，肯定令崇尚舒適自然、色彩繽紛和千變萬化的你滿心歡喜。





如跑車般硬朗的皮具

■思靈

愛跑車的人當不會對LAMBORGHINI 感陌生，不過，今次介紹的不是只有一小撮人擁有的「林保基尼」跑車，而是以此作為設計靈感的 LAMBORGHINI意大利高級皮具及配飾。

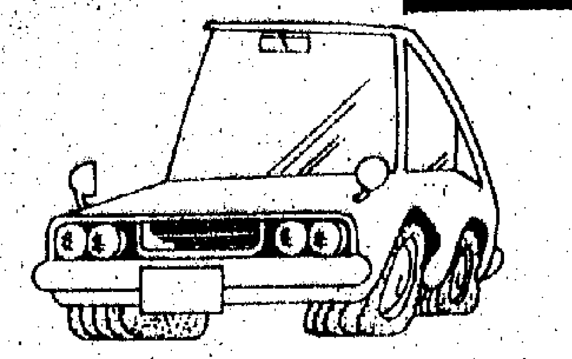
敢膽用這名稱為牌子的人，與「林保基尼」自有淵源，他——也正是「林保基尼」跑車發明人FERRUCCIO的兒子TONINO。TONINO目前除了繼續經營父親業務外，更以此作設計意念發展高級時裝。

在他的設計中，最有趣的是一系列以輪呔痕跡作圖案的手袋及行李喼，充分表現了皮具的硬朗和耐用。

VIA VENETTO是以古羅馬一條繁華街道為名的皮具。PRIMTED LEATHER系列則飾以威爾斯王子暗方格紋理，純銅扣環，氣派不凡。

除皮具外，TONINO 還根據齒輪，滾球軸承，連接桿等汽車或拖拉機零件結構及外形製成的鎖匙扣系列等，設計獨特。

講究品味的人士，可要留意了。



持香港駕駛執照 考筆試便可轉牌

留澳新知 謝安

天氣

澳洲天氣比歐洲和美國大陸溫暖，特別是在澳洲的東面，跟亞洲地區和太平洋地區的天氣相差不大。在一月的時候澳洲北面新界地區和西澳洲的溫度平均是20°C—29°C，在七月時的溫度平均是10°C—22°C。一月的時候在其他地方如新南威爾斯、維多利亞、南澳洲和Tasmania的氣溫平均是16°C—26°C，在七月時是7°C—16°C。

生活費

根據澳洲政府的計算方法，單身一人每年需要$ A9,000—$ A11,000的開支，其中包括住所、食物、交通、衣服、醫療和娛樂費用。結了婚的人士需要增加配偶的開支$A4,000和每一個孩子的開支為$A2,500。

衣物

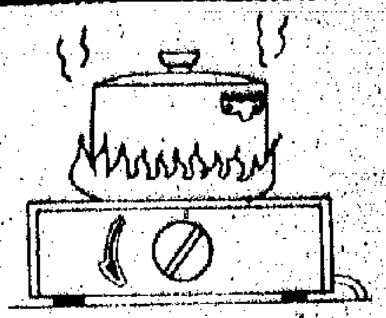
澳洲人的穿着比較隨便，通常是牛仔褲、T恤。夏天的時候天氣雖然跟香港差不多，但是晚上的天氣比較冷，特別是在太陽下山之後，所以，如果晚上要外出，最好是帶一件較厚的外套。

澳洲的冬天不像加拿大那麽寒冷，下雪的現象也不經常在沿岸的城市遇到，下雪的地方多數是在那些水平線比較高的高山。

駕駛

國際車牌可以在澳洲的地區應用，如果你想拿到澳洲的駕駛執照，可以向State transport authority申請，在這裏拿車牌比在香港容易得多。如果你有香港的駕駛執照，可以帶同你的執照去這裏的State transport authority轉換澳洲駕駛執照，只需要考筆試而已。澳洲的道路和香港的一樣，左上右落。除了維多利亞省（在墨爾本城市裏），因為有電車，而道路比較複雜外，其他地方是比較容易行走。澳洲的交通法例規定駕駛人和坐車的人一定要綁上安全帶，酒精在身體內的成份（血內）不能多過百分之零點零五。

剩飯煮粥真美味



家居小常識 小釗

由於時代生活轉變，越來越多年輕人在放工後，都相約數位知己在外晚膳，不回家吃飯，但又不通知父母，以致在家的父母每日都很難量米煮飯，因此經常有剩飯出現。

衆所周知，剩飯再煮是不好吃的，失却原來飯味，很多人會將剩飯用來煮粥，但如果不懂處理，煮出來的粥一樣不好吃。這裏教你一個方法：

▲用剩飯煮粥時要先過水：用剩飯煮粥，總是粘糊糊的不像用米煮的好吃，若想使它和用米煮的一樣，就必須將剩飯先過一下水，然後再放入水裏煮，如此就會發結，十分好吃。

▲卡在一起的杯子的分離法：當洗杯子時，常發覺兩個杯在一起而打不開，此時如硬把它拉開，可能會弄破杯子，最方便的分離方法是把外杯放在溫水裏，內杯加入冷水，這樣便能將杯子分開。

▲窄口的瓶子用蛋殼清洗：窄口的瓶子清洗很不容易，此時，可用碎蛋殼放入瓶內，稍加少許洗潔精，再上下搖晃瓶子，這樣，就可冲洗每個角落，再注入漂白水放置一晚，翌日取出，瓶子就會光潔如新。

▲漂白後的襯衣就不會變黃：放在衣櫃的襯衣為什麽會變黃？原因是洗衣時未洗淨汗水，或衣服殘留有洗衣粉。為了收藏而洗的衣服要特別留意，不要漿，因為漿粉可以造成發霉。針對纖維性質，用漂白劑漂白晒乾後的衣物，便不會變黃。

▲絕對不適宜用水洗的寶石：珍珠、土耳其石、蛋白石、珊瑚、琥珀、浮雕的寶石，因有吸水性，故用水洗或用肥皂水洗時，當乾了後，可能會裂開。這些寶石，宜用天鵝絨或鹿皮來擦，即可潔淨。

▲新鞋打臘可更耐用：新買的皮鞋在穿着前，最好先打一次臘，這是延長皮鞋壽命的竅門。擦上鞋油時應盡量稀薄，這才會發亮，否則，用過多的鞋油不但不亮，反而有損鞋的通風性。

編織背心正合時

溫暖牌 鳳鳴

有關編織的基本技巧，上數期我們已經講過了。今期開始進入編織實物的課程，由淺入深，首先是一些較容易編織的實物，首選是小童套頭V領背心。

天氣已漸入秋涼，小孩子早上上學開始要加一件毛背心，以免着涼，所以學習編織小童背心是最適合不過的。

首先要預備一些毛冷，通常可以用作上學穿的顏色，多數是選擇藍色、棕色及灰色三種。十歲以內小童背心大概需要50g 冷球五個左右，但必需是適合於4mm棒針編織中幼的毛冷。其他用具包括：4mm棒針兩支，3mm棒針（無頭）四支，縫衫針一支。

我們最先是學習編織的模樣（參閱附圖），用4mm棒針起十八針（用普通的起針法）織法如下：

第一行（正面）：四針高針，三針低針；四針高針，三針低針，四針高針至尾。

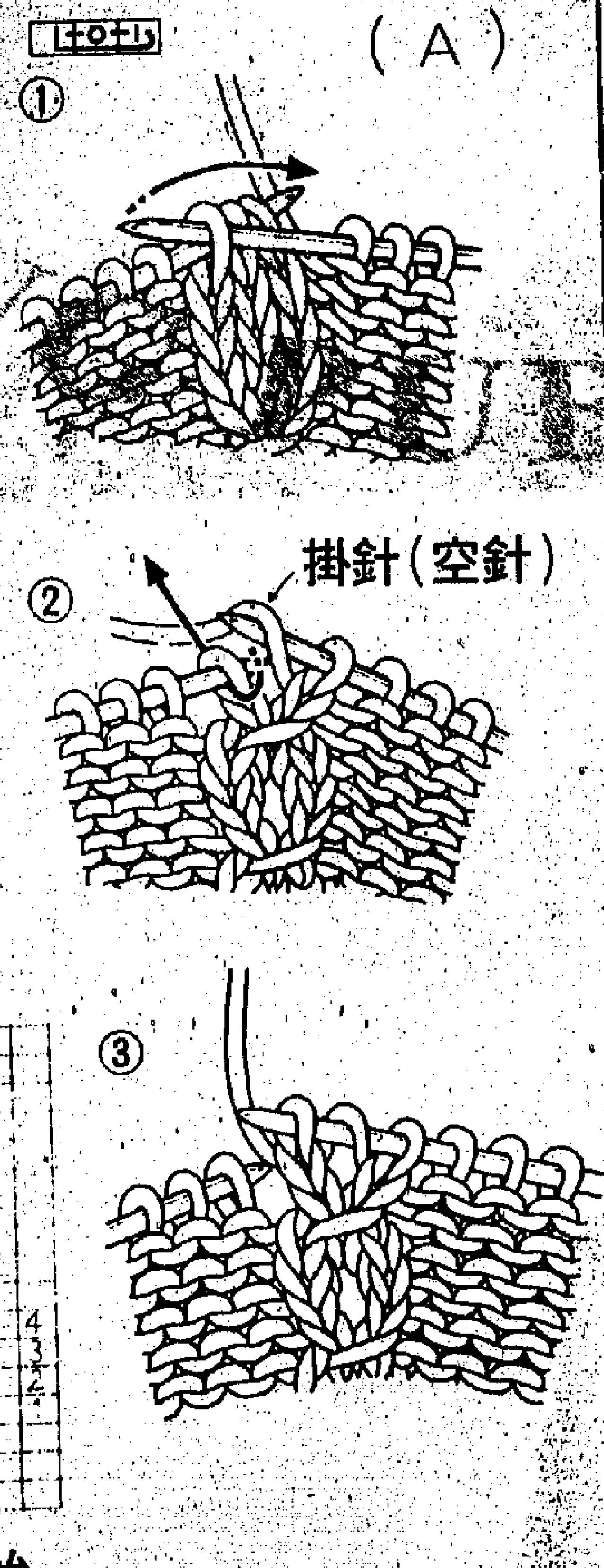
第二行（反面）：四針低針，三高針，四低針，三高針，四針至尾。

第三行：四針高針，其後三針請參閱圖A，方法是用第七針蓋入第五及第六針內，低針編第五針，毛冷放在前（掛針），低針編第六針，完成以上三針後，再編四針高，其後三針重覆第五至第七針，再四針高針至尾。

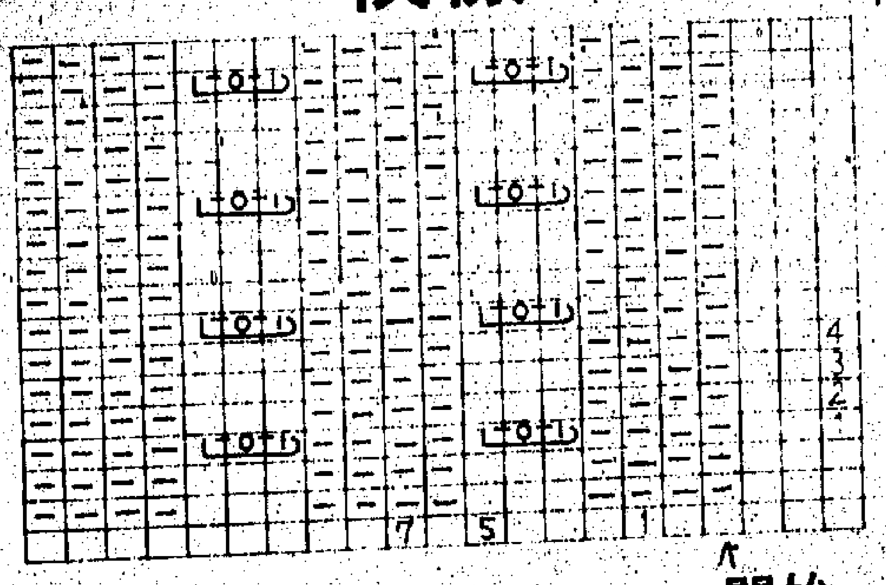
第四、六行與第二行相同。

第五行與第一行相同。

重複上述三行至六行直至完成十六行為止。以上花樣圖案是以織物第三至第九針，第三行至第六行共四行組合而成，亦即是七針四行一花樣。



模樣



□＝低針（下針）

請勿卸膊

紫琉璃 山薇

人是否都愛推卸責任？特別是在一些人多的機構，一遇上有出錯事情發生時，上司總喜歡要下屬「揹鑊」，下屬只能默默接受，好像真的是自己錯，根本沒有反駁餘地。要不，辭職不幹吧！

另一種推卸責任的情況則會發生在大家均是同事的身份上，一些公司分科多，打字的一個部門，起稿又另外一個人，如果那份文件是要翻譯的，又會多一名同事過手，兜兜轉轉，經過幾個部門，啊，字拼錯了！誰的問題？上司於是逐個部門追究，打字的同事說是翻譯是這樣寫的，翻譯的推給起稿的，起稿的推給打字，責任都往別人身上推。到下次，又有同樣的問題，但這回好了，打字部來了位新丁，乖乖的不出聲，於是，所有責任都推到她的身上。因她沒有經驗，只答了一句：「啊，是嗎？」這樣子就成了待罪羔羊，真好！

但是，過了些日子，她「待罪」得多了，留意起來，把翻譯的原稿留了副本，又把起稿的也留了副本，一有出錯，便把副本拿出來給大家看，原來……。以後，再没有人敢把罪名加在她身上了。

知道自己錯了又不認，而要把責任推在默默耕耘的同事身上，這些人皆屬小人之輩。這類人的數量雖然不多，但却散佈各處，敬請各位善良人士密切留意！

賣旗「人性大暴露」

年輕一族 黃斌

星期六，大部份的學生可以擁着他們的鬧鐘，奢侈地睡個不亦樂乎。不過，與此同時，另一些學生，却穿上整齊的校服，精神奕奕地分佈在街頭巷尾和地鐵站出口。每當有人朝着他們的方向步行過去時，他們面上便會堆上笑容迎上去，左手拿出慈善團體的貼紙，右手已送上捐錢箱。

這時「人性大暴露」便告上演了，有些人欣然的接過「旗仔」，再欣然的捐錢，於是學生笑了；有些人「不幸的」遇上賣旗的學生，只好無奈地捐錢，但一拿出盛載碎銀的錢包，又要竭盡所能的找一些面值最小，但又可保持體面的輔幣，一元、五角通常逃不過被捐的命運。若一旦剛剛遇着恰巧，沒有一元、五角，那麽二元、五元也只好派用場。五元「買」一張貼紙，對一些人來說，可能是「極度昂貴」的，但不知他們有否想過要求找贖的服務呢？

最要命的，大抵要算那些逃避捐錢的人。每逢星期六中午，他們均進入「戒備」狀態，只要一踏足路面，或有機會碰上賣旗的人時，他們便會提高警覺。假若前面出現賣旗的人，他們會掉頭便走，寧願行些冤枉路，也不願捐錢，若「前後受敵」，他們便會另覓「逃生門路」，或乘混亂之際，在人堆中衝過去，彷如戰場上的戰士！

另有「意志堅定」的，就算賣旗的學生迎上前，也坐懷不亂，視若無睹，心無旁騖，勇往直前。一時之間他們都變成盲公陳、聾耳陳！

有些聰明的，便會待在危險時間過後才上街，也有些人向家人索取「護身符」，把貼紙預先貼在身上，這樣走在街上，便等如有「免死金牌」在身，可以橫行無忌。

滿腹經綸的人，他們會辯稱自己是納稅人，已為社會服務，或已捐助其他團體，責任已盡，又有何羞愧之心呢！

其實，十元八塊只是一個小數目，一個飯盒的代價而已，何苦傷了無數星期六早起床的學生的心！

殴
具
生，不
尼」跑
意大利
有淵源
UCCIO
親業務
作圖案
為名的
斯王子
，連接
系列等，

▲《趙子龍催歸》劇照

粵省劇校演出團月底訪港

在「粵劇滙演八九」中參與壓軸演出

廣東省粵劇學校演出團，將於本月底訪港演出，以兩齣風格迥異的作品：《趙子龍催歸》及《白蛇傳》，向香港戲迷顯示實力。

今次演出是應香港區域市政局之邀，亦是「粵劇匯演一九八九」的壓軸好戲。廣東省粵劇學校演出團將在區局轄下會堂和文娛中心公演六場：二十日晚上七時半、二十二日下午二時半、二十八日晚上七時半，分別在荃灣大會堂、車修堂、北區大會堂，演出以傳統南派武功為主，行當齊全的袍甲粵劇《趙子龍催歸》；二十一日晚上七時半、二十七日晚上七時半、二十九日下午二時半，分別在大埔文娛中心、沙田大會堂、屯門大會堂演出有歌有舞的神話故事《白蛇傳》。

此外，演出團會於二十四、二十六及二十九日分別在荃灣大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂主持「六國封相的藝術做手」講座，演出團也於二十五日在中華文化促進中心主持另一個講座「粵劇表演藝術的訓練及傳承」，介紹粵劇在做手、舞台對白、武打各方面的訓練。

廣東粵劇學校是直屬廣東省的粵劇藝術專業學校，以培養粵劇表演、粵劇音樂伴奏專業人才、曲藝、舞台美術人才為主，為全國重點藝術學校之一。該校創辦於一九五八年，首任校長為著名粵劇伶人白駒榮。廣東粵劇學校演出團成立於一九七八年，以歷屆畢業生、現時在校任教的骨幹為班底，配以高年班的優秀學生而組成。

是次訪港演出的主要演員包括蔣文端、吳偉明、李康强、陸敏潤、朱小冰等。

演出及講座門票正於各演出場地及城市電腦售票網發售，而在中華文化促進中心舉行的講座，就只在該中心發售。

▲《白蛇傳》劇照

來自維也納的木管精英

本周文藝節目[illegible]

十月十六至二十[illegible]

▲香港中國美術會會員陳健民由十六至二十八日藝穗會舉行中西畫展，展出作品有中國畫的山水、花鳥及人物，亦有西洋畫的靜物及風景。藝穗會位於中環下亞厘畢道二號南座，開放時間是星期一至六下午五時至午夜。

▲三位演員羅靜雯、黃美蘭、莫蓓茹分別演出三齣短劇《她‧一個人》、《美狄亞》、《扎醒》、構成「諧趣三部曲」，由十八至二十日晚上八時，二十一日下午三時及晚上八時，在沙田大會堂文娛廳演出。

▲「香港專業攝影師公會聯展八九」，由二十日下午五時至二十六日下午五時，在藝術中心包兆龍畫廊五樓舉行，將展出三十多位攝影名家的近作超過一百幀，反映本地攝影藝術的趨向。

▲李然貴個人默劇演出《蠶》，於二十及二十一日晚上八時，在中環藝穗會劇場演出兩場。

▲香港管弦樂團舉行「影視名曲選」音樂會，演奏《同途萬里人》、《春雨彎刀》、《陸小鳳》、《倩女幽魂》、《胭脂扣》等，時間是二十、二十一日晚上八時，二十二日下午三時，地點是灣仔伊利沙伯體育館。

▲香港中樂團「方言萬花筒」音樂會，由林樂培執棒、王靜琵琶獨奏、翟建庄嗩吶獨奏、王健英女聲獨唱、王帆男聲獨唱，演出多個地區的樂曲，包括廣東的《雨打芭蕉》、潮州的《畫眉跳架》、福建的《喜慶》、日本的《伐木歌》、英國的《小雲雀高飛》及首演清唱短劇《夢審竇娥》。音樂會在二十、二十一晚上八時，二十二日下午三時，香港大會堂音樂廳舉行。

▲演藝學院「秋季青年音樂家匯演」，十七日舉行第三場音樂會，由演藝音樂院學生葉辛沾、毛翔以鋼琴分別演奏泰利文、貝多芬、蕭邦的樂曲，並由女高音周明倫、男高音黎烈剛演唱浦契尼《波希李亞人》選承的音樂會於傍晚六時十五分在演藝演奏廳舉行。

畫壇漫步

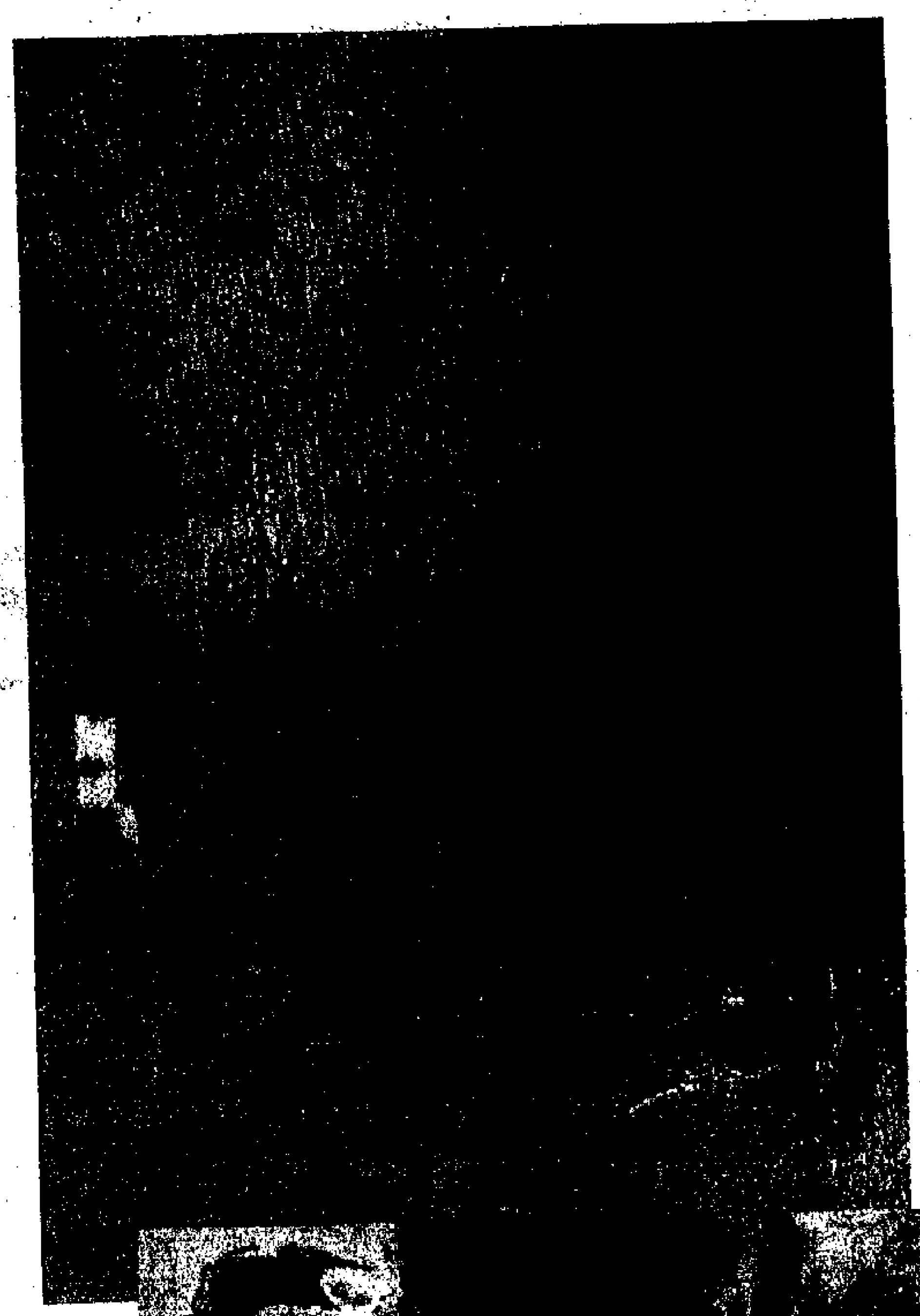
王創華的《故園》

美言

藝術的表現手法千變萬化，但不離唯心的主觀抽象表現及唯物的客觀寫實表現，不管是採用甚麼形式的處理和代言，面對畫作的創作所付出的狂熱態度與及在創作進行時的激烈心理狀態是一致的，因為只有經受過生活和生命的衝擊以及經受生活的體驗與消化，才能積累更大的創作欲望與衝動，更只有在創作慾念擦出的火花才能點燃付於創作行動的實現。就因為這個道理，藝術家們就理可大大方方的選擇能為作者當時心態服務的表現方式了。只要能恰配表現的需要，那麼就在創作熱情態度的角度來看，就沒有唯心與唯物的分野了。

《故園》是王創華的一幅寫實的水彩作品，形式是採用唯物的客觀表現，他把《故園》的外表滄桑很有意識的表現無遺。破舊的木門、剝落零碎的危牆和簷邊亂草，都能令觀者有着直接的反應和共鳴的對話感，而門前孤寂的小白貓更刻意的把人去樓空的訊息無言的傳遞。

▲《故園》



▲《舞者》（王季麟）

◀《給星期日的郊外》（鄭煥棠）

▶《我生活中的二三事》（駱笑平）

來自維也納的木管精英

香港觀衆將有緣在香港文化中心開幕的「國際演藝菁華」中，欣賞到「維也納柏林木管合奏團」的演出。該團的五位成員都是維也納或柏林的管樂大師，自從一九八三年在維也納舉行首場演奏會後，聲譽日隆，他們以輕盈雅緻、靜中帶動的本管重奏音樂，周遊列國。

該團將於十一月二十九日，在香港文化中心音樂廳演出一場，演奏旋律優美的莫扎特《C小調小夜曲作品四零六》，浪漫主義與木管五重奏先驅丹兹的《B大調五重奏》，海頓的《B大調嬉遊曲》，及意大利歌劇大師羅西民的傳世之作《第四號木管四重奏》。

采爾夫岡．舒爾茨是維也納管弦樂團的長笛首席，由七九年起在維也納音樂學院任教。

漢斯約格．史利堡加現任柏林管弦樂團雙簧管首席，八一年起任教於柏林音樂學院。

卡爾．萊斯特現任柏林管弦樂團單簧管首席。

米蘭．泰高域曾於六七至八四年擔任維也納交響樂團巴松管首席，八四年起，他於薩爾斯堡的莫扎特音樂學院擔任巴松管教授。

「維也納柏林木管合奏團」演出門票，正於各城市電腦票房發售。

▲維也納柏林木管合奏團

香港電台九月份十大古典CD榜

（1）馬賽曲及歌劇「卡門」選段（羅曼／法國國家樂團／小澤征爾）；（2）馬勒：升C小調第五交響曲（柏林管弦樂團／凱亭）；（3）孟德爾遜：D調小提琴鋼與琴協奏曲；D小調小小提琴協奏曲（甘祈頓／亞嘉莉絲／奥芬斯室樂團）；（4）李斯特：前奏曲／柴可夫斯基：（1812）序曲，作品49；意大利隨想曲，作品45／西貝流士：芬蘭頓，作品26（柏林管弦樂團／卡拉揚）；（5）巴筏洛第演唱精選——拿坡里民歌如「我的太陽」及歌劇選段；（6）「結他神韻」——約翰．威廉士演奏美洲結他音樂精選（威廉士）；（7）布拉姆斯：第一鋼琴四重奏，作品26；第三鋼琴四重奏，作品60（魯賓斯坦／寡奈里四重奏）；（8）交響音樂舞台第二輯——史達拉汶斯基及拉赫曼尼諾夫等作品；（9）古曲精華I——卡門、天鵝湖及其他作品（克里夫蘭管弦樂團／馬錫爾及其他演奏家）；（10）劉德海演奏琵琶曲精選—「十面埋伏」及其他作品。

▲《舞者》（王季麟）

◀《給星期日的郊外》（鄭煥棠）

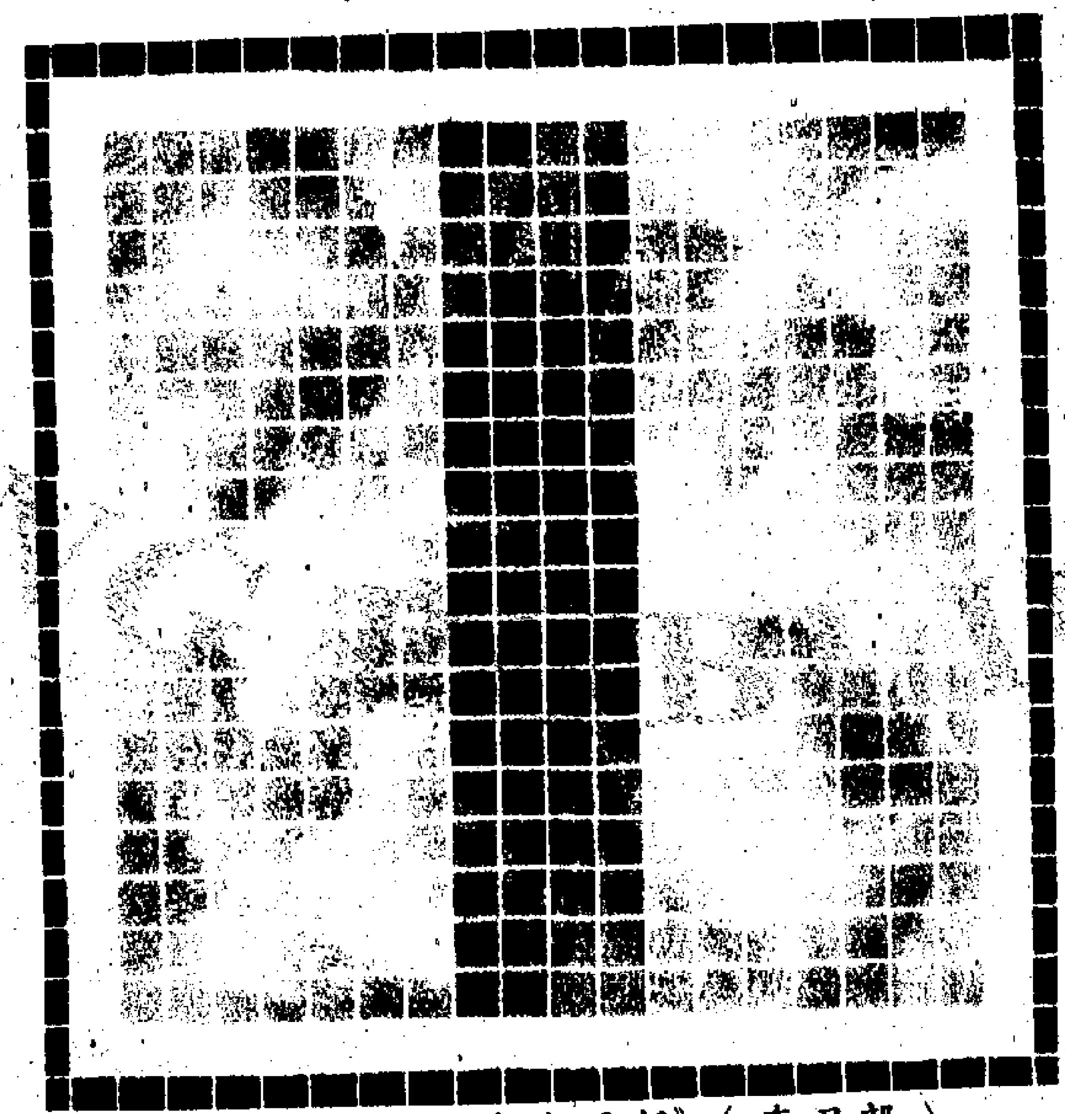
「粉彩畫展」獨沽一味

八位畫家，正在香港中華文化促進中心畫廊舉行「粉彩畫展」，展出日期至本月二十一日止。

八位畫家風格各異，平日除了從事油畫、塑膠彩畫、版畫及陶瓷創作外，對粉彩畫亦有一定的探索及實踐。

他們是正任教於香港中文大學藝術系的陳育强、畢業於中大藝術系的鄭煥棠、畢業於加拿大亞伯達省立大學的蔡永昌，曾在倫敦習陶藝、繪畫及首飾設計的郭劍明，畢業於巴黎國家裝飾美術學院的駱笑平，畢業於巴黎第八大學大術系的莫樹繁，現任香港大學校外課程部美術及攝影兼任導師的王季麟，及現為香港視覺藝術協會會員的楊東龍。

揭示年輕一代的藝術活力



▲《左思右想，左右思想》（李君毅）

為了給具優秀潛質的藝術新進有展露才華的機會，及鼓勵香港年輕藝術家互相交流，藝術中心舉行「藝術新進作品展」，參展者是六位本港年輕新進藝術家，展出作品均流露獨特的風格，並有部分較趨向實驗性，能反映年輕一代的藝術活力及自信。展品包括繪畫、水墨畫、木刻、版畫、攝影、混合媒介創作。

現任平面設計師的陳立章，作品離奇多姿、充滿童真又夾雜着危險傾向，有時同一題材會以不同方法去表達，充滿創意。

畢業於加拿大亞爾拔省大學藝術系的蔡永昌，畫作傾向形式主義，重視以色彩、形象互相組合，產生特殊的視覺效果。

郭敬濠現任美術教師，並從事設計工作，他採用西方中世紀宗教手抄卷的插圖為作品的核心。

現職攝影師及平面設計師的劉清平，他的攝影作品呈現濃烈、鮮明的視覺效果。

畢業於香港中文大學藝術系的李君毅，他的水墨人物山水，利用無數小點整齊排列，再以方格劃分，構成各種形象。

黃鉅雄畢業於中大藝術系，現任該系助教，他的木刻版畫，技巧成熟，感情細膩，不論題材、形象及空間處理均具傳統中國藝術色彩。

為了引發更多本港年輕人對藝術創作的興趣，「藝術新進作品展」將作巡迴展出，接觸普羅大衆。展覽由本月十八至十一月十四日，上午十時至下午八時，在藝術中心一至四樓外堂舉行；十一月二十一日至二十三日，上午九時至下午九時，展於大埔太和邨商場；十二月二至九日，上午九時至下午九時，在九龍樂富商場展出；而十二月十一日至二十日，上午九時至下午九時，在青衣長發邨商場舉行。

▼《殺死狗》（陳立章）

細談東涌旅遊線

石　健

港九風景線

本港將會興建新機場，雖然最後地點還有待港督施政報告的正式公佈，但根據已有的資料和消息看來，是還在赤鱲角島興建。

赤鱲角島在大嶼山北面，對面便是大嶼山的東涌。可以想像，他日飛機場興建時，喧嘩嘈吵、塵土飛揚的景象將會替代目前寧靜綠色的田野。倘有餘暇，不妨趁着目前東涌尚保留古樸的面貌，好好的去欣賞一番吧！

東涌沒有沙幼如粉的海灘，但沃野田園，山嶺翠綠，古蹟寺廟眾多，最宜於秋冬日郊野漫步。

往東涌有兩個途徑，一是從屯門青山灣嘉多利碼頭乘坐街渡，街渡開上午八時、下午一時及四時半，航程約四十分鐘，船費收七元。二是先乘船往梅窩，轉大嶼山巴士，車費六元六角。倘乘的士，需費五十元左右。

以東涌碼頭為起步點，下面提供一條旅行路線供各位參考：

從碼頭附近的巴士總站，前望可見華都菜館，沿店左邊直入，過橋前行不遠，右轉，過東昇樓酒家繼續前行，約五分鐘後轉入混凝土田間小徑，過小橋後過分叉路則右轉，約十分鐘左右便到達侯王廟。沿路見有許多海芒果樹，紅色卵形果實極為美觀，可千萬不要採摘，因有劇毒，誤服可致死呢！

侯王廟建於清乾隆三十年（一七六五年），現仍存當年古鐘一口。其後重修多次，廟頂簷前之瓷器，是清宣統二年的石灣出品。廟內所祀之楊侯王，據說乃宋帝昰之舅楊亮節，以其嘗「助法護宋」，生前封侯，死後晉封為王，故名曰楊侯王，蓋以其精忠扶宋，忠義可嘉云云。

參觀後循原路回走片刻，在惠風農場處轉右，前行向羅漢寺方向，約十餘分鐘出至公路，北行片刻，路右見有路牌寫着「石榴甫、藍輋、稔園」，循此直入，遇分叉路轉左，十餘分鐘看到石門甲村的牌樓，前行左轉循指示牌上行五分鐘，即到羅漢寺。山門上對聯寫着「山抱逢青佛國恍移靈鷲影，門臨淨碧天風微度海潮音」，文句清妙，拍節天然。

羅漢寺的歷史僅廿年左右，面積也不算太大，但勝在風水極佳，北望東涌灣赤鱲角島歷歷在目，彌勒峯、獅子峯圍抱兩邊，儼然形成一座天然的法王寶殿，頗有幾分名山古剎氣派，素菜供應亦有水準，普通的三百元一圍，有六菜一湯，白飯任吃，要吃得更精美些，也可預約供應，訂齋菜電話為五一九八八四四一九。

午飯後循來路回返公路，沿大路南行約五分鐘即可循指示牌右轉入內參觀東涌炮台，整個炮台又稱東涌古堡，長六十八公尺，闊八十公尺，有六尊古炮直指東涌灣。近年經修葺後已成為旅遊勝地。

要細賞東涌和以此作為出發點遠走寶蓮寺或大澳，最好能在此渡宿一宵。渡假屋的聯絡電話為五一九八八一四二八找黃伯接洽。

東涌羅漢寺的大雄寶殿

秋風勁吹 請給皮膚穿上保護大衣

麗人行

天氣漸漸轉涼，秋天的步伐又邁進了一大步，每日上班下班在街上走動，均覺涼風陣陣撲面，加上市面塵埃飛揚，女士們的粉臉可要遭殃了，如果不加上特別的防護措施，粉臉是很容易形成縐紋的，特別是在眼角和嘴角的步位，更是縐紋最先出現的地方。

現代都市女性日出而作，日入而息，生活節奏正與時代相配合，造成了繁忙和緊張，如果要每天騰出一段時間來做面膜和按摩皮膚的話，很多女士則寧願多睡一點。現在，雅詩蘭黛實驗室經過多方面的研究和實踐，同時為了配合大都市現代女士的要求，成功地創製了**Future Perfect Micro-Targeted Skin Gel**，這種液晶體狀的護顏潤膚新產品，蘊含着微粒體的奇妙功效，令妳的嬌嫩肌膚不會受到歲月摧殘。

皮膚之嬌嫩柔滑，最重要的是保持一定的水份和滋潤，但又不能過份油膩而令皮膚負荷過重，產生出油脂粒甚至暗瘡，而雅詩蘭黛的**Future Perfect Micro—Targeted Skin Gel** 則正適合女士們要求，令你無需擔心無情的秋風在你臉上引起了變化。

海港酒店滿福樓

魯　夫

何處覓佳餚

秋行夏令，在中秋佳節過後，理應頗有寒意，無奈今年氣候（直至寫稿之日）猶一如夏天，至令一般饕客食家，每想補着秋風起矣，進補合時也難如願。尚幸海港酒店一樓之「滿福樓」中菜廳，為迎接季節性之來臨，精心設計了兩款應時套餐，適合一家大小共聚天倫享用。

除此之外，滿福樓廚師更以傳統的優秀烹飪技巧，推出多種合時菜式，以供品嘗，例如：「肘子菜膽燉鮑翅」，確具湯清翅靚的效果。而「豉味琵琶鴨」，則有鄉土風味，另一道「翡翠鴛鴦蚌」，就採用鮮露筍與貴妃蚌和象拔蚌同炒，滋味雋永，賣相頗佳，清爽味美，兼而有之，而此間廚師對蒸魚火候掌握一向不錯，一味「清蒸雙紅斑」，上桌時熟度恰好，僅可離骨，魚肉清嫩，汁液亦調較得鮐美，鹹淡適中。

滿福樓除了經常為食家提供高級粵菜之外，小菜也別具風格，極宜良朋小敍，或淺斟慢酌享受一頓寫意的晚餐。

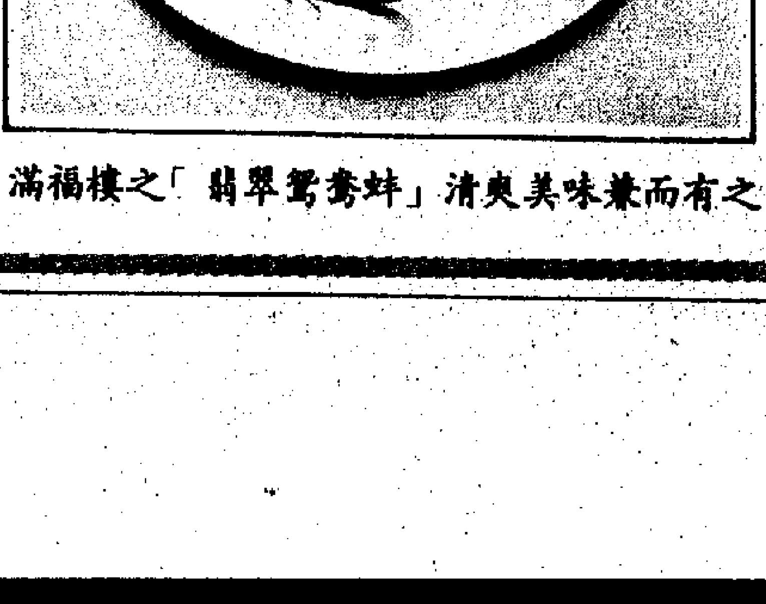
此間還有一個特點，就是擅用各種外來物料，而運用精湛的粵式製法，烹製成各式各樣的創新名饌。

送贈毛巾 物輕情意重

懷　懷

位於紐約戲院舊址之銅鑼灣中心最近終於落成開幕，二樓商場一轉角處之攤位推出了一種新鮮玩意。

該攤位不賣別的，只單單賣毛巾一樣，尺碼只有大浴巾、洗臉巾和小方塊毛巾三種，顏色以嬌柔的粉色為主，包括粉紅、粉藍、粉紫、粉綠及黃色，麻雀雖小，但卻人頭湧湧，原來他們售賣此種毛巾還有別的玩意，便是在毛巾上可隨客人的意思用電腦織上英文字，首六個字母是免費的，以後每個字母要逐個收費，毛巾價錢不貴，而且織字又可織上自己的意思，送贈他人表達愛意，算來收禮者不但物有所用，用時還能銘記致送人的一片心意，正是一舉兩得。



滿福樓之「翡翠鴛鴦蚌」清爽美味兼而有之

《大反叛》的震撼力

加　樂

影視頻道

片名：大反叛（BETRAYED）

演員：狄寶娜穎嘉（DEBRA WINGER）

湯保力加（TOM BERENGER）

導演：哥斯達加華斯（CCSTA—GAVARAS）

片長：一二八分鐘

曾獲兩屆金像獎提名的狄寶娜穎嘉，今次在《大反叛》一片中飾演聯邦密探，負責追查一宗電台唱片騎師謀殺案。這宗案件牽涉到一個種族歧視組織，其中最大嫌疑的就是由湯保力加飾演的農莊男人。

狄寶娜接觸湯，兩人漸生情愫，最後還知道湯是組織中的殺手，而狄寶娜陷入工作及情感的矛盾之中，另一方面，湯又要進行另一次暗殺，兩人的衝突漸白熱化，結局頗令人出乎意表。

《大反叛》是導演哥斯達加華斯繼《大控訴》及《大失蹤》後的新作，曾在本地電影節中選映。此君的電影向以凌勵筆觸，譏諷政治問題或漏洞，今次亦不例外，單是描繪狄寶娜這邊緣人的心態，已遠較其他美國電影來得實在及逼真。

《大反叛》跟先前在港上映的《烈血暴潮》，兩者均是針對種族問題引發的兇案，但以《大反叛》的震憾性及張力為佳。

暢遊北京居何處
首都賓館·別有洞天

本報記者 犖雙印

好介紹

燕山八景金章宗鑑建至今已八百多年了。山川之變化，人事之滄桑，這些景觀有的已不復存在了。來北京旅遊者一定想着，這位皇帝欽定的八景，我介紹一個地方，可飽你眼福，那就是最近新落成的首都賓館。

「第二國賓館」

首都賓館座落在久負盛名的東交民巷，原址是兩個外國使館舊址。一九七八年大地震，舊房震壞，中央有關部門決定在這裏興建賓館。因此它有第二國賓館之別稱。

賓館總經理曹煥林先生帶我們領略了賓館的雄姿及袖珍燕山八景。曹先生是五十年代清華大學的畢業生，搞了二十多年的熱核物理。改革開放大潮把他推向政界，而後已轉入賓館管理。他不無自豪地說，我們賓館居北京市中心鬧市，但庭園式結構可以使旅遊者鬧中取靜。

盧溝曉月

賓館前山外庭園中，石橋下泉水汩汩，岸邊垂柳隨風搖曳。若在拂曉時分，這裏正是「柳岸曉風殘月」，這就是「盧溝曉月」。而在這一景色的左邊則是深山大壑矗立，千嶺翠峯層疊，後面是萬里長城逶迤。這便是「居庸疊翠」，是袖珍的八達嶺長城。

賓館大廳裏噴泉流水，給人以生命的活力。而透過大廈落地玻璃牆，可望見內庭園。那裏峯巒素裹，月光下倒映在湖面，清冷冷、光晶晶，綺麗而又光怪陸離，這便是「西山晴雪」。如果你來去匆匆，來不及去北海公園，還可以在內庭園裏看到「瓊島春陰」。更值得一提的是，這裏的「太液秋波」是很少有人涉足的中南海紅牆中的一景。

首都賓館一羣漂亮的女服務員，分別負責保安工作及在西餐廳、日本餐廳任侍應。

首都賓館第十六層是總統套房。國事訪問後的外國首腦，可以享受室內四季浴室中人造小氣候。洗浴後，步出房門，可在空中觀賞大自然的景色，這是首都賓館的一大特色。空中總統花園裏有燕山一景——玉泉垂虹。這個景色如今已不復存在了，但你登上總統套房的範圍，可以觀賞這八百年前的景觀。如果你要問，八百年前的玉泉垂虹是這樣嗎？那只好去請教歷史學家了。我想，他們可能也不會給你滿意的答覆。

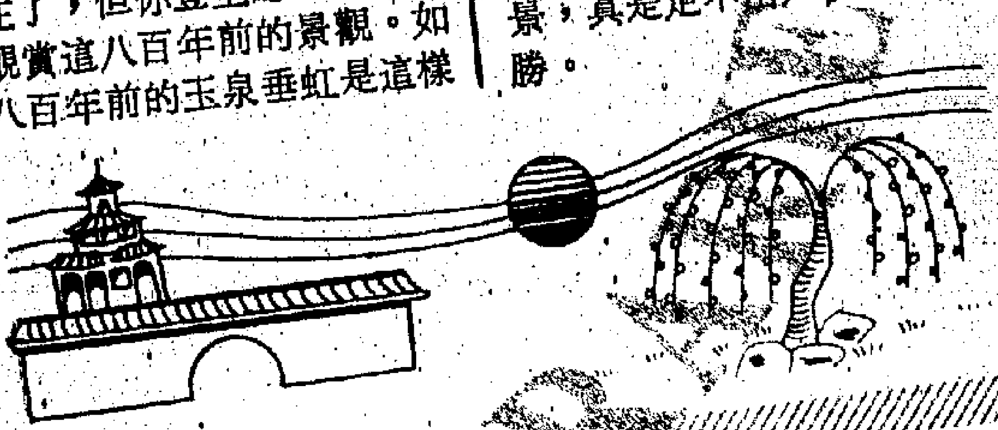
如果你登上十八層豪華套房，還可以看到另一景——「薊門煙樹」，這一景和玉泉垂虹一樣，也是建築家的杜撰。

金台夕照何處尋

上邊說了七個景了，那麽第八景——「金台夕照」在哪兒呢？我勸讀者還是自己來賓館找一找吧。

首都賓館整體是三叉塔樓，每個叉上都有個亭式酒吧。從六面窗戶向外望去，每個窗外都是一景，這些景色都是石屎森林，見不到自然景觀。但是，你如果臨窗俯瞰，在你的腳下就是燕山八景，真是足不出戶就可以觀看北京的名勝。

首都賓館總經理曹煥林在頂層介紹周圍環境。



得奇利—仙人掌酒

李錦聯

醉酒篇

如果你在酒吧中見到人們將食鹽撒在姆指上蘸食時，千奇不要奇怪，因為他們正要向自已的舌頭挑戰呢！那小小的一杯得奇利 TEQUILA火熱得將人們的舌頭也麻木了，也許是其生產材料——沙漠中的仙人掌的那股酷熱吧！若不是預先在舌頭上沾滿食鹽及充滿刺激的檸檬片，恐怕要花上半小時以上才能恢復知覺！

得奇利可算是墨西哥之寶，但其在一九七○年代才被人們接受而成為烈酒中之頗受歡迎份子，原來，正如冧酒與伏特加一樣，其之所以為人們所熟識正是因為一雞尾酒 MARGARITA 瑪加烈達，香甜清烈，潔白誘人，但多喝容易生醉意呢！

得奇利是一隻仙人掌科植物 MEZCAL 所製成的，其主要用以醅酒的部分是其狀似菠蘿的球莖，MEZCAL的葉片足足有十呎長，而其需要十至十二年之成長才能用以製造得奇利，當其充分成長後，一棵二十至三十呎長花朵便從球莖中抽出，若讓其開花，則整棵植物便會死亡，但聰明的墨西哥人，當球莖中的物質轉化成糖份給那花朵享用前便砍下來，那球莖足有七十五至一百磅重，人們將那巨大的球莖切成塊狀放於蒸爐內煮二十四小時，取出讓其充份發酵才蒸餾成為得奇利酒，正如干邑 COGNAC 一樣，除了在墨西哥之TEQUILA及TEPATITLAN兩個城市出產之屬類烈酒外，在其他地方出產的類似產品一律不能稱為得奇利，經陳年蘊藏的得其利，其價值往往不下於一樽陳年干邑呢！

正宗的得奇利帶有一般强烈的香草味及類似油般的質地，在墨西哥售賣的得奇利往往有更高的酒精含量呢！在衆多之得奇利中以JOSE CUERVO為最有名，其白，黃及陳年之得其利酒皆是清醇芬芳的，緊隨其後的是 TEQUILA SAUEA，其味道比JOSE CUERVO更為强烈。

陳年之ANEJO得奇利應以雪凍淨飲為宜，若加入少許冰塊及清水也是十分流行，說到傳統之得奇利飲法是，在手背上撒上少許食鹽，以舌頭蘸上食鹽，將那一杯得奇利一飲而盡，然後快速將那小片檸檬含於舌間，頓然胸中火熱如焚，受不了的還是試一次算了！瑪加烈達MARGARITA及旭日初升 TEQUILA SUNRISE 也許是不能錯過之絕佳雞尾酒呢！

火熱的得奇利TEQUI LA

老將艾華特掛網拍
美國女隊後繼無人

美國隊第十三次奪得協會杯女子隊際網球賽冠軍，為該國老將艾華特退休前擦亮了最後一次火花。以老將為骨幹的美國隊，在奪標的路途上可說無驚無險，在決賽輕易挫敗第二號種子隊西班牙，顯示出美國女子網球實力在世界網球壇上仍佔着舉足輕重的地位。不過，由於年輕新秀冒起不多，後繼無人的美國女隊，寶座受到的衝擊將越來越大，要穩坐第一席位相當不易。

有四十隊參與的為期九天的協會杯女網賽，其聲勢明顯與大滿貫的職業賽事不能同日而語。不過本屆有世界第一號網球手西德嘉芙等一流球員參加，預期這項杯賽會漸受世界網球迷的注視。

亞洲女子網球隊要在這項賽事爭一席位的時日尚遠，日本、南韓、菲律賓、泰國及中國等隊，實力比歐美勁旅相去太遠，三幾年間要在這項賽事爭得前列位置可說是癡人說夢話。中國隊是以〇比三負於澳洲隊拍下。

嘉芙在職業網球賽的表現可說鋒芒畢露，但由於西德僅得她一名尖子球員，被進行衛冕的捷克隊以二比一淘汰出局。西德是靠嘉芙以六比二、六比一勝捷克蘇科娃，免吃「光蛋」。捷克雖闖入四强，但逢美國兩名老牌女金剛艾華特及娜拉蒂諾娃，落敗不能不嘆一句技不如人。

澳洲隊能打入準決賽有點兒使人感到意外，而碰上近來頗有表現的西班牙女將山齊絲與馬汀奈絲，更顯得相形見絀。

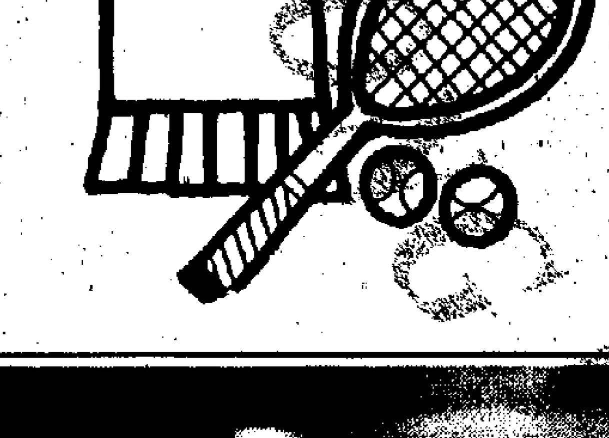
美國兩名老將狀態穩定，年輕的西班牙姑娘，十七歲的馬汀奈絲、山齊絲均告雙雙敗陣。最近奪得法國公開賽勝利的山齊絲在先勝娜拉蒂諾娃六比〇下，遇到頑强抵抗，其後兩局吃了敗仗，以六比〇、三比六、四比六敗陣，使美國輕易奠定勝局。

圖 美聯社 路透社
文 本報記者 趙漢東

艾華特擊球姿勢

艾華特的廿五載網球生涯，從奪得協會杯結束，難怪她笑逐顏開

艾華特告別網壇，與球迷揮手說聲再見



西班牙馬汀奈絲在協會杯女網賽受到好評

「其嬿情鎮物如此。」當時的名士派作風大抵都如此。人前要表現灑脫，才叫雅量，但獨處時卻不禁真情流露。晉軍之勝，其實值得祝捷的。

工之處。
後兩句追述沿途江流湍急、船行飛快的情景。「兩岸猿聲」

杏是作為中國農曆中的二月份，相當於公元三月。這也是美女的象徵。紅杏也代表着一個已婚女子與情人私會的象徵。
那張弓弦。這兒的意思是她要與找到那枝箭的男人結婚；一個意味深長的性比喻。
（四）

對猿聲卻聽而聞之。三是造成聲速與舟速的對比。兩岸猿聲猶
貫注，既是三峽舟行和沿途風物的紀實，又是詩人內心歡快、
之作（《唐人萬首絕句選・凡例》），是並不過分的。

揮斥八極 凌厲九霄

——李白《早發白帝城》賞讀

景周

詩詞鑒賞

朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還。
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。

以七絕論，李白不愧為有唐一代的聖手。他的七絕，風格俊爽，妙絕千古，與王昌齡的傑作同被公認為唐代七絕的冠冕，自是理所當然的。這首《早發白帝城》便是一首膾炙人口的七絕神品。

唐肅宗乾元二年（公元七五九年）三月，李白因受知永王李璘幕府獲罪，流放夜郎（治所在今貴州正安西北），行至夔州白帝城（故址在今四川奉節縣城東瞿塘峽口的白帝山上），遇赦得還，歸途作此詩。詩題一作《白帝下江陵》。詩人以輕捷明快的筆調，抒寫了自白帝城輕舟疾下江陵時歡快喜悅的心情。

前兩句化用古人成句，敘述由白帝城一天抵達江陵縣的情景。酈道元《水經注》云：「有時朝發白帝，暮宿江陵，其間千二百里，雖乘奔御風，不以疾也。」這記敘本自生動精煉，一經運化入詩，則更加神韻飛動。「朝發白帝」熔鑄、改造為「朝辭白帝彩雲間」，雖則是添三字、易一字，意象卻大為豐美，意境也為之一新。「彩雲間」狀出白帝城高峻入雲的氣勢，為下文舟行之迅蓄勢，又繪出曙光初燦、朝霞掩映的晨景，襯托詩人晴日美景出峽的喜悅心情。白帝城與巫山相近，這雲蒸霞蔚、煙霧縹緲的雲彩，又使人聯想宋玉《高唐賦》中巫山之雲「崒兮直上，忽兮改容，須臾之間，變化無窮」的風姿，頓生一種如入仙境的美感。加之白帝城原本就有一段軼聞，楊齊賢注曰：「白帝城，公孫述所築。初，公孫述至魚復，有白龍出井中，自以承漢土運，故稱白帝，改魚復為白帝城。」這就更增添了詩句的神異色彩。「千里江陵一日還」，則將酈文十九字，濃縮為寥寥七字。由於詩人運以巧思，以「千里」與「一日」對舉，數量上造成「千」與「一」的懸殊對比，語意上形成空間之遙與時間之暫的強烈映照，因而不言舟行之迅疾，而迅疾已在其中。一個「還」字空際傳神，尤值得細加玩索。詩人獲罪流放，西去夜郎，中途遇赦，東返江陵。「還」即指遇赦得還，其中蘊含意外的快意、似箭的歸心和復燃的希望。這兩句只對酈文一增一減，色彩、意蘊、境界為之大異，這正是詩人的運化巧奪天工之處。

後兩句追述沿途江流湍急、船行飛快的情景。「兩岸猿聲」句，歷來為詩評家激賞。清人沈德潛說：「入『猿聲』一句，文勢不傷於直。畫家布景設色，每於此處用意」（《唐詩別裁》）。桂馥說：「妙在第三句能使通篇精神飛越」（《札樸》）。施補華說：「中間卻用『兩岸猿聲啼不住』一句墊之，無此句則直而無味，有此句，走處仍留，急語仍緩，可悟用筆之妙」（《峴傭說詩》）。近人劉永濟說：「『兩岸猿聲』一句，雖小小景物，插寫其中，大足為末句生色。正為太史公於緊要案迫中忽入一二閒筆，更令全篇生動有味」（《唐人絕句精華》）。前人評說，多從文勢、用筆、章法上着眼，不無啓迪。如從詩情入手，還可體味其內蘊的妙諦。一是反映本地風物特色。《水經注》云：「每至晴初霜旦，林寒澗肅，常有高猿長嘯，屬引淒異，空谷傳響，哀轉久絕。故漁者歌曰：『巴東三峽巫峽長，猿鳴三聲淚沾裳。』」「空谷傳響」的猿聲，給人一種身歷其境的感覺。二是切合飛速行舟的實際。詩人輕舟順流直下，兩岸風光飛掠而過，自然目不暇接，故對景觀視而不見，而對猿聲卻聽而聞之。三是造成聲速與舟速的對比。兩岸猿聲猶自在耳，而輕舟已駛過千山萬嶺，正是說聲音的傳播不及行舟的飛馳。四是以猿聲之哀反襯心情之喜。猿聲啼哀，人皆知之，詩人遇赦而還，喜出望外，而兩岸高猿卻猶自屬引淒異，長嘯不已，這時的詩人對此不但不以為懷，反覺得可悲復可笑，因而信手拈來，出奇製勝，正好表達自己豪放樂觀的情懷。通過這一反襯，詩人狂放不羈、達觀自信的自我形象又突現在眼前。末句「輕舟已過萬重山」，歷盡險阻，重上坦途。「輕」字既寫船的輕快，也暗示心情的輕快。這兩句靈動飛越，一氣貫注，既是三峽舟行和沿途風物的紀實，又是詩人內心歡快、興奮、喜悅心境的體現，更是一種衝決險阻、凌越世俗的人生精神的寫照。人們從中獲得的，不光是長江三峽自然風物賦予的美感享受，而且有樂觀向上的生活哲理的理性啓迪。

這首詩以行雲流水的筆勢，表現詩人天馬行空的氣概，「讀之有揮斥八極、凌厲九霄意」（胡應麟《詩藪》）。眼前景、口頭語。一經詩人融鑄進詩篇，便自然入妙，臻於神境。明代王士禎將此詩與王維的「渭城朝雨」、王昌齡的「奉帚平明」、王之渙的「黃河遠上」，同推為終唐之世的九絕「壓卷」之作（《唐人萬首絕句選・凡例》），是並不過分的。

文采

新二四三期
（逢星期日刊出）

成語典故

矯情鎮物

光[illegible]

矯情：克制感情。以故作鎮靜，來安定人心，叫做矯情鎮物。

據《晉書・謝安傳》的記載，公元三八三年，前秦主苻堅發兵八十七萬南下，企圖消滅東晉政權。當時東晉丞相謝安派遣謝石、謝玄率北府兵八萬迎戰，雙方兵力懸殊，但在淝水一戰，晉兵竟能以少勝眾，擊潰秦兵。

但當捷報傳到相府的時候，謝安正在與客弈棋。他看過軍報，了無喜色，放在床上，繼續下棋了。客人知是軍報，便動問前方軍情，謝安才徐徐地說：「孩兒們也已經破賊了。」好像是小事一樁那樣。

不過謝安的故作灑脫不久也就露餡，他同房間正要跨門檻的時候，竟把屐齒弄折了。因為「心喜甚」之故。所以史傳的作者說「其矯情鎮物如此。」當時的名士派作風大抵都如此。人前要表現灑脫，才叫雅量；但獨處時卻不禁真情流露。晉軍之勝，其實值得祝捷的。

域外擷英

白盧譯

蘋果（Apple）

最好的蘋果過去是來自於日本和朝鮮，中國的蘋果也很甜。甚至今天，蘋果還是相當珍貴的。它作為禮物，「蘋」的讀音是「平安」的「平」的同音象徵。而在另一方面，蘋果又不能送給病人，因為漢語「病」的發音又與「蘋」相近。蘋果花則是女性美麗的象徵。在中國北方，春天的蘋果花即海棠花，是這個季節的象徵。野生蘋果即海棠也可以作為「堂」的象徵：一幅有海棠花和玉蘭花的中國畫掛在屋子裏，它的意思也被理解為：「[illegible]是富足的和榮華的！」

對於唐明皇的妃子楊貴妃的讚美，就稱妃是「海棠女」。

杏（Apricot）

杏是作為中國農曆中的二月份，相當於公元三月。這也是美女的象徵。紅杏也代表着一個已婚女子與情人私會的象徵。

杏也可叫「白果子」或「百果枝」。杏仁有時也比喻美女的眼睛。

矢（Arrow）

從很早的時候起，矢就已經在中國以各種形式被應用了。例如用作武器，又作為箭的一種，在其頭部裝上某種管狀配件，在射出的時候，發出聲音，以應用在發布信號上。

折箭是作為一種誓約的表示。中國的一個古老傳說盡人皆知——一個農夫給他的兒子們每人一枝箭，要求他們都毫不費力地做到了。接着他又把這些數量的箭綑成一把，讓他們折，這下沒一個人能折斷。兒子們受到了只有團結才能力量強大的教誨。

在一齣現代中國電影裏，一個在尋找男人的姑娘射出一枝箭，並說：這枝箭自己是回不來的，如果它回來，它必定來自那張弓弦。這兒的意思是她要與找到那枝箭的男人結婚：一個意味深長的性比喻。（四）

表現主義的濫觴

——德語現代抒情詩賞析之十

林茄

帽子從市民尖頭上飛掉，
四周空中響聲如同嚎叫。
屋頂瓦匠跌落摔成兩半，
岸邊——人們獲悉——漲潮。
風暴來臨，怒海狂濤，
湧向陸地，把厚堤沖跑。
大多數人患了傷風感冒。
列車出軌從大橋上栽到。

這首詩題為《世界末日》，出自德國詩人雅各布・凡・霍迪斯（Jakob van Hoddis，一八八七——一九四二）之手，作於一九一〇年。一九一一年一月在柏林雜誌上發表後，一時間成為膾炙人口的詩篇。詩人貝歇爾在回憶當年情況時曾寫道：「這兩節詩，哦，這八行詩句，彷彿使我們變成了另一種人，使我們脫離了我們所藐視的，但卻不知該怎麼離開的市民世界。這八行詩迷住了我們。從八行詩句中，我們一再發現新的美。我們唱它，我們誦它，我們喃喃地吟它，我們輕輕地哼出。我們念着這八行詩走進教堂，念着它騎車疾駛。當我們又冷又餓地坐在一起時，談起它，再也不感到飢寒。」

一首短詩，有如此大的感染力，今天看來，令人難以置信。但在二十世紀初的德國，卻是情理中的事。一九一〇年，哈雷彗星出現，曾在歐洲引起極度的恐慌，人們憂心忡忡，唯恐地球突然爆炸。「世界末日」的預言，使很小的偶然事件，也成了滅頂之災的徵兆。另一方面，對於真正的災難：生產過剩，道德淪喪，技術至上，人的物化，市民階級卻視而不見，表現出遲鈍和麻木。正是在這種背景下，霍迪斯發表了這首詩。詩的頭兩行，作者以誇張的手法，嘲諷的口吻，描繪了市民階級的驚恐不安。接着，運用共時性技巧，在後六行詩中，將相互間沒有關聯的「事件」羅列在一起，正如電影中的蒙太奇手法，把各種不同的畫面經過剪輯組合起來那樣，造成一種瞬息萬變、動蕩不安的效果，使讀者在接連變幻的意象中感受到現代社會的凌亂、破碎、荒誕，以及處於這樣一種社會中人們惶惶不可終日的心態。詩的第四行，句中巧妙地插入「人們獲悉」，使全詩像是由許多聳人聽聞的消息組成的，暗示出種種「災難性」事件是人們通過傳播媒介間接得知的。正是大量的傳聞，使市民階級對「世界末日」的預言深信不疑。

在這裏，詩人無意追求對自然現象的模仿，而是借助「[illegible]覺的認識」，通過「內心的體驗」，[illegible]出「精神眼睛」洞悉的世界。由於這首詩飽蘸二十世紀初青年一代特有的激情和社會批判意識，展現了異化的現代社會和扭曲了的現代人，在詩的主題和藝術上，對表現主義文學運動的興起產生了影響，因而在德國詩史上被視為表現主義的濫觴之作。

在《世界末日》發表後，表現主義詩歌很快形成大波。當時的柏林，成了表現主義的中心。以庫爾特・希勒（Kurt Hiller）為首的「新俱樂部」在咖啡館、小劇場、書店談詩論文，舉辦報告會。其中的主要成員，除了霍迪斯外，還有詩人蓋歐爾格・海姆（Georg Heym），阿爾弗雷德・里希滕斯坦（Alfred Lichtenstein），約翰納斯・貝歇爾（Johannes Becher）等。同時，在表現主義雜誌《風暴》和《行動》周圍，還活躍着奧古斯特・施特拉姆（August Stramm），愛爾莎・拉斯科爾——許勒（Else Lasker-Schiller）等一批血氣方剛的詩人。在萊比錫、慕尼黑、達姆施塔特、漢堡、漢諾威等城市，也紛紛出現表現主義刊物和詩社。由於第一次世界大戰的爆發，表現主義創作陷於癱瘓。戰後，表現主義再度興起，特別是在戲劇方面，取得豐碩成果。一九二〇年，庫爾特・平吐斯（Kurt Pinthus）編輯出版詩集《人類的昏晨》，收入二十三位詩人二百七十八首作品，對十年來表現主義詩歌創作進行了總的檢閱。在這部文獻性的詩集中，列為首篇的便是霍迪斯的《世界末日》。

葉晨

用功而投入

[illegible]……面對！……有這樣的……日想知道對……可以跟別人……一聲。

拍戲她可以自己講對白，當然中間是會有一定的困難，然而她已經習慣了，工作人員也盡量的協助她。她簽了亞視，亞視還讓她擔演不少劇集呢。

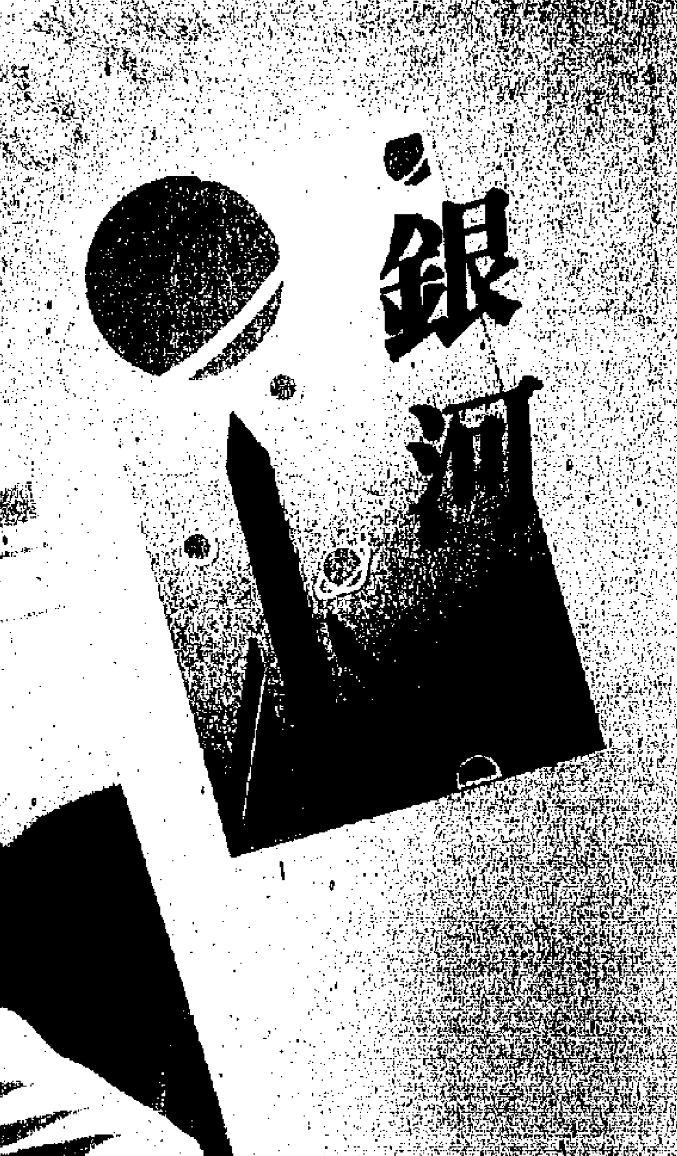
與她一起工作的同事都說，葉晨是很用功，而且拍戲非常投入。

因此，我們看到葉晨的演出，是較一些與她同期演戲的藝員的演技更加突出。

不過，對於別人的稱讚，葉晨會有點不自在，甚至會尷尬！

她說：「我只是希望能做好本份，同時不會增添別人的麻煩就好了。」

阿彤



電視節目表

十月十五日（星期日）
- 6:00 香港'84
- 6:45 建設好家園
- 7:30 識多一點點
- 8:25 小豆丁、足球小旋風
- 9:30 封神榜、夢幻之旅
- 11:00 球迷世界
- 11:55 城市論壇及金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞、少年警訊
- 1:30 校際時事及學術常識比賽
- 2:00 球星教踢波
- 2:30 識多一點點
- 3:25 反斗三寶
- 3:55 天眼急先鋒、紅花俠影
- 4:45 得意仔、唐老鴨俱樂部
- 5:25 足球小將、兒歌兒歌
- 6:20 K-100記者
- 6:30 新聞報道及天氣報告
- 7:00 專告，財經透視
- 7:35 邊個夠佢威
- 7:50 K—100
- 8:30 電視電影：霓虹姊妹花
- 10:30 生活多樂趣廣告雜誌
- 10:45 體育世界
- 11:30 新聞報道
- 11:50 閒情生活篇
- 12:20 周日午夜場：「亞樂有難」廖偉雄主演
- 1:50 國語長片：「百萬將軍一個兵」凌雲主演
- 3:20 粵語長片：「婚姻大事」南紅主演

十月十六日（星期一）
- 6:00 香港'84
- 6:45 香港早晨
- 9:10 閃電傳真機
- 10:00 打電話問功課
- 10:30 粵語長片：「含淚的玫瑰」南紅主演
- 11:55 杜心五、金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 婦女新姿
- 2:00 花王劇場之「青春家族」
- 2:20 下午劇場之「名門」
- 3:15 二人世界
- 4:05 甜甜小公主
- 4:20 閃電傳真機、肥牛牛布斯
- 5:25 打電話問功課
- 5:55 伙頭智多星
- 6:20 財經消息
- 6:30 新聞及天氣、五稜鏡
- 7:05 香江歲月
- 7:30 串燒寃家
- 8:30 娛樂新聞眼
- 8:40 星期一檔案
- 9:15 K—100記者及明珠轉播站
- 9:20 新聞簡報、金曲挑戰站
- 9:35 還我本色
- 10:30 歡樂今宵：城市哈哈鏡
- 11:20 新聞報道、今日財經
- 11:45 新紮師兄續集
- 12:45 翡翠子夜場：「離別鈎」
- 1:40 粵語長片：「雙孝女乞米養親娘」鄭寶寶主演
- 2:55 粵語長片：「蟹美人」（上）余麗珍主演

十月十七日（星期二）
- 6:00 香港'84
- 6:45 香港早晨
- 9:10 閃電傳真機
- 10:00 打電話問功課
- 10:30 粵語長片：「初歸新抱」謝賢主演
- 11:55 杜心五、金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 婦女新姿
- 2:00 花王劇場之「青春家族」
- 2:20 下午劇場之「名門」
- 3:15 二人世界
- 4:05 甜甜小公主
- 4:20 閃電傳真機、肥牛牛布斯
- 5:25 打電話問功課
- 5:55 伙頭智多星
- 6:20 財經消息
- 6:30 新聞及天氣、五稜鏡
- 7:05 香江歲月
- 7:30 串燒寃家
- 8:30 娛樂新聞眼
- 8:40 公私三文治
- 9:15 K—100記者及明珠轉播站
- 9:20 新聞簡報、金曲挑戰站
- 9:35 還我本色
- 10:30 歡樂今宵：八卦法庭
- 11:20 新聞報道、今日財經
- 11:45 新紮師兄續集
- 12:45 翡翠子夜場：「離別鈎」
- 1:40 粵語長片：「雙孝子劈棺救母」[illegible]主演
- 3:[illegible] 粵語長片：「蟹美人」（下）余麗珍主演

十月十八日（星期三）
- 6:00 香港'84
- 6:45 香港早晨
- 9:10 閃電傳真機
- 10:00 打電話問功課
- 10:30 粵語長片：「金鷗」蕭芳芳主演
- 11:55 杜心五、金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 婦女新姿
- 2:00 花王劇場之「青春家族」
- 2:20 下午劇場之「名門」
- 3:15 二人世界
- 4:05 甜甜小公主
- 4:20 閃電傳真機、肥牛牛布斯
- 5:25 打電話問功課
- 5:55 伙頭智多星
- 6:20 財經消息
- 6:30 新聞及天氣、五稜鏡
- 7:05 香港經緯
- 7:30 串燒寃家
- 8:30 娛樂新聞眼
- 8:40 公私三文治
- 9:15 K—100記者及明珠轉播站
- 9:20 新聞簡報、金曲挑戰站
- 9:35 還我本色
- 10:30 歡樂今宵：勁歌金曲
- 11:20 新聞報道、今日財經
- 11:45 新紮師兄續集
- 12:45 [illegible]
- 1:15 翡翠子夜場：「離別鈎」
- 2:10 粵語長片：「龍江三虎」（上）[illegible]
- 3:[illegible] 粵語長片：「薛仁貴三戲樊金花」[illegible]游主演

十月十九日（星期四）
- 6:45 香港早晨
- 9:10 閃電傳真機
- 10:00 打電話問功課
- 10:30 粵語長片：「山盟海誓」謝賢主演
- 11:55 杜心五、金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 婦女新姿
- 2:00 花王劇場之「青春家族」
- 2:20 下午劇場之「名門」
- 3:15 二人世界
- 4:05 DOMMEL
- 4:20 閃電傳真機、肥牛牛布斯
- 5:25 打電話問功課
- 5:55 伙頭智多星
- 6:20 財經消息
- 6:30 新聞及天氣、五稜鏡
- 7:05 經緯集
- 7:30 串燒寃家
- 8:30 娛樂新聞眼
- 8:40 公私三文治
- 9:15 K—100記者及明珠轉播站
- 9:20 新聞簡報、金曲挑戰站
- 9:35 還我本色
- 10:30 歡樂今宵：錯摹穿梭22年
- 11:20 新聞報道、今日財經
- 11:45 新紮師兄續集
- 12:45 翡翠子夜場：「離別鈎」
- 1:40 粵語長片：「龍江三虎」（下）[illegible]主演
- 3:[illegible] 粵語長片：「[illegible]人」日[illegible]

十月二十日（星期五）
- 6:00 香港'84
- 6:45 香港早晨
- 9:10 閃電傳真機
- 10:00 打電話問功課
- 10:30 粵語長片：「海棠紅」謝賢主演
- 11:55 杜心五、金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 婦女新姿
- 2:00 花王劇場之「青春家族」
- 2:20 下午劇場之「名門」
- 3:15 二人世界
- 4:05 DOMMEL
- 4:20 閃電傳真機、肥牛牛布斯
- 5:25 打電話問功課
- 5:55 伙頭智多星
- 6:20 財經消息
- 6:30 新聞及天氣、五稜鏡
- 7:05 頭條新聞
- 7:30 串燒寃家
- 8:30 娛樂新聞眼
- 8:40 公私三文治
- 9:15 K—100記者及明珠轉播站
- 9:20 新聞簡報、金曲挑戰站
- 9:35 還我本色
- 10:30 歡樂今宵：星調情濃
- 11:20 新聞報道、今日財經
- 11:45 新紮師兄續集
- 12:45 翡翠子夜場：「離別鈎」
- 1:40 粵語長片：「錯燒龍鳳燭」鳳凰女主演
- 3:25 粵語長片：「穆桂英楊宗保大破天門陣」鄧碧雲主演

十月二十一日（星期六）
- 6:00 香港'84
- 6:45 香港早晨
- 9:10 六神合體
- 9:35 超能戰士
- 10:05 深山太保
- 10:35 相親一刻
- 11:00 千年女王
- 11:25 三二一大[illegible]
- 11:55 豆芽夢
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 鐵射青春
- 2:15 周末新姿
- 3:15 美蓉樂自信的BB
- 3:45 河山風貌
- 4:10 未來警察
- 5:00 遊戲小豆芽
- 5:25 三一無敵、青春前線
- 6:20 K100 記者時間
- 6:30 新聞報道及天氣報告
- 7:00 專告、新聞透視、警訊
- 8:05 寰宇風情
- 8:35 歡樂今宵
- 10:35 炒輪講場
- 11:00 Sit. Com. Special
- 11:30 新聞報道
- 11:50 週末任你點
- 1:50 國語長片：「我女若蘭」林黛主演
- 3:35 粵語長片：「馬場風暴」劉志榮主演

十月十五日（星期日）
- 7:00 鐵牌拯救隊、精靈小鬼頭
- 7:35 愛麗斯夢遊仙境、蜘蛛俠、飛天潛艇
- 8:50 天外小B頭、釣魚郎
- 9:35 鐵甲威龍
- 10:00 變形金剛之風暴戰士
- 10:30 神奇小子、銀河飄風
- 11:10 ATV[illegible]專[illegible]
- 11:50 金八先生
- 12:45 新聞報道、[illegible]
- 1:00 哈哈笑時間：三[illegible]（鄧碧雲、羅劍郎）
- 2:30 學界運動精英挑戰賽'89
- 4:00 奇天烈百科全書
- 4:25 小樹熊日記、飛虎隊
- 5:15 少年警訊、新地MTV
- 6:15 新聞、天氣、專告、國際精選
- 6:55 ATV音樂點唱機
- 7:00 本港一六八
- 7:30 時事追[illegible]
- 8:30 張立基特輯之夢幻夜消沉
- 9:30 新聞簡[illegible]
- 9:35 週日港產片：怕醜仔（汪禹、李殿[illegible]）
- 11:15 夜間新聞
- 11:35 時事縱橫
- 12:05 '90世界盃外圍賽（[illegible]對荷蘭）
- 1:20 粵語電影：飛燕女[illegible]（李[illegible]、江明）
- 2:50 國語電影：一個女工的故事（秦祥林、陳秋霞）

十月十六日（星期一）
- 6:30 大板牙卡通
- 6:45 晨早直播室
- 9:05 按鋼、小寶寶、聰明笨伯
- 10:15 十月風暴
- 11:10 歡樂早場：搭錯線（羅艷卿、新馬仔）
- 12:45 新聞/天氣/經濟快訊
- 1:05 瓊瑤名著：幾度夕陽紅
- 2:05 下午茶
- 3:[illegible] 怒火青春、斯路迪王子
- 4:30 飛虎隊/明天會更好
- 5:25 金剛戰神
- 5:50 超能力魔美
- 6:15 新聞/天氣/財經/五稜鏡
- 6:55 旬旬妙
- 7:00 七點鐘劇場：望父成龍、新聞摘要
- 8:00 親親孩子天/國際精選
- 8:30 藝能大挑戰
- 8:55 快拍一路八/新聞摘要
- 9:00 開心PLAZA：笑JOKE1800秒
- 9:30 新聞、天氣/財經專輯
- 10:05 開枱
- 10:30 第三度劇場：霹靂神將/新聞摘要
- 11:30 活色生香
- 12:05 夜間新聞/經濟快訊
- 12:20 深宵劇場：大陰謀（上）
- 2:00 午夜影院：一代梟人（張活游、白燕）

十月十七日（星期二）
- 6:30 大板牙卡通
- 6:45 晨早直播室
- 9:05 按鋼、小寶寶、聰明笨伯
- 10:15 十月風暴
- 11:10 歡樂早場：兒女債（紫羅蓮、張活游）
- 12:45 新聞、天氣、經濟快訊
- 1:05 瓊瑤名著：幾度夕陽紅
- 2:05 下午茶
- 3:05 怒火青春
- 4:00 斯路迪王子
- 4:30 飛虎隊/明天會更好
- 5:25 金剛戰神、超能力魔美
- 6:15 新聞/天氣/財經/五稜鏡
- 6:55 六合彩
- 7:00 七點鐘劇場：望父成龍/新聞摘要
- 8:00 基本法正反合/國際精選
- 8:30 天劍絕刀
- 8:55 快拍一路八/新聞摘要
- 9:00 開心PLAZA：娛樂奇兵
- 9:30 新聞、天氣、財經專輯
- 10:05 開枱
- 10:30 第三度劇場：霹靂神將/新聞摘要
- 11:30 活色生香
- 12:05 新聞、經濟快訊
- 12:20 賽馬預測
- 1:25 午夜影院：白骨魔鞭（曹達華、于素秋）

十月十八日（星期三）
- 6:30 大板牙卡通
- 6:45 晨早直播室
- 9:05 按鋼、小寶寶、聰明笨伯
- 10:15 十月風暴
- 11:10 歡樂早場：九九九命案（謝賢、嘉玲）
- 12:45 新聞、天氣、經濟快訊
- 1:05 瓊瑤名著：幾度夕陽紅
- 2:05 下午茶
- 3:05 怒火青春
- 4:00 斯路迪王子
- 4:30 飛虎隊、明天會更好
- 5:25 金剛戰神、超能力魔美
- 6:15 新聞/天氣/財經/五稜鏡
- 6:55 旬旬妙
- 7:00 七點鐘劇場：望父成龍/新聞摘要
- 8:00 議事論事/國際精選
- 8:30 天劍絕刀
- 8:55 快拍一路八/新聞摘要
- 9:00 開心PLAZA：忍忍忍遊樂場
- 9:30 新聞、天氣、財經專輯
- 10:05 開枱
- 10:30 第三度劇場：霹靂神將/新聞摘要
- 11:30 活色生香
- 12:05 新聞、經濟快訊
- 12:20 夜馬賽果
- 1:25 午夜影院：長髮姑娘（林家聲、陳寶珠）

十月十九日（星期四）
- 6:30 大板牙卡通
- 6:45 晨早直播室
- 9:05 按鋼、小寶寶、聰明笨伯
- 10:15 十月風暴
- 11:10 歡樂早場：高君保私探營房（任劍輝、鄧碧雲）
- 12:45 新聞、天氣、經濟快訊
- 1:05 瓊瑤名著：幾度夕陽紅
- 2:05 下午茶
- 3:05 怒火青春
- 4:00 斯路迪王子
- 4:30 飛虎隊、明天會更好
- 5:25 金剛戰神、超能力魔美
- 6:15 新聞/天氣/財經/五稜鏡
- 6:55 六合彩
- 7:00 七點鐘劇場：望父成龍/新聞摘要
- 8:00 海峽兩岸/國際精選
- 8:30 天劍絕刀
- 8:55 快拍一路八/新聞摘要
- 9:00 開心PLAZA：電影街
- 9:30 新聞、天氣、財經專輯
- 10:05 開枱
- 10:30 第三度劇場：霹靂神將/新聞摘要
- 11:30 活色生香
- 12:05 新聞、經濟快訊
- 12:20 深宵電影：老虎崖（李菁、梁修身）
- 2:05 午夜影院：兒女恩仇（張英才、李香琴）

十月二十日（星期五）
- 6:30 大板牙卡通
- 6:45 晨早直播室
- 9:05 按鋼、小寶寶
- [illegible] 聰明笨伯
- [illegible] 十月風暴
- 11:10 歡樂早場：威風大少服千金（胡楓、賀蘭）
- 12:45 新聞、天氣、經濟快訊
- 1:05 瓊瑤名著：幾度夕陽紅
- 2:05 下午茶
- 3:05 怒火青春
- 4:00 斯路迪王子
- 4:30 飛虎隊、明天會更好
- 5:25 金剛戰神、超能力魔美
- 6:15 新聞/天氣/經濟快訊/五稜鏡
- 6:55 旬旬妙
- 7:00 七點鐘劇場：望父成龍/新聞摘要
- 8:00 繩之於法/國際精選
- 8:30 天劍絕刀
- 8:55 快拍一路八、新聞摘要
- 9:00 開心PLAZA：搞搞震
- 9:30 新聞、天氣、財經專輯
- 10:05 開枱
- 10:30 第三度劇場：霹靂神將/新聞摘要
- 11:30 活色生香
- 12:05 新聞/經濟快訊
- 12:20 賽馬預測
- 1:25 午夜影院：[illegible]（[illegible]娜、龍偉光）

十月二十一日（星期六）
- 7:00 晨早直播室
- 9:05 遊戲小豆芽、小矮人
- 9:55 新天成勇士
- 10:15 聰明笨伯
- 10:40 飛虎隊
- 11:10 迪士尼電影：解放先鋒
- 12:30 港角鏡
- [illegible] 新聞報道、天氣報告
- 1:00 賽馬日
- [illegible] [illegible]小子
- [illegible] 新聞、天氣、專告、國際精選
- 6:55 ATV音樂點唱機
- 7:00 時事探索
- 7:30 警訊
- 7:45 ATV音樂專線
- 8:30 新聞簡報
- 8:35 週六影院：黃金萬兩
- 10:30 萬事發音樂生活
- 11:05 夜間新聞
- [illegible] 賽馬結果
- [illegible] 經典武俠電影：黃飛鴻精選：黃飛鴻神威伏三煞（關德興、石堅）
- [illegible] 國語電影：糊塗大偵探（梁二、張魁）

十月十五日（星期日）
- 8:30 News Review
- 9:00 百厭仔日記、布公仔卡通
- 9:50 娃娃天地
- 10:00 日語劇場：始終老家最好
- 11:20 六十分鐘時事雜誌
- 12:20 星期日體育精華
- 2:20 萬寶路錦標賽
- 6:00 新聞報道
- 6:15 美式足球聯賽
- 7:15 城市動向
- 7:30 霓裳情報FTV
- 8:00 一家親
- 8:30 妙妙小夫妻
- 9:00 新聞報道
- 9:30 豐田週日猛片：辣手神探追魂槍
- 11:55 沙龍流行音樂轉播站
- 12:00 雄師日誌
- 12:25 Dallas Revisited

十月十六日（星期一）
- 12:00 教育電視
- 4:00 芝蔴街
- 5:00 義勇先鋒
- 5:25 New [illegible] Stooges
- 5:50 數學特工隊
- 6:15 爸媽都是她
- 6:45 All About Us
- 7:15 新聞報道
- 7:55 Hottalk
- 8:00 超級巨星逐個捉
- 8:35 華爾街外望
- 9:00 飲勝、新聞簡報
- 9:35 明珠九點半：星空奇遇記
- 11:45 新聞報道
- 12:25 沙龍流行音樂轉播站
- 12:30 Hottalk
- 12:35 密偵小子
- 1:25 英雄血

十月十七日（星期二）
- 12:00 教育電視
- 4:00 芝蔴街
- 5:00 義勇先鋒
- 5:25 回力棒
- 5:50 體育細世界
- 6:15 爸媽都是她
- 6:45 The Van Dyke Show
- 7:[illegible] 新聞報道
- 7:55 Hottalk
- 8:00 [illegible]體育世界
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 明珠九點半：大汗的憤怒
- 11:35 沙龍流行音樂轉播站
- 11:40 Hottalk
- 11:45 新聞報道
- 12:00 錦繡豪門
- 12:50 戰火親情

十月十八日（星期三）
- 12:00 教育電視
- 4:00 芝蔴街
- 5:00 義勇先鋒
- 5:25 熊人仔
- 5:50 數學特工隊
- 6:15 爸媽都是她
- 6:45 Billy Cosby半小時
- 7:19 新聞報道
- 7:55 Hottalk
- 8:00 日本[illegible]
- 8:15 [illegible]
- 8:30 神探[illegible]城
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 明珠九點半：魔宮龍虎鬥
- 11:35 沙龍流行音樂轉播站
- 11:40 Hottalk
- 11:45 新聞報道
- 12:00 國寶精華
- 12:05 華爾街外望
- 12:30 白衣天使

十月十九日（星期四）
- 12:00 教育電視
- 4:00 芝蔴街
- 5:00 義勇先鋒
- 5:25 丁丁少年
- 5:50 布公仔劇場
- 6:15 爸媽都是她
- 6:45 特工人之[illegible]
- 7:15 新聞報道
- 7:55 Hottalk
- 8:00 [illegible]香港
- 8:30 [illegible]奇錄：無極之旅
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 Concord[illegible]劇場：貝[illegible]大屠殺
- 11:35 沙龍流行音樂轉播站
- 11:40 Hottalk
- 11:45 新聞報道
- 12:00 豪門恩怨
- 12:50 俠膽雄獅

十月二十日（星期五）
- 12:00 教育電視
- 4:00 芝蔴街、[illegible]
- 5:25 百厭仔日記、數學特工隊
- 6:15 [illegible]爸爸反斗星
- 6:45 [illegible]俏波士
- 7:15 新聞報道
- 7:55 Hottalk
- 8:00 The Pearl Report
- 8:30 幹探小子
- 9:00 精英新聞組、新聞簡報
- 9:35 明珠九點半：Fresh and Blood
- 11:35 沙龍流行音樂轉播站
- 11:40 Hottalk、新聞報道
- 12:00 Mild Seven Vision of Music
- 12:30 天外情
- 1:20 深宵首映：Bluebeard
- 3:10 午夜電影：猛鬼上錯身

十月二十一日（星期六）
- 9:00 百厭仔日記、蛤蟆笑口組
- 9:50 尋寶雜牌軍、八寶熊人仔
- 10:35 肥媽日記、銀鷹俠隊
- 11:25 寄寶傻兵、我家我爸爸
- 12:15 世界傳眞、霓裳情報FTV
- 1:05 意大利足球
- 1:55 Adventurd
- 2:20 左歡笑右開心
- 3:15 明星佳作劇場
- 4:10 The Pondles
- 4:40 九威戰士、傻狗大偵探卡通、丁丁少年
- 6:00 新聞報道、警訊
- 6:20 英國足球大賽
- 7:15 連卡佛時裝快訊
- 7:45 Primetime This Week
- 8:00 六十分鐘時事雜誌、新聞
- 9:30 明珠九點半：異形續集
- 12:10 沙龍流行音樂轉播站
- 12:15 人猿誌異
- 12:45 深宵首映：死神的呼喚
- 2:10 午夜電影：散撈

十月十五日（星期日）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 進修天地
- 9:30 日語劇場
- 10:20 健美韻律操
- 10:45 三連場：江湖豪客俏佳人
- 12:35 三連場：糊塗大破小福星
- 2:05 三連場：老人與貓
- 4:00 駿馬流浪記、傻豹天地
- 4:50 方舟奇趣、又係我阿爹
- 5:30 Roving Report
- 5:50 英語溯源、新聞
- 7:05 國際精選、遊山玩水
- 7:25 街坊保長
- 8:00 新聞、天氣、國際精選
- 8:32 Joyce 國際時裝快訊
- 9:00 新航精選：「律政風雲」
- 9:50 夜鷹熱線
- 10:45 葡萄園風雲、開心法[illegible]
- 12:10 新聞摘要、CNN新聞

十月十六日（星期一）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 教育電視
- 3:00 Pinoy World
- 4:00 歡樂公仔箱、大板牙、神犬拉茜、巫師天地、Diplodo、大力水手
- 5:55 浮華世家、這區這裏
- 6:50 新聞、國際精選
- 7:07 逍遙天使
- 8:00 新聞、天氣、財經匯報
- 8:30 國際精選
- 8:32 The World Today
- 9:00 週一拍拖場：希治閣經典集——奪命狂飛主演：祖芬治、巴利科士打
- 11:00 週一拍拖場：一百個逃亡少年主演：蓮達艾雲
- 12:45 新聞摘要
- 12:50 CNN新聞

十月十七日（星期二）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 教育電視
- 4:00 歡樂公仔箱、大板牙、披頭四歌集、拳王阿里、Dinosaucers、愛麗絲夢遊仙境
- 5:55 浮華世家
- 6:20 這區這裏
- 6:50 晚間新聞
- 7:05 國際精選
- 7:07 音氣同堂
- 8:00 新聞、天氣、財經匯報
- 8:30 國際精選
- 8:32 The World Today
- 9:00 戰地三女性
- 10:00 三十疑惑
- 10:55 尷尷尬尬
- 11:50 賽馬預測
- 12:20 新聞摘要、CNN新聞

十月十八日（星期三）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 教育電視
- 4:00 歡樂公仔箱、大板牙、The Clue Club、Dynomutt、小蜜蜂美亞
- 5:25 超怪即食蝙
- 5:55 浮華世家
- 6:20 這區這裏、晚間新聞
- 7:05 國際精選、義膽奇兵
- 8:00 新聞、天氣、財經匯報
- 8:30 國際精選
- 8:32 The World Today
- 9:00 動運縱橫
- 10:30 萬事發音樂之旅
- 11:00 放眼天下：「菊花與劍」
- 11:55 議事論事
- 12:10 男人四十笑嘻嘻
- 12:35 新聞摘要、CNN新聞

十月十九日（星期四）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 教育電視
- 4:00 歡樂公仔箱、大板牙、鐵騎特技團、神犬拉茜、超級小怪物、大力水手
- 5:55 浮華世家
- 6:20 這區這裏
- 6:50 晚間新聞
- 7:05 國際精選
- 7:07 姑姐你好
- 7:30 七日談
- 8:00 新聞、天氣、財經匯報
- 8:30 國際精選
- 8:32 The World Today
- 9:00 華爾街主演：米高德格拉斯、馬田辛
- 11:30 荷里活娛樂一週
- 12:25 [illegible]兄[illegible]弟
- 12:50 新聞摘要、CNN新聞

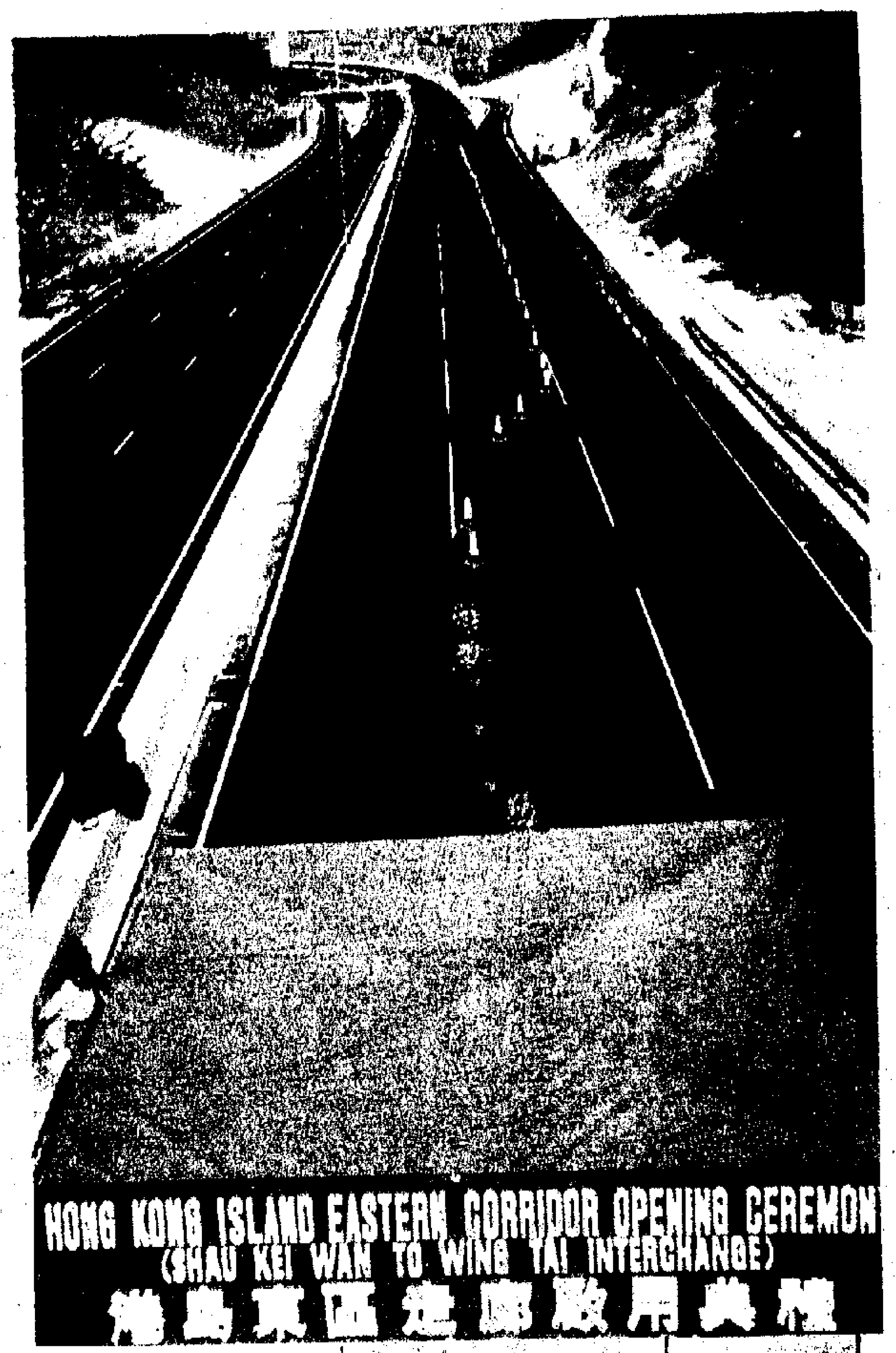
十月二十日（星期五）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 教育電視
- 4:00 歡樂公仔箱、大板牙、Dinosaucers、Dynomtut、寶寶樂園
- 5:25 又係我阿爹
- 5:55 浮華世家
- 6:20 這區這裏、晚間新聞
- 7:05 國際精選、金曲精選
- 7:55 天氣一週
- 8:00 新聞、天氣、財經匯報
- 8:30 國際精選
- 8:32 The World Today
- 9:00 花落夫人主演：莎莉麥蓮、李察雅登保祿
- 10:45 東西間諜網
- 11:45 歌壇挑戰
- 12:15 賽馬預測
- 12:55 新聞摘要、CNN新聞

十月二十一日（星期六）
- 6:30 比華利小子、小小食譜、CNN早點
- 8:00 反斗屋、MR.ED
- 8:50 花弗老豆醒目仔、六千金
- 10:50 金曲精選
- 10:55 荷里活娛樂一週
- 11:45 天南地北
- 12:45 週末體壇：澳洲考菲爾德盃比賽／Transworld Sport：職業高爾夫球巡迴賽／賽馬直播
- 4:00 超怪即食蝙、伐木者、百變猶老師
- 5:30 週末體壇：亞洲男子排球錦標賽（半準決賽）
- 6:45 警訊、晚間新聞
- 7:05 國際精選、環球美食之旅
- 7:30 耳聞目見
- 8:00 新聞、天氣、世界一週
- 8:30 國際精選、童真歲月
- 9:00 週末劇場：知法犯法
- 10:45 CNN精華誌、女人心
- 12:05 賽馬結果
- 1:00 新聞摘要、CNN新聞

（節目如有更改，以電視台臨時公佈爲準）

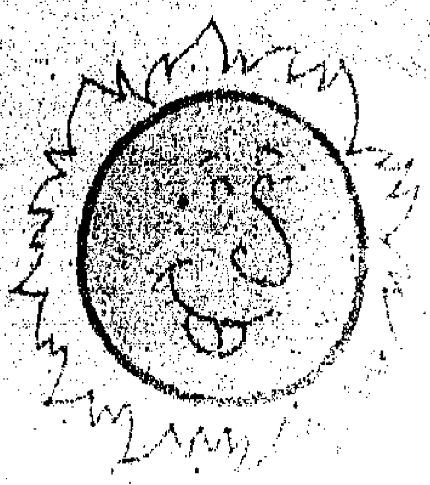
重陽登高

重陽節一連三天假期，大批市民登臨山頂遊玩，花園道纜車站前大排長龍。



東廊貫通

東區走廊柴灣最後一段日前通車，至此整條東廊已全線貫通，駕車人士大為方便。



古董提琴

兩把有逾百年歷史的古老小提琴，將由蘇富比行進行世界性巡迴展出及拍賣，其中一把估價高達三百萬元。

暖水泳池

全港最大的酒店室內暖水泳池，日前在沙田帝都酒店啓用，泳池全天候式設備，長三十米、闊十五米，由酒店董事郭炳江夫婦主持「大水喉」啓用

漂亮孕婦

名牌香水日前在君悅酒店舉行化粧示範酒會，城中靚人雲集，包括鍾鎮濤及其已懷孕妻子。

女主角？

香港芭蕾舞團將於聖誕節期間演出舞劇《胡桃夾子》，日前進行選角，一批年輕漂亮的小女孩正等候分配角色。